Радзивиловская летопись



Се повѣсти временных лѣт

Повѣсть временных лѣтъ черноризца Федосье-
ва монастыря Печерьскаго, откуду есть пошла
Руская земля, и кто в неи почалъ первое княжити.
Се начнемъ повѣсть сию. По потопѣ трие сынове Ноеви
раздѣлиша землю: Симъ, Хамъ, Афетъ. И яся въсто-
къ Симови: Персида, Ватрь, доже и до Индикия в до-
лготу и в широту, и до Нирокурия, якоже рещи от
въстока до полуднья, и Сурия, и Мидия,
и Ефратъ река, и Вавилонъ, Кордуна, Асуриянѣ, Месопо-
тамия, Аравия Старѣишая, Елумаисъ, Индия, Арави-
я Силная, Колия, Комагини, Финикия вся. Хамови
же яся полуденьная часть: Египетъ, Ефиопья, при-
лежащия ко Индомъ, другая же Ефиопья, из нея-
же исходит рѣка Чермная, текущи на въстокъ,
на въстокъ, Фива, Ливия, прилежащи доже и до Куриния,
Мармария, Сурти, Ливия другая, Нумидия, Масури-
я, Мавритания, противу сущи Гадиру. Сущимъ же
къ востоку имать Киликию, Памфилию, Писидию

мосию · лоукаонию · фроугию · макалию · ликию ·
карию · лоудию · масию · троиадоу · солноудоу · ви
фоунию старую фроугию · и островы паки имать ·
сардани · крит · коупръ · и рекоу гиону зовемою нил :-

Афетови же полоунощная страна · и западная · ми
дия · олвания · арменья малая · и великая · кападо
кия · фефлагони · галатия · кольхись · въспории · ме
оти · дереви · сармати · тавриани · скоуфия · и фраци
македония · далматия · малоси · фелесия · лоукрия ·
пелениа · яже и полопониг нарицается · аркадия · ипирония ·
илоурик · словене · лоухотья · андриакия · андрь
ятиньская поучина · имать же островы · вританию · си
келию · евию · родона · хиона · лезвона · коуфирана ·
закоунфа · кефалинию · и факину · керкоура · и часть
всякоя страны · и нарицаемоу онию · и рекоу тигроу
текоущю межю миды и вавилоном · до понтьска
моря на полоунощныя страны · доунаи днепръ · и
кавкасийския горы · рекше оугорьския · и оттоуда дажь
и до днепра · и прочая рекы · десна · припеть · двина ·
волховъ · волга · иже идеть на въсток · в часть симову · в а
фетове же части · седять роусь · и чюдь · и вси языци · меря ·
мурома · весь · мордва · заволочьская чюдь · пермь · печера ·
ямь · литва · зимегола · корсь · сетгола · либь · ля
хове же и пруси · и чюдь приседять к морю варяжскомоу · по
семоу же морю приседять варязи · семо ко востокоу
предела симова · по томоу же морю седять к западоу
до земля агаряньскы · и до волошьскы :- Афетово бо ко
лено и то · варязи · свеи · оурмане · галичане · [illegible]

корлязи. венедици фрягове. и прочии присѣдять к полу-
днью. сосѣдять с племени хамовы. сим же. ха. и афетъ
розделивше землю. и жребьи метавше. и никому же
преступати въ жребии братень. и живяху кождо
въ своеи части. и бы языкъ единъ. и умножившим ся
человѣкомъ на земли. и помыслиша создати столпъ до небе-
и градъ около вавилона. и создаша столпъ за м лѣт.
и не свершенъ бысть. и сниде господь богъ видѣти гра и столпъ.
и рече господь се родъ единъ и языкъ единъ. и смѣси богъ
языкы. и раздели на о и в языка. и рассѣя по всеи
земли. по размешении же языкъ. богъ вѣтром великым
разрушити столпъ повелѣ. и есть останок межи асира
и вавилона. и есть в высоту и в ширину локот ѕ у л г
локти. В лѣта многа храни ся остановъ. по разме-
шении же столпа. и по разделении языкъ. прияша сы-
нове симови въсточныя страны. а хамови сынове полуденьныя
страны. а афетови сынове западныя страны прияша. и
полуденныя страны. от сихже о и в языку. бысть языкъ
словенескъ. от племени афетова. нарци еже суть нори-
ци. еже суть словене. по мнозѣх же временех. сѣли
суть словѣни по дунаеви где есть угорьская земля.
и болгарская земля. и от тѣх словен разидоша по земли.
и прозваша имены своими. где сѣдше на котором мѣсте.
яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянем морава. и прозваша
морава. а друзии чеси нарекоша. а се ти же словене
хорвате белии. и серби. и хорутане. волохом бо на-
шедшим на словены на дунаискые. и сѣдшим в них. и насил-
лящим. словѣне же они пришедше сѣдоша на висле. и про-

звашасѧ лѧхове · а от тѣх лѧховъ прозвашасѧ полѧне · лѧ
хове друзии лутичи · инии мазовшане · инии помо
рѧне · такоже и ти словене пришедше и седоша по днепро
и нарекошасѧ полѧне · а друзии деревлѧне · зане седоша
в лесѣх · а друзии седоша межи припѧтью и двиною · и на
рекошасѧ дреговичи · инии седоша на двинѣ и нарекошасѧ
полочане · рѣчкы ради ѧже втечеть в двину именем полота
от сеѧ прозвашасѧ полочане · словене же седоша около озе
ра ильмена · и прозвашасѧ своим именем · и сдѣлаша
город · и нарекоша новъгородъ ·



А друзии седоша по деснѣ · и по семи · и по сулѣ · и наре
кошасѧ сѣвера · и тако разыдесѧ словѣньскыи ѧзыкъ · тѣм
же и прозвасѧ грамота · полѧном же живущим о собѣ
по горам сим · и бѣ путь из варѧгъ в грекы · а из гре
къ по днепру · и верхъ днепра волокъ · до ловоти · и
по ловоти внити въ илмерь озоро великое · из него
озера потечеть волховъ · и втечет въ озеро великое
невъ · и того озера оустье внидет в море варѧжское · и
по тому морю внити да до рима · а от рима прийти
по тому морю ко цариграду · от цареграда прийти в по

ньтъ море. в не течеть Днѣпръ река. Днѣпръ бо течеть
из Воковьскаго лѣса. и потечеть на полоудне. а Двина ис то
го же лѣса потечеть. и идеть на полоунощие. и внидеть в море
Варяжское. ис того же лѣса потече Волга на въстокъ. и вте
четь. о҃. жерелъ в море Хвалимьское. тѣмже из Роуси
можеть ити по Волзе в Болгары. и в Хвалисы. и на въ
стокъ доити. в жеребии Симовъ. а по Двине в Варя
гы. из Варягъ и до Рима. от Рима и до племени Хамова.
и Днепръ втечеть в Понтьское море. тремя жерелы
иже море словеть Роуское. по немоу же оучилъ святыи А
ндреи. братъ Петровъ. Якоже рекоша Андреевю
оучащоу в Синопии. и пришедшю емоу в Корсоунь. и оу
вѣдѣ яко ис Корсоуня близъ оустье Днепрьское.
и въсхотѣ ити в Римъ. и прииде в оустье Днепрьское
и оттоле поиде по Днепру горѣ. и по приключаю прииде
и ста подъ горами на березе. и въстав заоутра и рече соу
щимъ с нимъ оученикомъ. видите ли горы сия. яко на сих
горах въсияеть благодать Божия. и имать град великъ быти
и церкви многы. имать Богъ въздвигноути. и въшед
на горы сия и благослови я. и постави крестъ.

святыи апостолъ
андрѣи поста
ви на горѣ кре
стъ гдѣ же
градъ киевъ

и помолився богу. и слѣзъ с горы сея. идѣже послѣ бысть кы
евъ. и поиде по днепроу горѣ. и прииде в словѣны.
идѣже нынѣ новъгородъ. и видѣ люди сущая тоу. как их
обычаи. как ся мыють и хвощуть. и оудивися им.
и иде в варягы. и прииде в римъ. и исповѣда елико научи
и елико видѣ. и рече им. дивно видѣх землю слове
ньскую. идущу ми сѣмо. видѣх бани древяны.
и пережьгуть и велми. и совлокуться и будуть нази.
и облиються мытелью. и возмуть вѣтвие и начнуть
ся бити. и того добьють одва вылѣзуть живи су
щи. и облиються водою студеною. и тако оживуть.
и тако творять по вся дни. не мучими никимже. но са
ми ся мучать. и тако творять мытву собѣ. а не му
чение. и слышавше дивляхуся. андрѣи же бывъ
в римѣ и прииде в синопию. поляном же живоущим
особѣ. и володѣющим роды своими. иже и до сея
братьи бяху поляне. и живяху кождо с родом своим.
на своих мѣстѣх владѣюще кождо родом своим. И быша .г. братья.
единому имя кии. другому щекъ. а третьему
хоривъ. и сестра их лыбедь. и сѣдяше кии на горѣ гдѣ
нынѣ зборичевъ. а щекъ сѣдяше на горѣ. идѣже нынѣ щековица.
а хоривъ на .г. горѣ. от него же прозвася хоривица. и створи
ша городокъ во имя брата своего старѣишаго. и нарекоша и киевъ:

градъ киевъ

И ваше около града лѣсъ и боръ великъ. и бяху ловяще
звѣрь. бяху бо мудри и смыслени. и нарицахуся
поляне. от них же есть поляне в Киевѣ и до сего дни. инии же
не вѣдуще глаголахоу. яко Кый есть перевозникъ бысть. у Кыева
бо бяше перевозъ былъ тогда с оноя стороны
Днепра. тѣмь глаголаху на перевозъ на Кыевъ. аще бо бы
перевозникъ Кый. то не бы ходилъ ко Цесарюграду. но сей Кый кня-
жаше в родоу своемъ. и проходившю емоу ко цесарю не свѣмы.
но токмо о сем вѣмы. яко сказахоу. яко велику честь
приалъ есть от цесаря которого не вѣмъ. и при котором приходи
цесари. идущю же ему вспять. прииде к Доунаеви. и полюби
мѣсто. и сруби городокъ малъ. и хотяше сести с родомъ
своимъ. и не даша ему тоу близъ живущии. еже и донынѣ
наричють доунаици городище Киевець. Кыю же пришедшу
въ свой градъ Киевъ. и тоу скончаже животъ свой. и
братъ его Щекъ. и Хоривъ. и сестра их Лыбедь тоу скончаша.
И по сих братьи почаша держати родъ их княжение в Полях.
а в деревлях свое. а дреговичи свое. а словени свое в Новѣго-
родѣ. а другое на Полотѣ. и полочане. от них же и кри-
вичи сѣдять на верхъ Волгы. и на верхъ Двины. и на
верхъ Днепра. их же градъ есть Смоленскъ.

градъ Смоленескъ

Тоу бо седѧ кривичи. такоже меряни. на белеѡзере седѧть весь.
а на ростовьскомъ ѡзере меря. а клещине ѡзере седѧ а меря.
а по ѡце реце где втечеть в волгоу. языкъ свой.
моурома. черемиса. свой языкъ. морда свой языкъ.
Се бо токмо словенескый языкъ в роуси. поляне деревляне.
новгородци. полочане. дреговичи. северо. бужане зане седѧ
ть по боугоу. последи волыньци. И се соуть инии языци. иже
же дань дають роуси. чюдь. весь. меря. моурома. черемиса.
ямь. мордва. печера. литва. зимегола. корсь. не
рома. либь. соуть свой языкъ.



розные
зыки д
нъ д
роуси

И моуже ѿ колена афетова. иже живоу на страна
полоуношны. словеньскоу же языкоу [illegible] ко жи
воущим на доунаи. прийдоша ѿ скоуре [illegible]
рекомии болгари. и седоша по доу [illegible] ници
словеном бывша. по сем приидоша оуг [illegible] ни. и насле
ша землю словеньскоу. прогнавши волохи иже бѣша
прее. приали землю словеньско. сии бо оугре почаша



быти при иракліе цр҃и:

И же ходиша на хозроя цр҃а перьскаго. в сиже времена быша ѡбри. иже воеваша на цр҃я иракліа. и мало его не яша. сии ѡбри воеваша на словены. и примучиша дулебы сущая словены. и насилье творяху женам дулебьскым. аще поехати баше ѡбрину. не даваше въпрячи коня ни вола.

Повеляше впрячи .г҃. или .д҃. или .е҃. женъ в телегу и повести ѡбрина. и тако мучаху дулебы. в

ху бо Ѡбри тѣломъ велици. а оумомъ горди. и по-
треби ӕ Богъ. и помроша вси. и не ѡста ни единъ Ѡбринъ.
и есть притча в Руси и до сего дни. погибоша аки Ѡбре.
их же нѣсть ни племени ни наслѣдка. По сих бо придоша
Печенѣзи. и пакы идоша Оугре черьнии мимо Киевъ. послѣже
при Ользѣ. Поляномъ же живущимъ особѣ. Якоже рекохомъ. ѿ рода
словеньска суще. нарекошася Поляне. а Деревляне ѿ
словенъ же. нарекошася Деревляне. Радимичи бо и Вятичи
ѿ Ляховъ. бяста бо .в҃. брата в Лясѣхъ. Радимъ а другии Вя-
тко. и пришедъше сѣдоста. Радимъ на Съжю. и прозвашася Ради-
мичи. а Вятко сѣде съ родомъ своимъ по Оцѣ. ѿ него же прозва-
шася Вятичи. и живяху в мирѣ. Поляне и Деревляне.
и Сѣверо. и Радимичи. и Вятичи. и Хорвати. и Дулѣбы
живяху по Бугу. а Оуличи и Тиверци сѣдяху по Бугу.
и по Днѣпру оли до моря. и суть гради их и до сего дни. и зова-
хуть ѿ Грекъ Великаӕ Скуфь. Имяхуть бо ѡбычаи
свои. и законъ ѿць своихъ и преданиӕ. кождо свои нравъ. По-
ляне бо своихъ ѿць ѡбычаи имяху. тихъ и кротокъ. и стыдѣ-
нье к снохамъ и к сестрамъ. к матеремъ. и снохы к свекровемъ. и к дѣ-
веремъ велико стыдѣнье имуще. и брачныи ѡбычаи
имяху. не хожаше зять по невѣсту. но приводяху
вечеръ. а завътра приношаху по неи что вдадуть.
А Деревляне живяху звѣриньскы ѡбразомъ. живу-
ще скотьскыи. и убиваху другъ друга. ядуще
вся нечисто. и брака у нихъ не бываше. но умыкаху
у воды дѣвиця. а Радимичи и Вятичи. и Сѣверо ѡдинъ
ѡбычаи имяху. живяху в лѣсѣ. якоже и всякии
звѣрь. ядуще все нечисто. и срамословье в нихъ пре[д]

ѿци и снохами. и браци не бывають в них. но игрища межю селы:

игрища

Въсхожахоу на игрища на плясании. и на вса бѣсовь
скаа пѣсни. и тоу оумыкахоу жены собѣ. с нею же кто
совещашеся. имахоу же и по двѣ и по три жены. и аще кто
оумираше творахоу трызноу на ним. и посем твора
хоу кладоу великоу. и возложахоу на крадоу мертвеца. и сожи
гахоу. и посем собравше кости. влагахоу в соудиноу малоу.
и поставлахоу на столпѣ на поутех. еже творять вятичи и нынѣ.
сии же обычаи творахоу и кривичи. и прочии погании. не вѣ
доуще закона божиа. но творахоу сами собѣ закон.
Глть Геѡргии в лѣтописании. ибо коемоуждо языкоу
ово в писании закон есть. дроугим же обычаи. зане без
законным ѿчьство мнитса. ѿ них же первие сирии живоу
ще на конець земля. закон имоуть ѿць своих
и обычаи. не любодѣяти. и прелюбодѣяти. ни кра
сти. ни клеветати. ли оубити. ли злодѣяти всема
ѿноу. Закон же оу вактриан. глемии врахмане и остро
вници. иже ѿ прадѣд показанием и благочестием мя
са не ядоуще. ни вина пьюще. ни блоуда творяще.
никоея же злобы творяще. страха ради многа. и бога

прилежащимъ к ним· и индиомъ оубииство дѣюща·
скверно творяще· гнѣвливи паче естества· во оутреннѣ
иши странахъ· чл҃кы ядуще· странствующихъ оуби
вахоу· паче же ядать яко пси· есть же законъ халдѣ
ємъ· и вавилономъ· матери поимати· с братними
чады блоудъ дѣяти· и оубивахоу· и всего бестоудное вся
кодѣяние· яко добродѣтелие мнятся дѣюще· любо аще да
лече страны своея боудоуть· инъ законъ гилиомъ жены их
орють и зижють храмы·

И мужьскаа дѣла творять· но любы творити ели
ко хощеть· не воздержими ѿ моужии своихъ весьма· ни зазрять·
вни же соуть храбрыя жены· ловити звѣрь крѣпкы·
владѣють жены моужи своими· и вдаляють ими
ми· въ вританиі же мнози жены соединітемъ моужемъ
спать· такоже многи моужи соединою женою по
хоть творять· и безаконная закоѿче творять· неза
вистно· и невоздержанно· Амазони же моужа не и
моуть· акы скотъ бесловесныи· но единою лѣтомъ
к вешним днемъ· оземьствени боудоуть· и совкоупляються
со окрестными· и бо моужи яко нѣкоторое имъ торжество
и велико праздньство· време матеремъ наипаче заченьши

въ оутробѣ. и пакы радѧсѧ гнѣ оубити ѿ сихъ оубо всѧ. въ вре-
мѧ же хотѧщи родити. аще родиться отроча то
оубивають. аще ли дѣвическъ полъ то воздоять. и прилѣ-
жно въспитають. яко и при нас нынѣ половци закон
держать ѿць своих. кровь проливати:

законїе
...раше



И хвалящеся о сих. и ядуще мертвечину. и всю нечи-
стоту. хомекы. и сусолы. и поимають мачехи своя
и ятрови. и ины обычаи ѿць своих. Но мы хрстьяне
елико земль. иже вѣрують въ стую троицю. и въ е-
дино крщнье. въ едину вѣру. закон имѣм единъ. елико
въ хса крстихомся. и въ хса облекохомся. По сих же лѣ-
тех. по смрти братьи сея быша обидими древлями.
и иными ѿколними. и наидоша я козаре седящая на горах
сих. в лесех. и рекоша козаре платите нам дань. сду-
мавши же поляне и вдаша ѿ дыма мечь:





В лѣ. ҂s. т. ѯз. Имахоу дань варязи изъ заморья.
в чюди на словенех. на мерѧ. и на всѣх кривичех. а коза
ре имахоу на полѧнех. и на сѣверѣх. и на вѧтичех. има
хоу по бѣлеи дѣвици от дыма:

В лѣ. ҂s. т. ѯи. В лѣ. ҂s т. ѯѳ. В лѣ. ҂s. т. о.
Изгнаша варягы за морья и не даша им дани. и почаша
сами в собѣ володѣти. и не бѣ в них правды. и во
сташа родъ на родъ. и быша в них оусобици. воевати по



и идоша за море к варягом к роуси. сице бо ся зваху ва-
рязи роусь. яко се друзии зовоутьсѧ свие. друзии
же оурмани. инъгляне. друзии и готе. тако и си.
рѣша роуси. чюдь. и словени. и кривичи. и вси. зем-
ля наша велика и обилна. а наряда в неи нѣтъ. да
поидѣте оу нас княжити. и володѣти ни:

И избрашас̑. г҃. братья с роды своими. и поияша с собѣ
всю роусь. и приидоша к словеном первое. и роубиша
городъ ладогоу. и сѣде в ладозѣ старѣи рюрикъ. а дру-
гии синеусъ на бѣлѣозерѣ. а третии труворъ въ из-
борьске. и от тѣх варягъ прозвася роускаа зе-
мля. новгородъ. ти суть людие новгородци от рода варяжьска

По двою же лѣтоу оумре синеоусъ . и брат его тру
воръ . и прия всю власть рюрикъ одинъ . и пришед
к илмерю . и сроуби городокъ над волховом . и прозва и новъ
город . и седе тоу княжа . разда волости . моужем
своим . и городы роубити . овомоу полтескъ . овомоу
ростовъ . дроугомоу бѣлоозеро . и по тѣм городом нахо
дници соуть варязи . а первии населници в новѣгород
словени . в полоцкы кривичи . в ростовѣ меря . в
бѣлѣозерѣ весь . в моуромѣ мурома . и тѣми всѣ
ми обладаше рюрикъ . и бяста оу него . в . моужа не
племени его . но боярина . и та испросистася с родом
своимъ ко царю городоу . и поидоста по днепроу . и идуще мимо и узреста на горѣ городокъ

въпрашаста рекоучи чии се город . они же рекоша бы
ласоуть . г . брата . кии . щекъ . хоривъ . иже сделаша градок
и изгибоша . и мы седим платяче дань козаром .
аскольд же и диръ остаста в градѣ семъ . и многы
варягы совокоуписта . и начаста княжити польскою
землею . рюрикоу же княжащу в новѣгородѣ :-



в лѣт ѕ.т.оа. в лѣт ѕ.т.ов. в лѣт ѕ.т.ог. в лѣт ѕ.т.од

иде асколдъ и диръ на грекы. и приидоша в ді. миха
ила цря. црю же отшедшу на агаряны. и дошедшю ему
черные рѣкы. вѣсть епархъ посла к нему. яко роу
идоуть на црьгра. и вратися црь.

Сии же внутрь суда вшедше. и много оубииство хртьяно
сотвориша. и въ двоу стоу кораблю. црьгра оступ
иша. црь же одва въ градъ вниде. и с патриархомъ фа
тѣемъ к сущеи цркви стѣи бцы влахерна. и всю нощь млтву
сотвориша. та же божественоую стыя бца ри
зоу. и с пѣсньми :- :- :-



И изнесше ризоу омочиша в мори. тишине соущи. и морю оукро
тившю. а вне боура с ветром въста. и волнам вели
ким въставшим засобь. и безбожныи роуси корабли
смяте. и к брегоу привержени избиа. яко мало их от та
ковыя беды избыти. и въсвояси възратишася.

В лѣт ҂ѕ. т. ое. В лѣт ҂ѕ. т. оѕ. В лѣт ҂ѕ. т оз. Крщна бы
земля болгорьская. В лѣт ҂ѕ. т. ои. В лѣт ҂ѕ. т. оѳ.
В лѣт ҂ѕ. т. п. В лѣт ҂ѕ. т. па. В лѣт ҂ѕ. т. пв. В лѣт ҂ѕ т пг.
В лѣт ҂ѕ. т. пд. В лѣт ҂ѕ. т пе. В лѣт ҂ѕ т пѕ. В лѣт ҂ѕ
т. пз. Оумершю рюрикови. предасть княженье
свое олгови. от рода емоу соуща. вдав емоу на роукы
сн҃ъ свой игоря бѣ бо мал вельми.

аі



Влѣ ѕ҃. т҃ п҃и. Влѣ ѕ҃. т҃. п҃ѳ. Влѣ ѕ҃. т҃ ч҃. Поиде олегъ поимъ вои многы. варягы. чю словене. мерю. и весь кривичи. и приде къ смоленьскоу. и с кривичи прия градъ и посади моужь свои :~



И оттоуду поиде вниз. и взя любечь. и посади моужь свои. и придоста къ горамъ киевьскимъ. и оувидѣ олегъ яко асколдъ и диръ княжита. похорони вои в лодьяхъ. а дроугыя назади остави. а самъ приде несы игоря дѣтьска. и приплоу подъ оугорьское. похоронив вои своя. и посла ко асколдоу и дирови. гла. яко гость есмо. и идемъ въ грекы. от олга и от игоря княжича. да придѣта к намъ к родомъ своимъ :~



Аскольдъ же и Диръ приидоста. И выскакавше вси прочии.
из лодьѧ. И рече Олегъ Асколдоу и Дирови. вы нѣста князѧ.
ни рода княжа. И вынесоша Игоря. а се есть сынъ Рюриковъ.
И оубиша Асколда и Дира.

И несоша на горѹ и погребоша. еже ныне зовется Оугорь
ское. идѣже ныне Олминъ дворъ. на той могиле по
ставилъ церковь святого Николоу. а Дирова могила за святою
Ориною. И седе Олегъ княжа в Киеве. И рече Олегъ се боуди
мати градом роускимъ. И беша оу него варязи. и словене
и прочии прозвашася роусью. Сеи же Олегъ нача городы ста
вити. И оустави дани словеном и кривичем и мерямъ. И оу
стави варягом дань даяти. от Новагорода гривенъ т҃.
на лѣто мира дѣля. еже и до смерти Ярославле даяша.

И оу

ві

варѧгомъ. В лѣт ҂ѕ҃ т҃ ч҃а поча Ѡлегъ воевати на
деревланы. и примоучивъ а. и имаше на нихъ дань по че-
рнѣ коунѣ:-



В лѣт ҂ѕ҃ т҃ ч҃в иде Ѡлегъ на сѣверяны. и побѣди сѣ-
веряны. и възложи на нь легкоу. и не дасть имъ козаромъ
дани платити. рекъ азъ имъ противенъ. а вамъ нечемоу:-



В лѣт ҂ѕ҃ т҃ ч҃г посла к радимичемъ. река комоу дань
даете. Ѡни же рѣша козаромъ. и рече имъ Ѡлегъ не да-
йте козаромъ но мнѣ давайте. и даша Ѡлгови по
щьлягоу. яко же и козаромъ дааху. и бѣ Ѡлегъ Ѡ-
бладая поляны. и деревланы. и сѣверяны. и радимичи.
а съ оуличи и тиверци имяше рать: В лѣт ҂ѕ҃ т҃ ч҃д.
В лѣт ҂ѕ҃ т҃ ч҃е. Леѡнъ црьствова снъ Василиевъ. иже
левъ прозвася. и братъ его Александръ. иже црьствоваста.

Влѣт кѕ. Влѣт ѕ т. чз Влѣт ѕ т. чи. Влѣт ѕ т. чѳ.
ѕ т. ч... Влѣт ѕ у. Влѣт ѕ т уа. Влѣт ѕ. ув. Влѣт ѕ уг. Влѣт ѕ уд.



Влѣт ѕ уѕ. Идоша оугре мимо Кыевъ. еже ся ныне зоветь
оугорьское. и пришедше к Днепроу сташа вежами. бѣша
бо ходяще яко и половци. и пришедше ѿ въстока. и оустро
мишася чрез горы великиа. яже прозваша горы оугорьскиа.



И почаша воевати на живоущая тоу. волохы и словены.
седяхоу бо ту преже словене. и волохове переяша зе
млю словеньскою. и наследиша землю тоу. и седоша
со словены. покоривше я под ся. и ѿтоле прозвася
земля оугорьскаа. и начаша оугре воевати на грекы.
и попленишa землю фраскоу. и макидоньскоу. даже

и досѣлоуна и начаша воевати на морави. и на чехы. бѣ
бо единъ языкъ словенескъ. словенѣ же сѣдяхоу по доу
наеви. их же прияша оугре и морава. и чеси. и ляхове. и по
ляне иже нынѣ зовома роусь.



Симъ бо первое преложены книгамъ равѣ. яже прозвася
грамота словеньская. яже грамота есть в роуси. и в болга
рехъ доунаискихъ. словеномъ живоущимъ крещены. и князе
и ростиславъ. и святополкъ. и коцелъ. и посълаша ко царю
михаилоу глаголюще земля наша крещена. и нѣтъ оучителя. и
же бы ны наказалъ. и поучилъ ны. и протолковалъ святыя
книгы. не разоумѣемъ ни гречьскоу языкоу. ни латин
ьскоу. они бо ны инако оучать. а они инако. тѣмь же
не разоумѣемъ книжнаго образа. ни силы их. да послите ны
оучителя. иже намъ можеть сказати книжная словеса
и разоумъ их. се слышавъ царь михаилъ. созва философы
вся. и сказа имъ рѣчи словеньскихъ князь. и рѣша философи
есть моужь в селоуни именемъ левъ. и соуть оу него сынове разо
мѣвше словеньскоу языкоу. и хитра два сына оу него фи
лософа. слышавъ царь посла по ня в селоунь. ко лвови
глаголя. посли к намъ:

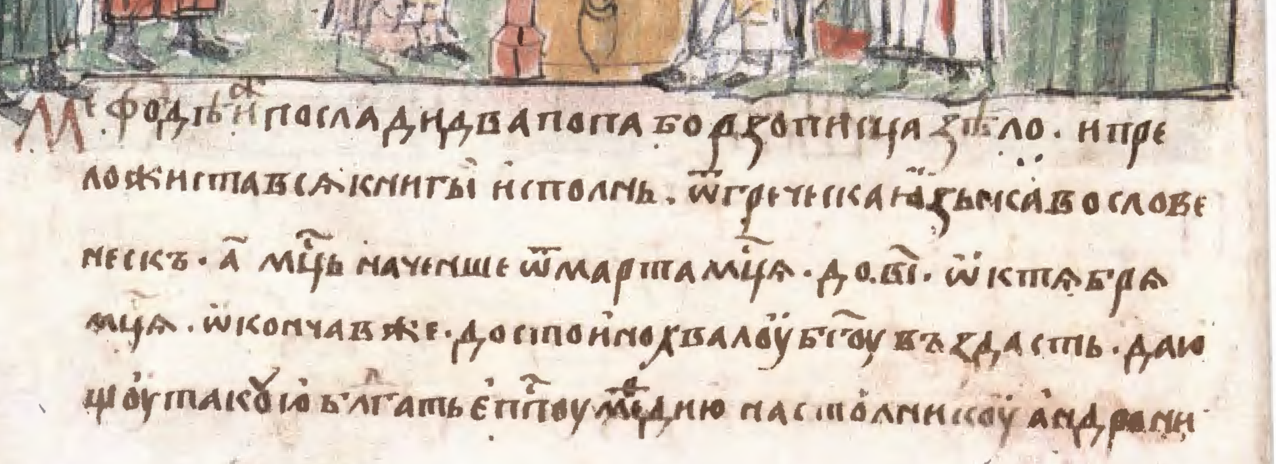


Сна своа Мефодьа и Костантина. Се слышавъ Левъ. въско
ре посла я. и приидоста ко ц҃рю. и рече имъ се присла ко мне
словеньская земля. просящи оучителя собе. иже могл
бы имъ протолковати ст҃ыа книги. сего бо желают. но оу
моли на быста ц҃ремъ. и поидоша въ словеньскую землю.
к Ростиславоу. и Ст҃ополкоу. и Коцелоу. сима же пришедшима
начаста составливати писмена азбоуковная. сло
веньскыя. и преложиста ап҃лъ и еуа҃е. и ради быша сло
вене. яко слышаша величье б҃жье. своим языкомъ:



Посем же преложиша псалтырь. и Октаикъ. и прочая кни
гы. и нецыи же начаша хоулити словеньския книги
г҃лще. яко не достоитъ никоторомоу же языкоу имѣ
ти буквъ своих. развее. евреи. и грекъ. и ла

сынъ · по пилатовоу писанию · еже на крс̑тѣ гн̑и напи
са · се же слышавъ папа римьскыи · похоули тѣхъ иже ро
пщоуть на книги словеньскыи · рекъ да са исправить книж
ное слово · яко восхвалать бг̑а вси языци · дроугое же
вси возглг̑лть языкы величьа бжьа · яко же дасть имъ
стыи дхъ ѿвѣщевати · да аще кто хоулить словеньскоую
грамотоу · да боудеть ѿлоученъ ѿ црк̑ви · донде же
са исправить · ти бо соуть волци а не овци · а же досто
ить ѿ плода знати а · и хранити их · вы же чада бжьа по
слоушаите оучениа · и не ѿринте наказаниа црк̑внаа
яко же вы наказалъ мефодии · оучитель вашь · коста
нтинъ же възратиса вспа · и иде оучити болгарьска
языка · а мефодии ѡста в моравѣ · посе же коцелъ кнз̑ь
постави мефодиа епп̑а · въ пании на столѣ стг̑о ап̑а
ндроника · ап̑ла единого ѿ о̃ · оученика стг̑о ап̑ла павла



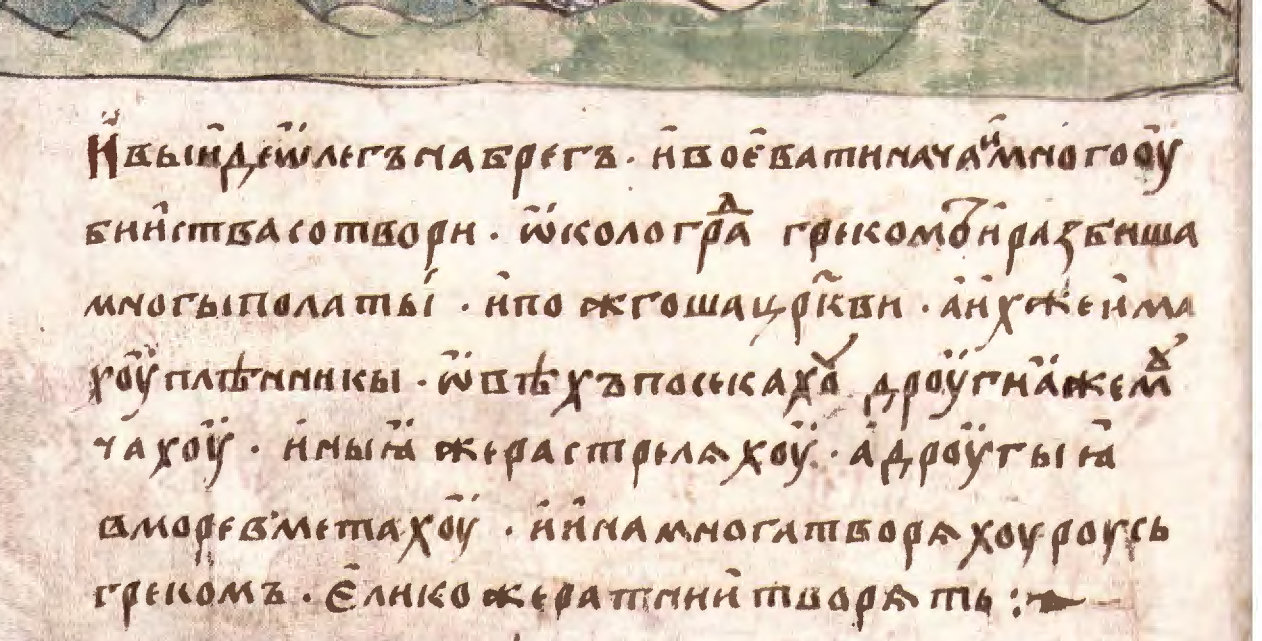
Мефодии же посади два попа борзописца зѣло · и пре
ложи вса книгы исполнь · ѿ грчьска языка в слове
нескъ · а̃ мц̑ь начинше ѿ марта мц̑а · до ві̃ · ѿктабра
мц̑а · ѡкончав же · достоиноу хвалоу бг̑оу въздасть · даю
щоу такоую блг̑ть еп̑поу мефодию настолникоу андрони

ковоу. тѣм же словеньскоу языкоу оучитель есть
Андроникъ апостолъ. в Моравы бо доходилъ и апостолъ Павелъ
и оучилъ тоу. тоу бо есть Илюрикъ, его же доходилъ апостолъ Павелъ.
тоу бо бѣша словене первое. тѣм же и словеньскоу язы
коу оучитель есть Павелъ. от него же языка и мы есмо Роусь.
тѣм же и нам Роуси оучитель есть Павелъ. понеже оучилъ есть языкъ
словенескъ. и поставилъ есть епископа. и намѣстника по себѣ Андро
ника словеньскоу языкоу. а словеньскыи языкъ и роускыи
одно есть. от варягъ бо прозвашася Роусью. а первое бѣша сло
вене. аще и поляне звахоуся, но словеньскаа рѣчь бѣ. пола
ми же прозвани быши. зане в поли седяхоу, языкъ словеньскиі единъ.



В лѣто ҂ѕуз. В лѣто ҂ѕуи. В лѣто ҂ѕуѳ. В лѣто ҂ѕуі.
Леонъ царь ная оугры на болгары. оугре же нашедше всю
землю болгарьскоу плѣноваху. Семионъ же оувѣда
въ на оугры възвратися. и оугре противоу поидоша. и
побѣдиша болгары. яко одва Семионъ въ Деръстръ вбѣже.

В лѣт ҂ѕ.у.аі. Игореви же възрастъшю. и хожаше
по Олзѣ и слоушаше его. и привидоша ему жену ѿ Пль-
скова. именемъ Ѡльгу. В лѣт ҂ѕ.у.ві. В лѣт ҂ѕ.у.гі.
В лѣт ҂ѕ.у.ді. В лѣт ҂ѕ.у.еі. Иде Ѡлегъ на грекы. и
Игоря ѡстави в Киевѣ. поя же множество варяг. и сло-
венъ. и чюд. и словене. и кривичи. и мерю. и деревля-
ны. и радимичи. и поляны. и северо. и вятичи. и хо-
рваты. и доулѣбы. и тиверци. яже соуть толко-
вины. си вси звахоуть ѿ грекъ великая скоуф. с сими
со всѣми поиде Ѡлегъ на конехъ и на кораблехъ. и бѣ
числомъ кораблей ҂в. и прииде къ црюграду. и греци
замкоша соуд. а град затвориша:



И выиде Ѡлегъ на брегъ. и воевати нача. и много оу-
бийства сотвори. ѡколо град грекомъ. и разбиша
многы полаты. и пожгоша црькви. а их же има-
хоу плѣнникы. ѡвѣхъ посекаха. другия же мо-
чахоу. иныя же растреляхоу. а дроугыя
в море вметахоу. и ина многа творяхоу роусь
грекомъ. елико же ратнии творять:



И повелѣ Ѡлегъ воемъ своимъ. колеса издѣлати.
и воставляти на колеса корабля. и бывшю покос
ноу вѣтроу. въспя парусы с поля. и идяше къ граду
и видѣвше греци и оубояша. и рѣша выславше ко
Ѡлгови. не погоубляи града имемъ подати яко же
хощеши. и оустави Ѡлегъ воя.



Вынесоша емоу брашно и вино. и не прия его. бѣ бо
оустроено со ѿтравою. и оубояшася греци. и рѣ
ша нѣсть се Ѡлегъ. но стыи Дмитрии посланъ на
ны ѿ Бга. и заповѣда Ѡлегъ дати на .в҃. корабль
по .ві҃. гривенъ на члвкъ а въ корабли .м҃. моужь. и яша
греци по се. и почаша греци мира просити. да бы не воевалъ



Ѡлегъ мало ѿступи ѿ града. нача миръ творити со царь-
ма грецкима. со Ѡлеѡнтомъ и Александромъ. посла к нима в
градъ Карла. Фарлофа. Вельмуда. Рулава. и Стемида. глаголя имите
ми по дань. и рѣша греци чего хощете дамы ти. и заповѣда Ѡлегъ дати
воемъ на в҃. корабль по в҃і. гривенъ на ключь. и потомъ даяти
оуглады на рускыа грады. первое на Киевъ. та же на Черниговъ.
на Переаславль. на Полтескъ. на Ростовъ. на Любечь. и на про-
чаа городы. по тѣмь бо городомъ седяху велицеи князи. подъ Ѡлгомъ
суще. да приходяче Русь слюбное емлють елико хотяче
и приходяще гостие да емлють мѣсячину на ѕ҃ мѣсяць. хлѣбъ
вино. и мяса и рыбы и овощь. и да творять имъ мовь. елико хотят
поидуче домовь в Русь. да емлють оу царя вашего брашно. и якори и
ужа. и парусы. и елико надобе. и яшася греци:

црьства цр҃ѧ и боярьства всѣ. аще придоуть роусь бескоу

пли. да не взимають мсчны. да запретить кнѧзь сло

вомъ своим. приходящим роуси здѣ. да не творять пако

сти в селѣх. в странѣ нашеи. приходящеи роусь да витають

оу стго мамы. и пошлеть цр҃ьство наше. и да испишоуть имена

их. и тогда возмоуть мсчное свое. первое от горо

киева. и паки черниговa. и из переяславля. и прочии

гра. и да входять в град однѣми вороты. со црвым мжм

мж безъ wроужья. моу. н. да творять коуплю якоже имъ надобе

не платяче мыта ни в чемже. црь же леwнъ со wлександромъ.

миръ сотвориста со wлгомъ. имшеся по дань. и роте

заходивше межы собою. целовавше крстъ. а wлга води

вше на ротоу. и моужи его. по роускомоу законоу кляшася

wроужьемъ своим. и пероуномъ бгомъ своим. и волосомъ

скотьемъ бгомъ. и оутвердиша миръ

и рч олегъ. ишиите пароусы паволочиты роуси. а словеном

кропиньныя. и бысть тако. и повѣси щитъ свои въ вра

тѣх. показоуя победоу. и поиде от цр҃ѧграда. и воспяша

пароусы паволочиты. а словене кропиньныя. и раздра а

вѣтръ. и рѣша словени имемся своими толстинами. не

даны соу словѣне по прв̃. и приде олегъ к киевоу. неса зла
то и паволоки. и овощи. и вина. и всякое оузорочье.
и прозваша олга вѣщии. бѧ бо людие погании невѣиглас-



в лѣ҃ ҂ѕ҃ у҃ ѕ҃і. в лѣ҃ ҂ѕ҃ у҃ з҃і. в лѣ҃ ҂ѕ҃ у҃ и҃і. в лѣ҃ ҂ѕ҃ у҃ ѳ҃і.
Явися звезда великаа на западѣ. копииным образом. в лѣ҃ ҂ѕ҃ у҃ к҃.
Посла моужи своа олегъ. построити мира. и положити ряда
межю роусью и греки. и посла равно другаго свещания.
бывшаго при тѣх же црь҃хъ. лва. и алекса҃дра. мы от рода роу
скаго. карлы. инегелдъ. фарлоф. веремоуд. роулавъ. гоуды
роуалдъ. карнъ. фрелавъ. роаръ. актеву. труанъ. ли
доулфостъ. стемид. иже послани от олга великого кн҃зя роу
ского. и от всѣх иже соуть под роукою его. свѣтлы и великих кн҃зь.
и его великих бояръ. к вам лвови и александрови. и костя
нтиноу. великим о бозѣ самодержьцем. црмъ греческим.
на оудержание и на извѣщение от многих лѣт. межи хрестья
ны и роусью бывшюю любовь. похотѣньем нашихъ вели
ких кн҃зь. и по повелѣнию. от всѣх иже соуть под роукою его
соущих роуси. наша свѣтлость боле инѣх хотящих
еже о бзѣ оудержати. и известити такою любовь
бывшоую межи хрестьяны и роусью. многажды пра

во соудихомъ. но потщаю прѣ по словесемъ. и писаниемъ и кла
твою твердою клеꙗшеся ѡроужьем своим. такою любовь оутве
рдити. и извѣстити по вѣре и по законоу нашемоу соу. якоже
и мы имали. ѿ божьи вѣре. и ѿ любви. главы таковыя. по пе
рвомоу оубо словоу. да оумиримся с вами грекы. да любим дроу
г дроуга ѿ всея доуша и изволениа. и не вдадим елико нашеи
изволение быти ниедино соущих. под роукою наших свѣтлых. ника
комоу соблазноу ли вины. но потщимся елико по силѣ на со
хранение прочих. и всегда лѣт с вами грекы. исповѣдание
и написанием со клятвою твою. извещаемою любовь непревра
тноу. и непостыдимо. такоже и вы грекы. да храните такою любовь.
ко князем нашим свѣтлым роускым. и ко всѣм иже соуть под роукою
свѣтлаго князя нашего. несоблазно и непреложно. всегда
и во все лѣта. а о главах иже ключи проказом. оурядимся
сице. да елико явѣ боудеть показании явленым да имѣють
вѣрное. ѿ таковых явлении. а ему начноуть не яти вѣры.
да кленеться часть та. иже ищеть не яти ю вѣры. да егда кле
неться по вѣре своей. и боудеть казнь. яко явит согреше
ние ѡ семь. аще кто оубьеть или хрестьянина роусин. или хрестья
нин роусина. да оумреть идеже аще сотворить оубийство.
аще оубежить сотворивый оубийство. да аще есть домовит.
да часть его сирѣчь иже его боудеть. по законоу да возмет ближнии оу
биенаго. а и жена оубившаго да имѣеть толицем же пребоудеть
по законоу. аще ли есть неимовит сотворивыи оубои. и оубежа
в да держиться тяжи. дондеже обращеться да оумреть.
аще ли оударить мечем. или оубьеть каковым любо сосоудом. за
то оударение или биение. да вдасть литръ .е. сребра. по за
конoу роускомоу. аще ли неимовит тако сотворивый. да вдасть

елико можꙿ. да соимет себе тыи самыꙗ порты. в нихже ходит.
да ѿпрочее да ротѣ ходит своею вѣрою. ꙗко никакоже но
мо помощи емꙋ. да пребываеть также ѿтолѣ невзыскаема.
ѡ... аще оукрадеть что роусин любо оу хрестьанина. или паки
хрестьанинъ оу роусина. и ꙗтъ боудеть в то час тать. егда аще
тво створи. ѿ погубивша что любо. аще приготовить тать
творяи. и оубьенъ боудет. да не взищеть смерть его. ни ѿ хре
стьанъ. ни ѿ роуси. но паче оубо да возмет свое иже погоуби.
аще дасть роуцѣ свои оукрадыи. да ꙗтъ боудет. тѣм же оу
него боудет оукрадено. и связанъ боудет ѿдасть то еже
смѣ створити. и сотворит триичи ѡ... аще кто ѿ хрестьанъ
или ѿ роуси моучениа ѡбразом искоусъ творити. и насилье ꙗвѣ
возмет что любо дроуже. да въсплатить троиче. аще выверже
на боудеть лодьа вѣтром великим на землю чюжю. и ѡбрящоу
тьса тамо иже ѿ нас роу. аще кто оудеть съблюсти лодию. с ря
хломь своимъ. и ѿпослати паки не землю хрестьаньскоую.
да проводимъ ю сквозѣ всяко страшно мѣсто. доньдеже
приидеть в бестрашное мѣсто. аще ли таковаа лодьа. ли
бо боурею бороненна земнаго бороненьа. не может возворони
ти въ своа си мѣста. споспѣшествуем гребцем тоа лодьа.
мы роуси. допроводим с коуплею их поздорово. тн аще ключить
бли з земля грецкаа. аще ключить тако проказ лодьи роу
скои. да проводимъ ю в роускоую землю. да продают роухло то
ꙗ лодьи. и аще что может продати ѿ лодьа. воволочим мы роу
да егда ходим в грекы. или скоуплею. или въ солбо ко царю
вашему. да попустим честью. проданное роухло лодьи ꙗ. аще
лоучится комꙋ ѿ лодьи оубьену быти. ѿ нас роуси. или что
взято любо да повинни боудоуть то створшии. преже

рѹчною епитемьею. О томъ аще полоняникъ обою странѹ
держимъ есть или от Руси или от Грекъ, проданъ въ онѹ странѹ, аще
обрящеться любо Русинъ, любо Гречинъ, да възвратять искѹпное
лице въ свою сторонѹ, и возмѹть цѣнѹ его кѹпящии, или мни-
ть въ кѹплю на нь челядинная цѣна. Такоже аще и от
рати ятъ бѹдеть от тѣхъ Грекъ, такоже да възвратиться въ свою
странѹ, и отдана бѹдеть цѣна его, якоже речено есть, якоже есть кѹ-
пля. Егда же требѣ на войнѹ ити, и сии хотять почтити царя вашего, да
аще въ кое время елико их придеть, и хотять остати ѹ царя ва-
шего своею волею, да бѹдѹть. О Руси о полонении. Множаиших от
коея любо страны пришедшии в Русь, и продаеми въ христьяны,
и еще и о христьянехъ от полоненых от коея любо страны приходящии
в Русь, се продаеми бывають по 20 золота, и да придѹть въ Гре-
кы. О томъ аще ѹкраденъ бѹдеть челядинъ рускыи, или ѹскочить,
или по нѹжи проданъ бѹдеть, и жаловати начнѹть Русь, покажеть
таковое о челядине, и да приимѹть в Русь. Но и гостие погубив-
ша челядинъ, и жалоують, да ищють, обретаемое да поимѹть
е. Аще ли кто искѹшенья сего не дасть створити, местникъ да погу-
бить правдѹ свою. И о работающихъ во Грецехъ Руси ѹ христья-
ньскаго царя. Аще кто ѹмреть, не ѹрядивъ своего имения,
ци своихъ не иматъ, да възвратить имение к малым ближикамъ
в Русь. Аще ли сотворить обряжение, таковыи возметь ѹря-
женое его, кому бѹдеть писалъ наследити имение его, да наследить е.
О взимающихъ кѹплю Руси от различныхъ, ходящихъ во Греки и ѹ
должающихъ. Аще злодеи не възвратиться в Русь, да жалують
Русь христьяньскому царству, и ятъ бѹдеть таковыи и възвра-
щенъ бѹдеть, не хотя в Русь. Си вся да творять Русь Грекомъ,
идеже аще ключиться таково. На ѹтвержение и неподвижение

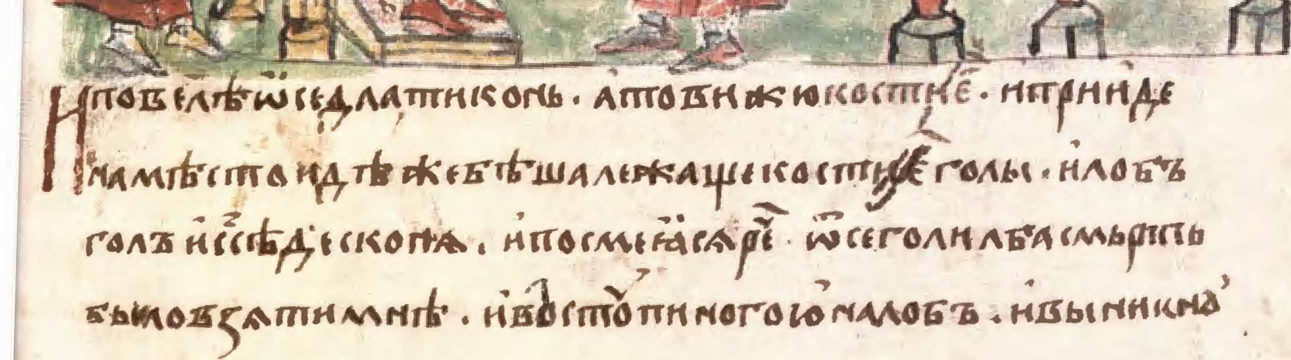
И

быти. межи вами хр(с)тьяны и роусию бывшии миръ сотво
рихом. и вановы написание на двою харатью цр(с)тва вашего.
и своею роукою. предлежащим чтнымъ кр(с)томъ. и стою
единосущною троицею. единого истинна бга нашего. изве(с)ти
и дасть нашим послом. мы же клахомся ко цр(с)ю вашемоу. иже
от ба соуща. яко бжья здание по законоу. и по законоу языка нашего. не преступити нам ни иному от страны нашея.
от оуставленых глав мира любви. и таковое написание
дахом цр(с)тва вашего. на оутвержение обоему пребывати.
таковомоу совещанию. на оутвержение и на извещание.
межи вами бывающа мира. мца. с(е)н. в. инд. еі. в лет со
здания мира. ѕ. у. к. цр(с)ь же леон почти послы роускые.
дарми. злато. и паволоками. и фофоудьями. и при
стави к ним моужи свои. показати им црквную красотоу.
и полаты златыа. и в них соущаа богатество. злата
много. и паволокы. и камение драгое. и стр(с)ти гна.
и венец. и гвоздие. и хламиду багряною. и мощи стых
оучаще я к вере своей. и показающе им истинною вероу.
и тако отпоусти я во свою землю с чести ю великою.



Послании олгом посли приидоша ко олгови. и поведаша

вся рѣчь ѿ обою црю. како сотвориша миръ. и оурядъ положи
ша. межю грецкою землею и роуской. и клятвы не пре
стоупити ни грекомъ ни роуси. и живаше ѡлегъ миръ имѣа
ко всѣмъ странамъ. княжа в киевѣ. и приспѣ ѡсень. и помя
ноу ѡлегъ конь свои. иже бѣ поставилъ кормити. и не всѣда
ти нань. бѣ бо въпрашалъ волхвовъ и кодесникъ. ѿ чего ми
есть смерть. и рече емоу кодесникъ ѡдинъ. княже конь егоже любиши
и ѣздиши на немъ. ѿ того ти оумрети. ѡлегъ же приимъ въ оумѣ
сердцѣ. николиже всяду на нань. ни вижю его болѣ того. и повелѣ
кормити и не водити его к немоу. и пребысть нѣколко лѣтъ не видѣ его.
дондеже на грекы иде. и пришедшоу емоу к киевоу. и пребыв
шю. д҃ лѣт. на пятое лѣто помяноу конь. ѿ негоже бяхоть рекли
кодесницы оумрети. и призва старѣишину конюхомъ. рече где есть
конь мои. егоже бѣ поставилъ кормити и блюсти его. ѡн
же рече оумерлъ есть. ѡлегъ же посмѣася и оукори кодесника. река
то ти неправо глють волсви. но все лжа есть. а конь оумерлъ есть а азъ живъ.



И повелѣ ѡседлати конь. а то вижю кости его. и прииде
на мѣсто идѣже бѣша лежаще кости его голы. и лобъ
голъ. и ссѣде с коня. и посмѣяся рече. ѿ сего ли лба смерть
было взяти мнѣ. и вступи ногою на лобъ. и выникна

вшедъ змиа з голба. оуклюну в ногу. и с того разболѣвся умре:

И плакашася по нем вси плачем великим. и несоша и погребоша и на
горѣ. еже глаголеться щековица. есть же могила его до сего дни. сло
веть могила ольгова. и бысть всѣх лѣт княжения его. лг.
се же не дивно яко от волхования сбывается чародѣйство
яко бѣ в царство доментианово. нѣкий волхвъ именем
аполоний тианикъ. знаемъ бяше. шествуя и творя всю
ду. въ градѣх и в селѣх. бесовьская чюдеса. от рима бо при
шед въ византию. оумоленъ бывъ от живущих тоу. створи
и отгнавъ множество змий. и скорпий из града. яко
не вредити человѣком от них. и ярость коньскую обуздавъ. егда
ся хожаху оу ся боаре. тако и во антиохию пришед. и оумоленъ
бывъ от них. томимом бо антиахияном. от скорпий
и от комаръ. сотвори бо мѣдянъ скорпий. и погребе е
в земли. и малъ столпъ мраморенъ постави над ним. и повелѣ
трости держати человеком. и ходити по городу и звати.
трости трясомо. бес комара граде. и тако исчезноша и
з града. скорпиа и комарье. и спросиша же паки о лежа
щим на градѣ. трусѣ возохнувъ. списанаюшицеся. оу вы
тобѣ окаянный граде. яко потрясешися много и от огня [illegible]

рожимъ бадоуши · ѿполчать жета · ипребере з҃г · иѿреяты
ѿнемже нвеликїи настасии · бжьа града · аполонию жеда + тыстол
идонить · напецемъ ести собывающа · ѿвана ѿвращенне жи
вотенъ четверного · птица могоущи вредити члвка · дроугы
жена вздержанне строамъ · ремы мъне воздержанноте
кощи · нонанте клад · напатлене · ивречлкомъ · соуща ана
побежение стоать · нето чьюбо зажнвотае · такоитако
вам сотвориша · бесове ради · нонпосмотрение го пребыва
юще оугробае · знаменна твора хоу воимае напрелщение
ѿсканны члкомъ · бошею крадомымъ натакова а ѿдьа
вола · ктооубо чтореть ѿтвораши · волшвены прелще
ние дяволе · яко таковы игораздъ бы волшество · якововн
ноуза зращеведыи аполонии · яко нество внасм · философь
скою хитрость имоще · подобаше тьбо е морещи · якоазъ
слово твою творити · ихже хоташе · анесвершение творити ·
повелеваема ѿнег · такоже ивса ѿслаблиньемъ бжьимъ
итворение бесовьскихъ бывае · таковыми вещьми искоша
ти · наша православныа веры · ашетвердае · искрь пребы
вающи гдин · ипребле комаврато · мечны рачюде · исотони
нъ дела творимо · ѿврагъ и слогъ злобы · б ещеже · нонме
немъ гнимъ прртвоваше нецнн · якоза ваала исаоулъ · иса
иафа · ибевнпаки изгнаша · якоиюда · исвы иссевави · оубо
иненадостоины благодетельство е · многажды далетеры
свидетельство ееть · ибо вала · ѿвонбещою жеже житьа иза
щма и веры · ноѿ ба собладетельство вне · благодетеле нать
радисмотрениа · афараѡнъ таковы ибе · нонтомо боу
доща хпрепоказа · инавъ хо новсодъ законопрестоупныи
нонсемо паисы · помно зге сощи · последи родъ ѿсеры ·

тѣмъ обладаа. ӕко многы прелстити имоуще: оумъ прѣобра
зомъ хв҃ымъ. знамена ють иноӕзычныю. на прелесть оукрѣпле
мъ. не разоумѣвающимъ добраго. ӕко же бысть симонъ волхвъ
и менадръ и инии таковыи ради. поистинѣ речено не чюдесы прелщати:·

В лѣ(т) ҂s҃. у҃ ка҃. поча кнѧжити игорь по олзѣ. в се же времѧ
поча црьствовати костантинъ. с(ы)нъ леонтовъ. и деревлѧ
не затворишасѧ ѿ игорѧ по олговѣ смрти. В лѣ(т) ҂s҃. у҃ кв҃.
иде игорь на деревланы. и побѣдивъ а. и возложи на нь дань
болши олговы. в то же лѣ(т) прииде семионъ болгарьскиі.
на црьгра(д). и сотворивъ миръ и прииде во свояси:·



В лѣ(т) ҂s҃ у҃. кг҃. придоша печенѣзи первое на роускоую землю
и сотворивше миръ со игоремъ. и придоша к доунаю. в си
времена прииде семионъ. плѣнѧӕ фракию. грьци же посла
ша по печенѣги. печенѣгомъ же пришедши. и хотѧщимъ на се
меона. расварившесѧ греческыа воеводы. видѣвше печенѣзи
ӕко сами на сѧ рать имоуть. отидоша въ своѧси. а болгаре
со грекы стоупишасѧ. и пересѣчени быша грекы. семионъ
же приѧ градъ ѡндрѣянь. иже первое арестовъ градъ нарица
шесѧ. сна агамемнонъ. и в трехъ рекахъ копасѧ недоуга избы.

то есть градъ ѡ имени своего нарече · последи же Андрианъ кесарь и
ѡбнови въ своє имя нарече Андрианъ · мы же зовемъ Андрѣ
немъ градомъ. В лѣто ҂ѕ у кд. В лѣто ҂ѕ у ке. В лѣто ҂ѕ у кѕ
В лѣто ҂ѕ у кз. В лѣто ҂ѕ у ки. Поставленъ царь Романъ
въ грецѣхъ · а Игорь воеваше на печенѣги. В лѣто ҂ѕ у кѳ
В лѣто ҂ѕ у л. В лѣто ҂ѕ у ла. В лѣто ҂ѕ у лв. В лѣто ҂ѕ у лг
В лѣто ҂ѕ у лд. В лѣто ҂ѕ у ле. В лѣто ҂ѕ у лѕ. В лѣто ҂ѕ у лз.



Приде Семиѡнъ на Царьградъ · и поплени Фракию · и Макидо
нию · и приде ко Царюграду в силе велицѣ и в гордости и
сотвори миръ с Романомъ царемъ · и возратися.



В лѣто ҂ѕ у ли. В лѣто ҂ѕ у лѳ. В лѣто ҂ѕ у м. В лѣто ҂ѕ у ма.
В лѣто ҂ѕ у мв. Первое приидоша Угре на Царьградъ · и плениша

бахоу всю фракию · романъ сотвори миръ со оугры ·
В лѣт ҂ѕу мг. В лѣт ҂ѕу мд. В лѣт ҂ѕу ме. В лѣт ҂ѕ мѕ.
В лѣт ҂ѕу мз. В лѣт ҂ѕу мн.



В лѣт ҂ѕу мѳ. Иде игорь на греки. и послаша болгаре вѣсть
ко цсрю. яко идоуть роу на цсрьгра. скедии і тысяч. иже
придоша и приплыша. и почаша воевати. вифеньския
страны. и пленоваху по понту. и до ираклия и до фафлаго
ньския земли. и всю страну никомидийскую поплениша. и
соуд весь пожгоша. и иже емша. овѣх распинаху. а другия аки стѣну
поставляюще. стреляху в ня. и издымаху опакы роуцѣ свя
зываху. и гвозди железны посреди главы вбиваху им. и мно
го же стых церквей огневи предаша. и монастыри и села по
жгоша. и имѣния немало обою страну взяша.





Потом же пришедшим им воемъ. ѿ востока. Панъфиръ демествен-
никъ. со м҃ тысящи. Фока патрикеи с Македоняны. Фе-
ѡдоръ же стратилатъ со Фракы. с ними же и сановници бояр-
стии. и ѡбидоша Роусь около. и свещаша Роусь. и изыдоша въ- + ѿдва
ороужише на Грекы. и брани межи ими бывши зле. ѡдолѣ-
ша Грецы. Роусь же възвратишася. ко дроужине своеи к вечеро-
ви на ночь влѣзше в лодьи. и ѿбегоша:–



Феѡфанъ же оусрете я въ ѡлядех со огнем. и поущати нача тро-
бами ѡгнь. на лодьи роускыя. и бысть видети страшно чюдо. Роу-
сь же видяхоу пламень. вметахоуся в водоу морьскоую.
хотяще оубрести. тако возвратишася восвояси:–



Темъ пришедшимъ въ землю свою. поведахꙋ кождо своимъ
и о бывшемъ. и о ладнемъ огни. яко и молыни рече. иже на небеси
греци имꙋть оу собе. пущающе жьгуть ны. и се ради не одолехомъ
имъ. Игорь же пришедъ нача совокупляти вои многы. и посла
по варяги за море. вабя их на грекы. и паки хотя поити на ня.



В лето ҂ѕ҃у҃н҃. Иде Семионъ на хорваты. и побеженъ бысть
хорваты. и оумре оставивъ Петра сына своего болга
ромъ. Лето ҂ѕ҃у҃н҃а. Паки приидоша оугре на Царьград. и ми
ръ сотворивше с Романомъ. възвратишася въсвояси. Лето ҂ѕ҃у҃н҃в. И
горь совокупи вои многи. варягы и русь. и поляны. и сло
вены. и кривичи. и тиверци. и печенегы наа. и тали оу них
поя. и поиде на грекы в лодьях. и на конех. хотя мьстити себе.

се слышавше корсоуняне · послаша к роману глюще · се идоут роу
бес числа корабль · покрыли соу море корабли · такоже и болга
ре послаша вѣсть глюще · идоут роусь и наали соу к себѣ печенѣгы



Се слышав црь · посла к игорю лоучшии боаре · моля и глаа
не ходи · но возми дань юже има ѡлегъ · и придаю еще к той да
ни · такоже и печенѣгом посла паволоки · и злата много · игорь
же дошед доунаа · созва дроужину · нача доумати · и пове
да им рѣчь црвоу · рѣша же дроужина игорева · да аще сице
глть црь · то что хочем боле того · не бившеся имати · зла
то и сребро и паволоки · егда кто вѣсть кто ѡдолѣет ·
мы ли · ѡни ли · ли с морем кто свѣтен · се бо не по земли ходи
но по глоубинѣ морьстѣи · ѡбща смрть всѣм · и послоуша их игорь
и повелѣ печенѣгом воевати болгарьскоую землю · а сам взем оу грек
паволоки · и злато на вся вои · возратися вспять и приде к киеву ·



В лѣт. ҂ѕ҃. у҃. н҃г. Присла Романъ. и Костантинъ. и Стефанъ.
послы ко Игореви. построити мира первагѡ. и Игорь же гла
с ними ѡ мирѣ. посла Игорь мѹжи свои к Романѹ. Романъ же
созва боѧры. и сановники. и приведоша рѹскиѧ послы и ве-
лѣша глати. и писати ѡбоихъ рѣчи на харатью. равно другагѡ
свещаниѧ. бывшагѡ при цр҃и Романѣ. и Костантинѣ и Стефанѣ
хрстолюбивыхъ влкъ. мы ѿ рода рѹскагѡ. послы и гостие. и Ив
ръ солъ Игоревъ. великогѡ кнѧзѧ рѹскагѡ. и ѡбщии послы. Вѹ
ефастъ. Стославъ. снѧ Игорева. и Искѹсеви Ѡлги кнгни. Слѹ
ды Игоревъ. нетии. Игоревъ. Ѹлѣбъ Володиславль. Каница
ръ Передславинъ. Шигоберн. Сфандръ. жены Ѹлѣбовы.
Прастѣнъ. Тѹродови. Либиаръ. Фастовъ. Гримъ Сфирько
въ. Прастѣнъ. Акоунъ. нетии. Игоревъ. Кары Стодевско.
Каршевъ. Тоудоровъ. Егри Ерлисковъ. Въисковъ. и Ико
въ. и Истръ Аминдовъ. Ѩтвагъ. Гоунаревъ. Шибринъ
Алданъ. Колъ Клековъ. Стегги Етоновъ. Сфирка. Алвадъ.
Гоудовъ. Фроудин Тоулбовъ. Мѹторъ. Ѹтинъ. Коупець.
Адоунь. Адолбь. Антивлад. Ѹлѣбъ. Фроутань. Гомолъ.
Коуцие Емигъ. Тоуробрин. Фоурстенъ. Брунывалдъ. Гоуна
старъ. Фрастѣнъ. Игелдъ. Тоурбернъ. Моны. Роуалдъ.
Свѣньстиръ. Алданъ. Тилен Апоубкаръ. Свѣнь. Воузе
левъ. и Синокоборичь. посланиe ѿ великагѡ кнѧзѧ рѹска
гѡ Игорѧ. и ѿ всеѧ кнѧзи рѹски. и ѿ всехъ людии рѹскиѧ земли
и ѿ тѣхъ заповѣдано ѡбновити ветхии миръ. и
ненавидѧщагѡ добра. и враждолюбца дьѧвола разо
рити ѿ многъ лѣтъ. ѹтвердити любовь межи Греки и
рѹсию. великии кнѧзь нашь Игорь. и кнѧзи и боѧре его.
и людие вси рѹстии. послаша ны к Романѹ. и к Стефанѹ.

и Костантином. великими цесари Грецькими. сотворити
любовь с самеми цесари. и со всемь боярьством. и со все
милюдми грецкими. на вся лета. дондеже солнце сияеть.
и весь мир стоить. и иже помыслить от страны Роускыя.
разроушити таковою любовь. и елико их крещенье прияло есть.
от страны Роускиа. да приимоуть месть от Бога вседержи
теля. и осоуженье на погибель. в сии век и в боудоу
щии. а елико их не крещено есть. да не имоуть помощи от Бга
ни от Пероуна. да не оущитатся щиты своими. да посе
чени боудоуть мечи своими. и от стрел. и от иного ороу
жиа своего. да боудоуть раби в сии век и в боудоущии.
великии князь Роускыи и бояре его. да посылають на
в Греки. к великим цесарем Грецким. корабли елико хотят
с послы своими и гостьми. яко же им оуставлено есть.
ношахоу послы печати золотые. а гости сребряные.
ныне же оувидел есть князь наш. посылати грамоты
ко цесарьствоу вашемоу. и иже посылаеми бывают от них же по
сли и гостие. да приносять грамоту пишюще сице.
яко посла корабль селико. и от тех да оувемы и мы. оже
с миром приходять. аще ли без грамоты приидоут и пре
дани боудуть нам. держим и храним. донде же възвестим
князю вашемоу. аще ли роуки не дадять и противятся. да оу
бьени боудуть. да не ищется смерть их от князя вашего.
аще ли оубежавше приидоу в Ро. и мы напишем ко князю
вашемоу. яко им любо тако сотворять. а иже приидоуть
Роуси без коупли. да не взимають месячины. и да запре
тить князь словом своим. приходящим Роуси зде.
да не творять бесчинья в селех. ни в стране нашей. и

+ кре

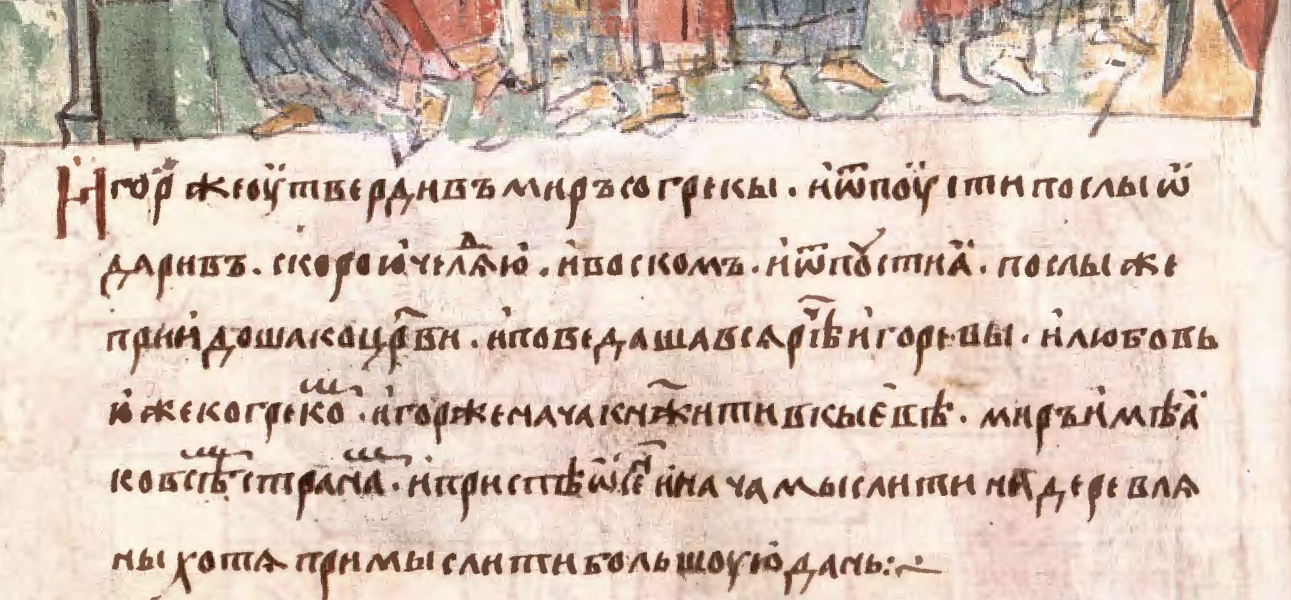
приходѧщимъ имѧ да впишють оу с҃тго мамы.
да послеть цр҃ство наше да испишють имена ихъ. и тогда во
зьмуть мѣсѧчное свое. послѣ слѣбное свое. а гостие
мѣсѧчное свое. первое ѿ города киева. и паки из
чернигова. и ис переѧславлѧ. и ис прочих городовъ. и да
входѧть въ град ѡдними вороты. со цр҃вым мужемъ без
оружьѧ. н҃. муж. и да творѧть куплю ѧкоже имъ
надобе. и паки да исходѧть. и муж цр҃ства нашего да хра
нить ѧ. да аще кто ѿ руси или ѿ грекъ. створить кри
во да ѡправлѧеть. входѧще же русь в город да не творѧть пако
сти. и не имѣють власти купити паволокъ. лише по
н҃. золотник. и ѿ тѣх паволокъ аще кто купить. да по
казоуеть цр҃ву мужю. и тъ запечатаеть и дасть имъ. и ѿхо
дѧще русь ѿсюду взимають ѿ нас еже надобе. брашно на
путь. и еже надобе лодьѧмъ. ѧкоже уставлено есть первое
да възвращаетсѧ со спасением въ свою сторону. и да не и
мѣють власти зимовати у с҃тго мамы. и аще ускочить
челѧдинъ ѿ руси. по него же придуть въ страну цр҃ства ва
шего. и ѿ с҃тго мамы. и аще будеть ѡбращетсѧ. да
поимуть. аще ли не ѡбращеть. да на роту идуть наша
хрестьѧнаѧ русь. а не хрестьѧне по закону своему. тогда во
зимають ѿ нас цѣну свою. ѧкоже уставлено есть преже. в҃. па
волоце за челѧдина. аще кто ѿ людии цр҃ства вашего. и
ли ѿ града вашего. или ѿ иных городов ускочить. челѧди
нашь к вамъ. и принесеть что да възвратѧть ю ѡпѧть. и еже
что принесль будеть все цело. да возметь ѿ него золо
тника в҃. аще кто покуситсѧ ѿ руси взѧти что
ѿ людии цр҃ства вашего. иже то створить показненъ будеть

ть велми · аще ли не взалъ бѫдеть · да заплатить своего оугоубъ
и аще сотворить такоже Гречинъ Роусиноу · да приимет
тоже казнь · якоже приялъ есть и онъ · аще ли приключи
тся оукрасти Роусиноу ѿ Грекъ что · или Гречиноу ѿ Роуси
достоино есть възворотити е · не точию едино но и цѣноу его
аще ѿбрящеть оукраденое продаемо · да вдасть цѣноу
его соугоубо · и то показненъ боудеть по закону грецкомоу
и по оуставоу грецкомоу · и по законоу роускомоу · и елико хри
стьянъ ѿ власти нашее · пленена приведоуть Роусь · то
аще боуде оуноша или дѣвица добра · да вдасть золотник .і.
и поимоуть и · аще ли есть средовѣчи · да вдасть золотникъ .и.
и поимуть и · аще боудеть старъ или дѣтищь · и да дасть
золотникъ .е. · аще ли ѿбрящется Роусин работающе
Грекъ · аще соуть полоненици да искупають Русь по .і. золотник ·
аще ли купилъ боудеть Гречинъ подъ хрестомъ · достоить емоу да
возмещенье · елико далъ боудеть на нем · ѿ Корсоуньстеи
сторонѣ · колико есть городовъ на тои сторонѣ да не имоуть вла
сти · князи роустии · да воюють на всѣх сторонах · а
та страна не покаряется вам · и тогда аще просить вои ѿ нас
князь роустии · да дамы емоу елико боудеть емоу потребе · да
воюеть ѿ того · аще ѿбрящоуть Роусь кубару грецкую вве
ржену на коемъ любо мѣстѣ · да не приѡбидять ея · аще ли
ѿ нея възметь кто что · или человѣка поработить · или оубьеть ·
да боудеть повиненъ · законоу роускоу и грецкоу · аще ѿбря
щють Роусь корсоунаны рыбы ловяща · въ оустьи Днепра
да не творять имъ зла никакоже · и да не имѣють
Роуси власти · зимовати въ оустьи Днѣпра · в Бѣлобере
жи · ни оу святого Елферия · но егда приидеть осень · но дан

доуть в домы своꙗ в роу. а ѡ сихъ иже то приходѧ. черни
и болгари. и воюють в странѣ корсоунстѣи. и велимъ
кнѧзю роускомоу да их не поущаеть. и пакостѧть сторонѣ его.
аще ли ключитсѧ проказа нѣкака. ѿ грекъ соущи подъ вла
стию царства нашего. да не имате власти казнити ꙗ.
но повелѣнием царства нашего. да приимет ꙗко же боудеть створ
илъ. аще оубьеть хрестьꙗнинъ роусина. или роусинъ хре
стьꙗнина. да держимъ боудеть створивыи оубииство. ѿ бли
жних оубьенаго. да оубьють и. аще ли оубежить створивыи
оубииство. и аще боудеть имовитъ. да возмоуть имѣние его
ближнии оубьенаго. аще ли есть неимовитъ. створивыи оуби
иство. и оускочить да ищють его. дондеже ѡбрѧщется. аще ли ѡбрѧ
щется да оубьенъ боудеть. или аще оударить мечемъ. или
копьемъ. или кацѣмъ иным ѡроужиемъ. роусинъ гречина
или гречинъ роусина. да того дѣлѧ греха заплатить се
ребра литръ. е. по законоу роускомоу. аще есть неимовитъ
да како можеть. в толико продан боудеть. ꙗко да и порты
в нихже ходить. и то с него снѧти. а ѡ процѣ. да на ротоу
ходить по своеи вѣре. ꙗко не имѣꙗ ничтоже. и тако поу
щенъ боудеть. аще хотѣти начнеть наше царство. ѿ вас вои
на противꙗщаꙗсѧ нам. да пишемъ к великомоу кнѧзю вашемоу. и
пошлеть к нам елико хощем. ѿ толѣ оувѣдають инии ꙗ стра
ны. какоую любовь имѣють греци с роусью. мы же свещание се
написахомъ. да на двою харатью. една харатьꙗ оу царства на
шего есть. на неиже есть крестъ. и имена наша написана. а на другой
послы ваша и гости ваша. а ѿходѧще послоу царства нашего
да проводѧть к великомоу кнѧзю роускомоу игорю. и к людем
его. и ти приимающе харатью. на ротоу идоуть хранити

и естнинио. ꙗко мы свѣщахомъ и написахомъ. на харатьи сеи. на
неиже суть имена наша написана. мы же елико насъ крестилисѧ е
смо. кляхомсѧ церквью стаго илии. въ зборнеи церкви
предлежащимъ честнымъ крстомъ. и харатьею сею. хранити же
все. еже есть написано на неи. не преступати ѿ того ни
чтоже. а иже преступить се ѿ страны нашеꙗ. или князь.
или инъ кто. или крщнъ. или некрщнъ. да не имать помощи
ѿ бга. да будеть рабъ въ весь вѣкъ въ будущии. и да закло
ленъ будеть своимъ ѡружьемъ. а некрщнъ полагаютъ щиты
своꙗ. и мечи своа наги. и ѡбручи своа. и прочаꙗ ѡружьꙗ
и да кленутсѧ о всемь. иаже суть написана на харатьи сеи. и хра
нити ѿ игоря и ѿ всѣх боꙗръ. и ѿ всѣх людеи и страны ру
скиꙗ. и въ прочаꙗ лѣта и всегда. аще ли кто ѿ князь и ѿ людии
руских. или крщнъ. или некрщнъ. преступить еже напи
сано на харатьи сеи. и будеть достоинъ своимъ ѡружьемъ
умрети. и да будеть клятъ ѿ бга. и ѿ перуна. иако пре
ступи клятву свою. да аще бо будеть добре игорь ве
ликии князь. да хранить любовь всю правдую. да не разру
шится. дондеже слнце сиꙗеть и весь миръ стоить. в нынешния вѣки и в будущиꙗ
послании же послы игоремъ. придоша ко игорю. с послы грецкими. и поведаша вся речи царя романа.

Игорь же призва послы греческыя рѣ. молвите что вы ка-
залъ црь. и рекоша послы црвы. се посла ны црь радѣется ми-
роу. и хочеть миръ имѣти. с кн҃земъ роускомъ и любовь. и ко
прочимъ кн҃земъ. и твои посли водили соу цря нашего ротѣ.
и на послаша водити тебе роте. и моужь твоих. и обещашася
с ними игорь створити. и наоутрия призва игорь послы.
и приидѣ на холмъ гдѣ стояше перонъ. и покладоша оружья
своя. и щиты. и золото. и ходи игорь роте и моужи е. и елико
поганыи роуси. а хртьяную роу водиша роте. въ церкви
стго ильи. иже е надъ роучае. конець пасынчи беседы. и коза
ре. се бо бѣ сборная церкви. мнози бо бѣша варязи хртьяни:



Игорь же оутвердивъ миръ со грекы. и отпоусти послы о-
даривъ. скорою и челядию. и воскомъ. и отпоусти я. послы же
приидоша ко црви. и поведаша вся рѣчи игоревы. и любовь
юже ко грекомъ. игорь же нача кнѧжити в киевѣ. миръ имѣа
ко всѣмъ странамъ. и приспѣ осень нача мыслити на деревла
ны хотя примыслити большую дань:



В лѣ(то) ҂ѕ. у. мг. В се же лѣ(то) рекоша дроужина Игоревѣ. отроци
Свѣньлжи изодѣлися соу(ть) оружиемъ и порты. а мы нази.
и поиди кн(я)же с нами в дань. да и ты добоудеши и мы. и послоу
шаи Игорь. иде в дерева в дань. и примышляше к первои дани.
и насиляше имъ. и моужи е(го). и возма дань и поиде в гра(д) свои.
идоущю же емоу вспять. размысливъ ре(че) дроужинѣ своеи
идите с данию домовь. с малою дроужиною възратися. желая
болша имѣния:



Слышавше же древляне яко опять идеть. сдоумавше
со кн(я)земъ своимъ Маломъ. аще ся въвадить волкъ в овци. то
выносить все стадо аще не оубьють его. тако и се. аще не оубьем(ъ)

его. и всадаы погубити. и послаша к нему глще. почто идеши
шпать поималъ еси всю дань. и не послоуша их игорь. и изше
дше изъ града искоростина деревляне. и оубиша игоря. и дроу
жину его бѣ бо их мало. и погребенъ бы игорь. и есть могила его у иско
ростѣна града в деревѣхъ. и до сего дни.



Олга бяше в киевѣ с сномъ своим дѣтьском стославомъ. и ко
рмилець его асмоуд. и воевода бѣ свенелдъ. тоже отець мсти
шинъ. и рѣша деревляне. се князя оубихомъ рускаго. поимемъ
жену его олгу за князь свой мала. и стослава и створимъ е
моу яко хощемъ. и послаша деревляне лоучьшимо мужи чи
сломъ. к. к олзе в лодьи. и присташа под боричевом в лодьи.
бѣ бо вода текоущи возлѣ горы киевьскиѣ. и на по
долии не сѣдяху людие. но на горѣ. град же бѣ киевъ идеже есть
нынѣ дворъ гордятинъ. и никифоровъ. а дворъ княжь ба
ше в городѣ. идеже есть нынѣ дворъ воротиславль. и чюдинъ.
а перевѣсище бѣ внѣ града. и бѣ внѣ града дворъ другый.
идеже есть дворъ демьстиковъ за стою бцею надъ горою
дворъ теремный бѣ бо ту теремъ каменъ. и повѣда
ша олзѣ яко деревляне пришли. и возва я олга
к собѣ.



И рече имъ: добри гости придоша. и рѣша деревлѧне: при
идохом кнг҃не. и рече имъ Ѡлга: да гл҃те что ради приидосте.
рѣша деревлѧне: посла ны деревланьскаа землѧ рекоущи
сице: моужа твоего оубихом. бѧше бо моужь твои акы волкъ. въ
схищаа и грабѧ. а наши кнѧзи соу добри. иже роспасли соуть деревьскою
землю. да поиди за нашь кнзь за Мала. бѣ бо емоу имѧ Малъ кнзь. и рече
имъ Ѡлга: люби ми рѣчь ваша. оуже ми моужа своего не крѣсити. хочю вы
почтити наоутриа пред людми своими. а нынѣ поидите в лодью свою
и лѧзите в лодьи величающеся. и азъ заоутра послю по вы.
вы же рцыте: не едем на конех. а пѣши не идем. но понесе
те ны в лодьи. и вознесоуть вы в лодьи. и ѿпоусти ꙗ в лодью;



лаже повелѣ ископати ямоу велико и глоубоко. на дво
рѣ теремьскомъ вне града. и заоутра Олга седяши в те
реме посла по гости. и приидоша к ним глще зоветь вы Ол
га на честь великоу. они же рекоша не едем на коне ни на возехъ
понесете ны в лодьи. рекоша кияне нам неволя. князь нашь
оубьенъ. а княгини наша хочет за вашего князя. и понесоша в ло
дьи. они же седяху в перегбехъ. в великих соустогах гордящеся. и
принесоша в лодьи на дворъ к Олзѣ. и несша вринуша въ
ямоу с лодьею. и приникши Олга рече имъ добра ли вы честь.
рекоша они поуще ны Игоревы смерти. и повелѣ засыпа
ти их живы. и засыпаша их ::



И посла Олга к деревляном ркуще имъ. да аще мя просите пра
во. то пришлите мужа нарочиты. да в велицеи чти по
иду за вашего князя. егда не поустять мене людие киевьстие. се
слышавше деревляне. и избраша лутчии мужи. иже держа
хоу деревляньскоую землю. и послаша по ню. деревля
ном же пришедши. и повелѣ Олга мовь строити рекоуще
сице измывшеся приидите ко мне. они же прежгоша истьбоу
и влезоша деревляне. и начаша мыти. и запроша о них две

ри и повелѣ зажещи а ѿ двери. и тоу изгорѣша вси:-



И посла к деревляном рекоуще сице. се оуже идоу к вам. да при
строите меды многы въ градѣ. идеже оубисте моужа моего.
да поплачю на гробе его. и сотворю тризноу моужю своемоу.
они же то слышавше совезоша меды многы зѣло. и възва
риша. Ѡлга же поимши малоу дроужины. и легко идоуще
приде ко гробоу его. и плакася по моужи своемъ. и повелѣ
людем своим ссоути могилоу великоу. и яко ссыпаша. и повелѣ
тризноу творити:-



По семъ седоша пити деревляне. и повелѣ Ѡлга отроком
своим слоужити пред ними. и рѣша деревляне ко Ѡлзе

гдѣ єсть дроужина наша. и же послахом по та. ѡна же рече
и доу помнѣ. со дроужиною моужа моего. и яко оупишася
деревляне. повелѣ ѿрокомъ своимъ пити на ня. а сама
ѿиде кромѣ. и повелѣ дроужинѣ своей сѣчи деревлянъ.
и исѣкоша ихъ .е҃. ѡлга же възратися к Киевоу. и пристрои вои на прокъ:



Начало княжения Стославля. сна Игорева. лѣт ѕ҃у҃. нд.
Ѡлга же со снмъ своимъ Стославом. собра вои многи и
храбры. и иде на деревьскоую землю. и изидоша де
ревляне противоу. и снешимся ѡбѣма полкомъ на скоу
пь. и соуноу копьем Стославъ на деревляны. и копье ле
тѣ сквозѣ оуши коневи. и оудари в ногоу коневи. бѣ бо
дѣтескъ. и рече Свенелдъ. и Асмоудъ. князь оуже почалъ. потягнѣте дроужино
по князи. и побѣдиша деревляны. деревляне же побегоша и затворишася в градѣх своих.



Ѡлга же оустремисѧ с сн҃мъ своимъ на Искоростѣнь гра(д).
ꙗко ти бѣбахѹ оубили мѹжа ее. и ста ѡколо гра(д) с сн҃мъ
своимъ. а деревлѧне затворишасѧ в гра(д) и борахѹсѧ крѣ-
пко из гра(д). вѣдахѹ бо ꙗко сами оубили кнѧзѧ. и на что(с)
предати. и стоѧ Ѡлга лѣто. и не можаше взѧти гра(д)
и оумысли сице. посла ко гра(д) гл҃ще. что хощете досѣдѣти.
а вси гради ваши предашасѧ мнѣ. и ꙗлисѧ по дань. и дѣлають
нивы своѧ. и землѧ своѧ. а вы хощете измрети гладо(м)
не имѹчисѧ по дань. деревлѧне(ж) рекоша. ради быхомъ ꙗли(с)
по дань. но хощеши мщати мѹ(ж) своего. ре(ч) же имъ Ѡлга
ꙗко оуже азъ мстила мѹжа своего. егда приидоша к ке
вѹ. и второе и третьее. когда сотворихо(м) тризнѹ мѹжѹ
своемѹ. а оуже не хощю мщати. но хочю дань имати.
помалѹ и смиривши(с) с вами поидѹ опѧ(т). ре(ч) деревлѧне что хоще
ши оу на(с). ра(д) даемъ. и медо(м) и скорою. ѡна же рече имъ. ны(н) оу
ва(с) нѣ(ст) медѹ ни скоры. но мала оу ва(с) прошю. дадите ми ѿ дво
ра по г҃. голѹби. а по г҃ воробьи. азъ бо не хощю тѧшки дани
возложити. ꙗкоже мѹжь мои. но се оу ва(с) прошю мала. деревлѧ
не же ра(д) бывше. собраша ѿ двора по г҃ голѹби и по г҃ воро
бьи. и послаша ко Ѡльзѣ с поклономъ.

Ѡлга же рече имъ. се оуже несте покорили мнѣ ни моемоу
дѣтяти. а иду в град. а заоутра ѿстоуплю ѿ града и
пойдоу во свой град. деревляне же ради бывше. внидоша в град
и поведаша людемъ. и обрадоваша люди в град. Ѡлга же ра
здая воемъ по голоуби комоуждо. а другим по воробью и по
веле комоуждо голоуби. и к воробьеви. привязыва
ти церь и обертывающе в платки малы. нитками по
ревязывающе. коемоуждо их. и повелѣ Ѡлга. яко смерче
поустити голоуби и воробьи воемъ своимъ. и воробье
ве же и голоуби влетѣша в гнѣзда своя. голоуби в голоубни
воробьеве же под застрехи. и тако возгарахоуся голубници.
ѡво клѣти. ѡво вежѣ. ѡво ли ѡдрины. и не бѣ двора иде
не горяше. и не льзѣ бѣ гасити вси бо дворы возгорѣшася. и
побегоша людие из града:



И повелѣ Ѡлга воемъ своимъ имати ихъ. яко взя град и по
жже. и старейшины град изыма. и прочая люди ѡвѣхъ и
зби. а друг предасть работѣ моужемъ своимъ
а прок ихъ ѡстави платити дань. и возложи дань тя
шкоу. двѣ части дани идеть к Киевоу. а третья ко
Вышегороду к Ользѣ. бѣ бо Вышегород град Ользинъ.

И иде Ѡлга по деревьскои земли. с сн҃мъ своимъ и с
дружиною. оуставлающи оуставы и оуроки. и суть уста
новища ея. и ловища. и прииде въ град свои києвъ с сн҃мъ сво
имъ стославомъ. и пребывше лѣто едино:-



В лѣт ҂ѕ.у.не. иде Ѡлга к новогороду. и оустави по мьстѣ
погосты и дани. и по лузѣ. ѡброки и дани. и ловища ея
суть по всеи земли знаменья. и мѣста и погосты. и сани
ея стоять въ пьскове и до сего дни. и по днепру перевѣси
ща. и по деснѣ. и есть село ея Ѡлжичи и до селе. и изряди
вши вратися к сн҃у своему києву. и пребываше с ним в любви:-



лѣт ҂ѕ.у.нѕ. в лѣт ҂ѕ у нз. в лѣт ҂ѕ у ни. в лѣт ҂ѕ у нѳ.
лѣт ҂ѕ у ѯ. в лѣт ҂ѕ у ѯа. в лѣт ҂ѕ у ѯв. в лѣт ҂ѕ у ѯг.

де Ѡлга вгрекы. и прїиде ко црюграду. и бѣ тогда црь ко
стантинъ снъ леѡновъ. и прїиде к немоу Ѡлга. и видѣ
въ ю добру сущю зѣло лицемъ. и смыслену. и оудивися црь ра
зумоу ея. и бесѣдова к неи. подобна еси црствовати
въ градѣ семъ с нами. Ѡна же разумѣвши рече ко црю азъ пога
на есми. аще мя хощешь крстити. крсти мя самъ. аще ли
то не крщюся. и крсти ю црь с патрїархомъ:



Просвещена бывше. радовашеся душею и тѣломъ. и поучи ю па
трїархъ ѡ вѣре. и рече ей блгословена ты вжнах роускыхъ.
яко возлюби свѣтъ. а тмоу ѡстави. блгвити тя имоу
снве роустии. и в последнии родъ вноукъ твоихъ. и заповѣ
да ей ѡ црковномъ оуставе. и ѡ млтвѣ. и ѡ постѣ. и
ѡ млстни. и ѡ воздержании тѣла чиста. Ѡна же по
клонивши главу стояше. аки губа напаяема. вни
мающи оучения. и поклонившися патреарху глще млтва
ми твоими влдко. да сохранена буду ѡ сѣти непрїя
знены. бѣ же речено имя ей въ крщнии Ѡлена.
яко же и древняя црци мти великаго костантина
и блгослови ю патреархъ. и ѡпоустию. и по крщнии

и видѣвъ ю царь. и рече ей царь хощю тя поняти собѣ женѣ. она же
рече како хощеши мя поняти. а крестивъ мя самъ. и нарекъ мя дще
рею. а въ хрестьянехъ того закона нѣтъ. ты сам вѣси. и рече ей царь пере
клюкала мя еси ольго. и дасть ей дары многы. злато
и сребро. и паволоки. и съсуды различныя. и отпусти ю.
и нарекъ ю дщерью собѣ:-



Она же хотяще домовь, и прииде к патриарху. благословле
ниа просящи на домъ. и рече ему люди мои погани. и сынъ мой.
дабы мя богъ съблюлъ от всякого зла. и рече патриархъ чадо
вѣрное. въ Христа крестилася еси. и въ Христа облечеся. Христосъ имать тя со
хранити. яко же сохрани Еноха в первыя роды.
и потомъ Ноя в ковчезѣ. Авраама от Авимелеха. Ло
та от содомлянъ. Моисеа от фараона. Давида от Саула.
г҃. отрокъ от пещи. Даниила от звѣрий. и тако и тя
избавить. от неприязни. и от сѣти его. и благо
словивъ ю патриархъ. и иде с миромъ.
въ свою землю:-



И приде к києвоу. се же бысть яко при соломоне. прииде
црца ефиопьская к соломону. слышати хотящи прмдрсти
соломоню. и многу мудрость видевши и знаменья. тако и сия
блженая олга. искаше доброе прмдрсти бжья. но оно члчскыя
а си бжья. ищющи премудрости обрящут. премудрость на исхо-
дищех поеть. на путех же дерзновение вводить. на краех же забра-
ны проповедаеся. во вратех же градных дерзающи глаголеть.
елико бо лет незлобивии держатися по правду. сия бо от возраста
блженая олга. искаша мудрости. что есть луче всего в свете семь. и налезе би-
сер многоцененъ. еже есть хсъ. рече бо соломонъ. желание блговерных
наслаждает душю. и приложиши срдце свое в разумъ. азъ бо любящая мя лю-
блю. и ищющии мене обрящуть мя. и бо рече гь прославляющая мя прославлю.
ней же речено бысть. си и от латьни и киевех. яко же рекохомъ. при-
сла црь к ней грецкыи глаголя. яко много дарих
тя. ты бо глаголаше ми. яко аще возвращюся в
русь многи дары
послю ти. челядь. и воскъ.
и скору. и воя многи в по-
мощь. и отвещавше



рече посломъ. аще ты рци. такоже постоиши оу мене въ почаине.
якоже азъ в соудоу то тогда ти дамъ. и ѿпоусти и рекши. жи
ваше же ѡлга с сн҃мъ с с҃тославомъ. и оучаше ть и мт҃и. крститися.
и не брежаше того ни во оуши примати. но аще кто крститися
хотяше не браняхоу. но ругахоу томоу. неверным бо вера хрь
стьяньская оуродство есть. ни смыслиша бо ни разоумеша.
во тме ходяще и не ведяще славы гн҃я. ѡдебелеша бо срдца
их. оушима тяшько слышети. а ѡчима видети. рече бо соломонъ.
дела нечестивыхъ далече ѿ разоума. понеже звахъ вы и не
послоушасте мене. прострохъ словеса и не внимасте. но ѿме
тасте моя советы. моих же ѡбличении не внимасте.
възненавидеша бо премдрость. а страха гн҃я не изволиша. ни
хотяхоу моих внимати советъ. подражахоу же моя ѡбли
чения. якоже бо ѡлга часто глаше. азъ сноу бга познахъ и радоую
ся. аще ты познаеши бга. то радоватися начнеши. ѡн же не
внимаше глаголя. како азъ инъ законъ ѡдинъ хощю прия
ти. а дроужина моя семоу смеятися начнеть. ѡна же
рече емоу. аще ты крстишися вси имоуть тоже творити.
ѡн же не послоуша матери. творяше нравы поганьския
не веды аще кто матери не послоушаеть в беды впадаеть.

ıако рече моу · аще кто о͠тца и м͠трь не послоушаеть · смртью
да оумреть · се же к томоу гнѣвашеся на мтрь · соломонъ бо ре
ка · казньы злыа прииметь себѣ досажение · обличаа же нечти
ваго порочится себѣ · обличение бо нечтивымъ мозолие емоу ·
не обличаи злыи да не возненавидят тебе · но обаче любяше
ольга сна своего стослава · рекоущи вола бжья да боудеть · а
ще бъ восхощеть помиловати рода моего · земли роускиа · да
възложить на срци обратитися к бгоу · якоже и мене
дарова бъ · и се рекши молашеся за сна и за люди · по вся дни
и нощь кормащи сна своего до моужства и до възраста его ·



В лѣт ҂ѕ у҃ѯд · В лѣт ҂ѕ у҃ѯе · В лѣт ҂ѕ у҃ѯѕ · В лѣт ҂ѕ у҃ѯз ·
В лѣт ҂ѕ у҃ѯи · В лѣт ҂ѕ у҃ѯѳ · В лѣт ҂ѕ у҃о · В лѣт ҂ѕ у҃оа ·
В лѣт ҂ѕ у҃ов · Кнзю стославоу възрастъшю и възмоу
жавшю · нача совкоупляти вои многы · и храбры · и
легко ходя аки пардоусъ · воины многы творяше · хота
возъ по собѣ не возаше · ни котла · ни маса варя · но по
тонкоу изрѣзавъ · конинои звѣриною ли и говадиною на
оуглех испекъ ядаше · ни шатра имѣаше · но подклад
постилаше и седло в голова · тако и прочии вои его бахоу

вси. и посылаша ко странамъ глаголя. хощю на вы ити. и иде
на рѣку Оку и на Волгу. и налѣзе вятичи и рече вятичемъ
кому даете дань. они же рѣша козаромъ по щьлягу от рала даемъ.



В лѣто ҂ѕу҃ог. иде Стославъ на козары. слышавше же
козары изидоша противу со князьмъ своимъ кага
номъ. и ступишася бити. и бывши брани. и одолѣ
Стославъ козаровъ. и градъ ихъ Бѣлоу Вежю взя. и я
сы побѣди. и касогы.



В лѣто ҂ѕу҃од. побѣди Стославъ вятичи. и дань
на нихъ възложи.



В лѣ(т) ҂ѕ҃у҃ое҃. Иде Стославъ на Донаи. и на Болгары. и
бившися обоимъ. и одолѣ Стославъ Болгары. и
взя городовъ по Донаю. п҃. и сѣде княжа тоу в Переяславци.
емля дань на грецехъ:—



В лѣ(т) ҂ѕ҃у҃оѕ҃. Приидоша печенѣзи на Роускою землю.
первое. а Стославъ бяше в Переяславци. и затворися
Олга въ гра(де) со вноукы своими. съ Ярополко(м). и Олгомъ
и Володимеро(м). въ гра(де) Кыевѣ. и оступиша печенѣ
зи гра(д). в силе велицѣ. бесчисленомножество около
гра(да). не бѣ лзѣ из града вылести. ни вѣсти послати.
и изнемогахоу люде гла(до)мъ. и водою. собравшеся люде оно
я страны Днепра. в лодьяхъ об ону страну стояхоу. и не бѣ

лзѣ внити в Киевъ. ни единомоуже. ни из града к онѣмъ. и въ
стоужиша людие въ градѣ. и рѣша нѣликого ли же бы моглъ
на ону страну доити. и рекоша аще не поступите за
тра. предати ся имамъ печенѣгомъ. и рече единъ отрокъ азъ
прейдоу. и рѣша иди. онъ же изыде из града со оуздою. и риста
же сквозѣ печенѣгы глаголя. не видали ли кто коня никтоже
бѣ бо оумѣя печенѣжьскы. и имняхоуть своего. и яко же
приближися к рѣцѣ. и сверга порты и сонмоу въ днѣпръ.
и побреде. видѣвше же печенѣзи оустремиша на нь. стрѣ
ляюще его. и не могоша емоу ничто же сотворити. о
нии же видѣвше со оноя страны. приехаша в лодьи проти
во емоу. и взяша в лодию и привезоша к дружине:



И рекоша аще не поступите заоутра к городоу. предати
хотять ся людие печенѣгомъ. рече же воевода ихъ именемъ Претичь.
поступимъ заоутра в лодьях. попадше княгиню и княжичи оу
мчим на сю сторону. аще ли сего не сотворим. погоубити ны
имать Святославъ. и яко бысть заоутра всѣдъше в ло
дьи противу свѣтоу. и въструбиша:

ша

бяша велми. и людье въ градѣ кликнуша. печенѣзи мнѣша



Не бяша велми. и людье въ градѣ кликнуша. печенѣзи мнѣша
князя пришедша. побѣгоша розно от града. и изыде Олга со внуча-
ки. и с людми к лодьям. и видѣв же князь печенѣжьскии въ-
зратися един ко Претичю воеводѣ. и рече кто се приде. и рече ему
людье оноа страны. и рече князь печенѣжьскии. а ты князь ли еси.
он же рече аз есмь муж его. пришел есми в сторожех. и по мнѣ
идут вои многы со князем моим бесчисла множство. се же рече грозя им.
рече же князь печенѣжьскыи ко Претичю буди ми другъ. он же рече тако сотво-
рю. и подаста руку межи собою. и дасть печенѣжьскыи князь Прети-
чю конь. саблю. стрелы. он же дасть ему брони. щит. меч. и отсту-
пиша печенѣзи от града. и не бяше коня напоити. на Лыбеди печенѣзи.

И послаша кыяне ко Стославо глще ты кнже чюжея зе-
мли ищеши. своея са охабивъ. малы бо на не взяли пе-
ченѣзи. и мтрь твою. и дѣти твоя. аще не поидеши ни
обраниши нас. да паки ны возмоуть. аще ли ти не жал
отчины своея. ни мтри стары соущи. и дѣтеи своих. и
то слышавъ Стославъ вборзе вседъ на кони. со дроужиною
своею приде к Киевоу. и целова мтрь свою и дѣти своа.
и сожалися о бывшем от печенѣгъ. собра вои и прогна печенѣги в поле



И бы миръ. В лѣто ҂ѕ҃у҃оз҃. Рече Стославъ мтри своеи
и боляром своим. не любо ми есть в Киеве быти. хощю жити
в Переяславци. на Доунаи. яко то есть среди земли моеи.
яко тоу вся благая сходить. от грекъ паволокы. и злато
и вина. и овощи розноличныи. и з Чех. и з Оугръ сребро
и кони.. и з Роуси же скора и воскъ и медъ и челяд. и рече емоу О-
лга. видиши мя болноу соущю. камо хощеши ити от мене.
бе бо разболела ся оуже. рече же емоу погреби мя и иди
амо хощеши. по трех днех оумре Олга. и плакася по неи
снъ ея. и вноуци ея. и людие вси плачем великим.
и несоша и погребоша на месте.



И бѣ заповѣдала ольга. не творити трызны надъ собою. бѣ
бо имущи презвутера. сеи похорони блаженую ольгу.
и бысть предтекущия крестьяньстеи земли. аки денница
пред солнцемъ. аки зоря пред свѣтомъ. си бо сияше аки луна
в нощи. тако и си в невѣрных члвцѣх свѣтящеся. аки бисеръ
в калѣ. кални бо бѣша грѣхомъ. не омовени крщниемъ сты
мъ. си бо омыся купѣлью стою. и совлечеся грѣховныя
одежа ветхаго члвка адама. в новыи адамъ облечеся.
еже есть хсъ. мы же рцемъ к неи. радуися рускои земли позна
ние к бгу. начатокъ примирению быхомъ. си первое вниде
в црство нбное от руси. сию хвалят рустии снве
аки началницю. и бо по смерти моляше бга за русь.
праведных бо душа не умирает. яко же рече соломонъ.
похвала праведному возвеселятся людие. бесмертие бо
есть память его. яко от бга познаваеться и от члкъ.
се бо вси члвци прославляють. видяще в тѣле лежа
щю. за многа лѣта. рече бо пркъ. прославляющая мя
прославлю. о сяковых бо пркъ глше. в память вечную
будеть праведникъ. от слуха зла не убоится. гото

восприѧ его оуповати на ба. оутверди сѧ и не подвижесѧ
соломонъ рече праведници въ вѣкы живоуть. и от ба мьзда и
х. и строение от вышнего. сего ради прииметь оу цртвиа некра
сотѣ. и венець добротѣ от роукы гна. ѩко десницею
покрыеть ѩ. и мышцею защитить ѩ. защитилъ бо есть сию
блжноую ѡлгоу. от противника и соупостата дьавола.
В лѣ. ҂ѕ. у. ои. Стославъ посади ѩрополка в киевѣ.
а ѡлга в деревѣхъ. въ се же времѧ придоша людие новгоро
дстии просѧще кнѧзѧ собѣ. аще вы не поидете к намъ то на
лѣземъ кнѧзѧ собѣ. и рече к нимъ стославъ. а бы пошелъ кто к ва
мъ. и отпрѣсѧ ѩрополкъ. и ѡлегъ. и рече добрына просите во
лодимера. володимеръ бо бѣ от малоуши ключницы ѡльжины.
сестра же бѣ добрыне. отць же бѣ има малко любча
нинъ. и бѣ добрына оуи володимероу. и рекоша новгород
ци стославоу. даи ны володимера. он же рече имъ вото вы е
и поѩша новгородци володимера к собѣ. и иде володи
меръ с добрынею оуемъ своимъ к новоугородоу. а сто
славъ к переѩславцю.



В лѣ. ҂ѕ. у. оп. Прииде стославъ в переѩславець. и за

творишас болгаре въ граде. и излезоша болгаре на сечю.
противоу Стославоу. и бысть сеча велика. и одолахоу бо
лгаре. и рече Стославъ к воем своим. оуже нам зде пасти.
потягнем моужьски братье и дроужино. и к вечеру одоле
Стославъ и взя град копьемъ.



Посла ко грекомъ глаголя. хочю на вы ити. и взяти град вашь.
яко и сей. и рекоша греци. мы недюжи противоу вам стати.
но возми дань на нас. и на дроужину свою. и повежьте
ны колько вас. да дамы по числоу на главы. се рекоша гре
ци льстяще под роусью. соуть бо греци лстиви и до сего дни.
и рече Стославъ. есть нас .к. тысящь. и прирече .і. тысящь. бе бо
роуси .і. тысящь толко. и пристроиша греци .р. тысящь на Сто
слава. и не даша дани. и поиде Стославъ на грекы. и и
зидоша противоу роуси. видевше же роусь оубояша зело множь
ства вои. и рече Стославъ оуже нам некамо ся дети. волею
и неволею стати противоу. да не посрамим земли роу
скые. но ляжем костьми тоу. мертвыи бо срама не имають.
аще ли побегнем срам нам. и не имам оубежати. но ста
нем крепко. азъ же пред вами поиду. аще глава моя ляже

товы промыслити ѡ собѣ. и рѣша вои. идѣже глава
твоя тоу и вои главы сложим. и исполчиша роу. и бы
сѣча велика. и ѡдолѣ стославъ. и побѣгоша грци.
и поиде стославъ ко граду воюя. и грады разбиваа
иже стоят. и до днешнаго дни поусты:



И созва црь боляры своя в полату. и рече имъ что створим.
яко не можем противу ему стати. и рѣ
ша ему боляре. посли к нему дары. искусим и.
любезнивъ ли есть злату ли паволокам. и посла к нему
злато и паволокы. и мужа мудра. гладаи взора его
и лица его. и смысла его. ѡн же вземъ дары прииде к
стославу. и поведаша стославу. яко приидоша
греци с поклоном. и рече введите я сѣмо. приидо
ша. и поклонишася ему. и положиша пред нимъ.
злато. и паволокы. и рече стославъ. кромѣ зра
ѿрокомъ своимъ схраните:—



они же придоша ко цр҃ю. созва цр҃ь боӕры. рѣша послании
ӕко придохомъ к нему. и вдахомъ дары. и не возрѣ
на на. и повелѣ схранити. и рече единъ искуси еще. по
сли ему оружье. они же послушаша его. и послаша
ему и ино оружие. и принесоша ему. онъ же приимъ
нача хвалити и любити. и целовати цр҃я.



Придоша опять къ цр҃ю. и поведаша ему вся бывшаӕ.
и рѣша боӕре. лютъ мужь се хощеть быти. ӕко имѣниӕ
не брежеть. а оружие емлеть. имися по дань. и посла цр҃ь гл҃а
сице. не ходи къ граду. но возми дань еже хощеши. за ма
ло бо бѣ не дошелъ цр҃ѧграда. и даша ему дань. и
маше же и за убьеныӕ. гл҃а ӕко родъ его возметь.
взя же и дары многы. и възвратися в Переясла
вець. с похвалою великою.



И видѣ мало дроужины своея. и рече в собѣ. егда како пре
льстивше изьбьють дроужиноу мою и мене. бѣша бо мно
ги погибли на полкоу. и рече поидоу в Роусь. и приведоу болши
дроужины. и посла послы ко царю в Деревьстръ бо тоу царь
рекя сице. хочю имѣти миръ с тобою твердъ и любовь.
се же слышавъ царь радъ бы. и посла к немоу дары болши первых.
Святославъ же прия дары:



И поча доумати с дроужиною своею. рекя сице. аще не сотво
римъ мира с царемъ. а оувѣсть царь яко мало нас есть.
пришедше оступять ны въ градѣ. а Роуская земля дале
ча. а печенѣзи с нами ратни. а кто ны поможеть.
но сотворимъ миръ с царемъ. се бо ны пѣ подань я
лъся. и то боуди доволно намъ. аще ли почнеть не оупра
вляти дани. да изнова из Роуси совокупивше вои множаиша поидемъ ко Царюградоу. Лю
ба бы рѣчь дроужинѣ



Посла же пакы ко цареви. и придоша в Дерестръ

и поведаша цареви. царь же наутриа призва я. и рече царь

да глаголють послы руские. они же рекоша тако глаголеть князь

нашь. хочю имети любовь со царемь грецкимъ свершеную

прочаа вся лета. царь же радъ бывъ и повеле писцю писа

ти вся речи Святославля на хартью. начаша глаголати посолъ

вся речи. и нача писець писати глаголя сице. равно другаго

свещаниа. бывшаго при Святославе. велицемъ князи ру

скемъ. и при Свенальде. писано при Феофиле синкеле.

ко Иоану нарицаемому Цемьскию царю грецкому в Дерестре.



Месяца июля. индикта 14. в лето 6479. азъ Святославъ

князь руский. яко же кляхся и утвержаю. на свещании

семъ роту свою. хочю имети миръ. и свершену

любовь. со всякимъ великимъ царемъ грецкимъ. и с Василиемъ

и Костантиномъ. и с богодухновеными цари. и со всеми

людми вашими. и иже суть подо мною Руси. боляре и прочии

до конца века. яко николи же помышлю на страну

вашю. ни собираю воинъ. ни языка иного приведу

на страну вашю. ни елико есть подъ властью грецкою.

ни на власть корсоуньскою. и елико есть городовъ их. ни на стра
ноу болгарьскою. а ще инъ кто помыслить на страноу
вашю. да и азъ боуду противенъ емоу. и борюся с ним. якоже кляса
ко царемъ грецким. и со мною боляре и роусь вся. да сохранимъ
правая свещания. аще ли от техъ самехъ преже реченых не сохра
нимъ. азъ же и со мною и подо мною. да имеемъ клятвоу
от бога. в негоже веруемъ в пероуна. и в волоса скотья бога.
да боудемъ золоти яко золото. и своимъ ороужьемъ да ис
сечени боудемъ. се же имеите во истинноу. яко сотворихом
ныне к вамъ. и написахом на харатьи сеи. и своими печать
ми запечатахом. сотворив же миръ стославъ со греки
и поиде в лодьях к порогомъ.



рече емоу воевода отень свеналдъ. поиди княже на конех
около. стоят бо печенези в порозе. и не послоушаша его.
и поиде в лодьях. и послаша переяславци к печенегомъ
глаголюще. идеть стославъ в роусь. вземъ имение много
оу грекъ. и полонъ бесчисленъ с маломъ дроужины.
слышавше же печенези. заступиша пороги. и прии
де стославъ к порогомъ. и не бе льзе пройти порогъ.

и ста зимовати в Бѣлѣбережи. и не бѣ у них брашна
уже. и бѣ гладъ великъ:~



Нако по полугривнѣ коняча голова. и зимова Стослав
в тоу. веснѣ же приспѣвши. В лѣ(т) ҂s. у. п. Поиде
Стославъ в пороги. нападе на нь Куря князь печенѣжскии.
и убиша Стослава. и взяша главу его. и во лбѣ его с
делаша чашю. оковавше лобъ е(го). и пьяху из него. Свена
лдъ же прииде к Кыеву. к Ярополку. и бы всѣх лѣтъ
княжения е(го). кн:



В лѣ(т) ҂s у. па. Нача княжити Ярополкъ. В лѣ(т) ҂s. у пв.
В лѣ(т) ҂s у пг. Ловъ дѣющи Свеналдичю. именемъ Лют.

щѐ бо искинѐ ва гна по звѣри в лѣсѣ. и оузрѣ ѡлегъ и реч.
кто се есть. и рѣша ему свеналдичь. и заехавъ оуби и
бѣ бо ловы дѣа ѡлегъ. и ѿ того бы межи ими ненависть



И нарость ярополкъ на ѡлга. и молваше всегда ярополкоу
свеналдъ. поиди на братъ свои. и приими волость его.
хота ѿмьстити сноу своемоу. В лѣт. ҂ѕ. у. пе.
Поиде ярополкъ на брата своего на ѡлга. на деревьскою
землю. и изыде противоу ему ѡлегъ. и ѿполчиста
са и разгнѣвавши мѧ са полкома. и побѣди ярополкъ ѡлга.



Побѣгшю же ѡлгоу с воими вои. в градъ рекомыи вроу
чаи. и бяше мостъ чресъ гроблю ко вратомъ градоу
тѣснячесѧ спихахоу дроугъ дроуга в гроблю. и спихноу

мл

шасмоста ѡлга в дебрь. и падаху люд(и) мнози. и уда
виша кони и чл҃вци:



И вшед ярополкъ въ град ѡлговъ. прия власть его.
и посла искати брата своего. и искавше не ѡбретоша.
и рече единъ деревлянинъ. азъ видехъ вчера. яко спихноу
ша с мостоу. и посла ярополкъ искати брата. и влачи
ша трупие из гробли ѿ оутра до полудни. налезоша
и испод ѡлга под трупиемъ. вынесоша и положи
ша на ковре.



И прииде ярополкъ над нь и плакася. и рече свиналдоу
вижь сего. ты еси хотелъ. и погребоша ѡлга на мѣс

сте у города Вручего. и есть могила его и до сего дни у Вру
чего. и прия власть его Ярополкъ:



У Ярополка же жена грекини бе. и баше была черницею.
бе бо привелъ ю отець его Святославъ. и вда ю за Ярополка
красоты ради лица ея. слышавше Володимеръ в Новегоро
де. яко Ярополкъ уби Олга. и убоявся бежа за море
и Ярополкъ посади свои посадники в Новегороде. бе
владея единъ в Руси. В лето ҂ѕ҃у҃пѕ. В лето ҂ѕ҃у҃пз.
В лето ҂ѕ҃у҃пи. И прииде Володимеръ с варягы к Новугороду
и рече посадником Ярополчимъ. идите ко брату моему. и рците
ему Володимеръ ти идеть на тя. пристраивайся противу битися. и седе в Нове
городе



осла к рогъволодоу гл̃а · хощю поꙗти дщерь твою собѣ
женою · ѡна же реч дщери своеи хощеши ли за володимера
ѡна же реч не хочю розоути робичича · но ꙗрополка хочю
бѣ бо рогъволодъ пришелъ изъ заморьꙗ · имаше
власть свою полтьскѣ · а тоуры в тоурове ѿ него же и:



И тоуровци прозваша · и приидоша ѿтроци володиме
ри · поведаша емоу всю речь рогънѣдину дщери рогъво
ложе полоцкого кн̃зѧ · володимеръ же собра вои мно
гы · варѧгы и словены · и чюдь и кривичи · и поиде на ро
гъволода · в се же времѧ хотѧхоу рогънѣдь вести за ꙗро
полка · и прииде володимеръ на полтьскъ и оуби рогъ
волода · и сн̃а его · в̃ · а дщерь его рогънѣдь поꙗ за себѧ
и поиде на ꙗрополка:



И прииде володимеръ к киевоу · с вои многими · и не може
ярополкъ стати противоу · и затворися в киеве с людми
своими · и с блоудомъ · и стоя володимеръ на дорогожи
межи дорогожичемъ и капичемъ · и есть ровъ и до сего дни ·



Володимиръ же посла к блоудоу воеводе ярополчю · с лестью
глаголя · поприяи ми · аще оубью брата своего · и имети тя на
чноу во отца место · и многоу честь возмеши от мене ·
не азъ бо почалъ братью бити · но онъ · а азъ бо того
боуяся придохъ на нь · и рече блоудъ к посломъ володимерим · азъ
боуду тобе в сердци · и в приязньство · о злая лесть человеческая ·
яко же давыдъ глаголеть · ядыи хлебъ мои възвеличилъ есть на
мя лесть · се бо лоукавоваше на князя своего лестию · и па
ки языки своими льщахоу · соуди имъ боже · да отпадоу
ть от мыслеи своихъ · по множеству нечестья ихъ
изрини я · яко прогневаша тя · и паки тои же глаголеть
давыдъ · моужь кровии и льстивъ не припловать дни своих · се
есть советъ золъ · иже свещевають на кровопролитье
то соуть неистовии · иже приимше от князя · или от господина своего
есть честь или дары · ти мыслять о главе князя своего
на погоубление · горши бесовъ таковии ·

якоже не Блоуд предал кнѧзѧ своего · приимъ ѿ него чти многи ·
се бо бы повиненъ крови тои · се бо Блоуд затворисѧ
с Ѩрополкомъ · льстѧ ему · слаше к Володимерѹ
часто · велѧ ему оубити Ѩрополка · гражаными же не
бѣ лзѣ оубити его · Блоуд же не взмогъ · какобы погоубити
и · замысли лестью · велѧ ему не излазити на бра
нь из града · рече же Блоуд Ѩрополкоу · Кианѣ шлютсѧ к Володи
мерѹ · глще приступаи ко градѹ · ꙗко предамы ти Ѩро
полка · побѣгни из града · и послоуша его Ѩрополкъ · и и
збѣгъ · и затворисѧ въ градѣ Родни · на оустьи Рси ·



И Володимеръ вниде в Киевъ · и ѡседе Ѩрополка в Ро
дни · и бѣ гладъ великъ в не · и есть притча и до сего дни · беда а
ки в Родни · и рече Блоуд Ѩрополкоу · видиши ли каково вои оу
брата твоего · нама их не перебороти · твори миръ с братомъ
своимъ · льстѧ по нимъ се · и рече Ѩрополкъ тако боуди · и посла
Блоудъ к Володимерѹ сице глаголѧ · ꙗко сбысѧ замыслъ твои ·
ꙗко приведоу к тобѣ Ѩрополка · и пристрои оубити и ·
Володимеръ же то слышавъ · вшедъ въ дворъ теремныи ѿ
тень · ѡ немже преже сказахом · и седе тоу с вои и с дроу
жиною своею · и рече Блоудъ Ѩрополкоу поиди к братоу

своемоу. и рцие мо. что ми повдаси. то азъ приимоу
поиде же ѧрополкъ. и рѣе мо варѧжько. кнѧже не хо
ди оубьютьтѧ. побѣгни в печенѣгы. и приведши вои
и не послоушаего :~



И прие ѧрополкъ к володимерѹ. ѧко влѣзе в двери. и по
дъѧсташа. в. варѧга мечьма подъ пазоусѣ. блоуд же затвори
двери. и не да по немь внити своимъ. тако оубьенъ бы ѧрополкъ :~



Варѧшко же видѣвъ ѧко оубьенъ бы ѧрополкъ. бѣ
жа со двора в печенѣгы. и много воева володимера с пе
ченѣгы. од два приваби и. и заходив к немоу ротѣ. во
лодимер же залеже женоу братнюю грекыню и бѣ непра
здна. от неѧ же роди стополка. от грѣховнаго бо корене

Ме

плодъ золъ бываеть · понеже бо мт҃и его была черницею · а второе Володимиръ залеже ю · не по браку · прелюбодѣичичь бы убо · тѣмже и оц҃ь его не любяше · бѣ бо от двою оц҃ю · от Ярополка и от Володимера · Посем же рѣша варязи Володимиру · се гра(д) нашь мы прияхом · да хочемъ окупъ имати на них · по .в. гривне от человѣка · и рѣ имъ Володимеръ · пождите имъ за мц҃ь · дажевы куны соберуть · и ждаша за мц҃ь и не дасть имъ · и рѣша варязи сольстилъ еси нами · да покажи ны путь въ греки · ѡн же рѣ имъ идѣте · и избра ѿ них мужи добры · и смыслены и храбры · и разда имъ гра(д) · прочии же идоша ко Цариграду:

И посла пред ними послы глаголюще · цр҃ю се идуть к тобѣ варязи · не мози их держати въ гра(д) · или то створять ти зло · яко и здѣ · но расточи я розно · а сѣмо не пущаи ни единого · И нача княжити Володимеръ в Кыевѣ единъ · и постави кумиры на холмѣ · внѣ двора теремнаго · Перуна древяна · а главу его сребрену · а усъ золотъ · и Харса · и Дажьбога · и Стрибога · и Семарьгла · и Мокошь · и жряху имъ нарицающе я богы · и привожаху сны своя и дщери · и жряху бѣсомъ · и ѡскверня

хоу землю требами своими. и осквернися кровьми зе-
мля роуская и холмъ той. но преблагыи богъ не хотя сме-
рти грешникомъ. на томъ ныне холме церкви стоять. святого
Василья есть. яко же последи скажемъ:-



Мы же на преднее възратимся. Володимиръ же посади До-
брыню оуя своего в Новегороде. и пришед Добрына к Но-
воу городоу. постави кумира на рекою Волховомъ.
и жряхоу ему людие новгородстии. аки богу. бе же Во-
лодимеръ побеженъ похотью женьскою. и быша
водимыя ему. Рогнедь юже посади на Лыбеди. идеже
есть ныне сельце Предславино. от нея же роди д҃ сны. Иза-
слава. Мьстислава. Ярослава. Всеволода. а в҃ дщери.
от грекине Стополка. от чехыне Вышеслава. а от дроу-
гия Стослава. и Мстислава. а от болгарыни Бориса Гле-
ба. наложниць же бе оу него т҃ в Вышегороде. а в Белегоро-
де т҃. а на Берестове с҃. в селци еже зовоуть ныне
Берестовое. и бе несыт блоуда. приводя к собе моужьскыя
жены. и девици растливая. бе бо женолюбець. яко же
и Соломонъ. бе бо рече оу Соломона женъ семь сотъ. а
наложниць т҃. моудръ же бе а наконець погибе.

се же бѣ ѣнѣ вѣ ѣи гла. а на конець ѿ врѣ тестнне. велий
богъ. и велья крѣпость е. и разоумоу е нѣ числа. зло
вое женьская прелесть. якоже рече соломонъ покаявъ
ѿ жена. не вънимай злѣ женѣ. медъ бо каплеть ѿ оустъ
еа. жены любодѣица. въ время наслажаеть твоиго
ртань. последи же горчае желчи обрящеши. прилепла ю
щии ю шни с нею. смертью въ адъ. на поути животныя
не находить. блоудна же течениа еа. неблгоразоумна
сеже рече соломонъ. ѿ прелюбодѣица. а ѿ добры жена
рече. дражаи бо есть камень многоцѣнна. радоуеть ѡ неи моу
жь еа. дѣеть бо моужеви своемоу блго все житье. ѡбрѣ
тши волноу и ленъ. сотвори блгопотребнаа. роука
ма своима. бы яко корабль ко плоудѣющи. и даеть бра
шно домоу. и дѣла рабынямъ. видѣвши тяжание коу
повавше ѿ дѣлъ роукою своею. насадить тяжание препоя
савши чресла своя крѣпко. оутвердить мышци своа
на дѣло. и вкоуси яко добродѣлати. не оугасаеть све
тилникъ еа всю нощь. роуцѣ свои простираеть на полезнаа
локти же свои оустремлаеть на веретено. роуцѣ сво
и простираеть оубогомоу. плод же простирающемоу. не пе
четься моужь еа ѿ домоу своего. егда гдѣ боудеть. вси свои
еа ѡдѣни боуть. соугоубая ѡдѣниа творить моу
жи своемоу. ѿ червена и багряна на себе ѡдѣниа ея. възо
ренъ бываеть въ вратехъ моужь еа. вънегда аще сядеть
на сонмищи моужь еа. со жители земля. ѿ помыство
рать и ѿдасть въ коуплю. оуста же своа ѿверзе мы
сленно. въ чинъ молвить языкомъ своимъ. въ крѣпость
и въ велелѣпотоу. ѿ величества. милостини же еа въ вдови

рошачадаея · иѡбогатѣша · имоужьеея похвалиюже
наборазоумлива благословлена е · боязньвогтаю дапо
хвалить · дадитеей ѿплодоустъ ея · дапохвалятьвъ
вратѣхмоужаея · В лѣт ҂ѕ҃ у пѳ · идеволодимеръналяхы
изаяграды · перемышль · червенъ · иныграды · ижесоуть и
досегодни подроусью всемже лѣте и вятичи победи и
възложинаньдань ѿплугаякожеѡтцьимаше



В лѣт ҂ѕ҃ у ч · Заратишася вятичи · и иде на ня володимеръ
и победи я второе:



В лѣт ҂ѕ҃ у ча · Иде володимеръ на ятвягы · победи
ятвягы · и взя землю их · и приде к киеву · и творя
ше требу коумиром с людми своими · рѣша старци

и боꙗре · мечемъ жребьи на отрокы и на дѣвици · на
него же падеть · того зарѣжемъ бгмъ · и баше варагъ е
динъ · и бѣ дворъ е · идѣже црквь стыа бца юже созда
володимеръ · бѣ же варагъ тои · пришелъ и грекъ · и
держаше вѣру хртьаньскою · и бѣ у него снъ единъ
красенъ лицемъ и душею · на сего паде жребии по завистї
дьаволи · не терпаше бо дьаволъ · власть имыи надо всѣми



И сего баше ть аки тернъ въ срци · и тщашеся потребити о
канныи · и наусти люди · и рѣша пришедше послании
к нему · ꙗко паде жребии на снъ твои · изволиша бо
бзи собѣ · да сотворимъ требу бгмъ · и рече варагъ не суть
то бзи · но дрѣво · днь есть а утро изъгнееть · ни ꙗдꙗ
бо · ни пьють · ни молвꙗть · но суть дѣлани руками
в дрѣвѣ · а бъ есть единъ · ему же служать греци и покла
нꙗютсꙗ · иже сотворилъ нбо и землю · и звѣзды ·
и луну · и солнце · и члка · и далъ есть ему жити на земли ·
а си бози что содѣлаша · сами содѣлани суть · не дамъ
сна своего бѣсомъ · они же шедше повѣдаша людемъ · они же
вземше оружье · и поидоша нань · и розънаша дворъ

ѿколо ею · ѡнъ же стояша на сѣнех с с҃нмъ своимъ :·



Рѣкоша ему вдаи с҃на своего· да вдамы б҃гмъ· ѡнъ же рече аще
соуть б҃зи· то единого себѣ б҃а пошлють· да поимоуть с҃на моего·
а вы чему претребоуете· и кликнуша и посекоша сѣни по
нима· и тако побиша я· и не свѣсть никтоже где положиша я·



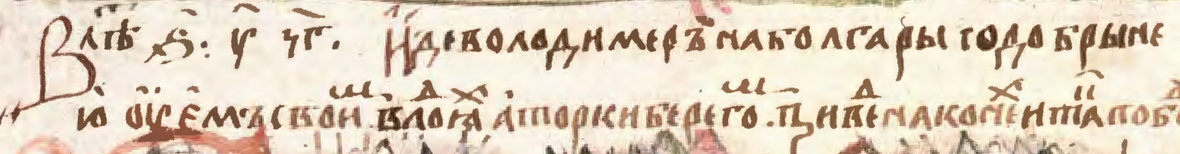
Бяхоу бо тогда ч҃лвци невѣгласи· погании· и дьяволъ ра
довашеся семоу· не вѣдыи яко близъ погибель хотяше емоу
быти· и тако бо тщашеся погоубити· родъ хр҃тьяньскии·
но прогонимъ бяше кр҃тмъ ч҃тнымъ· и въ иных странах· и
сде же мняшеся ѡканныи· яко сде ми есть жилище· сде бо
не соуть ап҃ли оучили· ни пррци прорекли· не вѣдыи прр҃ка
гл҃ще· и нарекоу не люди моя· а ѡ ап҃лх бо рече· въ всю зе

МИ

млю и изыдоша вещания их. и в концы вселеныя глаголи их. аще и
не тѣломъ апли не соуть бы. но оученьемь аки трубы гласать.
по вселенней в црквах. и еже поучением побѣжаем противнаго
врага попирающи под нозѣ. яко попраста и сии отечника
приимша венець нбныи с мученикы. В лѣт ҂s у ч в. иде воло
димеръ на радимичи. и бѣ оу него воевода волчеи хвостъ.
и посла володимеръ пред собою волчья хвоста. и срѣте
на рѣцѣ пищане. и побѣди радимичи волчеи хвостъ.
тѣм и роусь корятъ. радимичи глаголюще. пищанци волъчья хво
ста бѣгают. быша радимичи от рода ляховъ. и пришедша
ше тоу ся вселиша. и платят дань роуси. и повоз везуть и до сего дни.



В лѣт ҂s у ч г. иде володимеръ на болгары с добрыне
ю оуемъ своим в лодьях. а торкы берегом приведе на конех и тако побѣди болгары.



И рё добрына к володимеру · соглядах колодникъ · и суть
вси в сапозѣ · симъ дани нам не давати · но пойдемъ иска
ти лапотникъ · и пойдемъ искат · и сотвори миръ воло
димеръ с болгары · и роте заходиша болгаре межи со
бою · и рекоша болгаре · толи не будеть межи нами мира · ѡ
ли же камень начнеть плавати · а хмель грязнути · и при
иде к киеву володимеръ :



В лѣ҃ ѕ҃у҃чд҃ · Придоша болгаре вѣры бохмичи · глще
ты князь еси мудрый · и смысленъ не вѣси закона ·
да вѣруи в законъ нашь · и поклонися бохмиту · и рё во
лодимиръ какова есть вѣра ваша · они же рѣша вѣруемъ бг҃ ·
а бохмить ны учить гл҃а · обрѣзати уды таиныя · а
свинины не ясти · а вина не пити · а по смрти же рё · со жена
ми похоть творити блоудною · дасть по о҃ · женъ кра
сны комуждо · и изберетъ едину красну · и всѣх красоту
възложить на едину · и та будеть ему жена · здѣ же
рё достоить блудъ творити · всякъ на семъ свѣтѣ · аще будѣ
ть кто убогъ на семъ свѣтѣ · то убогъ и тамъ · и ина мно
га лесть ея же нелзѣ писати срама ра · володимеръ же слу

шашеи. бѣ бо самъ любя жены и блоуженье многое. и по
слоушаше сладко. но се емоу не любо обрѣзанье оудовъ.
и неяденьи мяса свиныхъ. а о питьи то рече. роуси
есть веселье питье. не можемъ бес того быти.



По семъ же придоша от Рима Нѣмци. глаголюще придохомъ посла
ни от папежа. и рекоша емоу. реклъ ти тако папежь. зе
мля твоя яко и наша земля. а вѣра ваша не яко и вѣра
наша. вѣра бо наша свѣтъ есть. кланяемся богоу. иже
сотворилъ небо и землю. и звѣзды и мѣсяць. и всяко ды
ханье. а бози ваши древо соуть. володимиръ же рече какова
заповѣдь ваша. они же рекоша пощенье по силѣ. аще кто
пьеть или ясть все въ славоу божью. рече оучитель нашь павелъ. рече воло
димеръ нѣмцемъ идите опять яко отци наши сего не приняли соуть.

Слышавше жидове козарьстии. приидоша рекоуще. слы
шахом яко приходиша болгаре и хрестьяне. оучаще тя кождо
своеи вѣре. хрестьяне бо вѣроують его же мы распяхом. а
мы вѣроуем единомоу богоу авраамовоу. исаковоу. и
иаковлю. и рече володимер что есть закон ваш. они же рекоша
обрѣзатися. свинины не ѣсти. ни заечины. суботу хра
нити. он же рече то где есть земля ваша. они же рекоша въ и
ерслмѣ. он же рече то тамо ли есть. они же рекоша разгнѣва
ся богъ на отци наши. и расточи ны по странам. грѣх ради наших.
и предана бысть земля наша хрестьяном. он же рече то како вы
иных оучите. а сами отвержени от бога. и расточени. аще бы
богъ любил вас и закон ваш. не бысте расточени по чюжим
землям. да и нам то же мыслите прияти.



Посем же прислаша грецы к володимиру философа глаголюще.
слышахом яко приходили соуть болгаре. оучаще тя при
яти вѣроу свою. их же оскверняет небо и землю.
иже соуть прокляти паче всѣх человѣкъ. оуподобишася содомоу
и гомороу. на ня же поусти камение горюще. и потопи
я и погрязоша. яко и сих ожидает день погибели.

егда прииде Богъ судити на землю. и по сему убити вся творя
щая беззаконие. и скверны деюща. сии бо омыва
ють оходы своя. и вротовливають. и по браде мажють
поминающи Бохмита. тако же и жены их творять. ту
скверну. и ино пуще. от совокупления мужьска и жень
ска вкушають. си слышав Володимиръ. плюну на землю
рекъ не чисто есть дело:



Рекоша же философ слышахом же. яко приходиша от Рима учити
вас к вере своеи. их же вера маломь с нами розно. служа
бо опресноки рекше оплатки. их же Богъ не преда. но
повеле хлебом служити. и преда апостоломъ хлебъ приим
рекъ се есть тело мое ломимое за вы. тако и чашю прием рече
се есть кровь моя новаго завета. сии же того не твора
и суть не исправили веры. рече же Володимеръ. придо
ша ко мне жидове глаголюще. яко немци и греци веруют
его же мы распяхом. философ же рече воистину в того веру
ем. тех бо пророци прорицаху. яко Богу родитися. а дру
зии распяту быти. и погребену. и в 3 день воскресну
ти. и на небеса взити. они же ты пророкы избиваху.

дроугиа претираху. егда же бысть сеа пророчьство сих.
сниде на землю и распятье приа. и въскресъ на нбса
възиде. ждаша сих же покааньа за м҃s. лѣтъ. и не покаа
шас. и посла на нь римланы. и грады ра(з)биша. а самии ра
сточиша по странам. и работають въ странах. рече же воло
димиръ. что ради сниде на землю бъ. и страсть такову
прия. отвѣщав же философ рече. аще хощеши послушати
да скажю ти изначала что ради сниде бъ на землю. волод же
рече послушаю рад. и нача философ глати сице:~
Изначала сотвори бъ нбо и землю въ а҃. днь. и въ в҃. днь
створи твердь. яже есть посреди воды. сего же дни разде
лиша воды. и пол их взыде на твердь. а пол их под твердь.
въ г҃. днь сотвори море и рекы. и источникы. и семена.
въ д҃. днь. слнце. и луну. и звезды. и украси бъ нбо.
видѣв же первыи от агглъ. старешина чину агглкоу
помысли в собѣ рече. сниду на землю. и прииму землю и
буду подобенъ бгу. и поставлю прстлъ мои на облацех
сѣверьскых. тоу абье сверже с нбси. и по немь спадоша.
иже бѣша под нимъ чинъ десятыи. бѣ же имя проти
внику сотонаилъ. в него же мѣсто постави старей
шину михаила. сотона же грешив помысла своего. и отпад
славы. первое нарѣчеся противникъ бгу. по семь же въ
е҃. днь сотвори бъ киты. и рыбы. и гады. и птица пе
рнатыя. въ s҃. днь сотвори бъ звѣри. и скоты. и гады
земныя. сътвори же члвка. въ з҃. днь почи бгъ от всѣх
дѣлъ своих. еже есть субота. и насади бъ раи на востоцѣ
въ едеме. и введе ту члвка. его же созда. и заповеда
ему от всякого древа ясти. от древа же единого не ясти.

на

еже е разоумѣти добро и зло. и бѣ адамъ в раи.
и видаше бга славяще. егда аггли славляху. и възложи
бъ на адама сонъ. и оуспе адамъ. и вза бъ едино ребро
оу адама. и сотвори ему жену. и приведе ю ко адамоу. и
рече адам. се кость ѿ костии моея. и плоть ѿ плоти моея
си наречется жена. и нарече адамъ имена скотомъ. и птицам.
и звѣрем. и гадом. и самѣма аггла поведа имена. и по
кори бъ адамови звѣри и скоти. и ѡбладаше всѣми
и послоушаху его. видѣв же диаволъ яко почти бъ члка.
позавиде ему. преѡбразися в змию. и прииде ко е
вге. и рече еи почто не ясть ѿ древа соущаго посреди раia
и рече жена ко змии. рече бгъ не имата ясти. аще да оумрета
смертию. и рече жена ко змии. смертью не оумрета. вѣда
ше бо бъ. яко в онже день ясть ѿ него. ѿверзита ся очию
ваю. и боудета яко бъ разоумѣюща. добро и зло. и
видѣ жена яко добро древо въ снѣдь. и вземши снѣсть.
и подасть моужю своему. и ясте. и ѿверзостася ѡ
чи има. и разоумѣста яко нага еста. и сшиста листви
емъ. смоковны препоясание. и рече бгъ проклята земля
в дѣлех твоих. и в печали ясти вся дни живота твоего.
и рече гь бъ егда како простре тарокоу. и возмет ли ѿ древа
живоптнаго. и живета в вѣкы. и згна гь бъ адама и
з раia. и седа прямо раia плача. и дѣлая землю. и пора
васа сотона ѡ проклятии земля. се намы первое па
ние. и горкыи ѿвѣтъ. ѿпадение аггльскаго житья.
и роди адам каина. и авеля. и бѣ каинъ ратаи. а авель
пастоух овцам. и несе каинъ ѿ плодовъ земных к бгу. и не
прия бъ даров его. а авель же принесе ѿ агнець первенець.

и приа бгъ дары авелевы. сотона же вълѣзе въ каина. и
постраха каина оубити авеля. и ре каинъ авелю. поиди
въ нѣ на поле. и послоуша его авель. и яко изыста и въстаха
и нача хотя оубити. и не оумѣяше како бы оубити.
и ре емоу сотона. възми камень и оудари. възем камень
и оуби и. и ре бъ каину. гдѣ е братъ твои. он же ре егда азъ стра
жь есмь брату своемоу. кровь брата твоего въпиет ко мнѣ
боуди стона и тряся ся до живота своего. адам же
и евга плачюще бѣста. а дьявол радоваше ся ре. се егоже въ
почти. азъ сотворих емоу отпасти от бга. и се нынѣ плач
емоу на ня възложих. и плакастася по авели. л. лѣт. и не согни тѣ
ло его. и не оумѣста его погрести. и повелѣнием бжьим. пти
ца. в. прилетѣста. и едина ею оумре. и едина ею иско
па ямоу. и вложи оумершаго. и погребе. видѣвше же
се адамъ и евга. ископаста ямоу и вложиста авеля.
и погребоста. со плачем бывше адамъ. лѣт. с и л. и роди
сифа. и в. дщери. и поя же едину каинъ. а другую сифъ. от то
ро сплодиша члци. и оумножися по земли. и не позна
ша сотворшаго. и исполниша блуда. и всякого скаредиа
и оубоиства и зависти. и живяхоу скотьски члвци.
и бѣ ни единъ праведенъ в родѣ семъ. токмо единъ нои.
и роди. г. сны. сима. афета. хама. и ре бъ не имать дхъ
мои пребывати въ члвцѣх сих. и реда потреблю члвка.
его же сотворих. от члка и до скота. ре гь бъ ноеви. сотво
ри ковчегъ в долгатоу локоть. т. а в ширину. н. а въ вы
ше. л. локоть. его у пти коло истемъ сажень зовоу. дѣ
лаемоу же ковчегоу за. р. лѣт. и поведаша нои яко быти
потопоу. и посмихахоуся емоу. и егда содела ковчегъ.

и рече Гь Ноеви. влѣзи ты. и жена твоа. и сн҃ве твои. и
снохи твои. и въведи к собѣ по двое ѿ всѣх скоть. и
ѿ птиць. и ѿ всѣх гадъ. и въведе ны якоже заповѣда емꙋ
Бгъ. и наведе Бгъ потопъ на землю. и потопе всяка плоть
и ковчегъ плаваше на водѣ. егда же посяче вода. и изыде
с ним. и сн҃ве. и жена его. и ѿ сих расплодися земля. и бы
ша члвци мнози. и единогласни. и рѣша другъ к другоу. со
зижем столпъ до нбси. и начаша здати. и бѣ старѣишина
Неврод. и рече Гь се оумножиша члвци. и помыслы их суе
тны. и сниде Бгъ и раздели языки на .о҃. и .в҃. языка
адамов же бы языкъ не ѿятъ оу Авера. той бо единъ
не приложися к безаконью их. рекы сице. аще бы члкомъ
Бгъ реклъ на нбо столпъ дѣлати. то повелѣлъ бы самъ
бъ словом. яко сотвори нбса. и землю. и море. и вся види
мая и невидимая. сего ради того языкъ не премѣнися.
ѿ сего суть еврѣи. на .о҃. и единъ языкъ разделишася.
и разидошася по странамъ. ко жо свой норовы прияша.
и по дьяволю научению. ови рощениемъ. и кладяземъ.
и рекамъ жряхоу. и не познаша Бга. ѿ Адама же до потопо
па. лѣт. в҃. с҃. м҃. в҃. а ѿ потопа до разделениа языкъ.
лѣт. ф҃. кѳ҃. Посем же дьяволъ въ болшее прелщение
вверже члкы. и начаша кумиры творити. ѡви древя
ны. а ѡви мѣдяны. а друзии мраморяны. и златы
и сребряны. и кланяхоуся имъ. и привожахоу сны своя и
дщери. и закалахоу пред ними. и бѣ вся земля ѡскверне
на. началникъ же кумиротворению. Сероуг. творяше
бо кумиры. въ имена мертвых члкъ. ѡвѣмъ бывшим
црмъ. другым храбромъ. и волхвомъ. и женамъ

прелюбодѣицамъ · сему же сероу роди фаро · фара же роⷣ
г҃ сн҃ы · аврама · и нахора · и арона · фара же твораше ку
миры · навыкъ оу ѿца своє · аврамъ же пришеⷣ въ оумъ
възрѣ на н҃бо · и видѣ звѣзды и н҃бо · и реⷱ҇ въистину то
є б҃ъ а иже сотворилъ ѿць мои · прелщаеть ч҃лки · и реⷱ҇
аврамъ искошю б҃ги ѿца своє · и реⷱ҇ ѿч҃е · почто прелщаеши
ч҃лкы · творя кумиры древяны · то є б҃ъ иже сотворилъ
н҃бо и землю · и приимъ авраⷨ ѡгнь · зажже идолы въ храми
нѣ · видѣвъ же аронъ браⷮ аврамовъ · ревнуя по идолѣⷯ
хотѣ вымчати идолы · и самъ сгорѣ аронъ · и оумре преⷣ
ѿц҃мъ · преⷤ сн҃ бо не бѣ оумиралъ · сн҃ъ преⷣ ѿц҃мь · но ѿце
преⷣ сн҃мъ · и ѿ сего начаша оумирати сн҃ъ преⷣ ѿц҃мь · и възлю
би б҃ъ аврама · и реⷱ҇ б҃ъ авраму · изыди из дому ѿца сво
є · въ землю в нюже ти покажю · и сътворю тя въ языкъ
великъ · и благословять тя колѣна земная · и сотвори
аврамъ якоже заповѣда ему б҃ъ · и поя аврамъ сн҃вца своє
лота · бѣ бо ему лотъ шюринъ · и сн҃вець · бѣ бо авра
поялъ братню дщерь · аронию · сароу · и прииде в землю хана
нѣискоу · к дубу высокоу · и реⷱ҇ б҃ъ ко авраму · сѣмени твоє
му дамъ землю сию · и поклонися аврамъ б҃у · аврамъ
бяше лѣⷮ ое҃ · егда изиде ѿ харана · бѣ же сара неплоды
болящимъ неплоⷣскы · реⷱ҇ сарра авраму · вълѣзи к рабѣ
моеи · и поимши сарра агарь · и вдасть ю мужю своєму ·
и влѣзе аврамъ къ агари · и зачатъ и роди сн҃а агарь · и
прозва аврамъ измаиломъ · и авраⷨ бѣ лѣⷮ пѕ҃ · егда
родися измаилъ · посемь же зачевши сарра · роди сн҃а · и на
рече имя ему исакъ · и повелѣ б҃ъ авраму ѡбрѣзати ѿроⷦ ·
и ѡбрѣза въ и҃ день · и възлюби б҃ъ аврама и племя єго ·

и нарече въ люди собѣ · и ѿлучи я ѿ языкъ · нарекъ а люди своя
семоу и тако възмогшю · авраамоуже живъшю лѣт. р. и о.
и е. и оумре · и погребенъ бы · исакоуже бывшю ѯ. лѣт.
и роди .в. сна · исава · и іакова · исавже бы лоукавъ · и
іаковъ праведенъ · сеиже іаковъ работая оуя своего ·
изъ дщерь его · и меньшее · лѣт. з. и не дасть емоу ея · лава
оу него · рекъ старѣишюю поими · и дасть емоу старѣишоую
лию · а не здроугоедроугою · з. лѣт · ѿнюже работа дроугоую
з. лѣт · и зрахили · и поя себѣ · в. сестреници · ѿ нею же роди
з. снвъ · робима · семеѡна · левгию · июда · исахара · иѡ
сифа · веньямина · и ѿ робо двою · дана нефталима · га
да · и асира · ѿ сих расплодиша жыдове · и іаковъже сниде
въ египетъ · сынлѣт · р. и л. с родо своимъ числомъ
з. и е. дшь · поживе лѣт · зі. и оусне · и поработиша пле
мян · за у. лѣт · послежелѣте · възмогоша люде жидо
вьстии · и оумножиша · и на сила хоуи египтане робо
тою · в сииже времена моисѣи родися в жидѣхъ · и рѣ
шаволъ свн египетьстии црю · родилсяе дѣ тиръ вн
дѣ · иже хощеть погоубити египетъ · тоу абье црь
рожающая дѣти жидовскне · вметати в реко · мти
же моисѣева оубоявши сего оубьения · вземши младе
нець вложши въ крабицю · и несши постави в лоузѣ · все
времясин дщи фараѡнова · фермоѳикоу пати · и видѣ
ѿроча плачющи · и възяе · и пощадие · и нарече имя емоу мо
исии · и въскормие · и бы ѿроча красно · и бы. д. лѣт.
и прииде дщи фараѡна ко ѿцю своемоу · видѣвже моисѣ
я фараѡнъ · нача любити ѿроча · моисѣиже хопаяся
зашию · срони венець с главы црвы · и попьраи · видѣвже

вълхвъ и рѣ црви. ѿ црю погоубиѿтроча се. аще ли не
погобиши. имать погобити всего египта. и не послоу
шаше его црь. но паче не повелѣ оубити детеи жидовь
скыи. моисѣеви же възмогшю. бысть великъ в домоу фараѡ
ни. и бывшю црю иномоу. и възавидѣша емоу боаре. мо
исѣи же оубивъ египтѧнина. ѡбидащаго евреанина.
бѣжа изъ египта. и приде в землю мадьꙗмьскоу. и хо
да по пустыни. и наоучисѧ ѿ агтла гаврила. ѡбытьи
всего мира. и ѿ первемъ члвце. и ꙗже сгоу была по немъ
и по потопѣ. и ѿ смѣшении ꙗзыкъ. и аще кто колко лѣ
ба же былъ. и звѣздное хожение. и число и земли и
мѣроу. и всꙗкоу моудрость. по сем же ꙗви емоу бъ в коу
пинѣ ѡгнемъ. и рече емоу видѣ бѣдоу людеи моих. въ египтѣ.
и снидохъ изꙗти ꙗ. ѿ роукы египетьскы. и изъвести ꙗ
ѿ земля тоꙗ. ты иди к фараѡноу црю. египетьскомоу.
и рчеши емоу. испоусти изрла. да три дни положать тре
бо богоу. аще не послоушаеть тебе. црь египетьскыи. по
бью и всѣми чюдесы моими. и пришедшю моисѣеви и
не послоуша его фараѡ. и попоусти бъ. і. казни на фараѡна.
а. рѣкы в кровь. в. жабы. г. мышици. д. песьꙗ моухи
е. смрть на скоты. ѕ. прыщь евгорочии. з. градъ. и
проузи. ѳ. тма. і. моръ в члвцѣх. сего ради. і. казни бы
ла на них. ꙗко. і. мць топиша дѣти жидовьскыи. то
гда же бы моръ въ египтѣ. рече фараѡ. моисѣеви
и братоу его аронови. идѣта вскорѣ. моисѣи же собравъ
люди жидовьскиꙗ. и поиде ѿ земля египетьскиꙗ. и ве
дѧше ꙗ бъ поутемъ. по поустыни. к чермномоу морю.
и предъидѧше пред ними нощию. столпъ ѡгнен. а в дне

ѡблаченъ. слышавше фараѡнъ. ѩко бежа ть людⷭе.
погна по нихъ. и притисно ѩ к морю. видевше и людие
жидовьстии. въспиша на моисеѧ рекоуще. почто ны
изведе на смрть. и възъпи моисеи к бⷢу. и рече что
пнеши ко мне. оудари жезломъ в море. и сотвори мо
исеи тако. и расстоупи сѧ вода на двое. и внидоша снⷭве
изрлⷭвы в море. и видевъ же фараѡнъ погна по нихъ. снⷭве
же изрлⷭве проидоша по соухоу. и ѩко излезоша на брегъ.
и стоупи сѧ море ѡ фараѡне. и ѡ воехъ его. и възлю
би гⷭь бъ изрлѧ. и идоша ѿ морѧ .г҃. дни. по поустыни
и приидоша в мерронъ. и тоу бе вода горка. и възро
пташа люде на бⷢа. и показа имъ гⷭь древо. и вложи
моисеи в водоу. и осладиша сѧ воды. посем же паки
възропташа. на моисеѧ и на аарона. рекоуще лоучьши
бѧше въ египтѣ еже ѧдахомъ мѧса. и лоукъ. и хлебы
досыти. и гⷭь рече к моисеѡви. слыша хоулнение снⷭвъ
изрлвъ. и дасть имъ маннꙋ ѩсти. посем же дасть имъ
законъ. на горе синаи стеи моисеѡви. възшедшиⷨ на
горꙋ к бⷢоу. ѡни же сольѧвше тельчюю главоу. покло
нѧхоусѧ ѩки бⷢоу. их же моисеи иссече .г҃. тысѧчи.
посем паки възропташа на моисеѧ. и на аарона. еже
не бы воды. и рече гⷭь к моисеѡви. оудари жезломъ в ка
мень. рекъ еда и с сего. не испоустити ли воды. и разгне
ва сѧ гⷭь на моисеѧ. ѩко не възвеличи гⷭа. и не вниде в зе
млю ѡбетованноую. сего ради роптаниѧ ѿ невериѧ.
но взыиде на горꙋ вамьскоу. и показа емоу землю ѡбето
ванноую. и оумре тоу моисеи на горе. и приѧ
власть ісоусъ навгинъ. се пройде и приидѣ в зе

землю ѡбѣтованную. и избиша ханаанѣиско племѧ. и все
ливнии мѣсто сн҃ы изл҃вы. оумершю же ис҃у. и бы судьꙗ
в него мѣсто. июда. и инии судии бы. ді. при нихже забы
вше б҃а. изведшаго а изъ египта. и начаша служити бѣ
сомъ. и разгнѣва б҃ъ. и предаашеа и по племеником на
расхищение. и егда начинахо каатися. и помиловаше
и. и егда избавлѧше и. и пакы оуклонѧхуть на бѣсо
служение. послѣже содаше и илии жрець. и по семъ са
муилъ пррк҃ъ. и рѣша самоилу постави нам цр҃ѧ. и ра
згнѣва гь на изл҃ѧ. и постави на ними цр҃ѧ саула.
та же саулъ не изволи ходити в законѣ гни. и избра
гь дв҃да и постави цр҃ѧ. на изл҃мъ. и оугоди дв҃дъ б҃у.
семо дв҃дъ клѧсѧ б҃ъ. ꙗко ѿ племение родитисѧ б҃у. пе
рвое нача прр҃чствовати ѡ въплощении б҃жьи. и рече изъ
чрева прежде денница родих тѧ. сеже прр҃чествова лѣт
м. и оумре. и по немъ прр҃чствова снъ его соломонъ. иже
възгради цр҃квь б҃гу. и нарече стаа стых. бы мудръ зако
нецъ пополъзеса. и црт҃вова лѣт м. и оумре. по соломонѣ
же црт҃вова снъ его ровамъ. при семъ разделисѧ црт҃во
на двое жидовьское въ ирлмѣ едино. а другое въ са
марии. въ самарии же црт҃вова. и ероваамъ холопъ со
ломонь. иже сотвори корови злате двѣ. и постави
едину въ вефилинахолмѣ. а другую въ дань. и рече
се б҃а твоа изл҃ю. и кланѧхусѧ имъ. а б҃а забыша. и
въ ирл҃мѣ забывати начаша. и покланѧтисѧ ваалу.
рекше ратному богу. еже есть ѿ рѣчи. и забыша б҃а ѡць своих
хъ. и нача б҃ъ посылати к ним пррк҃ы. пррци же начаша
ѿбличати а. ѿ беззаконии и служении коумиръ. ѿни

ѥже начаша прⷪ҇рокы извивати. ѡбличаеми ѿ них. и раздгнѣ
васѧ б҃ъ на изⷭ҇рлѧ. и прѣѿриноу ѿриноу ѿ себе. и призову
ины люди. иже мене послоушають. а иже согрешать не
помаиноу беззаконнаꙗ их. и начасла ти пррⷪ҇кы гл҃а имъ. про
рицаите о ѿвержении июдовѣстѣ. и ѿ призвании ѧзы
къ. первое же нача пророчествовати. и ѿ сего гл҃а.
престаблю црⷭ҇тво дому изⷭ҇рлва. и избиоу шю локъ и
зрлвъ. и не приложю пакы помиловати дому изⷭ҇рлва.
но ѿметаа. ѿвергоусѧ их гл҃ть г҃ь. и боуть бл҃годаща
въ ѧзыцѣх. иеремиа же рече. аще станеть самоилъ. и
мосеи не помилоую их. и пакы тои же иеремиа рече. тако
гл҃ть г҃ь. се клѧхсѧ именемъ моимъ великымъ. аще боудеть
имѧ мое именоуемо. где въ оустѣх июдѣискых. и е
зекиль же рече. тако гл҃ть г҃ь. а да на и разсѣю вы всѧ
ѡстанки. въ всѧ вѣтры. занеже стаа моа ѡскверна ви
сте. всѣми негодовании своими. аз же тѧ ѿриноу. не
имам тѧ помиловати пакы. малахиа же пакы рече. та
гл҃ть г҃ь оуже нѣ ми хотѣниа ваша. понеже ѿ въсто
ка и до запада. имѧ мое прославися въ чл҃вцѣх. и на всѧ
комъ мѣсте приносѧ кадило имени моемоу. и жертва чиста
зане велие имѧ мое въ ѧзыцѣх. сего ради дамъ вамъ напоно.
и наприше стѣ не въ всѧ ѧзыкы. исаиа же великии рече. тако
гл҃ть г҃ь. простро рѹкоу свою на тѧ. и истлю тѧ и расѣю
тѧ. и пакы не приведоу тѧ. и пакы тои же рече. възнена
видѣх праздники ваша. и начаткы мцⷭ҇ь ваших. и соубо
ваших не приемлю. амосъ же пррⷪ҇къ рече. слышите слово
г҃не. аз приемлю на вы плачь. домъ изⷭ҇рлвъ падеся.
и не приложи востати. малахиа же рече. тако гл҃ть г҃ь.

пошлю на вы клятвоу · и проклену бл҃гословление ваше ·
и разорю и не боудеть вам · и много пр(о)р(о)чьство бл҃ о отвержe
нии · симже пророком повелѣ б҃ъ пророчьствовати · о при
звании инѣх странъ · в них мѣсто · нача звати исаиа
тако гл҃ть · яко закон от мене изыде · и суд мой свѣ
тъ странам · приближаеться скоро правда моа · и изы
деть · на мышцю мою страны оуповають · иеремѣа
же рече · тако гл҃ть г(оспод)ь · положю дому июдову завѣтъ но
въ · дая законы в разоумѣния их · и на срдцех их напи
шю · и боуду им въ б(ог)ъ · и тии боудуть мнѣ в люди · исаиа
же рече · ветхаа мимо идоша · а новаа възвещаю · преже
възвещения · поите б(ог)у пѣснь нову · работающим ми ·
прозовется имя ново · еже благословится домъ мой ·
мои дом · домъ молитвѣ наречется · всѣм языком ·
тойже исаиа гл҃ть · открыеть г(оспод)ь мышцю свою с(вя)тую ·
пред всѣми языкы · и оузрять вси концы земли с(па)сение
от б(ог)а нашего · д(ави)дъ хвалите г(оспод)а вси языци · и похвали
те его вси людие · тако б(ог)ъ възлюблешоу новыа люди ·
рече имъ снити к ним самъ · и явити ч(е)л(о)в(е)комъ плотию · по
страдати за адамово преступление · и начаша пр(о)р(о)ри
цати о въплощении б(о)жии · первое д(ави)дъ рече г(оспод)ь г(оспод)и моему ·
сади о десную мене · дондеже положю врагы твоа · подно
жию ногама твоима · и пакы рече · г(оспод)ь рече ко мнѣ с(ы)нъ мой еси
ты · азъ дн(е)сь родих тя · исаия же рече · ни сол · ни вѣстник ·
но сам б(ог)ъ пришед с(па)сеть ны · и пакы · яко отроча родися
намъ · емоуже бы начало на рамѣ его · прозовется
велика свѣта агг(е)лъ · велика власть его · и миру его
нѣсть конца · и пакы се дв(и)ца въ оутробѣ зачнеть · и прозо

воутьимаемоу еммаоуилъ. михѣи же рє. и ты ви
флеѡме доме ефрантовъ. егда не моглъ еси быти в ты
соуща июдова. из тебе бо изыдет старешина. быти въ
кнзи въ изли. исход его ѿ дний и вѣка. сего ради дада
ть са до времени рожающаа родить. и прочии ѿбра
ꙗ его. ѡбратать са на сны изрлвы. иеремѣа же рече.
бгъ нашь не изменить и нъ к нему. изобрѣте всакъ
поу художества. и дасть и іакову ѡтрокоу своемоу.
посем же на земли ꙗви. и с члвки поживе. и пакы же члкъ
е. и кто оувѣсть и ꙗко бъ е. ꙗко члвкъ оумираеть.
захарьа же рє не послоушаша с нами. не оуслышю и глеть
гь. и ѡсѣ мрє. тако глть гь плоть моа ѿ них про рекоу
ша и стрть его рекоуще. ꙗко же рече исаиа оулюте дши
их. понеже совѣть золъ совещаша. рекоуще свѧ
жемъ праведника. и пакы тои рече. тако глть гь. азъ
не соупротивлю. ни възпрекы глю. хребетъ мои да на ра
ны. и ланите мои на оударение. и лице свое не ѿврати
ѿ стоуда заплеваниа. иеремѣа рє. приидѣте вложи
мъ древо въ хлѣбъ е. и истребимъ ѿ земла живот
его. моисѣи же рє. ѡ распатьи его. оузрите живо
тъ вашь висащь пре ѡчима вашима. и двдъ рє въскою
шаташа ꙗзыцы. исаиа рє ꙗко ѡвча на заколение ве
денъ бы. ездра же рє. блгнъ бгъ. роуцѣ распростеръ
спсъ свои изъ ерлма. ѡ въскрнии рекоша двдъ въска
ни бже соуди земли. ꙗко ты наследиши въ всѣх стра
нахъ. и пакы въста ꙗко спа гъ. и пакы да въскрнеть
бгъ. и разидоуть врази его. и пакы въскрни ги бже
мои да възнесеть роука твоа. и илиа рє. сходащеи

въстраноу исѣвни смртною · свѣтъ тъ въ свѣ тънавы ·
захарьѧ же · и тъ въ кровь тѣ завѣта своѥ · и спо синѧь
есноу жены к исвоѧ · ѿ роувани имоу щавоѡды · и много про
рочьствоваша ѿ немъ · еже сбысѧ все · рѣ же володи
миръ · то вськое время збыстьсѧ се · и было ли се есть ·
егда ли тѣ не пр҃во хощеть быти · ѿ ниже ѿвѣщавъ рѣе м ·
ꙗко же преже сбысѧ все · егда бг҃ъ въплотися · ꙗ
же преже рекох жидо · пррк҃ы избивающимъ · црмъ
и законы преступлющимъ · предасть ѧ бг҃ъ в расхи
щенне · и въ полонъ · и ведены быша въ асоурию грѣ
ради · и работаша тамо · лѣ҃т · о҃ · по семъ възврати
шасѧ в землю свою · и не бѣ оу нихъ цр҃ѧ · но архиерѣи ѿбла
дахоу ими · до ирода иноплеменника · иже ѿбладаи
ми · всего же власть · лѣ҃т ҂е҃ · ф҃ · Послан бысть гаври
лъ в назаре ѳ · ко двц҃и марии · ѿ колѣна двд҃ва · рекши ей
радоуисѧ ѡбрадованаꙗ гь с тобою · и ѿ слова сего зачатъ
слово бж҃ье · въ оутробѣ · и породи сна и наречен имѧ емоу
іс҃ъ · се волъхви · ѿ востока приидоша гл҃юще · гдѣ есть родивыи
цръ жидовьски · видѣхом бо звѣздоу его на востоцѣ ·
приидохомъ поклонитисѧ емоу · оуслышав же се цръ
иродъ · смятесѧ и весь иерлмъ с нимъ · и призвавъ книж
ники · и старци людскыѧ · и въпраша гдѣ іс҃ъ рожаеть ·
ѡни же рѣ҃ша въ вифлеоме июдѣистѣмъ · иродъ же
слышавъ · посла и избити младенца · мр҃ьѧ же оубоѧ
вши скры ѿроча · и ѡс҃ип же с мр҃иею · поимъ ѿроча ·
бѣжа въ египетъ · и бы до оумертвиꙗ ирода · въ
египтѣ же ꙗви агг҃лъ иѡсифоу гл҃ѧ · въстав поими
ѿроча · и мтр҃ь его · и иди в землю изр҃лвоу · и пришешю

сѹщаи д вою лѣ҃т ѡни же шеша и избиша младенца ·

же емоу в[illegible]нсѧ ѿ назарѣ. възрастъшоу емоу. и бы
вшю. лѣт. л҃. нача чюдеса творити: и проповѣдати
цртво нбное. и избра. ві҃. же оученикы собѣм
рече. и нача чюдеса велиѧ творити. мртвыѧ въ
скрешати. прокаженыѧ ѿчищати. хромыѧ ходи[ти].
слепымъ прозрѣние творити. и ина многа чюде
са велиѧ. ӕко же бѣша пррци прорекли ѿ немъ глщи.
той недоуги наша и сцѣли. и болѣзни понѧ. и крти
сѧ ѿ иѡана въ иердане. показано бымъ людемъ ѿ вно
вление. кртившю емоу и се ѿверзошасѧ нбса. и дха
сходѧща. зракомъ голоубинымъ. на нь. и глагла
се есть снъ мой възлюбленый. ѡ немже благоизво
ли. и посылаше оученики свои проповедати цртво
нбное. покаѧние въ ѿставление грехов. и хотѧ
исполнити пррчтво. и нача проповедати. ӕко
подобаеть сноу члвческомоу. пострадати. и распѧ
тоу быти. и в третьи днь въскрноути. оучащю
же емоу въ црькви. архиереи книжници. исполни
шасѧ зависти. и искахоу оубити. емше ведоша ке
моноу пилатоу. пилат же испытавъ. ӕко без вины
предаша и хс хотѣ поустити. ѡни же рѣшаемоу. а
ще сего поустиши. не имаши быти дроугъ кесареви.
пилат же повелѣ и распнѣть. ѡни же поимше ісѧ.
и ведоша на мѣсто краниево. и распѧша и тоу. и
бысть тма по всеи земли. ѿ ѕ҃го. ча до ѳ҃. го и при ѳ҃мъ
ча. и испоусти дхъ ісъ. и црквнаѧ запона раздрасѧ
на двое. и мртвии въсташа многи. и мк же повелѣ
врайнити. и снемше его крта и положиша в гробѣ.

и печатми запечаташа гробъ · а жидове и · не стра
жа поставиша · рекоуще егда оукрадуть оученици его ·
онъ же въ третии день въскрсе · и явися оученикомъ въскресъ
от мртвых · рекъ имъ идите въ вся языкы · и наоучи
те вся страны · крщние во имя отца и сна и стго дха ·
пребы с ними м дни · и являяся имъ по въскрснии · егда
исполнишася · м дни · повеле имъ ити в гороу елеоньскую ·
и тоу явися имъ · и блгословивъ я и рече имъ · сядите въ
граде иерслме · дондеже пошлю обетование отца моего ·
и се рекъ възношашеся на нбо · они же поклонишася емоу и
възвратишася · и бяхоу въ инноу въ цркви · и егда скончя
шася дние · пятьдесятнии · сниде дхъ стыи на аплы ·
и приимше обетование стго дха · разидошася по всел
ней · оучаще и крестяще водою · рече же володимеръ ·
что ради от жены родися · и на древе распятъся · и водою
кртися · онъ же рече емоу сего ради · понеже испервародъ
члческыи · женою согреши · дьяволъ прельсти евгою
адама · и отпад рая · тако бъ отмсти дьяволоу · жено
ю первою побежение бы дьяволоу · женою бо первою
испаде адамъ из рая · от жены же воплотися · повеле бъ в рай
внити верным · а еже на древе распятоу быти · се
го ради яко от древа вкоуша · и испаде породы · бгъ на
древе стрть прия · да древомъ дьяволъ побеженъ
боудеть · и от древа животнаго приимоуть · а еже водою
обновление · понеже при нои оумножившимся гре
ховъ въ члвцехъ · наведе бгъ потопъ на землю · и пото
пи члкы водою · сего ради рече бгъ понеже погоубихъ
члкы грехъ их ради · ныне же пакы водою очищю грехи

члкомъ · ѡбновлениемъ водою · и божидовьски
и родъ в мори ѡчистишас · ѿ египетьскаго злаго нра
ва · понеже вода изначала бы первое · рч бо дхъ бжии
ношашеся верхоу воды · еже бо и нн҃ѣ крстать водою
и дхмъ · преѡбраженние бы первое водою · якоже
и гедеѡнъ преѡбрази посемъ · и егда к немоу агглъ
веляше емоу ити на мадиамъ · ѡн же искоуша а рекъ к бу
положю роуно на гоумнѣ · рекъ аще боудеть по всеи
земли роса а на роуне соуша · и бы тако · се же преѡбра
зи яко иностранници бѣша · преже соуша · а жидове
роуно · после же на странах роса · еже есть стое крщние
а жидом соуша · и пррци же проповедаша · яко водою
ѡбновленъ боудеть · а плмъ же оучащимъ по все
леннеи · вѣровати бгоу · их же оученье е грѣшнии при
яхомъ · вселенная вѣроуеть оученью их · постави
же есть бгъ днь единъ · в нь же хощеть соудити пришед
с нбси · живымъ и мртвымъ · въздасть комоуждо
по дѣломъ его · праведнымъ цртво нбно е · и красо
тоу неизреченоую · веселье бес конца · и не оумирати
в вѣки · а грѣшникомъ моука ѡгнена · и червь неоу
сыпаемыи · и моуце не боуть конца · сица же боудоу
моучения · иже не вѣроуеть кгоу нашемоу ісъ хоу ·
моучими боудоуть вогни · иже ся не крстить · и се
рекъ показа володимироу запону · на неиже написа
но соудище гне · и показываше емоу · ѡдесноую пра
ведныя · в веселии предоуща в рай · а ѡшююю грѣшни
кы · идоуща в моукы · володимиръ же въздохнувъ рче
добро сим ѡдесноую · а сим горе ѡшююю грѣшникомъ ·



Ѡунижеръ. а ще хощеши ѡдесную стояти. со праведн
ми. то кр(с)тися. володимиръ же положи на ср(д)ци сво
емъ. рекъ пожду еще мало. хотя испытати ѡ всѣ
х вѣра. володимиръ же сему дары мн(о)го вдасть и ѿпусти
с честию великою: +



В лѣ(т) ҂s҃.у҃ ч҃е. Созва володимиръ боляры своя. и
старци гра(д)скыя. и ре(ч) имъ се придоша ко мнѣ болга
ре. рекуще приими законъ нашь. посемъ же прихо
диша и нѣмци. и ти хвалять законъ свои. и по
си(х) приходиша жидова. се же после при(до)ша греци.

хоулаше вся законы. свой же хвалаше. и мно
го глаголюща сказающи. от начала мироу. о бытьи
всего мира. соуть же хитро сказоующе. и чюдно слы
шати их. и любо комоуждо их. и дроугии светъ пове
дають быти. да аще кто денеть вероу в нашю
вероу. то паки оумерть и встанеть. не оумира
ти емоу в веки. аще ли в ин законъ стопить.
то на ономъ свете во огни горети. да что оума
придасте:



Реша бояре и старци. веси княже. яко своего ни
кто же ни хоули. но хвали. аще хощеши испытати гораздо то имаши
мужи у себе. пославъ испытай. когождо их службу и кто како служит богу.
и бысть люба речь:



чьскню · и всемъ людемъ · и избраша моудры и смы
слены · числомъ .і. и рекоша имъ идете первое въ болга
ры · и испытайте веру ихъ · они же идоша · и прише
-шa видеша · скверная дела · и кланание въ ропате
и придоша въ землю свою · и рече имъ володимеръ
идете паки въ немци · и согладайте тако · и оттуда
идете въ грекы · они же пришедше въ немци · и со
глядавше церковную службу ихъ · и придоша ко царю
граду · и внидоша ко царю · царь же испыта кое ради
вины придоша · они же исповедаша ему вся
бывшая · се слышавъ царь · радъ бывъ и честь велику створи имъ



В тои же день наоутрия · посла к патреарху глаголя си
це пришша роусь · пытающи веры нашея · да пристро
ити церковь и крилосъ · и самъ причинися въ святительскыя
ризы · да видять славу бога нашего · си слышавъ па
триархъ · повеле созвати крилосъ · и по обычаю
сотвориша праздникъ · и кадила вжгоша · и пе
ния · и ликы составиша · и иде с ними въ церковь
и поставиша ихъ на простране месте · показающе

ри. и красотоу. црковноую. и пѣнья. и слоужбы. а
рхиерѣискы. и прѣстоянье дьяконъ. и казоую
ще слоужение бга своего. Они же въ изоумлении
бывше. оудивившася. и похвалиша слоужбоу их:



И призваша я цр̑ь. Василии. и Костантинъ. рѣста
имъ. идѣта в землю свою. и отпоустиша я с дары
велими. и чтью. Они же приидоша в землю. и созва
црь бояры своя. и старци. и рече Володимеръ. се прииша посла
нии нами моужи. да слышим от них бывшее. и рече скажи
те прд дроужиною.



Они же рекоша яко ходихомъ в болгары. и смотрихо(м)
како кланяються в храмѣ. рекше в ропатѣ сто
ящеть бес пояса. и поклонився садеть. и зрить сѣ
мо и онамо. акы бѣшенъ. и нѣть веселья в них. но печаль
и смрадъ великъ. и нѣ добръ законъ ихъ. и придохо(м)
в нѣмци. и видѣхо(м) въ храмѣ служьбы творяща.
а красоты не видѣхо(м) никоеяже. придохомъ же въ
грекы. и ведоша ны идѣже служать богу своему.
и не свѣмы на небе ли были есмы. нѣ бо на земли та
кового вида. ли красоты такоя. не доумѣемъ
бо сказати. токмо вѣмы. яко отънуду богъ со человѣкы
пребываеть. и есть служба ихъ паче всѣх странъ. мы убо не
можемъ забыти красоты тоя. всякъ человѣкъ. аще вкусить
сладка. последи горести не приемлеть. тако
и мы не имамъ здѣ быти. отвещавше бояре рекоша.
аще бы лихъ законъ грецкии. то не бы приняла баба
твоя олга. яже бѣ мудрѣиши всѣх человѣкъ. и отве
щав же володимеръ рече. где крщение приимемъ. они
же рекоша кдѣ ти любо. и минувшю лѣту.



за

В лѣ҃ ҂ѕ҃у҃ ч҃ѕ иде володимиръ с вои . на корсоунь .
гра҃ . греческыи . и затворишася корсоуняне въ
въ гра҃е . и ста володимеръ ѡбонъ полъ гра҃ в лимє
ни . вдали гра҃ стрелища единого . и боряхоу крѣ
пко гра҃жане . володимиръ же ѡстоя гра҃ . изнє
могохоу людие въ гра҃ :~



И ре҃ володимеръ ко гра҃жаномъ . аще ся не вдасте .
имамъ стояти за г҃ лѣта . ѡни же не слоушаша того .
володимеръ же изря҃ вои своя . и повелѣ присопати ко гра҃
и присопающимъ . корсоуняне подкопавше стѣну
гра҃скую . и крадахоу сыплемою персть . и ношахоу
собѣ в гра҃ . сыплюще посредѣ гра҃ . и вои сыпахоу боле :~



И володимеръ стояше. и се моужь корсоунянинъ стре
ли. именемъ анастасъ. написавъ сице на стреле кла
дязи иже соуть за тобою. иже есть от въстока. и с то
го вода идеть по троубе. ископавъ перейми. воло
димеръ же слышавъ. възрев на небо рече. аще събу
деть сам крещюся. и то абие повеле копати. прекы
трубамъ. и преяша водоу. и люди изнемогоша жа
жею водною. и предашася. и вниде володимеръ в град и дроужина его.



И посла володимеръ къ царема. василью и костянтиноу
глаголя сице. се град ваю славный взях. слышю же се. яко се
стру имата девою. аще ея не вдаста за мя. сотворю
граду вашемоу. якоже и семоу сотворих. слышаста царя быста
печална. и въздаста весть сице глаголюща. не достоить
хрестьяномъ. за поганыя дати. аще ли ся крестиши
то и се полоучиши. и царство небесное приимешь. и с нами
единоверенъ боудеши. аще ли сего не хощеши
створити. не можемъ вда
ти сестры своея за
тебе поганаго.



Си слышавъ Володимеръ рече · посланым от царю глаголюща
царьма тако · яко азъ крщюся · яко испыта преже сих
дней · законъ вашь · и есть ми любъ · и вера ваша и слоу
жение · иже бо ми исповедаша · послании нами мужи ·
и се слышавше царя ради быста · и умолиста сестру свою
Анноу · и посласта к Володимеру глаголюща крстися · то
гда послемы к тобе · сестроу свою · рече же Володиме
ръ · да пришедше со сестрою вашею крстять мя · и послоу
шаста царя :~



И посласта сестроу свою · и сановникы некыя · и презви

тери. ѡна же не хотяше ити. яко в поганыя иду.
лучи ми зде оумрети. и рѣста еи браꙗ. егда како ѡбра
тить бъ тобою роусискоую землю. в покаяние. а ѕе
млю грецкою избавиши ѿ лютыя рати. видиши ли ко
лико зла сотвориша роусь грекомъ. и нынѣ аще не идеши.
то же имоуть створити намъ. и одва ю принудиша.
ѡна же всѣдши в кобароу. целовавше оужики своя
с плачемъ. и поиде чрес море. и яко приде к корсоуню
и изидоша корсоуняне с поклономъ. и введоша ю в гра
и посадиша ю в полате:-



По божью же строю. все время разболѣся володимиръ
ѡчима. и не видяше ничтоже. и тоужаше вельми и
не домышляшеть. что створи. и посла к немоу царица рекоуще.
аще хощеши избыти болезни сея. то вскоре крестися. аще ли ни то не имаши избыти сего
недоуга сего.



Се слышавъ володимиръ рч҃е. аще истинна боудеть.
то поистине есть великъ бгъ хртьяньскъ. и повелѣ кре-
стити. епп҃ъ же корсоуньскый. с попы црчны. ѿ-
гласивъ крти володимира. и яко възложи роукоу
нань. и абие прозрѣ. видѣв же се володимеръ. на-
прасное исцѣление. и прослави бга рекъ. топерво оувѣдѣхъ бга



И се же видѣвше дроужина его. мнози крестишася. крти же ся в цркви
стого васили. и есть црквиста в корсуни градѣ на мѣстѣ по-
среди града. идѣже торгъ дѣють. полата володимира в края цркви
стоить. и до сего дне а црчна полата за олтаремъ. покре-
щении же приведе црцю на оброучание :~



еже не со вѣдоуще право глать. ѧко крⷭтилъсѧ въ кыевѣ.
ини же рекоша в василеве. дроузии инако сказоующе.
крщноу же володимироу. предаша емоу вѣроу хрⷭть
ѧньскоую. рекоуще сице. да не прельстѧть тебе нѣции
ѿ еретикъ. но вѣроуи сице глѧ. вѣроую въ единого бга.
ѿца вседержителѧ. творца нбоу и земли. до конца
вѣроуниѧ. и пакы вѣроую въ единого бга ѿца нерожена.
на. и въ единого сна рожена. въ единъ стыи дхъ. исхо
дѧщь. три собьства свершена мыслена. раздѣлѧ
ема числомъ. и собьствены. а не бжествомъ раздѣ
лѧ сѧ но и совокоуплѧеть. неразмѣсно. ѿць бо бгъ ѿць
прносущии. пребываеть въ ѿчьствѣ. нероженъ безна
чаленъ. начало и вина всѣмъ. единѣмъ нерожены.
стареи сыну и дхоу. ѿ него же рождаетсѧ снъ прежде
всѣх вѣкъ. исходить же дхъ стыи. безъ времени
и безъ тѣла. вкоупѣ ѿць. и вкоупѣ снъ. вкоупѣ дхъ
стыи есть. снъ подобенъ ѿцю. рожениемъ точью
разньствоуѧ ѿцю и дхоу. дхъ есть престыи. ѿцю
и сноу подобносоущно. и прносоущно ѿцю бо ѿчь
ство. снови же сновьство. стомоу дхоу исхожение.
ни ѿць бо въ сна ли въ дха преступаеть. ни снъ въ ѿца
и дха. ни дхъ ли въ снъ ли въ ѿць. неподвижна бо сво
иства. не три бзи единъ бгъ. понеже едино бжⷭ
ство в трехъ лицехъ. хотѣнием же ѿца же и дха своѥ
спсти тварь. ѿчьскыи нѣдръ. и их же не ѿстоупи пришедше
и въ дѣвическое ложе пречтое. акы бжⷭье сѣмѧ вшедъ.
и плоть одшноу. словесноу же. и оумноу. не прежде бы
вшю прииⷨ. и изыде бъ воплощенъ. и родисѧ неизре

чение. и двство мтн сохранив нетлѣнно. несля
тение. ни размешение. ни измененнѧ пострада
въ. но пребывъ еже бѣ. бысть еже не бѣ. при
рабии зракъ. истинною а не мечтанием. вся чл
скыя разве грѣх. нам подобенъ бывъ. волею бо ро
дися. волею взалка. волею вжада. волею тро(у)
дися. волею оустраж҃и. волею оумре. истинною
а не мечтанием. вся естьственаа. и неѿсле
ветаны страсти члчства. распяжеся и смрти вкоу
си. безгрѣшный. въскрсъ во своеи плоти. не въ
дѣвши истлѣниа. на нбса възыде. и сѣде ѡ деснѹ
ю ѿца. и приидет со славою. соудити живымъ и
мртвы. якоже възыде со славою и плотью. тако
снидетъ си. единокрщние. исповедаю единокрще
ние. водою и дхмъ. приступаю ѿ нимъ ко прчты
мъ таинамъ. вѣрою во истинных. тѣла и крови
приемлю црковнаа преданиа. и кланяюся прчты
мъ таинам. кланяюся древоу чтномоу кртоу. и всяко
моу кртоу. и стымъ мощем. и стымъ мощемъ мсъ. вѣ
роу иже и з҃ собором. стыи ѿць. иже е первый в никеи
т. ни. иже проклаша арьа. и проповедаша вѣроу
непорочно и право. вторый соборъ в костантине
града. стыи ѿць р҃ н҃. иже прокла(ша). иже прокла
ша македониа. дхоборца. и проповедаша троицю
единосоущно. третии же соборъ иже въ ефеси. стыи
с҃. на нестория. егоже проклеше проповедаша.
стоую бцю. четверты соборъ в халкидоне. стыи
ѿць х҃ л҃. на евтиха и надиѡскора. еюже прокла

еюже прокляша стии о҃ци. и съгласивше свершена б҃га.
и свершена ч҃лвка. глаголаше его і҃с х҃а. е҃. соборъ въ ц҃ри гра҃ стыї
о҃ць. р҃. з҃. е҃. на ерммова предания. и на евагрия.
ихже прокляша сти о҃ци. ѕ҃. соборъ въ ц҃ри гра҃ стыї
о҃ць. р҃. о҃. на сергиа и кира. ихже прокляша стии о҃ци.
з҃. соборъ в никеи. стыї о҃ць. т҃. и҃. прокляша иже не
покланяють иконам. не приимаже оучения о латынъ.
ихже оучение развращенно. влез въше в церковь не по
клоняють иконам. но стоя поклонитсь. и поклони
вся напишеть крт на земли. и целоуеть. и быта
прост встанеть. на нем ногама. да лег и целоуеть. а въ
став попираеть. сего бо ап҃ли не предаша. предали
соуть ап҃ли. крт поставлен целовати. и иконы пре
даша. лоука бо еу҃листь первое писав. послав рим
яко же гл҃ть василеи. икона первыи образ прихо
дить. паки и землю гл҃ють мт҃рь. да аще земля им
мт҃и. то о҃ць им н҃бо. и искони сотвори б҃ н҃бо.
та же землю. тако гл҃ть оучение наше иже еси на всех. аще
ли по и разоумо. земля е мт҃и. то по что плюете на
мт҃рь свою. да с нею молобзаете. а паки ю извергнаете.
его же римляне не пре не творяхо. но исправляхоу на всех
соборе. сохождаше от римлян от всех престолъ. на первом
соборе. еже на ариа в никеи. от римля селивестръ по
сла. еп҃пы и презвитеры. от алезандрия. о фомасии.
от ц҃рягра митрофанъ. посла еп҃пы от себе. и тако испра
вливахоу веро. на в҃. мъ зборе от рима дамаса. о
о алезандриа тимофтеи. от антиохия мелетии.
кирилъ иерслмьскыи. григореи б҃гословець. на тре

тѣмже соборе. келестинъ римьскый. кирилъ алеѯа
ндрьскый. оувеналии иерлмьскый. на д҃. мъ зборе.
леѡнтии римьскый. анатолии града. оувеналии иерл҃
рлмьскый. на е҃ сборе. римьскый валигии. евтоу
хии же цраграда. аполинарии алексанрь скый. домни
нъ антиѡхиискый. на ѕ҃ соборе. ѿ рима агафонъ.
георгии цраграда. феѡфанъ антиѡхиискый. ѿ алекса
ндриа петръ мних. на семьже соборе андрианъ ѿ рима.
тарасии цраграда. политиянъ александрьский. фе
ръ антиѡхиискый. илья иерлмьскый. сии вси со
своими епспы. сходащеся правлахоу. по семьже собо
ре петръ гоугнивый. со инеми шедъ в римъ. и прстлъ
въсхвативъ. и развратив вѣру. ѿвергъ прстла и
ерлмьска. и алеѯандрьскаго. и цраграда. и антиѡ
хиискаго. и возмоутиша италию всю. оучение свое
сѣюще разно. ѡви бо попове. ѡдиною женою ѡже
нивъ. слоужить. а инии до з҃. женъ поимаюче слу
жать. оучнья и блюсти. прощаютъ грехи на дарх.
еже есть злѣе всего. бъ да сохранить ѿ сего. володи
миръ же посемъ. поемъ црцю и анастаса. и попы
корсоуньскыя. с мощми стго климента. и фива оу
ченика его. и поима сосоуды црковныя. и иконы
на бл҃гословление собе. постави же церкви в корсу
ни. на горе идеже сыпаша среди града крадоуще
персть присыпоу. яже црквы стоить и до сего дни.
взя же и два в҃. капища медяны. и д҃. кони медя
ны. иже и ныне стоять за стою бцею. яко же не
доуще мраморяны соуща. дасть же за вѣно греком

корсоунь · црци дѣлѧ · а самъ прииде кыевꙋ · и ꙗко при
иде повелѣ идолы испровреши · ѡвы исѣщи · а дрꙋгиа
ѡгневи предати · пероуна же повелѣ привязати · ко
неви хвостꙋ · и волокоша и с горы по боричевꙋ · на роучаи ·
вı · моужа пристави бити жезлием · се же не ꙗко древꙋ
чюющю · но на порꙋганье бѣсꙋ · иже прелщаше си
ѡбразом члкы · да возмездие приимет ѿ члкъ · днь
пороугаемъ · влекомꙋ же емꙋ поручаеви ко днепрꙋ ·
плакахꙋ сѧ его неверніи людие · не ще бо бахꙋ не при
ѧли крщниа · и привлекше вринꙋша в днепръ · и приста
ви володимиръ рекъ · аще где пристанеть и вы ѿре
ваите ѿ брега · дондеже пороги пройдеть · и тогда
ѿхабитеся его · ѡни же повелѣнное сотвориша · ıа
поустиша и пройде сквозѣ пороги · и извержеи
вѣтръ на рѣнь · ꙗко и до сегодни словеть перенарѣ
нь · посем же володимиръ посла по всемꙋ градꙋ гла ·
аще не ѡбрящеться кто заоутра на рецѣ · богатъ ли
или оубогъ · или нищь · или работенъ · противни
мнѣ да боуть · се же слышавше людие с радостью
идахꙋ · радоующеся глахꙋ · аще не бы се добро было
не бы сего кнзь и боаре приꙗли · наоутриа же изиде
володимиръ · с попы црцны и корсоньскыми
на днепръ · и снидеся бесчисла людии · и влѣзоша
в водꙋ и стоꙗхꙋ · ѡви до шии · а дрꙋзии по персии ·
младенци же по перси ѿ брега · дроузии же мла
денци держаще · свершении же бродахꙋ · попове
стоꙗще молтвы творахꙋ · бяше видѣти радость
велика · на нбси и на земли · толико дшь спса

ему. а дьяволъ стеня глаше. оувы мнѣ яко от
сюдо прогонимъ есмь. гдѣ бо мнѣ жилище имѣ
ти себѣ. яко не соуть здѣ оучении апльскаа. ни
соу ведоуще бга. но веселяся о словеси. еже сло
жахоу мнѣ. и се побежаемъ есмь от невѣгласа сего.
а не от апль и мчнкъ. и не имамъ оуже црьствовати
въ странах сих. крстившимъ же ся людемъ. идоша
кождо в домы своя. яко володимиръ радъ бы позна
въ бга. самъ и люди его. и възрѣвъ на нбо и рече. бже
великыи сотворивыи нбо и землю. призри на но
выя люди своя. даи же имъ гди оувидѣти тебе истин
наго бга. яко же оувѣдѣша страны хрстьяньскыя.
и оутверди в них вѣру праву. и несовратноу. и мнѣ
помози гди на съпротивнаго врага. да надѣяся на тя
и на твою державу. побежаю козни его. и се рекъ
повелѣ роубити црькви. и поставляти по мѣ
стомъ. идѣже стояша коумиры. и постави свято
го василья на холмѣ црьковь. идѣже стояша коумі
ри. и перунъ. и прочии. идѣже требы твораше
кнзь и люде. и нача ставити по градомъ црькви. и по
пове. и люди на крщние приводити. по всѣм градомъ
и селомъ. пославъ нача поимати. оу нарочитые
чади дѣти. и даяти на оучение книжное. матери
ча своих плакахоу по них. еще бо ся не оутвердили вѣ
рою. но яко по мртвы плакахоуся. сим же раздае
номъ на оучение книжное събыся пррчство. на
роуской земли глащее. въ оны дни оуслышать глоу
сии книжная словеса. и ясенъ боудеть языкъ

гоугнивый. си бо не бѣша преди слышали. словеса книж
наꙗ. но б҃жьюстроению. и по млⷭ҇ти своеи помилова б҃ъ.
ꙗко же рече прⷪ҇ркъ. помилоую его же аще хощю. помило
ва бо ны паки. банею бытьꙗ. ѡбновлением д҃ха. пои
зволению б҃жью. а не по нашимъ дѣлом. бл҃гыи б҃ъ іс҃ъ
х҃с. иже возлюби новыꙗ люди. роускою землю. и просве
тию. кр҃щением ст҃ымъ. тѣм же и мы припадаем к не
моу глще. г҃и іс҃е х҃е. что ти въздадим ѡ всемъ. ꙗже еси
въздал нам грѣшным соущим. не оумеем проти
воу даромъ твоимъ въздати. велии бо еси г҃и и чюдна
дѣла твоꙗ. и величию твоемоу нѣⷭ҇ конца. вроди про
хвалимъ дѣла твоꙗ. рекоуще с давыдом. прии
дѣте възрадоуемъ г҃ви. въскликнемъ б҃оу сп҃соу на
шемоу. варимъ лице его исповеданием. исповедающе
емоу. ꙗко бл҃гъ ꙗко в вѣкы млⷭ҇ть его. ꙗко избавил ны
есть ѿ врагъ наших. рекше ѿ идолъ слоужитель. и паки
рцемъ. с давыдомъ. въспоите г҃ви пѣснь новоу. въспоите
г҃ви вса земла. въспоите г҃ви. бл҃гословите имя его
бл҃говестите д҃нь ѿ д҃не сп҃сние его. възвестите въ
ꙗзыцех славоу его. и въ всех людех чюдеса его. ꙗко велии
г҃ь хвален зело. и величию его нѣⷭ҇ конца. толика
ти радость. не един бо ни два сп҃саетса. рече бо г҃ь ꙗко
радость бываеть на н҃бси. ѡ единомъ грѣшнице
каюшемъ. се же не единъ ни два. но бесчисленое
множество. к б҃оу приступиша. ст҃ымъ кр҃щением
просвещены. ꙗко прⷪ҇ркъ рече. въскроплю на вы водоу
чтоу. ѿчиститеса ѿ идолъ ваших. и ѿ грѣх ваших. и
паки дроугыи прⷪ҇ркъ рече. кто ꙗко б҃ъ ѿемлꙗ грѣхы.

и прѣстоупаи не правдоу. яко хотаи мати вьсе. то нов
братить и оущедрить ны. и погроузить грехи наши.
въ глубинѣ. и во апслъ павелъ глть. братья елико на
крстихомъ. въ хса ıса. и въ смрть его крстихомся. и по
гребохомъ оубо с нимъ. крщнием въ смрть. да яко
хсъ въста от мртвых. со славою отчею. яко же и мы въ
обновлении житиа пойдемъ. и паки ветхая мимо
идоша. а се бышa новая. ныне приближи нам спсние.
нощь оуспе. а днь приближися. и м же привидение
обретохомъ верою. и въ благодать сию. и м же хва
лимся и стоимъ. ныне же свободивше от грехъ. по
работивше гви. радующеся емоу. рѣ бо двдъ рабо
таите гви со страхомъ. и радуите емо с трепетомъ.
мы же възопиемъ ко гоу бгоу нашемоу глще блгословле
нъ гь иже не дасть на в ловитвоу зоубомъ их. сеть со
кроуши и мы избавлени быхомъ. от прелести дьяволя
и погибе память его с шоумомъ. и гь въ векы пре
бываеть. хвалимъ от роуськые снвъ. певаемъ въ тро
ици. а демони проклинаеми. от благоверных моу
и от верных женъ. иже прияли соуть крщние. и по
каяние въ отпоущение грехов. новии людье хри
стьяньстии. избранни бгомъ. володимиръ
просвещенъ самъ. и снве его. и земля его. бе оу него
снвъ. вı. вышеславъ. изяславъ. стополкъ. яро
славъ. всеволодъ. стославъ. мстиславъ. борисъ. глѣ
бъ. станиславъ. позвиздъ. судиславъ. и посади
вышеслава в новѣгородѣ. а изяслава в поло
цкоу: а стополка в тоуровѣ. а яро

слава в ростовѣ. а глѣба в моуромѣ. стослава в деревѣ. всеволода в володимери. мстислава в тмоуторокани. и рече володимиръ. се не добро еже мало городов около киева. и нача ставити городы по десне. и по въстри. и по трубешеви. и по соулѣ. и по стугнѣ. и нача нарубати моужи лоучшии. от словенъ. и от кривичь. и от чюди. и от вятичь. и сѣми насели грады. бѣ бо рать от печенѣгъ. и бѣ воюяся с ними. и одолая имъ.



В лѣ҃. ѕ҃. у҃ ч҃з. И по семже володимеръ. живяше в законѣ хрестьяньстѣ. и помысли създати црковь престыя бца. и послав приведе мастеры от грекъ. и начен же съзидати. и яко скончаша здание ю и оукраси ю иконами. и пороучи ю анастасоу корсоуняниноу. и попы корсоуньскии приставя слоужити в ней. и вдав:



тоу все же бѣ взялъ в корсоуни. иконы. и сосѹды
и кр(с)ты. В лѣ(т). ҂s. у. чн. заложи бѣлъгоро(д). и наро(у)
би в онь ѿ ины(х) городовъ. и многи лю(ди) введе вонь. бѣ
бо любя градъ сей :~



В лѣ(т). ҂s. у. чѳ. В лѣ(т). ҂s. ф. В лѣ(т). ҂s. фа. Иде володими
ръ на хорваты. и пришедшю емоу с воины хорва
тьскиа. и се печенѣзи приидоша. по ѡнои сторо
нѣ ѿ сулы. володимиръ же поиде противо имъ. и
срѣте я на трубеши на броде где нинѣ переяславль.
и ста володимиръ на сеи сторонѣ. а печенѣзи на ѡно
и. и не смеяхоу ени на ѡноу сторону. ни ѡни на сю

сторонꙋ. и приѣхавъ кнѧзь печенѣжьскый крецѣ. во
звавъ володимира и рече емꙋ :-



вы поустити свой мꙋжь. а и свой да сѧ борета. да
аще твой оударить моимъ. да не воюемъ за г҃. лѣт
аще ли нашь мꙋжь оударить. да воюемъ г҃ лѣт. и ра
зидостасѧ разно. володимиръ же прииде в това
ры и посла бирючи по вои скотла. есть ли такый
мꙋжь. иже бы боролсѧ с печенѣжиномъ. и не обрѣ
тесѧ нигдѣже. и заоутра приѣхаша печенѣзи. и свои
мꙋжь приведоша. а оу наших не бы. и нача тоужити
володимиръ. сла по всѣмъ воемъ. и прииде старъ
мꙋжь ко кнѧзю. и рече емꙋ кнѧже. есть оу мене единъ сынъ
меньшии дома. а со четырми есми вышелъ. а от де
тства его нѣкто им оударилъ. единою бо ми свa
рящю. а онъ мнѣ оусние. и разгнѣвавъ на
мѧ. преторже черево роукама. кнѧзь же слышавъ
радъ бы. и посла по нь. и приведоша и ко кнѧзю. и кнѧзь
поведа емꙋ вса :-



Сеиже рече княже не вѣдаю молнѣ него. да искоусите мя
ели быкъ великъ и силенъ. и налезоша быкъ великъ.
и силенъ. и повелѣ раздражнити быка. и възло
жиша нань железа горяча. и поустиша быка. и по
беже быкъ мимо его. и похвати быка роукою за
бокъ. и выня кожю с мясы. ели роукаемъ захва:~



рече емоу володимиръ. можеши ся с нимъ боротися.
и наоутрия приидоша печенѣзи. почаша звати нѣ
ли моужа. се нашь готовъ. володимиръже тои нощи.
повелѣся облещи во ѡроужие. и пристоупиша
крѣпцѣ. ѡбои. бѣ бо прѣвеликъ зело. и страшенъ.

и выстоупи моу володимирь. и оузрѣвъ печенѣ
жинъ и посмѣяся. бѣ бо середнии тѣломъ. и размѣ
ривше межи обѣма полкома. и спустиша я. и сътаста ся.
и почаста ся крѣпко держати. и оудави печенѣжина
в роукахъ до смерти. и оудари имъ ѡ землю. и кликноу
ша печенѣзи и побѣгоша:-



И роусь погнаша по нихъ секоуще и прогнаша. и володими
ръ же радъ бы. и заложи градъ на бродѣ томъ. и нарече
и имя емоу переяславль. зане переяславъ ѿрокъ то
мъ има. володимиръ же великимъ моужемъ створи
того. и ѿца его. володимиръ же възратися в киевъ.
с победою и славою великою. В лѣто ҂ѕ҃ф҃в. В лѣто ҂ѕ҃ф҃г.
В лѣто ҂ѕ҃ф҃д. Володимиръ видѣ церковь свершену. и
вшедъ в ню помолися Богоу глаголя. Гй призри с нбси и вижь
и посѣти виноград свое. и имже ѡбратилъ еси срдца в ра
зоумъ. познати тебе Бга истиннаго. и призри
на церковь твою сию. юже созда недостойныи рабъ
твой. въ имя рожешая тя Мтре Приснодѣвыя Бца
аще кто помолится в церкви сей. то оуслыши млтвоу его.

ѻ

млтвы ради прчтыя бца. и помолившю ему. рече
сице. се даю црькви сей стѣи бци. от имѣния моего
и от градов моих. десятую часть. и положи написав въ кля
тву въ цркви сей рекъ. аще кто сего посудить да бу
деть проклят. и вдасть десятиню Настасу Ко
рсунянину. и сотвори же праздник велик в той
днь боляром и старцем градским. и убогим роздаи имѣнье много



По сих же приидоша печенѣзи. к Василеву. и Воло
димиръ с малою дружиною. изыде противу.
и соступившимъ. и не могъ Володимиръ стати
противу ему. и подъ бѣгъ ста. под мостомъ. о
два укрыся противных. и тогда обещася
поставити црквь. в Василеве. стаго преобра
жения. бѣ бо в той днь. преображение
гне. егда бысть сѣча:



И бывъ же володимиръ . сего поставивъ црквь . и сотво
ри праздникъ великъ . варя . т҃ . варъ медоу . и созыва
ша боиары своя . и посадникы . и старешины по всемъ
градомъ . и люди многы . и раздая оубогимъ . т҃ . гривенъ
и праздновавъ . и҃ дни кнзь . и възвращашеть ко оуспенню
стҍи бци . и тоу пакы сотворяша праздникъ велий .
созываа бесчисленое множьство народа . видяше
люди хрстьяны соуща радовашеся . дшею и тҍломъ . и та
ко по вся лҍта творяше . бҍ бо любя словеса книжная .
слыша бо единою еуаглие чтомо . блжни млтивии яко
ти помилована боудоуть . и пакы продадите имҍ
ние ваша и дадите нищим . и пакы не скрывайте собҍ
скровищь на земли . идҍже тля тлить . и татье
подкопывають . но скрывайте собҍ на нбсҍ . идҍ
же ни тля тлить . ни тати не крадоуть . и двда глще
блженъ моужь милоуя и дая . соломона слыша глща
даяи нищемоу бгоу в заимъ даеть . си слышавъ пове
лҍ всякомоу нищемоу и оубогомоу . приходити на д
воръ кнжь . и взимати всяк потребоу питье и ядъ
ение . и ѿ скотницъ коунами . оустрои же и се

ꙗко немощнии. и болнии. не могоуть долѣсти
двора моего. повелѣ пристроити кола. и въсклада
хлѣбы. и мясо. и рыбы. и овоще розноличныи. и мед
в бочках. а в дроугых квас. возити по городу. въпра
шающе где болнии нищии. и не могы ходити и
тѣмъ роздаяхоу на потребоу:-



Се же пакы творяше людемъ своим по вся недѣля. оустави
на дворѣ в гридници. пиръ творити. приходити бо
ляромъ своим. и людемъ. и сотникомъ. и десятьскимъ.
и нарочитымъ кнземь. и людемъ нарочитымъ. при
кнзи. и без кнзя. и бываше множество от мяс и от скота и от
зверины. и бяше по изобилию от всего. и егда попьяхоу и начаша
роптати. на кнзя глаще. зло есть нашим головам ясти де
ревяными лжицами. а не серебряными:-



Се же слышавъ володимиръ. повеле исковати лжици
сребреныи. иясти дружине. рекъ сице. яко сребромъ
и златомъ не имамъ налести дружины. а дружи
ною налезу сребро и злато. яко дедъ мой и отець
мой доискался дружиною злата и серебра. бе бо
володимиръ любя дружину. и с ними думая о
строи земнемъ. и о ратехъ. и о уставе земнемъ. и
бе живя со князми околними. миромъ. со болесла
вомъ лядцкимъ. со стефаномъ угорьскимъ. со андрони
комъ чеськымъ. и бе миръ межи ими. и любы. и жи
ваше володимиръ въ страсе божьи. и умножишася
зело разбоеве. и реша епископи володимиру. се умно
жишася разбойници. почто не казниши ихъ. он же рече
имъ боюся греха. они же рекоша ему. ты поставле
нъ еси от бога на казнь злымъ. а добрымъ намилова
ние. достоить ти казнити разбойника. но со испы
танием. володимиръ же отверже виры. и нача ка
знити разбойники. и реша епископи и старци рать многа
оже вира то на оружьи и на конехъ буди. и рече володимиръ тако буди
и живяше володимеръ по устроенью дедню и отню:

В лѣ҃т. ѕ҃. ф҃. е҃. Володимероу шедшю к Новоу городоу.
по верховъные вои. на печенѣгы. бѣ бо рать ве
лика беспрестани. в се же время оувѣдаша печенѣ
зѣ. яко князя нѣтоу. и придоша и сташа около
бела/ города. и не дадяхоу вылести из града. и бѣ глад
великъ в городе. и не бѣ лзѣ володимероу помочи
не бѣ бо его. печенѣгъ же многое множество. и
оудолжиша остоя в града. и бѣ гладъ великъ. и сотво
риша вечье в градѣ городѣ. и рѣша се оуже хочемъ помере
ти от глада. а от князя помощи нѣтъ. да лоуче ли ны по
мрети. дадимъ печенѣгомъ. да кого ли оживять а
иного оубьють. оуже бо помираемъ от глада. и
тако совѣтъ сотвориша.

Бѣ же единъ старець не былъ на вѣчи томъ. и въпра
шаше что ради вечье было. людие поведаша емоу. яко
оутро хотять людие предати. сей же слыша въ посла
по старешины градскыя. и рече слышахъ яко хощете пре
дати. они рѣша не терпать людие глада. и рече имъ по
слоушайте мене. не предавайтеся за г҃ дни. а и что

велю створити · ѡни же ради слышавше · и рече имъ собе
рити по горсти ѡвса · или пшеници · или ѿтробей · ѡни
же шедше добыша · и повелѣ женамъ сотворити цѣжа ·
в немже варять кисель · и повелѣ ископати колода
зь · и нальяти цѣжь кадь · и повелѣ дроугый колода
зь ископати · и въставити дроугую кадь · и повелѣ
искати меду · ѡни же шедше · и наше лоукно меду · въ кнжо
и медоуши погребено в земли · и повелѣ расытити
велми · и вольяти в кадь · въ дроугомъ колодязи ·



Оутро повелѣ послати по печенѣги · и горожане посла
ша ко печенѣгомъ глще · поимѣте к собѣ таль нашь ·
а вы поидѣте до г҃ в градъ · да видите что дѣеть
въ градѣ нашемъ · печенѣзи же ради бывше · мняще яко
предатися хотять · и поимаша оу них тали · и избра
ша лоучшие мужи и послаша в градъ · да розглядають
ть в городѣ что дѣеться тамо · и придоша в градъ и ре
коша имъ людие · почто губите себе · коли можете
те перестояти насъ · аще стоите за 10 лѣтъ что можете
же сотворити ·

имѣемъ бо. кормлю ѿ земли. аще не вѣроуете.
да оузрите своима ѿчима. и приведоша и ко кладя-
зю. и дѣжа цѣжь. и почерпаша ведромъ. и льяхоу в ла-
ткы. и яко оувариша кисель. и поимше я. и приведо-
ша ко дроугомоу кладязю и почерпоша сыты. и почаша
ясти сами первое. потом же печенѣзи. и оудиви-
шася. и рекоша не имоуть вѣры нашии кнзи. аще ея да-
ть сами. ѿни же нальяша корчагоу цѣжа. и сыты
ѿ колодязя. и даша печенѣгомъ. ѿни же пришедше по-
ведаша вся бывшая. и вариша и яша кнзи печенѣжь-
стии и подивишася. поимше талии свои. и ѿ нихъ поу-
стивше. и ѿ града поидоша въсвояси:



В лѣт ѕ. ф. ѕ. В лѣт ѕ ф. з. В лѣт. ѕ ф. и. Преставися
малъфрид. в се же лѣто преставися рогнѣдь мти яросла-
вля. В лѣт. ѕ ф. ѳ. преставися изяславъ ѿць брячи-
славль. снъ володимирь. В лѣт ѕ ф і. В лѣт ѕ ф. аі.
преставися всеславъ снъ изяславль вноу володи-
мирь. В лѣт ѕ. ф. ві. В лѣт. ѕ. ф. гі. В лѣт. ѕ. ф. ді.
В лѣт ѕ. ф. еі. принесени стии. въ стоую бцю. В лѣт ѕ ф. ѕі

В лѣт҃ ѕ҃.ф҃.зı. В лѣт҃ ѕ҃.ф҃.нı. В лѣт҃ ѕ҃.ф҃.ѳı. В лѣт҃ ѕ҃.ф҃.ка.
В лѣт҃ ѕ҃.ф҃.кв. Ярославоу сѫщоу в Новѣгороде. и оуро
комъ дающе Кыевоу .в҃. гривенъ ѿ года до года.
а .а҃. гривенъ в Новѣгороде раздаваху людем. и тако да
ваху вси посадници новгородстии. а Ярославъ сего
не даяше Кыеву ѿцю своемоу. и рече Володимиръ тере
бите поути. и мосты мостите. хотяше бо на Ярослава ити
на сна своего. но разболѣся :—



В лѣт҃ ѕ҃.ф҃.кг. Хотящоу Володимироу ити. на Яросла
ва. Ярославъ же посла за море. и приведе варягы боя
ся ѿца своего. но Бг҃ъ не дасть дьяволу радити. Володимиръ
бо разболѣвшюю. в се же время бяше оу него Бори(с). и печенѣгом идоущим на Роу(сь).
и посла противу имъ Бориса. сам бо лабяше вельми. в нейже болести и скончася м(с)ца
июля въ еı. дн҃ь



Оумре на берестовомъ. и потаиша и. бѣ бо стополкъ в Ки
евѣ. нощью же межи двема клѣтми. проимавше по
мостъ. в ковръ обертѣвше. съвѣсиша оужи на землю.
и възложиша на сани. и везше поставиша в стѣи бци.
юже бѣ создалъ самъ. егда же оувѣдаша людие без чи
сла снидошас. и плакаша по немь бояре. аки заступника и
земли. и оубозии кормителя. и вложиша в раку мрамо
раною. и опрятавше тѣло его съ плачемь. блжнаго
кнзя. се есть новый костянтинъ великого рима. иже
кртися самъ и люди своя. тако и сей сотвори подобно ему. аще
бо преже в поганьстве. на скверную похоть желая.
но последи прилежа к покаянию. яко апслъ вѣщаеть иде
оумножится грѣхъ. ту изобилствуеть блгдть. дивно
есть колико добра. сотворилъ роустѣи земли крти
вью. мы же хртьяне суще. не можемъ въздати почти.
противу оного възданию. аще бы он не кртилъ
нас. то ныне были быхо. в прелести дьяволи. яко
же и прародители наши погиноша. да аще быхом имѣ
ли потщание. и молбы приносили бу за ны. в день пре
ставления его. и видя бы тщание наше в немъ просла
вилъ бы. намъ достоить бга за ны молити. поне
тѣмъ бга познахомъ. но дажь ти гь по срдцю твоему
и вся прошения твоя исполни. его же желаше цртва
нбнаго. дасть же ти гь венець с праведными. в пи
щи райстии веселие ликовствовати. со авраамо
мъ:



И со прочими патриархи. яко Соломон рече. умершю праве
днику. не погинеть оупование. сего бо в памяти держа
роусьстии людие. поминаюче святое крещение. и прославляють Ба
в молитвах. и в песнех. и в псалмех поюще Бгви. нови людие про
свещени Дхмъ Стмъ. чающе надежи великаго Бга. Спса на
шего Иса Ха. въздати комоуждо противоу трудомъ. неизре
ченьную радость. юже полоучити воу всем хртьяном. Оуби
ение Борисово. Стополкъ же седе в Киеве по отци свое
мъ. и созва кияне. и нача даяти имение. они же примаху. и не
бе сердце их с ними. яко братья их беша со Борисом. Борису възратив
шюся с вои. не обретшю печенег. весть приде к нему. отець ти
оумерлъ. и плакася по отци велми. любим бо бе отцмъ своим паче всех.

И ставшю ему на Лтѣ пришедше. рѣша ему дружина отня. се дроужина
оу тебе отня. и вои. поиди сяди Киевѣ на столѣ отни. он же
рече не буди мнѣ възняти рукы на брата своего старѣишего. аще
отець ми умре. то сеи ми буди въ отца мѣсто. и се слы
шавъше вои разидошася от него. Борисъ же стояше со отрокы своими.



Святополкъ же исполнився беззаконья. каиновъ смыслъ.
приимъ. посылаше ко Борису глаголаше. яко с тобою хочю любо
вь имѣти. и к отню ти придам. а льстя подъ нимъ ка
ко бы его погубити. Святополкъ же приде нощью к Вышегоро
ду отаи. и призва Путшю. и вышегородьскые боярьце. и рече
прияете ли ми всѣмь сердцемъ. и рече Путша с вышегородци.
можемъ главы своя сложити за тя :



ѿ нихже рече имамъ не поведаючи никомуже. шедше оубиите
брата моего бориса. ѡни же въскоре ѡбещаша ему створити.
ѿ таковыхъ и соломонъ рече. скори соуть пролияти
кровь бес правды. собираютъ собе зла. тии бо ѡбеща
ють крови, си поутие соут. скончевающе безаконие. нечьсть
емь бо свою душю емлю. посланнии же придоша нощью на ало
лтъ. и пристоупиша близъ и слышаша блаженаго бориса.
поюща заоутреню. и поведаша ему яко хотятъ оуже
погоубити. и въставъ нача пети глаголя. ги что ся оу
множиша стоужающии мне. мнози въстають на мя.
паки яко стрелы оунзоша во мне. яко азъ на раны
готовъ. и болезнь моя предо мною есть. и паки глаше. ги
оуслыши млтву мою. и не вниди в соудъ с рабомъ твоим
яко не ѡправдится пред тобою всякъ живыи. яко погна
врагъ душю мою. и скончавъ псалмы. и видевъ яко посла
ни соуть погоубити его. и нача пети псалтырь глаголя. яко ѡбы
шамя оунци тоучни. и соборъ злобивыхъ ѡседе мя. ги
боже мои на тя оуповахъ спси мя. и ѿ всехъ гонящихъ мя изба
ви мя. по семъ канонъ нача пети. помолися зря на иконоу
гла. на ѡбразъ влчнь. ги исе хе иже симъ ѡбразомъ
явися на земли спсния нашего ра. изволивъ своею волею при
гвоздити роуце свои на кресте. и принявъ смрть грехъ
ради наших. тако и мене сподоби прияти смрть. се же
не ѿ противныхъ приимаю. но ѿ брата своего. и не створи
ри ги емоу в семъ греха. и помоливъся ему и възлеже
на ѡдре своемъ. и се нападоша нань яко зверие дивии
вие. ѡколо шатра. и насоунуша копьи и прободо
ша. и слоугу его падша на немъ прободоша с нимъ.

бѣ бо сеи любимъ борисомь. бѣ бо ѿрокъ сеи родомъ

оугринъ. а именемъ георгии. его любляше велми бо

рисъ. бѣ бо възложилъ на него гривну велику злату. поу

в неиже предстояше емоу. и избиша же ѿрокы многи бо

рисовы. георгиеви же не могоуще. борзо снати гри

вны с шии. ѿсекоша главоу его. и тако сняша гри

вноу. а главоу ѿвергоша прочь. тѣмъ же не ѡбрѣтоша

тѣла его в троупие. бориса же оубивше ѡканнии.

и овертѣвша в шатеръ. и възложиша на кола и пове

зоша. и еще дышющю емоу. оувидѣв же се ѡканныи

стополкъ. яко еще емоу дышюще. посла два вара

га прикончати его. ѡнѣма же пришедшима. и видѣв

ша яко емоу живо соуще. единъ ею изволкъ мечь. и

пронзе посрдцю. и тако скончася. блаженыи борисъ. венець

приимъ ѿ христа бога. с праведными. и причтеся с пророкы и апостолы.

и со моученическими ликы въдворяяся. авраамоми ло

нѣ почиваа. видание изреченоую радость. въспеваа

съ агглы. веселяся с лики святыхъ.~



И положиша тѣло его привезше ѿтаи. къ вышегородоу.

а у цркви стго васильа. окаании же оубиици при
доша ко стополкоу. аки хвалоу имоще беззаконници:



Соуть же имена сим законопрестоупником. поу
тша. талець. еловичь. ляшко. отць же их сотона.
сицеи бо слоугы беси бывають. беси бо на злое посылам
еми бывають. а аггли на благое. аггл бо члвкоу зла
не творять. но благое мыслять всегда. паче же хртья
ном помогаеть. и заступають от сопротивна
дьявола. а беси злое всегда ловять. завидающе емоу
понеже видять члка бгмь почтена. и завидающе емоу.
на злое слеми искори соуть. золь бо члвкь тщися на зло
горши беса. беси бо бга боять. а злои члвкь ни бга са
боить. ни члка са стыдить. беси бо крта са боя
ть. а злои члвкь ни крта са боить. Стополкъ же окаа
нныи. помысли в собе. се оубих бориса. како бы оубити
глеба. приим помысл каиновъ. с лестию посла
ко глебоу глаголя сице. поиди вборзе отць тя зоветь. не
здоровить велми. глебъ же вборзе всед на ко
ни. с малою дроужиною поиде. бе бо послоушливъ

ѡцю. и пришедшю емоу на Волгоу. на поле потчеся
конь въ рвѣ. и наломи емоу ногоу мало. и приде къ Смоленьскоу.



И поиде ѿ Смоленьска. яко зрѣ и ма. и ста на Смядинѣ въ насадѣ. въ се же время пришла вѣсть. ко Ярославоу. ѿ Передславы. ѡ ѻтни смерти. и посла Ярославъ ко Глѣбоу глаголя. не ходи. ѡтець ти оумерлъ. а братъ ти оубьенъ. ѿ Святополка.



Се слышавъ Глѣбъ. въскрича велми с плачемъ. со слезами. плача по ѡци. паче же и по брате. и нача молитися со слезами глаголя. оувы мнѣ Господи. лоучи бы оумрети со бра

мъ. нежели жити на свѣтѣ семъ. аще бо бых брате мой видѣлъ лице твое аггелское. оумерлъ бых с тобою. нынѣ же что ради ѡстахся азъ единъ. гдѣ соуть словеса твоя. яже глаголаше мнѣ. брате мой любимый. нынѣ не оуслы шю тихого твоего наказания. да аще еси оулучилъ дерзновение оу бога. и молися ѡ мнѣ да азъ бых тоу страсть приялъ. лоуч бы ми с тобою оумрети. неже ли въ свѣтѣ семъ прелестнемъ жити. и сице ему молящюся со слезами:.



Се внезапо приидоша послании ѿ стополка. на оубье ние глѣба. и тоу абье послании яша корабль глѣбо въ. и ѡбнажиша ѡроужия. ѡтроци же глѣбовы оуныша. ѡканный же посланный горасѣръ. повелѣ въ борзѣ зарѣзати глѣба. поваръ же глѣбовъ име немъ торчинъ. вынзе ножь и зарѣза глѣба. не поро чна же жертва принесеся богови. вонию блгоуханиа. жертва словесная. и прия венець. вшед в небесныя ѡбители и оу зрѣ вжелѣемаго брата своего. и радовашеся с нимъ. неизрече нною радостию. юже оулучиста братолюбье свое. се коль добро и коль красно. еже быти братии вкоупѣ:



Ѡканыи же въ ꙁвратиша въспѧть. ꙗко рече Двдъ. да въꙁвра
тѧть грѣшници въ адъ. Ѡни же пришедше к нимъ. и по
ведавши Стополкꙋ. ꙗко сотворихомъ повелѣнная
тобою. Ѡн же се слыша въꙁнесеся срдцемъ больма. не вѣ
дыи Двда глща. что ся хвалиши ѡ ꙁлобе силне беꙁа
конье весь день оумысли ꙗꙁыкъ твои. Глѣбꙋ бо же оубь
енꙋ бывшю. и поверженꙋ на брезѣ. межи двема.
колодама. посем же въꙁемше и веꙁоша. и положиша
оу брата его оу Бориса. оу црькве стго Василья. +



Совокꙋплена же тѣлома. паче же дꙋше своею. оу Влкы
всѣх цра. пребывающи в радости бесконечной. и въ

свѣтенеи зреченнемъ подающа целбы и дары. роу
стѣи земли. и инѣмъ приходящимъ странны. съ вѣрою
даета исцеленние. хромымъ ходити. слепымъ прозрѣнние
болящимъ целбы. окованымъ разрешение. темница
отверзение. печалнымъ оутѣхоу. напастнымъ избавление.
и еста застоупника роускои земли. и светилника сияю
щаво инно. и моляще ся владыцѣ о своихъ людехъ. тѣмже
и мы должни есмо хранити. достоино страстотерпца.
христова. моляще прилѣжно ся нима. рекоуще радуитеся страсто
терпца христова. застоупника роускаи земли. еи же исце
ление подаета. приходящимъ къ вама съ вѣрою и любо
вию. радуета небесная жителя. въ плоти ангела быста. е
диномыслена и сожителя. верста единообразна. святы
единосоущна. тѣмъ страждоущимъ исцеление подаета.
радуита борисе и глѣбе богомоудраия. яко потока точита
от кладязя воды живоносныя. и истекаеть вѣрным людемъ
на исцеление. радуита ся лоуча свѣтозарная. явиста ся
яко светило озаряюще землю роускою. всегда тмоу отго
няща. являюще вѣрою неоуклонною. радуита недрема
нное око. стяжавша душа. на свершение божьи и святы за
поведеи приимша въ срдци своемъ блаженная. радуита бра
ка вкоупѣ. въ мѣстѣ светозарныи. вселеннѣи. въ славе
неоувядающеи. егда же и постоянии сподобиста ся. радуита
божьими свѣтлостьми. яво вѣ облистаеми. и всегоми
ра обходите. бесы отгоняща. недоугы исцеляюща. све
тилника предобрая. застоупника теплая соуща всѣмъ
блаженымъ милоуча мира зжизаеми. воина. доблая страстотерпника.
доуша просвѣщающи вѣрным людемъ. въ звы сила боеста

в люди. свѣтоносная небеснаа любы. тѣмъ красныи вѣкъ
наследоваста. въ небесныхъ житьи. и славо раискую
и пищю. свѣтоносразумныи. красныя радости. радуита
ся вся наполняюща сердца. горести и болезнием отгоня
юща. страсти злыя исцеляюща. каплями кровны
ми святыми. очервивше багряницю преславная. тою
же красно носяща. со Христомъ царствуета всегда и все
гда. моляща за новыя люди христьяньскыя. и сродники
своя. земля руская благословлена вашею кровью. и мощьми
положениемъ. въ церкви духомъ. божественѣ просвѣ
щаета. в нея яко самовидцы мученика. за люди своя молита.
радуитася свѣтозарное солнце церкви сияавши. въсхо
всегда просвѣщаеть. въ страданий вашею. въ славомъ
чеником. радуитася свѣтлеи звезде. заоутра въсхо
дащиа. но Христолюбива и страстотерпца. и наша за
ступника. покорите поганыя подъ ноги князьмъ нашим
моляще ко владыцѣ Богу нашему. и мирно пребывати во
совокуплении и здравии. и избавляюще от усобныя ра
ти. и от пронырства дьавола. сподобита и нас поющих ва
ю честное торжество въ вся вѣкы и до скончаниа. +
Святополкъ же окаянныи и злыи. оуби Святослава брата своего.
пославъ ко горѣ оугорьскои. бежащю ему въ оугры.
и нача помышляти. яко избью всю братию свою. и при
му власть рускую единъ. помысливъ высокооу
мьством своимъ. не вѣдыи яко даеть Богъ вла
сть ему же хощеть. поставляеть царя или князя вы
шнии. ему же хощеть. дасть аще бо кая земля.
исправить пред Богомъ. поставляеть царя или князя.

праведна · люба щасоу и правдо · и властела оу стра
шеть · и соудю правящасоу · аще бо кнзь праведенъ
бываеть на земли · то многаꙗ отдають согрешениꙗ
земли · аще ли злы и лукави бывають · то болша зла
наводить :-



бъ на землю тоу · понеже глава есть земли · исаиꙗ ре
согрешиша от главы и до ногы · еже есть от цря и до простыи
люди · лютѣ бо граду тому у внемже кнзь оунъ · любаи вино
попити с гусльми · и с молодыми свѣтникы · сакова
даеть бгъ загрѣ · а старыꙗ и мудрыꙗ отемлеть · ꙗко
исаиꙗ ре · отиметь бгъ от ерлма крепкого · и крепкаиспо лина ·
и члка храбра · и соудию · и прорка · и мирена старца · и ди
вна свѣтника · и моудра хитреца · и разоумна послу
шника · и поставлю оуношю кнзя их · и роугатела
обладатела ими. То полкъ же оканныи начакна
жити в киевѣ · и созва люди и нада ати · овемъ кор
зна · овем кунами · и разда множество · ярославу
не ведоуще о отни смрти · и варязи мнози оу ярослава
насилие твораху новгородцемъ · и въставши новгородци избиша
варязи :



Въ дворѣ поромони. и разгнѣвавъ ꙗрославъ. и иде
на ракомъ сѣдѣ въ дворѣ. посла к новгородцем рече. оуже мнѣ
сихъ не кресити. и позвавъ к собѣ нарочитыꙗ мужи. иже
бахоу исѣкли варѧгы. и обольстивъ ꙗ исѣче. в ту
нощь приде ему вѣсть. ис киева ѿ сестры его пред
славы. а ѿць ти оумерлъ. а стополкъ сидить в кые
ве. оубивъ бориса и глѣба посла. блюдиса сего повелику.
и се слышавъ печаленъ бы по ѿци и по братии и по дрѹжинѣ.



На оутрия же собравъ избытокъ новгородцевъ. ꙗросла
въ рече. ѡ любимаꙗ дроужина. юже вчера избихъ. а нынѣ
быша надобе. оутерлъ слезъ. и рече имъ на вечи. ѿць мои.

оумре. а стополкъ седить в киеве. и избиваи братью
свою. и рекоша новгородци. аще кнѧже братиѧ наша исѣ-
чена соуть. можемъ по тобѣ бороти. и собравъ ѧро-
славъ варѧгъ. а҃. а прочи. м҃. и поиде на стополка. на
рекъ ба҃. рекъ не азъ почалъ братью избивати но онъ.
да боуть ѿмьстникъ бг҃ъ. крови брѧ моеи. зане
безвинны пролиа кровь борисовѹ. и глѣбовѹ. праве-
дною. да и мнѣ сице створить. но соуди ми г҃и по правдѣ
да скончаеть зло бо а грѣшны҃. и поиде на стополка.
слышавъ стополкъ. идоуща ѧрослава. и пристрои
бесчисла вои. роу. и печенѣгъ. и изыде противоу емоу
к любичю. ѡ онъ полъ днепра. а ѧрославъ ѡ сюду:

Начало кнѧжениѧ ѧрославлѧ в киевѣ. В лѣ҃ ѕ҃ ф҃ кд҃.
Прииде ѧрославъ. и ста противоу. ѡба полъ днепра. и
не смеѧхоу ни ти на си. ни сии на ни. и стоѧша за г҃
м҃ци противоу собѣ. и воевода стополчь. нача ѣздѧ въ
здль берегъ. оукарѧти новгородцевъ гла҃. что пришли
сте со хромцемъ симъ. а вы плотници соуще. да при
ставимъ вас хоромовъ роубити наши. и се слышавше



новгородци · рѣша ӕрославоу · ӕко заоутра преве
земъ на на · да аще кто не поидеть с нами · да сами по
тнемъ его · бѣ бо в заморозъ · и стоӕше межи двема
ѡзеры · и всю нощь пивъ с дроужиною своею: -

Ӕрославъ же заоутра исполчивъ дроужиноу противъ свѣтоу
превезе · и высѣдши на берегъ · и ѿриноуша лодьи ѿ брега · и поиша
противоу собѣ · и совокоупиша на мѣсте · и бысть сѣча зла · не
бѣ лзѣ ѡзеромъ печенѣгомъ помощи · и притиснуша сто
полка с воиско ко ѡзеро · и въступиша на ледъ · и ѿдалати нача ӕ
рославъ · видѣв же стополкъ и побѣже · и ѿдолѣ ӕрославъ ·
стополкъ же побѣже в ляхи · а ӕрославъ сѣде в кы
евѣ на столѣ ѿтни · бѣ ӕрославъ тогда ки лѣт ·

В лѣ҃. ҂ѕ ф. кє. Ярославъ вниде в Києвъ и погорѣша
церкви. В лѣ҃. ҂ѕ ф. кѕ. Поиде Болеславъ со Стопо
лкомъ на Ярослава с ляхы. Ярославъ множество совокꙋ
пивъ Рꙋ. варягы. словены. поиде противꙋ Болеславꙋ
и Стополкꙋ. и приидоша к Волыню. и сташа обаполъ рѣки
Боуга. и бѣ у Ярослава кормилець и воевода. Бꙋ
ды имя. и нача оукаряти Болеслава глаголя. да чрево твое
толъстое прободемъ тростью. бѣ бо великъ и тя
жекъ Болеславъ. яко и на кони не могы сѣдѣти. но бя
ше смысленъ. и рече Болеславъ. аще вы сего оукоризна
азъ единъ погину. и вседъ на конь и вбреде в рѣкꙋ
и по немъ вои его. Ярославъ же не оутягнꙋ исполчити.
и побѣди Ярослава Болеславъ. и Ярославꙋ же бежа
вшю со д҃ мꙋжи к Новꙋгородꙋ. Болеславъ же вниде
в Києвъ со Стополкомъ. и рече Болеславъ. разведѣте дрꙋ
жинꙋ мою по городомъ:

Погородомъ на покормъ. и бысть тако. Ярославоу же при
бѣгшю к Новꙋгородоу. и хотяше бежати за мо
ре. и посадникъ Коснятинъ сн҃ъ Добрынинъ с новгоро

ци рассекоша лодьи Ярославля. рекуще ему можемъ
еще бити с Болеславомъ и со Святополкомъ. начаша скотъ
брати. а от мужа по 4 куны. а от старостъ по 10 гри
венъ. а от бояръ по 18 гривенъ. и привезоша варягы и вда
ша имъ скотъ. и совокупи Ярославъ вои многы. Боле
славъ же бе в Киеве седя в Киеве:



Безумный же Святополкъ рече. елико же по городомъ Ляховъ избиваите я. и избиша Ляхи. Болеславъ же побеже ис Кие
ва възма имение. и бояры Ярославли. и сестры его. и На
стаса пристави ко имению. бе бо ему вверился лестию. и
люди множество веде с собою. и городы червеньскыя зая себе.
и поиде въ свою землю. Святополкъ же нача княжити в Киеве.
и поиде Ярославъ на Святополка. и бежа Святополкъ в Печенегы.



В лѣ҃ ҂ѕ҃ ф҃ кз҃. И приде Стополкъ с печенѣгы в силѣ тя
жцѣи. И Ярославъ собра множество вои. и изыде про
тивоу емоу на Льто. Ярославъ ста на мѣсте. идѣ
же оубиша Бориса. въздѣвъ роцѣ на нбо рече. кровь бра
та моего въпиеть к тобѣ влдко. мсти ѿ крове праве
дного сего. яко же мстилъ еси кровь Авелеву. и положилъ еси
на Каинѣ стонание и трясение. тако положи и на семъ.
помоливъ рекъ. брата моа аще есте тѣломь ѿшла ѿсюдоу.
но молитвою помозита. на противнаго сего оубийцю. и
нагордаго. и се емоу рекшю поидоша противоу собѣ. и
покрыша поле летьское ѿ множьства вои. бѣ
пятокъ тогда въсходящю слнцю. и стоупиша ѿбои
и бысть сѣча зла. такова не бывала в роуси. за роуцѣ емлю
ще сечахоу. и стоупиша г҃. яко по удольем кровь
тещи. к вечеру же ѿдолѣ Ярославъ. а Стополкъ побѣже



И бѣжащю емоу нападе на нь бѣсъ. и раслабиша кости его.
и не можаше седѣти и на кони. и несяхоу и на носилѣ. и принесо
ша и к Берестью бѣгающе с нимъ. ѡн же глаше побѣгнѣ
те со мною. ѡ женоу ты по на. ѿроци же слахоу заса. егда

кто женеть по нѣмъ. и не бѣ никого въслѣ гонащаго. и бе-
жаху с нимъ. онъ же в немощи лежа. и въсхопився глаголю-
ще. осе женуть. о женуть побѣгнѣте. и не можаше терпѣ-
ти на единомъ мѣсте. и пробѣже лядьскую землю. и гонимъ
божьимъ гнѣвомъ. и прибѣже в пустыню. межи Ляхи
и Чехи и испроверже живот свой в томъ мѣсте злѣ:



Его по правдѣ. яко не правенъ соуд нашешю на нь. пош-
ествие сего свѣта. прияша мукы окаяннаго. показы-
вашея ве посланая. пагубная рана. въ смерть немилостиво
вгна. и по смерти вѣчно мучимъ есть связанъ. и есть же моги-
ла его в пустыни и до сего дни. исходи же из нее смрадъ зол. се
бо показа на наказание княземъ рускымъ. да аще сии еще створя-
и да аще же сице створят слышевше. ту казнь приимуть.
но и больши сее. понеже вѣдая се створять. тако же зло бра-
тоубийство. з бо мести приа Каинъ. оубив Авела. а Ламе-
о. понеже бѣ Каинъ не вѣды мщениа приати от Бога.
а Ламех вѣды казне. бывшюю на прародители его. ство-
ри оубийство. рече бо Ламех ко своима женама. мужа оубих во
времнѣ. и оуношю въ язвомнѣ. тѣм же рече о.

мстина мнѣ · понеже кре свѣдаи сотвори ламехъ · оу
би два брата енохова · и поѧ собѣ женѣ ею · сиже с͠тополкъ ·
новыи ламехъ · иже бѣ родилсѧ ѿ прелюбодѣаниѧ · иже
изби братью свою · с͠ны едниѡновы · тако и сему бы · ꙗросла
въже седе в киевѣ · оутеръ пота со дружиною своею
показавъ побѣду · и троудъ великъ ·~



В лѣ͠т ҂ѕ҃ ф҃ ки · родисѧ оу ꙗрослава с͠нъ · и нарекоша имѧ ему
володимиръ · в лѣ͠т ҂ѕ҃ ф҃ кѳ · и прииде брѧчиславъ · с͠нъ
изѧславль · внукъ володимиръ · на новъгородъ · и заѧ
новгородъ · и поимъ новгородци и имѣние ихъ · поиде къ по
лоцкоу ѡпать · и пришедшю ему к судомири рецѣ · ꙗрославъ же и
с киева въ ҂з҃ днь постиже и · и ту побѣди ꙗрославъ брачислава и новгоро
ци вороти к новугороду · а брачиславъ бѣжа к полоцкоу ·

В лѣ҃ ѕ҃ ф҃л. И поиде Ярославъ к Берестию. В сии времена Мстиславо сущоу Тмоуторокани. И поиде на Касогы. Слышавъ же князь касожскый. Изы противо. И ставшима ѡбѣма полкома противо себѣ. И рече Редедя ко Мстиславо. Что ради губивѣ дроужину межы соба. Но снидевѣ сами боротися. Да аще одолѣеши ты, то возмешь имѣние мое. И жену, и дѣти. И землю мою. А аще азъ одолѣю, то возмоу твое все. И рече Мстиславъ тако боуди. И рече Редедя ко Мстиславо. Не ѡружьемъ ся бьевѣ, но борьбою. И яста ся бороти крѣпко.



И надолзѣ борющима ся има. И нача изнемогати Мстиславъ. Бѣ бо велии и силенъ Редедя. И рече Мстиславъ. О пречистая Богородице, помози ми. Аще бо одолѣю сему, съзижю церковь во имя твое. И се рекъ, удари имь о землю. И вынзе ножь, и зарѣза Редедю.

И вшед в землю его, взя имение его, и жену его, и дети его.
И дань възложи на касоги. И пришед Тмутороканю, зало-
жи церковь святыя Богородица, и созда ю, яже стоить и до сего дни Тмуторокани.



В лѣто ҂ѕ.ф.л҃а. Поиде Мстиславъ на Ярослава с козары и с касогы.



В лѣто ҂ѕ.ф.л҃в. Ярославу сущю в Новѣгородѣ, и при-
иде Мстиславъ ис Тмутороканя к Киеву, и не прияша его ки-
яне. Он же шед сѣде на столѣ в Черниговѣ, Ярославу сущю
в Новѣгороде. И посла Ярославъ за море по варягы, и при-
иде Акоун с варягы, бѣ бо Акоун слѣпъ, и луда бѣ у него зо-
лотом истъкана. И приде к Ярославу, и иде Ярославъ
с Акоуном на Мстислава. Мстиславъ же слышав, и и-
зыде противу има к Листвиноу. Мстиславъ же исполчивъ

дроужиноу с вечера. и постави северо в чело противу ва
рягомъ. а самъ ста со дроужиною своею по крылома. и бывшю
нощи и бысть тма. громъ. и молыния. и дождь. и рече Мстиславъ
дроужине своей. и пойдемъ на нь. и пойде Мстиславъ.
и Ярославъ противу себе мо. и сътупиша в чело варязи со
северы. и трудиша варязи секоуще северъ.



И посемъ настоупи Мстиславъ. со дроужиною своею. и нача сечи ва
ряги. и бысть сеча сильна. и яко блисташа молынья. и блисташеть оружье. и бе гроза велика. и сеча сильна и страшна. вид
ев же Ярославъ яко побеженъ есть. побеже со Акоуномъ княземь варя
скимъ. и Акунъ то отбеже лоды златое. Ярославъ же при
де к Новугородоу. а Якоунъ иде за море.



Мстиславъ же с освѣта заоутра. и видѣ лежачи сѣченыи от своих
сѣверъ. и варягы Ярославли. и рече кто сему не радъ. се лежи-
ть сѣверянинъ а се варягъ. а дружина своя цѣла. и посла
Мстиславъ по Ярослава глаголя. сяди на своем столѣ в Кие-
вѣ. поне же ты еси старѣйший братъ мнѣ. боуди си сторона
и не смеяше Ярославъ до Киева. дондеже смиристася. и седя-
ше Мстиславъ в Черниговѣ. а Ярославъ в Новѣгородѣ. и бя-
хо седяще в Киеве моужи Ярославли. в семже лѣтѣ роди-
ся .в. сынъ и нарече имя ему Изяславъ:+



В лѣто .ѕ҃.ф҃.лд. Ярославъ совокупи вои многи. и приде к Киеву.
и сотвори миръ со братом своим Мстиславом. оу Городца. и раздѣли-
ста по Днѣпръ Роускою землю. Ярославъ прия сю сторону. а Мь-
стиславъ ону. и начаста жити мирно. и в братолюбьствѣ. и преста оусоби-
ц и мятеже и бы тишина велика
времени



В лѣ҃т ҂ѕ҃. ф҃. л҃е. родис̑. г҃. сн҃ъ. и нарекоша имѧ ему стославъ. В лѣ҃т
҂ѕ҃. ф҃. л҃ѕ. знаменїе змиево ӕвиса на небеси. ӕко видѣти всеи
и земли. В лѣ҃т ҂ѕ҃. ф҃. л҃з. мирно бы. В лѣ҃т ҂ѕ҃. ф҃. л҃и. ӕросла
въ белзы взѧ. и родиса ӕрославу д҃ сн҃ъ и нарекоша имѧ ему всее
володъ. всемже лѣте иде ӕрославъ на чю. и победи ӕ и постави
гра гюрьевъ. всеже время оумре болеславъ. великыи в лѧ
сѣ. и бы мѧтежь великъ в земли лѧдцкои. и въставше людие
избиша епп҃ы. и попы. и боӕры своа. и бы в них мѧтежь.



В лѣ҃т ҂ѕ҃. ф҃. л҃ѳ. ӕрославъ и мстиславъ. идоста на лѧхы.
и заӕста гра червеньскиѧ ѡпѧ. и повоеваста лѧдцкую зе
млю. и многы лѧхи приведоста. и разделиша ӕ. ӕрославъ по
сади по реси. и суть до сего дни.

В лѣ҇ ѕ҃ ф҃ м҃. Ярославъ поча ставити городы по Роси. В лѣ҇ ѕ҃ ф҃ ма҃.
Мстиславиче оустан оумре. В лѣ҇ ѕ҃ ф҃ мв҃. В лѣ҇ ѕ҃ ф҃ мг҃. лѣ҇
ѕ҃ ф҃ мд҃. Мстиславъ изыде на ловы. и разболѣся и оумре.
и положиша оу црк҇ви ст҇го сп҇са. юже бѣ самъ заложилъ.
бѣ бо възделано еи при немъ. възвыше на кони стояче рукою
досячи. бѣ же Мстиславъ дебелъ тѣломъ. черменъ тѣ
ломъ и лицемъ. велики има очима. храборъ на рати. и мати
въ. и любяше дроужину повелику. имѣнья не щадяше.
ни питья ни ядения не бороняше. по семь же прия всю власть Яро
славъ. и бысть самодержець земли Роуской.



Иде Ярославъ к Новугороду. и посади сна своего Володимера
в Новѣгородѣ. еп҇па постави Жидяту. в се время родися
Ярославу сн҃ъ. и нарекоша имя ему Вячеславъ. Яросла
ву сущю в Новѣгородѣ. вѣсть приде к нему. яко пе
ченѣзи ѡстоятъ Киевъ. Ярославъ събрав вои многы
варягы словене. и приде к Ки
еву. и вниде в градъ свой.
и бѣ печенѣгъ бе
счисла



Ярославже выстѹпи изъ гра[д]. и исполчи дрѹжинѹ. и по
стави варяги посре[д]. на правои сторонѣ кияне. а на лѣ
вомъ крылѣ новгороци. и стѹпаша пре[д] градомъ.



Печенѣзи почаша приступати. и ступиша на мѣстѣ идеже есть ны
нѣ стая софѣя. митрополья роуская. бѣ бо тогда поле
внѣ града. и бысть сеча зла. и одолѣ к вечерѹ ярославъ.



И побегоша печенѣзи розно. и не вѣдахоу камо бежаще. ѡ
ви бежаще тонахоу. в Сетомли. а иные во иных рекахъ. и про
к их пробегоша и до сего дни. в се же лѣто всади Ярославъ. Соусла
ва в порубъ. брата своего Вольскове. ѡклеветанъ к нему:

В лѣто ҂ѕ.ф.м҃е. заложи Ярославъ градъ великии. оу негоже града соуть врата
златыа. заложи и церковь святыа Софиа. и митрополью. по
семъ церковь на Златых воротех. святыа Богородица благовѣщенье.
по семъ святого Георгиа. монастырь. и святыа Ирины:



И посем же начат вера хрестьяньскаа плодитися. и расширяти.
и черноризци почаша множитися. и монастыреве по

чинахоу быти. и бѣ Ярославъ любя црк҃вныя оуставы
и попы любяше повелику. и злиха же черноризци. и кни
гами прилежа и почитая часто. в нощи и въ дни. и собра
писци многы. и прелагаше ѿ грекъ на словеньское писмо.
и списаша книгы многы. и ими поучащеся вѣрнии людие. на
слажаються оученья бж҃ественаго. яко се нѣкто землю
разорить. другыи же насѣеть. а инии пожнуть. и ядять
пищю неѡскудну. тако и сеи. ѿць бо его Володими
ръ. землю разора и оумягчи. рекше кр҃щньемь просвети.
въ. сеи же насѣя книжными словесы. ср҃ца вѣрных людии.
а мы пожинаемъ. оученье приемлюще книжное. велика
бываеть полза ѿ оученья книжнаго. книгами бо кажеми
и оучими есмы. пути покаянью. и мудрость бо ѡбретаемъ.
и въздержанье ѿ словесъ книжных. се бо реки суть напаяю
щие вселенную. се бо суть исходища мудрости. книгамъ бо есть неисто
чная глубина. сими бо в печали оутешаеми есмы. си суть
оузда въздержанью. мудрость бо велика есть. яко Соломонъ
похваляя глаголаше. азъ премудрость вселихъ свѣтъ. и разоу
м и смыслъ. моя крѣпость. мною цари царствують. и си
лнии пишють правду. мною вельможи величаются. и моу
чители держать землю. азъ любящая мя люблю. и
ищущии мене ѡбрящють. аще бо поищеши въ книгахъ му
дрости прилѣжно. то ѡбрящеши великую ползу души своеи.
иже бо книги чтеть часто то бесѣдуеть с бг҃мъ. или со ст҃ы
ми мужи. и почитая пророческыя бесѣды. и еуаньлския оу
ченья. и апльская. и житья ст҃ых ѿць. въспри
емлеть душа великоую
ползу:

Ярославъ же сеи якоже рекохом · любимъ бѣ книгам · и многы
исписавъ положи въ стѣи софии · юже созда самъ ·
и оукраси ю златомъ и сребромъ · и сосоуды црквными
в неи же обычныя пѣсни бгоу въздають · в годы обы
чныя · и ины црквь ставлаше по градомъ и по мѣстомъ ·
и поставляя попы · и дая имъ ѿ имѣния своего оурокъ ·
веля имъ оучити люди · понеже тѣмъ есть порочено бгмъ
и приходити часто ко црквамъ · и оумножишася пре
звитери · и людье хртьяньстии · и радоваша ярославъ видя
многи црквии и люди хртьяны зѣло · а врагъ сѣтоваше ся
побежаемъ · новыми людми хртьяньскими · в лѣт ѕ ф мѕ
ярославъ на ятвягы · в лѣт ѕ ф мз · сщна бысть црквии
стыя бци · юже созда володимеръ · ѿць ярославль ми
трополитомъ феопемптомъ · в лѣт ѕ ф ми · ярославъ
иде на литву · в лѣт ѕ ф мѳ · иде ярославъ на мазовшаны
в лодьях · в лѣт ѕ ф н · володимеръ · снъ ярославль
и поиде на ямь · и победи я · и помроша кони оу вои
володимеровы · яко еще дышющимъ конемъ · сдир
аху кожи с них · толико бѣ моръ в них ·



В лѣт ѕ҃ф҃н҃а. Посла Ярославъ сна своего Володими-
ра на грекы, дав ему вои многы. и воеводство пору-
чи Вышате. отцю Яневу. и поиде Володимиръ в лодьях. и
приидоша въ Дунаи. и поидоша ко Црюграду. и бысть бура
велика. и разби корабля руси. и княжь корабль разби
вѣтръ. и взя в корабль князя. Иванъ Творимичь. и
воевода Ярославль. и прочии же вои Володимири вы-
вержени быша на берегъ. числом ѕ҃:—

И хотяще поити в Рѹ. и не идяше с ними ѿ дрѹжины княжа.
и рече азъ поидѹ с ними. и выседе ис корабля к нимъ
и рече аще живъ бѹдѹ с ними. аще ли погыну то со
дрѹжиною. и поидоша хотяще в Рѹ. и бысть вѣсть ко грекомъ
яко избило море Рѹ. и посла црь именемъ Моно-
маха по Рѹ. и олядеи дı. Володимиръ видѣвъ
со дрѹжиною яко идуть по нихъ
и възратився. и изби олади
грецкия. и възратися
в Рѹ всѣдъше в ко-
рабли свои:—



Вышатоу же ӕша с ины извержеными на берегъ. и по
ведоша а к Цр҃юград. и слепиша роу много. по г҃ же
летех миру бывшю. поущенъ бы Вышата в Роусь к Я
рославо. в си же времена дасть Ярославъ. сестру свою
за Казимира. и вдасть Казимиръ за вено люде. и҃ с
сотъ е же бо полонилъ Болеславъ. победи Ярослава.



В лѣ ҂ѕ ф н в. Выгребоша. в кн҃за. Ярополка. и Ѡлга.
сна Стослава. и крстиша кости ею. и положиша
я в црк҃ви ст҃ои бци. в то лѣ то умре Брячиславъ
снъ Изяславль. вноукъ Володимирь. ѡць Всеславов
и Всеславъ внуукъ его снъ его седе на столе его.

егоже роди мт҃и ѿ волхованиꙗ. мт҃ри бо родивши
его. и бы҇ ему ꙗзвено на главѣ его. рекоша бо волхвы
мт҃ри его. се ꙗзвено навѧжи нань. да носить е до живота
своего. еже носить всеславъ и до сего дни на собѣ.
сего ради немл҃стивъ на кровопролитье.



В лѣ҇ ҂ѕ҃ ф҃. н҃г. заложи володимиръ ст҃ую софию.
в новѣгородѣ. В лѣ҇ ҂ѕ҃ ф҃. н҃д. В лѣ҇ ҂ѕ҃ ф҃. н҃е. иде ꙗ
рославъ на мазовшаны. и победи ѧ. и кнѧзѧ ихъ
уби моислава. и покори казимиру.



В лѣ҇ ҂ѕ҃ ф҃ н҃ѕ. лѣ҇ ҂ѕ҃ ф҃. н҃з. лѣ҇ ҂ѕ҃ ф҃ н҃и. преставис

книгини Ярославлѧ. В лѣ(т) ҂ѕ҃ф҃нѳ҃. Постави Яросла
въ Иларіона митрополитомъ Роусина въ святѣи Софіи,
собравъ епископы. Се же да скажемъ, что ради прозвасѧ
Печерьскии монастырь. Боголюбивомоу князю Яросла
воу любящю Берестовое и церковь тоу соущю святыхъ а
постолъ, и попы многи набдящоу, въ нихже бѣ презви
теръ именемь Ларионъ, моужь благъ и книженъ и
постникъ. Хожаше съ Берестоваго на Днѣпръ на
холмъ, гдѣ нынѣ ветхии монастырь Печерьскыи, и
тоу молитвоу творяше, бѣ бо лѣсъ тоу великъ. И иско
па печерку малоу двосажноу, и приходя съ Берестоваго
отпеваше часы и моляшеся Богоу тоу втайне. Посемже Бо
гъ вложи въ сердце князю, и постави и митрополитомъ святѣи
Софіи. А си печерка тако оста.



И не по многыхъ днехъ бѣ нѣкоторыи человѣкъ мирьскыи
от града Любча, вложи семоу Богъ на оумъ въ странѹ
ити. Онъ же оустремися въ Святоую Гороу, и ви
дѣ тоу монастыря сущая, и обходи и възлюбивъ мни
шескыи образъ, и приде въ монастырь тоу сущихъ.

и моли игумена того. дабы на нь возложилъ ѡбразъ
мнишескыи. ѡнъ же послушавъ его постриже и. и на
рекъ имѧ ему антонии. наказавъ его и научивъ
чернецкому ѡбразу. и рече ему иди в русь ѡпѧть. и буди
благословление ѿ с(вѧ)тыѧ горы. ꙗко ѿ тебе многи черно
ризьци имуть быти. и благословивъ его и ѿпусти. рекъ
ему иди с миромъ: —



Антонии же приде к кыеву. и мышлѧше где жи
ти. и ходи по монастырем. и не возлюби б(о)гу не хотѧ
щу. и поча ходити по дебрем. и по горамъ. и ища где б
ему б(ог)ъ показалъ бы. и приде на холмъ идеже бѣ
иларионъ ископалъ печеру. и возлюби мѣстце се.
и всели в не. и нача молити б(ог)у со слезами глаголѧ. г(оспод)и утве
рди мѧ в мѣстци семъ. и да будеть на мѣстци
семъ благословление с(вѧ)тыѧ горы. и моего игумена
иже мѧ постригъ. и поча жити ту молѧ б(ог)а. и ядыи
хлѣбъ сухии и то чрес день. и воды в мѣру вкушаѧ.
и копаѧ печеру. не да собѣ упокоѧ. ни дн(е) ни нощь.
в трудѣх пребываѧ. и въ бдѣнии. и в м(о)л(и)твах:



Посемь оувѣдавши добрии члвци. прихождаше к немоу.
и приносяще емоу потребьная. и прослы великии антонии.
и приходяще к немоу. прошахоу оу него блгословлениа. по
семже преставлешю великомоу кнзю ярославоу. и прия
власть снъ его изяславъ и сѣде в киевѣ. антонии же
прославленъ бы в роуской земли. изяславже оувѣда
житье его. и прииде с дроужиною своею. и проси оу него
блгословлениа и млтвы



Ноувѣданъ бы всѣми. великии антонии. и чтим. и начаша
приходити к немоу братья. и нача приимати и постри
гати. и собрася брати к немоу числомъ. вı. и ископаша
печероу великоу. и црквь. и кельа. иже соуть и до сего

дни. в печере по ветхи монастыре. совокупльше братию.
и рече им Антоний се вас Бог братия совокупи. и от благословле
ния есть святыя горы + ава постриглъ. да буди благословле
ние на вас. первое от Бога. а в. от святыя горы. и рече им жи
вете же о собе. и поставлю вы игумена. а сам хочю
во ону гору ити один. яко же и преже бяше обы
клъ. уединивъся жити. и постави им игумена. и
менем Варлама. и сам иде в гору. на едине житии во.

+ иже мене постриже игумен святыя горы :



и ископа печеру. иже есть под новым монастырем. в ней же
сконча живот свой. живъ в добродетели. не выхо
дя и с печеры лет .м. не исходя никамо. в ней же лежать
мощи его и до сего дни. братия же и игумен живяху в пе
чере. и умножившимъ братии. и не имущимъся вместити.
и помыслиша поставити вне печеры монастырь. и
приидоша игумен и братия ко Антонию. рекоша ему отче
умножилося братии. и не можемъся вместити в печеру
да бы Бог повелел. и твоя молитва. да быхом поставили
церковьцю малу. над двором вне печеры. и повеле им Анто
ний. они же поклонишася ему. и поставиша церковьцю малу во у
спение святыя Богородица :~



Начавъ оумножати братью · млтвами стыѧ бца · и совѣ
тъ сотвориша братьѧ со игуменомъ · поставити мона
стырь · и идоша ко антонию · и рѣша ѿче братиѧ оумножиютсѧ ·
а хотѣли быхомъ поставити монастырь · антонии же радъ
бы · благословленъ бгъ ѡ всемъ · и млтва стыѧ бци · и сущихъ ѿць
иже въ стѣи горѣ да боудуть с вами · и се рекъ посла единого
ѿ братии · ко изѧславу кнзю · река тако кнѧже мои · се бгъ
оумножаеть братью · а мѣсто мало · да бы ны далъ го
роу тоу · иже есть надъ печерою · изѧславъ же слышавъ радъ бы ·
посла мужь свои · и вдаи имъ гору тоу · игуменъ и братиа
заложиша црквь велику · и монастырь ѡгородиша сто
лпиемъ и келии поставиша мнго · и црквь свершиша и оукрасиша ико
нами



ѿ тоде поча печерьскии монастырь. и иже бѣша жили
черньци въ печере преже. и ѿ толе прозва печерьскыи мо
настырь. и есть монастырь сеи ѿ блгословениа стыа
горы пошел. монастыреви же свершену. игуменство
держащю варламови. изяслав же постави монасты
рь стаго дмитреи. и выведе варлама на игуменьство.
к стмоу дмитрею. хотя створити выши сего монасты
ра. надѣяся богатеством совершити :·
мнози бо монастыри. ѿ кнзь. и ѿ бояръ. и ѿ богатества.
поставлени. но не таци. каци и суть поставлени сле
зами. и пощением. и млтвою. и бдением. антонии
не имѣаше ни злата ни сребра. но стяжа слезами и по
щением. якоже глах. варламоу же шедшю ко стомоу дми
трею. и совѣтъ сотвориша братья. идоша ко старцю
антонию. и рекоша постави нам игоумена. он же рече и
мъ кого хощете. они же рекоша кого хощеть бъ и ты. и рече
имъ кто болии в вас. якоже федосии послоушливыи.
кроткыи. и смиреныи. да сеи боудеть вам игоумен. и
братья же ради бывше. поклонишася старцю. и постави
ша феодосиа игоуменом. и братии число. к :·

Феѡсиеви же приимшю монастырь. поча имѣти въздержа
ние велико. и млтвы со слезами. и совокоуплати нача мно
гы черноризци. и совокоупи братьи число .р҃. и нача искати
правила чернецкаго. и обрѣтеся тогда мнихъ михаилъ мо
настыря стоудинскаго. иже бѣ пришелъ изъ грекъ. с ми
трополитомъ георгиемъ. и нача оу него искати оуста
ва. чернець стоудиньскых. и обрѣтъ оу него и списа.
и оустави в монастыри своемъ. како пѣти пѣния
монастырьская. и поклоны какъ держати. и чтения
почитати. и стояние въ црькви. и весь рядъ црьковный.
и на трапезѣ седание. и что ясти въ кия дни. все со оуста
влениемъ. Феѡсиеи все то изъобрѣтъ. и предасть мо
настырю своемоу. от того же монастыря прияша вси мона
стыри оуставъ. тѣмже почтенъ есть монастырь печерь
скый. старѣи всѣх. Феѡсиеви же живоущю в монасты
ри. и правящю добродѣтелное житие. и чернецкое пра
вило. и приимающю всякого приходящаго к немоу. к не
моу же и азъ приидохъ худыи. приятъ мя лѣтъ ми соущоу .з҃і.
от рожения моего. се же написахъ. и положихъ. в кое лѣто почалъ
быти монастырь. и что ради зоветь печерскый. а о Феѡ
сиеве житьи. паки скажемъ :·—

·СД

В лѣт ѕ.ф.ѯ. Преставися Володимиръ с҃нъ Ярославль
и старѣи в Новѣгородѣ. и положенъ бы в с҃тѣи Софии.
юже бѣ самъ самъ создалъ. В лѣт ѕ.ф.ѯа. у Всеволо
да роди с҃нъ. и нарекоша имѧ ему Володимиръ от црци грекинѧ:
В лѣт ѕ.ф.ѯв. Престави великыи кн҃зь роускыи. Ярославъ.
и еще жывоу соущю ему. наряди с҃ны своя рекъ имъ. се аз
отхожю свѣта сего. с҃нве мои. имѣите в собѣ любовь.
понеже вы есте братья единого о҃ца и м҃три. да аще боу
дете в любви межы собою. б҃гъ будеть в васъ. и покорить вы
противныя под вы. и боудете мирно живуще. аще ли боу
дете ненавистно живуще. в распрях которающеся. то по
гинете сами. и землю о҃ць своих и дѣдъ своих. юже на
лезоша троудомъ своимъ великимъ. но пребываите
мирно. брат брата послушающе. се же поручаю в себе
мѣсто. столъ с҃ну своему и брату вашему. Изяславу
Киевъ. сего послушаите. якоже послушасте мене. да и
той вы будеть в мене мѣсто. а Святославу Черниговъ.
а Всеволоду Переяславль. а Вячеславу Смоленескъ. и тако
раздели грады. заповедавъ им не преступати
предѣла. братня. ни сгонити. рекъ Изяславоу.
аще кто хощеть обидѣти брата своего. ты ты помо
гаи егоже обидят. и тако наряди с҃ны своя. пре
бывати в любви. самому же болну сущу. и при
с҃но Ерослав шедшю к Вышегороду. и разболѣся велми. Изяславу
лѣт. тогда сущу. а Святославу в Володимири. Всеволоду же
сущу тогда у о҃ца. бѣ бо любим о҃цмъ паче всея бра
тии. егоже имяше присно у собе. Ярославу приспѣ коне
ць житья. и предасть д҃шю свою б҃гу. в су. а по.

с҃тго ѳеѡдра. всеволодъ же брата тѣло ѡ҃ца своѥ. въ
зложише на сани и везоша к киеву. и попове поюще ѡ
бычныя пѣ. и плакаша по немъ люде. и принесше. и по
ложиша в раце мороморане. въ церкви с҃тое софии.
и плакася по немъ всеволод. и кияне. и жи лѣтъ о҃ѕ.

Начало княжения изаславля в киевѣ. пришед изаславъ
сѣде в киеве. с҃тославъ в черниговѣ. всеволод в пере
яславли. игорь володимери. вячеславъ въ смолень
сци. Се же лѣто поиде всеволод на торкы зимѣ к воиню.
и победи торкы.



Всемже лѣте приходи блюшь. с половци. и сотвори
всеволод с ними миръ. и възвратиша половци въспя
ть куду же бѣху пришли. В лѣ. ҂ѕ҃ф҃зд. В лѣ. ҂ѕ҃ф҃зе.
преставися вячеславъ с҃нъ ярославль. в смоленьскоу.
и посадиша игоря в смоленьско. из володимеря вы
веше. В лѣ. ҂ѕ҃ф҃зѕ. победи изаславъ голяды. В лѣ.
҂ѕ҃ф҃зз. изаславъ. и с҃тославъ. и всеволод. выса
диша строя своего исп(о)рба. сѣдѣ бо лѣ. ки. лѣтъ.
и заводивше к ротоу. и бы чернець. В лѣ. ҂ѕ҃ф҃зи.

преставися игорь. снъ ярославль. Всемже лете и
зяславъ. и святославъ. и всеславъ. совокупиша вои
бесчислены. и поидоша на конех. и в лодьях. бесчисле
ное множество на торкы. се слышавше торции и
убоявшеся. и пробегоша и до сего дни. и помроша бе
гающе. божьимъ гневомъ гоними. овии от зимы.
а друзии гладомъ. инии же моромъ. и судомъ божьим
и тако избави богъ хрестьяны от поганых.



В лето ҂ѕ҃. ф. ѯѳ. придоша половци. первое на рускую
землю воевать. всеволод же изыде противу им. месяца
февраля. в҃ дн. и бившимся им. и победиша всеволода.
и воевавши отидоша. се бысть первое зло от поганых.
и безбожных врагъ. бысть же князь их сокалъ. В лето ҂ѕ҃фо
В лето ҂ѕ҃ ф. оа. Судиславъ преставися. ярославль
брат. и погребоша в церкви святаго георгия. того же лета
в новегороде. волховъ иде вспять. е дни.
се же знамение не добро бысть
на д҃ бо лето по
жже всеславъ
град



В лѣт ҂ѕ ф о в. Бѣжа Ростиславъ Тмутороканю. Ро-
стиславъ же отступи кромѣ из града, не хотя про-
тиву строеви своему оружья взяти. Святославъ же
пришед Тмутороканю, посади своего сна паки Глѣба, и възвратися.

Ростиславъ же паки пришед, выгна Глѣба. И приде Глѣбъ к отцю своему.
Ростиславъ же сѣде Тмуторокани. Всеславъ в се лѣто рать поча. В си же вре-
мена бы знаменье на западѣ, звѣзда превелика, лучи имущи акы кровавы,
въсходящи с вечера по западѣ слнечнѣ, и пребы за 7 днии. Се же проявляше не на добро.

Посемъ бо быша оусобици многы. и нашествиа пога
ныи. на Роуськоую землю. сиѧ бо звѣзда бѣ акы кровава
проѧвлающи кровопролитье. бѧше въ си же време
на бы детищь вверженъ в Сѣтомль. его же дѣтищ
а выволокоша рыболове в неводе. его же позоро
вахомъ до вечера. и пакы ввергоша в водоу. бѧше бо
сице. на лици емоу срамнии оудове. и иного нелзѣ каза
ти срама дѣлѧ. пред сим бо временемъ. и слнце преме
ни. и не бы свѣтло. но акы мць бы. его же невѣгла
глть. снедаемо соущоу. се же бывают сице знаменьа не на



Мы бо по семоу разоумѣемъ. ѧко древле при Анти
осе. в Иерусолиме. слоучисѧ. внезапо по всемо гра
ду. м҃ дни. ꙗвлѧтисѧ на воздоусе. на конех рыщющимъ
въ оружьи златы имоуща одежа. и полкы обоѧ ꙗвлѧ
емы. и оружьемъ двизающимъ. се же проꙗ
влаше нахожение Антиохово на Иерлмъ. посе
м же при Нероне цри в том же Иерлмѣ. въсиꙗ зве
зда въ образъ копииныи. на градомъ. се же проꙗ
влаше нахожение рати от римлѧнъ. и пакы сице

вы. при оустинїанѣ цри. звезда восиӕ на западѣ. испоуща
ющи лоуча. юже прозывахоу блистаницю. и бы бли
стающи. дни. к҃. по семь же бы звездамъ теченїе. со
вечера до оутра. ӕко мнѣти всѣмъ. ӕко падають
звѣзды. и пакы слнце без лоучь восиӕше. се же проӕв
лваше крамолы. недоузи члвкомъ оумертвенѣ ба.
пакы же при маврикии цри бы се. жена дѣтищь ро
ди безо очию и без роукъ. оу чресла бѣ емоу рыбии хво
стъ прирослъ. и песъ родися шестоногъ. въ фрикии же. в҃.
дѣтища роди. единъ о д҃. ногоу. а другии о двоу гла
ва. по семь же бы при костантинѣ иконоборци цри.
сна леонова. теченїе звѣздное бы на нбси. оторгахоу
бо сѧ на землю. ӕко видѧщимъ мнѣти кончинѹ.
тогда же воздоухъ възмѧтесѧ повелико. въ соурии же
бы троусъ великъ. земли расѣдшисѧ г҃. поприщь. и изы
де дивно из земли мьска члчскы глщи. проповѣдающи
нашествие ӕзыка. еже и бы. наидоша бо срацини на па
лестиньскоую землю. знамения бо на нбси. или звѣ
здах. или в слнци. или птицами. или етеромъ чимъ
не блго бывають. но знамения сица на зло бывають.
ли проӕвление рати. ли гладъ. ли смерть проӕвлають.
В лѣ ҂ѕ҃ф҃ог҃. ростиславоу сущю тмоутороканѣ. и е
млющи дань оу касогъ. и оу иныхъ странъ. сего же оубо
ӕвшеся грьци. послаша с лестью котопана. оному
пришедшю к ростиславоу. и вверившюсѧ. и чтѧшеть и
ростиславъ. единою ростиславоу с дроужиною
своею пьющю. и рече котопанъ хочю на тѧ пи
ти. оному же рекшю пии. онъ же испивъ полови

ноу. а половину дасть кнзю пити. дотчи снова
палцемъ вчашю. бѣ бо имѣлъ подногтемъ расво
рение. смртное.



И вда кнзю. и оурекъ смрть до дни осмаго. оному
испившю. котопанъ же пришедъ в Корсоунь. яко
в сеи днь оумре Ростиславъ. якоже и бы. сего же котопа
на. камениемъ побиша Корсоньстии люе. бѣ же
Ростиславъ мужь добръ на рати. възрастомъ же
лѣпъ. красенъ лицемъ. млтивъ оубогимъ. оумре же
мсца февраля. г днь. и тамо положенъ бы въ црькви
стыя бца. В лѣ ҂ѕ ф од. Варатися Всеславъ снъ Бра
числавль. Полоцкии. заия Новъгородъ. Ярославичи же.
г е. Изяславъ. Стославъ. Всеволодъ. совокупивше
вои. идоша на Всеслава зимѣ соущи велице. и при
идоша к Меньскоу. и мѣняне затворишася въ
граде. сии же братья взяша Менескъ. и исѣкоша
шамоужи. а жены
и дѣти вдаша
нащиты.



И поидоша к немизе. и всеславъ поиде противу. и совоко
пиша. обои на немизе. мца марта. г. днь. и бяше снегъ
великъ. и поидоша противу собе. и бысть сеча зла. и мно
зи падоша. от изяслава. и стослава. и всеволода. всеслав побеже:-



По семъ июля. г. днь. изяславъ. стославъ. и всеволо.
целовавше крстъ чтный. ко всеславу рекше ему. приди
к нам яко не створим ти зла. онъ же надеяся на целова
ние кртное. приеха в лодьи чере днепръ. изяславу же вша
теръ преидоша. и тако яша всеслава. на рши у смоле
ньска. преступивше крестъ. изяслав же приведе. все
слава ко киеву. всади в порубъ со двема сны:-



В лѣ ҂ѕ. ф. ое. Прийдоша иноплеменници. на рускꙋю землю. половци мнози. изяславъ. и стославъ. и всеволодъ. изидоша противꙋ имъ на олто. и бывши нощи прийдоша. и совокꙋпиша. и поидоша противꙋ собѣ. грѣхъ ради нашихъ пꙋсти богъ на ны поганыа. и побегоша ростии князи. и победиша половци:-



Наводить богъ по гнѣвꙋ своемꙋ. иноплеменникы на землю. и тако сокрꙋшеным имъ. въспомянꙋть къ богꙋ. ꙋсобнаа же рать бываеть. ѿ соблажнениа дьявола. богъ не хочеть зла члвкмъ но блга. а дьяволъ радꙋеться зломꙋ. ꙋбийствꙋ. кровопролитью. въздвизаа свары

ры зависти. братоненавидѣниꙗ. клеветы. земли
же согрѣшивши которѣи любо. казнить ѧ б҃ъ смртью.
ли гладомъ. ли наведениемъ поганых. ли вѣдромъ
ли гусеницею. ли инѣми казньми. аще покаявшеся бу
демъ. в нем же ны велить б҃ъ быти. гл҃ть бо намъ про
рокомъ. обратитесѧ ко мнѣ всѣмъ срдцмъ вашимъ
постомъ и плачемъ. да аще сице сотворимъ. всѣх грѣх
прощени будемъ. но мы на злое възвращаемъ. акы
свиниꙗ в калѣ грѣховнѣмъ. присно калающе тако пре
бываемъ. тѣм же и пррк҃ъ гл҃ть на ны. разумѣх рече ꙗко
жестокъ еси. и шиꙗ желѣзна выꙗ твоꙗ. того ради у
держах ѿ вас дождь. предѣлъ единъ ѡдождих. а дру
гаго не ѡдождих и исше. и поразих вы зноемъ. и различ
ными казньми. то и тако не ѡбратистесѧ ко мнѣ.
сего ради винограды ваша смоковие. и вашѣ нивы.
и дубровы ваша. истрох гл҃ть г҃ь. а злоб вашихъ немо
гох стерпѣти. и послах на вы различныꙗ болѣзни. и смрти
напрасныꙗ. на скоты казнь свою показах. то и тако не ѡбра
тистесѧ. но рѣсте моужаимы доколе насытитсѧ зло
бъ вашихъ. вы бо уклонистесѧ ѿ пути моего. гл҃ть г҃ь. и со
блазнисте многы. сего ради свидѣтель скоръ на против
ныꙗ. на прелюбодѣица. на кленущаꙗ именемъ его
лъжю. на лишающаꙗ мзды наимника. на насильствую
ющее сироты и вдовици. и на уклонѧющаꙗ суд а кри
ва. почто не въздержастесѧ въ грѣсѣх вашихъ. но уклонисте
законы моꙗ. и не сохранисте их. но ѡбратитесѧ ко мнѣ
и ѡбращюсѧ к вамъ. гл҃ть г҃ь. и азъ ѿверху ѿверзу
ваⷨ хлѧби нб҃ныꙗ. и възвращю ѿ вас гнѣвъ свои. до

идеже все ѿбило есть вв҃а. не могоу изметнути ви
нограды ваша. ни нивы ваша. но вы ѿ тажасте
нама словеса ваша. гл҃ще соуетенъ работаяй б҃гоу.
тѣмже оусты чтоуть мя. а ср҃це ихъ далече ѿстоить
ѿ мене. того ради ихже просимъ того не оулучимъ. боу
твое егда аще призовете мя. азъ не послоушаю васъ. взи
щете мене злии. и не ѿбращете. не восхотѣша бо хо
дити по путемъ моимъ. да того ради затворяеть небо. ѿ
воли злѣ ѿверзаеть гради. въ дождя мѣсто пощаи
ѿ воли сланою плодъ знобладъ. и землю зноемъ томя.
наши ради злобъ. аще ли покаемся ѿ злобъ своих. то яко
ки чадомъ своимъ подасть. намъ прошениа. ѿдо
ждить нам дожда раннии и поздныи. и наполнятся гоумна ваша
пшеница. и прольютъ точила вина и масленая.
и въздамъ вамъ за лѣта. яже поядоша проузи и хроусто
ве. и гоусеница. сила моя великая юже послахъ на вы.
гл҃ть г҃ь вседержитель. си слышаще въстанемъ
на добро възищите сего да ли избавитеся ѿ видимаго
на покаяние приидемъ. не въздающе зла за зло. ни
клеветы за клевету. но любовию прилепимся г҃у б҃у
нашемоу. постомъ и рыданиемъ и слезами. ѿмы
вающе вся прегрешения наша. не словомъ нарицающеся
хр҃тияне. а поганьскы живоуще. себо не поганьскы ли
живемъ. встрѣчю вѣроуемъ. аще бо кто оусра
щеть черноризца. то възвращаеться. ли единець
ли свинью. то ли не поганьскы ли есть се. все бо то дья
волю научению. иною сидержи. дроузии же зачи
ханию вѣроують. еже бываеть на здравие главѣ. но

симъ дьяволъ льстить. и другыми нравы всякими.
и льстьми пребаваламы от бга. трубами. и скомрахи.
и гуслеми. и русальями. видимъ бо игрища утолоче
на. и люди множество на них. яко упхати начнуть другъ
друга. позоры деюще от беса замышленаго дело
ла. а црквии стоять. егда же бываеть годъ млтвы ма
ло их обретають у црквии. да сего ради казни приемле
от бга. всякия. нахожение ратных. по божью повеле
нию. приемлемъ казнь. грех ради наших. и на преле
жащее паки възвратимся. Изяславу со всеволо
мъ к киеву пришедшю. а стославу к чернигову прише
шю. и людие киевстии прибегоша киеву. и сотвориша
вече на торговищи. и реша пославшеся. ко кнзю. се тали
с половци расулися по земли. вдай кнже оружие и
кони. еще бьемся с ними. изяслав же сего не послу
ша. и начаша люди говорити на воеводу на коснача.
и идоша с веча на гору. и приидоша на дворъ косна
чковъ. и не обретше его. и сташа у двора брячисла
вля. и реша пойдемъ высадимъ дружину из по
греба. и разделиша надвое. половина их иде к погре
бу. а половина их иде по мосту. сии же придоша на кнжь дворъ.

Изяславоу сѣдящоу на сѣнех. со дроужиною своею. и нача
ша прѣтися. со кн҃земъ. стояще долѣ. кн҃зю из око
нца зрящоу и дроужинѣ стоящи оу кн҃зя. рече Тоукы. бра
Чюдинь. Изяславоу. видиши кн҃же. людье възвыли. по
сли ати Всеслава блюдоуть. и се емоу глаголющю. дроуга
я половина людии приидеть от погреба. отворивше
погребъ. и рѣша дроужина кн҃зю. се зло есть. посли ко Всесла
воу. ать призвавши лестию ко оконьцю. проньзоу
ти мечемъ. и не послоуша сего кн҃зь. людье же кликноуша.
и идоша ко пороубоу Всеславлю. Изяслав же се видѣвъ.
со Всеволодом. побегосте с двора. людье же высекоша Все
слава ис пороуба въ .еі. септября. и прославиша и сре
дѣ двора кн҃жа. и дворъ кн҃жь разграбиша. бесчи
сленое множество злата и сребра коунами и бѣлью
Изяслав же бѣжа в Ляхы :·



По семъ же половцемъ воюющим по земли Роустѣи. Сто
славоу сѹщю в Черниговѣ. и половцем воюющемъ около
Чернигова. Стославъ же собравъ дроужины нѣколико
изыиде на ня къ Сновьскоу. и оузрѣша половци идоуща вои

пристроиша противу. и видѣв Стославъ множество
ихъ. и рече дроужинѣ своей. потягнѣмъ. оуже нам нелзѣ камо
дѣтися. и оударишася копьи. и одолѣ Стославъ въ г҃
тысящ. а половець ві҃ тысящ. и тако друзи избьени быша.



И потопоуша в Снови. а князя ихъ яша Шароукана в а҃ ноя
бря. и възвратишася с победою въ свои градъ. Стосла
въ. Всеславъ же седе в Киеве. се же Богъ яви силоу крестную
понеже Изяславъ целова крестъ. и я и. тем же
наведе Богъ поганыя. сего же явѣ избави крестъ честныи
въ дни бо въздвижениа. Всеславъ же въздохноув рече
о кресте честныи понеже к тобе вѣрова. избави мя от
рва сего. Богъ же показа силоу крестноую. на показание
земли Роускои. да не преступають честнаго креста це
ловавше его. аще преступить кто зде прииметь казнь.
и на боудущем казнь вечноую. понеже велика есть сила крестная
крестомъ бо побежени бывають силы бесовскыя. крестомъ
бо кнзмъ и вѣрныи людие въ брани победа. и ограждае
еми крестомъ. побѣжают супостаты противныя.
крестъ бо въскоре избавляеть от напастей. призываю

га

щим же его своею верою. ничего бо ся боять бѣси. токмо кре
ста. аще бо бывають от бѣсов мечтания. знаменавше
лице крестом. прогоними бывають. Всеслав же сѣде в Києве м҃ѣ з҃.



В лѣто ҂ѕ҃. ф҃ оз҃. Поиде Изяслав. с Болеславом. на Всесла
ва. Всеслав же поиде противу. и прииде к Белугороду
Всеслав. и бывши нощи утаивъся киян. и бежа
из Белагорода. к Полотьску. заутра же видѣвша
люди бежавша князя. и възвратишася к Києву.
и створиша вече. и послашася к Святославу. и к Всеволо
ду глаголюще. мы уже зло створили есмо. князя своего про
гнавше. а се ведет на ны Лядьскую землю. а поидета
в град отца своего. аще ли не хощета. нам неволя за
жегше град свой ступим въ Грецкую землю. и рече им Святослав

Мы посла ѥвѣ ко братоу своемъ. аще поидеть с ляхи погоубити
васъ. то вѣ противоу ѥмоу ратию. не дадивѣ бо по
гоубити града wтца своего. аще ли хощеть с миромъ. то
в мале прїидеть дроужины. и оутѣшиста кияны:



Стославъ же и всеволод. посласта ко изяславоу глща. все
славъ ти бѣжалъ. а не води ляховъ к киевоу. противна
бо ти нѣтоу. аще ли хощеши гнѣвъ имѣти. и погу
бити града. то вѣдаи нам жаль wтня стола. то слы
шавъ изяславъ. wставил ляхы и поиде с болеславом
мало поимъ ляховъ:



Посла же пред собою сна своего мстислава. к кыеву. и пришед
мстиславъ. и посече иснимы. иже бяху высекли все
слава. числом. о. чади а другия слепиша. а другыя же
без вины погуби. не испытавъ:~



Изяславу же идущю ко граду. и зыдоша людие противу
с поклоны и прияша князя своего. кияне. и седе иза
славъ на столе своемъ. мца маия въ в. и распуща
ляхи на покормъ. и избиваху ляхы отаи. и въ
зратися болеславъ в ляхы въ свою землю.



Изяславъ же. възгна торгъ на гору: и прогна всеслава

и сполоцка· посади сна своего мстислава· в полоцкѡ· иже
вьскорѣ оумре тоу· и посади в него мѣсто брата своего стополка
всеславоу же бѣжавшю :-



В лѣ҃ ҂ѕ҃· ф҃ он҃· И родиса оу всеволода сн҃ъ· и нарекоша
имѧнемъ мстиславъ· все же лѣ҃ то заложена бы
в црькви· ст҃го михаила· в монастыри всеволожи·
В лѣ҃ ҂ѕ҃ ф҃ ф҃· Воеваша половци оу ростовца· и оу
неӕтина· в се лѣто выгна всеславъ стополка и
с полоцка· все же лѣ҃ побѣ всеслаⷣ ӕрополкъ оу голотичьска:·



В си же времена приде волхвъ· прелщенъ бѣсомъ·

пришедъ бо к нему волхвъ глаше сице · поведая людемъ · яко на е҃
лѣ(т) · днепроу потещи въспять · а землямъ преступати на
инаа мѣста · яко стати грецкои земли · на роускои · а ру-
скои на грецкои · и прочим землямъ изменитися · егоже не
вѣигласи послоушах · вѣрнии же смеяхуть · глще ему бѣсъ
с тобою играе(т) · на пагоубу тобѣ · еже и бысть ему · во е-
дину нощь бысть без вѣсти · бѣси бо подотокше на зло водять ·
посем же смеются ся въвергше в пропасть смертною ·
научивше глати · яко се скажемъ бѣсовьское наоуче-
ние · и дѣиство бывши бо · единои скоудости ·
в ростовьстеи области · въстаста в҃ · волхва от
ярославля глще · яко вѣсвѣ вѣ кто обилье держи(т) ·
и поидоста по волзе · и гдѣ приидоча в погостъ · и ту
нарекаста добрая жены · яко си жыто держать ·
а си ме(д) · а си рыбы · а си скороу · и привожахоу к ни-
ма · сестры своя и мтри · и жены своя · она в ме-
тѣ прорѣзываше за плечемъ · вынимаста любо
жыто · любо рыбу · и оубивашета многы жены · и и-
мѣние их имаста собѣ : —



И приидоста на Белоозеро · и бѣ от них людеи инѣх · т

вьсе же время приключися · прити от Святослава · дань емлю
щю · Яневи · сноу Вышатиню · поведаша емоу белозерци ·
яко · в҃ · кудесника · избила оуже многы жены · по Волзе и
по Шексне · и пришла еста семо · Ян же испытав чья
еста смерда · и оуведав яко своего князя · и послав к ним
иже около ею соуть · и рече им выдаите волхва та семо ·
яко смерда емоу его князя · Они же сего не послоушаша · Ян же
сам поиде без оружья · и рекоша емоу отроци · не ходи
без оружья · и соромотить тя · Он же повеле взяти
оружье отроком · бе бо ту отроков в҃і · и поиде к ним
к лесоу · Они же сташа исполчиша противоу · Яневи же
идоущю с топорцем · и выстоупиша от них · г҃ моужи · и при
доша ко Яневи рекоуще емоу вида смерть идеши не ходи ·
Оному повелевшю бити я · к прочим же поиде ·
Они же соунушася на Яна · един грешися Яна топором ·
Ян же оборота топор · и оудари тыльем · повеле отроком сечи я ·

Они же бежаша в лес · и оубиша ту попа Янева · Ян же
вшед в град к белозерцем рече · аще не имете волхву сею ·
не идоу от вас за лето · Белозерци шедше яша я · и при

ведоша ко Ѡлневи. рече има что ради погибоста толико члкъ.
Ѡни же ма рекши има яко ти и держать ѡ быльѥ. да аще
и истребивеся. боудеть гоубимо. аще хощеши пред тобою
выимевѣ. жито или рыбо. или иное что. яны же рече
по истинѣ лжа то. сотворилъ бъ члка ѿ земля
составленъ костьми. и жылами. и ѿ крове. и нѣ
в немь ничто же. но токмо бгъ единъ вѣсть. Ѡна
же рекоста мы вѣдаемъ. како члкъ сотворенъ е.
Ѡн же рече како. Ѡна же рекоста бѣмы вся вмодницѣ
и испотивъся. и ѿтерся ветхи. и верже с нбси на
землю. и распрѣся сотона с бгмъ. кому в немъ сотво
рити члка. и сотвори диаволъ члвка. а бгъ душю во
нь вложи. рече има яны. поистинѣ прелстилъ ва бѣ.
коемоу вѣроуета. Ѡна же рекоста антихртоу. яны
рече да где ѥ. Ѡна же рекоста. седить въ безне. то е
бѣсъ. а бгъ е на нбси. седя на прстле. слави ѿ аггелъ
иже предстоять со страхомъ. не могоще на нь зрѣти.
и сих бо аггелъ свержен бы. е же выгатие антихрта
за величание е. свержен бы с небеси. и е в безне и на
живъгатата. жда е га приидеть бъ с нбси. сего имъ
антихрта свяже. и посадить и. и немъ е со слогами е.
и иже к немоу вѣроують. вама же изд ѣмо коупригати
ѿмене. и посмерти тамо. Ѡн же ма же рекши мана ма вези
победають. не можеши нама сотворити ничто. Ѡн же
рече има лжю оуть вамъ бзѣ. Ѡна же рекоста нама предста
ти престо славо. а ты и не можеши сотворити ничто же.
яне же повелѣ бити ия. и поторгати брадѣ ею. сим же
бѣ емымъ. и брадѣ торганѣ росте по мъ..



И рече има Iань. что вама б҃ъ молвить. ѡнѣма же рекши има
стати пред Ст҃ославомъ. и повелѣ Iань вложити роубль
въ оуста има. и привязати ıако хробогомъ. и поустити пред
собою в лодьи. а самъ по нихъ идеть. и сташа на оустьи Шексны.
и рече има Iань что вама б҃ъ молвить. ѡна же рекоша. не быти
нама живымъ ѿ тебе. и рече има Iань. то правдоу вама поведали. ѡна же реко
ста. аще ны поустиши. много ти добра будеть. аще ны погу
бишн много печали примеши и зло. и ѡнъ же рече има. аще ва поущю то
зло ми ѿ б҃а будеть. аще ва погоублю то мзда ми будеть. и рече Iань ко
повознико[м]. цикомо ваше родникъ оубьенъ ѿ сею. ѡни же ре
ша мнѣ мати. другомоу сестра. и иномоу рожение. ѡнъ же рече имъ
мьстите своихъ. ѡни же поимше их оубиша ıа. и повѣсиша на дубе. ѿмьстие при
имше ѿ б҃а по правдѣ.

И не внеже идоуша въ своя. въ дроугоую ѡноцю. медвѣдь въ злѣ
зънь стоя. и пакы огнь ноуста. на оучинье бесовьское.
и не имъ ведоуща. а своея пагоубы не вѣдоуща. аще бы стала
дала. то не бы стала пришла нам тѣсто се. и где же ѧто ма
имъ быти. аще ѧта быста. то почто гласта не оумрети
нама. ѡному оумысла що оубитиѧ. но се е бесовьское на
оучение. бѣси бо не вѣдать мысли члчьскыѧ. но влагають
помыслы въ члка. таиныи не вѣдоуще. бъ же единъ свѣсть
помышлениѧ члчьскыѧ. бѣси же не свѣдають ничтоже. соу
во немощни хоуды възоро. ѣко се сказ же ѿ взорениихъ. но
ѿ мрачениѧ. в сие болѣ ста приключи сѧ. нѣкоемоу новго
родцю. пришти в чюдь. и приде к коудесникоу хотѧ волхованиѧ
ѿ него. ѡн же по ѡбычаю своемоу нача призывати бѣси
в храминоу свою. новгородцю же седѧщю на празѣ тоя же
храмины. коудесник лежаше ѡцепѣвъ. и шибе имъ бѣ
съ. коудесникъ же востав рече новгородцю. бзи не смѣ
ють прити. нѣчто имаеши на собѣ. его же боятся.
ѡн же помѧноу на собѣ кртъ. ѿше постави кромѣ храм



Онъ нача тъ призывати. бѣси же метавше имъ. пове

да аще что ради принесеть. и по семь нача прашати и. что
работаеть его. его же носиши на собѣ крьста. онъ же рече тое
знаменье нбнаго цря. его же нашь бъ живеть. онъ же ре
токаци ли суть бзи ваши. и где живуть. въ безднахъ. суть
же образомь чьрни. крилати. хвостати. и мощи. въсходять
и подъ нбо. слушающе вашихъ бговъ. ваши бо бзи на нбсе суть.
аще кто оумреть ѿ вашихъ людеи. то возносимъ есть на нбо.
а еже ли ѿ нашихъ оумреть. то носимъ к нашимъ богомъ въ безднѣ.
якоже и есть грѣшници бо въ адѣ суть. ждуще мукы вечныя.
а праведници въ нбнемь жилищи водворяются съ аглы
сице ти есть бѣсовьская сила. и лѣпота и немощь.
тѣмь же прельщають члвки. веляще имъ глти видѣния. я
вляюще ся имъ несовершенымъ вѣрою. являюще во снѣ
инѣмъ въ мечтѣ. и тако волхвують наоученьемь
бѣсовьскимъ. паче же женами бѣсовьская волшвенья бы
вають. искони бо бѣсъ жену прельсти. и си же мужа. и
тако в си роды волхвують жены чародѣиствомъ
и ѿтравою. и инѣми бѣсовьскими козньми. но и мужи
прельщени бывають ѿ бѣсовъ невѣрнии. яко
се въ первыя роды при апслѣхъ. бысь Симонъ волхвъ. и
же творяше волшествомъ. псомъ глти члвчьски. и самъ
пременяшеть ся. ово старъ. ово младъ. ово ли иного пре
меняше. въ иного образъ. въ мечтаньи. сице твораше.
Анании. и Мамъврии. волшвеньемь чюдеса. проти
воу истиннѣ Моисѣеви. но вскорѣ не возмогоста.
И по въскорѣ не возмогоста противу Моисѣеви.
но и Коуноп. твораше мечтанья бѣсовьска. яко и по
водамъ ходити. и ина мечтанья твораше бѣсомъ лсти.

напагоубоусобѣ и инѣмъ. Сице бо бѣ волхвъ въсталъ.
при Глѣбѣ в Новѣгородѣ. Глть бо людемъ. творяся аки
бгъ. и многи прелсти мало не всего града. Глше бо яко провѣ
дѣвся. и хуля вѣру хрстьяньскую. Глше бо яко прей
доу Волховъ предъ всѣми. и бы мятежь въ градѣ семъ. и
вси яша ему вѣру. и хотяху погубити епспа. Епспъ
же вземъ крстъ и облокся в ризы. и ста рекъ иже кто хо
щеть вѣру яти волхву то за нь да идеть. аще ли кто вѣ
руеть крсту то за нь да идеть. и разделишася надвое.
кнзь бо Глѣбъ и дружина его идоша и сташа у епспа. а людие
вси идоша за волхва. и бы мятежь велик межи ими.



Глѣбъ же принмъ топоръ подъ скутомъ. и прииде к волхву
и рече ему. то вѣси ли что хощеть утро быти. и ли до вече
ра. он же рече провѣдѣю вся. вѣси ли что ти хощеть быти днсь.
чюдеса велика сотворю рече. Глѣбъ же вынмъ топоръ.
ростя и. и паде мертвъ. и людие разидошася. он же
погибе душею и тѣломъ
предався дь
яволу..



Влѣт ҂ѕ҃ф п Принесоша стаа стртотерпца . бориса и глѣ
ба . совокоупившеся ярославичи . изяславъ стославъ всево
лодъ . митрополитъ георгии . еппъ петръ . переяслав
ски . михаилъ гоургевьскии . феwдосеи игоуменъ печерьскыи .
софронии стго михаила игоуменъ . германъ игоуменъ
стго спса . и николаи игоуменъ переяславьскыи . и вси игоу
мени . створиша празникъ . празноваша светло . и
преложиша я в новоую црквь юже сдѣла изяславъ



Вземше первое бориса . в древянѣ раце . изяслав стослав .
Всеволод . вземше на рама своя понесоша . предидущим черно
ризцем свеща держаще в рука . по них дьякони с кадилы .

та. презвитеры и попи епспи и митрополитъ по них с
ракою идахꙋ. и принесше в новоую церковь и отвориша ра
кꙋ и исполни церкви благоуханна воня благы. видевше се про
славиша бга. и митрополита оужасть обиде. бѣ бо не ве
ровѣрова к нима. и пад ниць просаше прощениѧ. и цело
вавше мощи его вложиша в ракоу каменоу :-



Посем же. въземше глѣба. в раце камене въста
виша на сани. емше за оужа повезоша. и яко быша
в дверехъ. ста рака не поидоуще. и повелеша
народоу возывати ги помилоуи. повезоша и по
ложиша я мца маия въ в. и отпевши литоургию
ѡбедаша братья на съвокоупе ко
ждо со бояры своими с любо
вию великою бѣто
гда держа выше
городъ
чюдинъ а церковь лазарь посем же разидошася въ
свояси :-



Влѣ ѕ ф па. Въздвижедьяволъ которо. въбратьисеи.
ꙗрославичѣ. бывшираспримежиими. быстасосебе. Сто
славъ. совсеволодомъ. наиꙁаслава. иꙁыдеиꙁаславъ
искиева. Стославжеивсеволодъ внистакиевъ. мца
марта. кв. иседостанастолѣ. наберестовомъ пре
стоупиша заповѣдь отню:-



Стославжебѣначаловыгнанию. иꙁаславлю. желаѧ
большевласти. всеволодабопрелстигла. ꙗкоиꙁаславъ
сватаетьсосеславомъ. мыслянанаю. ащеегоневарим
вѣиматанапрогнати. итаковострисеволоданаи

заслава . изяславъ же иде в ляхи . со имениемъ многы.
глаголя яко симь налѣзоу вои . еже взяша ляхове оу него .
и показаше емоу поуть от себе . а стославъ седе в киеве
прогнавъ брата своего престоупивъ заповедь отню . паче же
божью . велик бо грех престоупати заповеди отца своего .
+ сифо и бо исперва престоупиша сынове хамове . на землю сифову .
и по .у. лѣт отмщение прияша от бга . от племени бо сифова
соуть . свое же избиша хананѣйско племя . и въсприяша свой жребий . и свою землю . и паки престоупивъ
исавъ . заповедь отца своего . прия оубийство . не добро
есть престоупати предела чюжего :~



҂ѕфоа лѣт основана бысть црькви печерьская игуменом феодосием и епископом михаилом
митрополиту георгию тогда соущю в грецех стославоу седящю в киеве .



лѣ҃ ѕ҃ ф҃ п҃в. Феодосии игоумен печерьскии преставися. Ска
мъ ѡ оуспении его мало. Феѡдосии бо имѧше ѡбычаи. прихо
дѧщю постномоу времени. в недѣлю масленоую вечеръ. по ѡбычаю це
ловавъ братью свою. и поучавъ и. како проводити постное врем
е молитвами. нощными и дневными. и блюсти ѿ помыслъ скверныхъ
и ѿ бесовьского насеанья. бѣси бо всеваю. мнихом по
мышлениѧ. и похотѣниѧ лоукава. оугашающи имъ по
мыслы. и тѣмь прѣжаемь бывают имъ молитвы. да прихо
дяща и таковыя пакости. въздвани и знамениемь крестным
глаголюще. Гі Ісе Хе сне Бжии помилоуи на. аминь. и к сим въз
держание имѣти. ѿ многа брашна. въ ѣдении бо многом. и
питии безмѣрнѣ. въздрастають помыслы лоукавии. по
мысломъ же въздрастъшим. створяеть грѣхъ. тѣмь же рече противи
тися. бѣсовьскомоу дѣиствоу. и проныръства ихъ. блю
стися ѿ лѣности. и ѿ многаго сна. и бодру быти на пѣнье
црквное. и на предание ѡтческаѧ. и почитание книжнаѧ.
паче же имѣти во оустѣхъ Ѱалтырь Двдвъ. подобаеть черноризцю.
сим прогонити бесовьская оуныние. паче же имѣти любовь к мень
шим и к старѣишим. покорение и послоушание. к старѣишим и к ме
ньшим. любовь и наказание. и ѡбразъ бывати собою. въз
держанием и бдѣнием. и хожением смиреным. и тако на
казывати меньшиа. и оутѣшати. и тако проводити по — + да
стъ в сице. яко же дасть намъ Бъ. м҃ дний сию на ѡчищение дши.
се бо десятину надаем ѿ лѣта Бгу. днии бо ѿ года
до года. т҃ѯ҃е а ѿ сих дний десятыи день вздаати Бгу. де
сатино. еже есть постъ четыредесятный. в на же днии ѡчистивши
въшедша. празноуеть свѣтло на въскресение Гне. веселя
щеся ѡ Бзѣ. понеже время ѡцищаеть оумъ члкоу. пощень

ебо и сперва преж образа жено бые. адамоу первое не вкоуша
ти ѿ древа единого. постив бо самоисеи м дни. спо
вися прияти закона на горе синаистеи. и виде славоу
божию. постом самоуила мати роди. постивше ниневги
тяне гнева божия избыша. пости бо ся даниил видения
я велика сподобися. пости бо ся илия. акинанебо възятъ бы
въ пещероу породною. постивше трие ѿтроци. оугасиша си
лоу ѿгненоую. пости ся гь наш м дни нам показая
поноеврема. постом апли искорениша бесовьское оучение.
постом ѿци наши явиша ако светила в мире. иже сия
ютъ и по смерти. показавше троуды великия въздержа
ние. яко се и великии антоние. и евфимие. и сава и про
ии ѿци. и яже и мы поревноующе братие. сице подвиг въ бра
ю и целовав въсия поимани. и тако исхожаше из монасты
ря. възимая мало коврижець. и вше в пещероу и затво
риша двери пещере. и засыпаше перстьи. и некомоу же
аще боудаше моужное ѿ роудье. то ѿ концеи мало бесе
доваше. в всоу или в неделю. а въ ины дни пребывая в пост
и в молтва. въздержася крепко. и приходяше во мона
стыри в пятк. наканоун лазарев. все и водны скончава
етъся пост. м дни начинаем ѿ первого понеделника.
начинающе. в феодорову неделю. скончает ся в пятокъ
лазарев. а страстная неделя оуставлена е постити.
страсти ради благаго. феѡ сие в иже пришедшю. по обычаю це
лова братию. и празнова с ними. не цветную и доше велико
дни. въскресение блага по обычаю празнова светло. въпаде
в болезнь. разболевшю ему. и болевшю е дни пос
ме бывшю вечероу. повеле изнести ся на двор. брат

+ глшеми

възьмше и на масленеи поставиша прамо црк҃ви. Онъ же повелѣ
звати братью всю. и оударивша в било и собраша братья
вся. Онъ же рече имъ братья моя. и отци и чада моя. се азъ оуже
отхожю от васъ. якоже яви ми ся в постное время въ пещере
сущю ми. изыти ѿ свѣта сего живше сего. вы же кого хощете иг
умна собѣ имѣти. да и азъ благословлениe подал
бых ему. Они же рекоша ему. ты еси отць нам всемъ. да
его же изволиши самъ. то нам боудеть отць. и игуменъ.
и послоушаем его яко тобе. Отць нашь Федосии рече. се же кро
мѣ мене нарцете. его же хощете кромѣ двою братоу.
Николы и Игната. в прочих кого хочете. от старѣиших
и до менших. Они же послоушавше его отступиша мало от
цркви. сдоумавше послаша в брата глще сице. его же и
зволить Бгъ и твоя чтная млтва. его же тобѣ любо того нарци: +



сн

Федосии же рече им. да аще от мене хощете игумена прияти
то азъ сотворю вам. не по своему изволению. но по
Божью изволению. и нарече имъ Якова. презвитера.
братьи же не любо бысть. яко не зде бе постриженъ. бе бо
Яковъ пришелъ от Летьца. с братом своимъ Павломъ.

ѕі

и начаша братья просити. стефана деместника сущаго
гда. оучника феѡсьева. глще въздрослъ е под роукою тво
ею. но у тебе сло жилъ е. сего ны дай. рече имъ феѡсии. се
азъ по бжью повелѣнию нареклъ былъ и акова. се же
вы своею волею сотворити хочете. и послоушавъ и. да
стьи имъ стефана. да боуть имъ игоуменъ. и благосло
ви въ стефана. и рече емоу чадо се предаю ти монастырь.
блюди со ѡпасением его. и якоже оустрои. въ слоужбах
то держи. предания монастырьская. и оуставаний
змѣнай. но творивса по законоу. и по чиноу монасты
рьскомоу. посемъ братья вземше. и несоша в клѣтью
и положиша на одрѣ. 6 моу дни наставшю. и болноу
сущоу велми. прииде к немоу стославъ. со сномъ свои
глѣбомъ. седащима оу него. рече емоу феѡсии. се ѿхо
жю свѣта сего. и се предаю монастырь на соблюдение
е да что боудеть мятение в не. и се порочаю игоу
меноу стефаноу не дай его затроудыти. посемже прииде игу
менъ со братьею и приседахоу оу него. ѡномоуже изнемо
гающю. въздрѣвъ на игоумена рече не забывай игоумене.
еже мне еси ѡбещалъ. и разоумѣша яко велики и феѡ
сии видѣние видѣ. рече емоу брате

да мнѣ еже есмь ѡбещалъ

то ти боуди ѡнже

смежив ѡчи

предасть

дхъ

в роуцѣ бжьи. игоуменже и братия похраниша тѣ

его



а инже бѣ. другии братъ. именемь еремия. иже помня
ше крещение земли роуския. сему даръ дарованъ ему ѿ бога.
проповѣдаше предибоудущая. и аще кого видяше въ по
мышлении обличаше втайнѣ. и наказываше. блюсти
ѿ дьявола. и аще который братъ оумышляше. изити
з монастыря. и оузряше и. и пришедъ к нему. и обличаше
мысль его. и оутешаше брата. аще кому что речаше. любо до
бро. любо зло. збывашеться старче слово. бѣ же и другии
и старець. именемь матфѣи. и бѣ прозорливъ. единою
бо ему стоящю въ церкви. на мѣсте своемъ. възве
де очи свои. и позрѣ по братьи. иже стоять поюще. по
обѣма странама на крилосѣ. и видѣ обходяща бѣса
въ образѣ ляха в лоудѣ. и носяше въ приполѣ цвѣткы.
иже глаголеться лѣпокъ. и обхождаше подлѣ братью. възимая
из лона лѣпокъ. вержеше на кого либо. и аще прилняше к кому
лѣпокъ. ѿ поющих братьи. мало постоявъ. и раслабле
нъ оумомъ. виноу сотворь. какоу любо. исхожаше из
церкви. и вшедъ в келью и спаше. и не възвращашеся въ церковь.
до ѿпѣтья. аще ли вержаше на другаго. и не прилня
ше к нему цвѣтокъ. стояше крѣпко въ пѣнии. дондеже

ѿпѣвше заоутреню. и тогды изидаше в келью свою.
сеже исповеда старець братьи своей. паки сий же старе
ць видѣ. по обычаю сему старцю. ѿстоявшю оу
треню. предъ зорами идоша в келья своя. и до оусшоу же
ему единому. седе почивая подъ былем. бѣ бо келе
ья его подале церкви. и видѣ яко се толпа поиде ѿ воро
тъ. и възведе очи свои. и видѣ единого седяща на свинь
и а другыя текуща около его. и рече им старець. камо
идете. и рече бѣсъ седяй на свиньи. по Михаля по Толбоко
вича. старець же знаменася крестным знамением и приде в келью сво



ю. яко бысть свѣтъ. и разумѣ старець. и рече келейнику. иди въ
праша. еде ли Михаль в кельи. и рекоша ему яко давеча ско
чилъ чрес столпие. по заоутрени. и исповеда старець видѣ
ние се игумену. и братьи. при сем бо старци Феодосий пре
ставися. и бысть Стефанъ игуменъ. и семоу же старцю сто
ящю на оутрени. въз ведъ очи свои хотя видити игуме
на Никона. и видѣ ѡсла стояща на игумени мѣсте. и
разоумѣ. яко не въсталъ есть. игуменъ. тако же и ина
многа. видения провида старець. и почи въ

старости добре. пожив въ монастыри семь :-



косе бы. другий черноризець. именем Исакий. яко сущю
ему въ мирьскомъ житии. и богату ему бывшю. бе бо
купець родомъ торопчанинъ. и помысли быти мних.
и раздая имение свое требующим. и монастыремъ
и иде к великому Антонию. в печеру. моляшеся ему да постри
жеть и. и приятъ и Антоний. и възложи на нь его. порты
черницкия. и нарекъ имя ему Исакий. сей же Исакий въ
сприятъ житье крепко. облечеся бо вовласяницю. и
повеле купити собе козелъ. и одрати мехом козла и
възволече на власяницю. и исше около его сыра. и за
твори в печере. въ едином улици. въ келеици мале яко
д. лакотъ. и ту моляше Бога со слезами. бе же ядь его.
проскура едина. и по чре день. и воды в меру пияше.
приносяше же ему великий Антоний. подаваше ему око
нцемъ. яко са въместиши рука. и тако приимаше пи
щю. и того сотвори. з лет. на свет не вылазя. ни на ребрехъ не легавъ. но седя мало приимаше сна. и единою
по обычаю наставшю вечеру. поча кланятися по алмы.

ѡли до полоу нощьꙗ · и ꙗко троудаше · и седѧ на седале
своемъ · единою же седѧщоу емоу по ѡбычаю · и свещю
оугасившю · внезапоу свѣтъ восиꙗ · ꙗко ѿ слнца в опече-
ре · ꙗко зракъ вынимаꙗ чл̃коу · и поидоста оуноши к не-
моу · в̃ · красна · и блисталица ею ꙗко слнце · и гл̃ашa к не-
моу исакие · мы агг̃ли · а се идеть к тобѣ х̃с · со агг̃лы ·
пад поклонисѧ емоу · ѡн же не разоумѣ бесовьскаго дѣ-
иства · ни памѧти прекр̃ститисѧ · выступив поклони-
сѧ акы х̃оу бесовьскомоу дѣиствоу :~



бѣ же кликноуша · и рекоша наш еси оуже исакие · и вве-
доша въ келейцю · и посадиша и · и начаша садитисѧ
ѡколо е̃ · и бы полна келья и̃ · и оулица печерьскаꙗ · и ре-
единъ ѿ бесовъ г̃лемый х̃с · възмите сопѣли · и воу-
бны · и гоусли · и оударѧите · а ть ны исакии спл̃ше-
ть и оударишa в сопѣли
и в боубны и в г̃у
сли и нача
и м̃ъ и
грати и оутомивше и · ѡставиша и ле жыва :~



за оутра же бывшю свѣтоу и приспѣвшю вкошении
ю хлѣба. и прииде антонии по ѡбычаю. ко оконцю. благо
словиѿче не саакии. и не бы гл҃ании послоушании. и много гл҃а
антонии. и не бы ничтоже. и рѣ се оуже преставилъ. и по
слав монастырь по феѡдосиѡ и по братию. и ѿкопавше где
бѣ заграженоустие. и пришедше взяша мняще мртва.
и вынесоша и положиша и пред пещерою. и оузрѣша яко живъ
есть. и реи мъ игоуменъ феѡдосии. яко се имать быти
ѿ бесовскаго дѣиства. и положиша и на ѡдрѣ. и слоужи
ша ѡколо его антонии. в си же времена приключися. изясла
воу приити из ляховъ. и нача гнѣватися изяславъ на анто
ниа. за всеслава. и прислав с(вя)тославъ нощию. поя антониа
к чернигову. антонии же пришед к чернигову. и возлюби
болдиноу горою. и ископавъ печероу и ту вселися. и есть ту
монастырь. с(вя)тыя б(огороди)ця на болдинах горах и до сего д(н)и. феѡ
сии же оувѣда. яко антонии шелъ к чернигову. шед с братиею
взя исаакия. принесе и к собѣ в келью. и слоужаше ѡко
лоего. бѣ бо расслабленъ тѣломъ и оумомъ. яко не мочи
ему ѡбратитися на другую страну. ни встати.

ни стѣвати. но лежаше на єдиной странѣ. и подъса поливаше.
многажды червьи. кишахоу са подъ бедроу ємо. смочениꙗ.
и поливаниꙗ. феѡсии же самъ своима роукама ѡмываша
и ѡпрятываше за в҃. лѣта се сотвори ѡколо єго. се же бы
дивно чюдно ꙗко за в҃ лѣта. лежа си. ни хлѣба невкоуси. ни во
ды. ни ѿ овоща ни ѿ какаго брашна. ни ꙗзыкомъ проглагола.
но нѣмъ и глоухъ лежа за в҃ лѣ. феѡсии же моляше бога за нь днь
и нощь. ѡли на г҃ є лѣто проглагола. и слышати. и на ноги
въставати. аки младенець нача ходити. не брежеша ше
въ црквь ити. и ноужею приволочахоу єго ко црквѝ. и
тако по малоу наоучиша и. и посемь лоучи на трапезоу хо
ти. и посажахоу кромѣ братьи. и положахоу пред ни
хлѣбъ. и не взимаше єго. ѡли вложити емоу в роукоу.
феѡсии же рече. положите хлѣбъ пред нимъ и не вкладывай
те в роуцѣ емоу. а ты самъ да ꙗсть. и не браше за недѣлю ꙗсти.
и по малоу ѡгладавса коусаше хлѣба. и тако наоучиса
ꙗсти. и тако избави ѿ козни дьꙗвола. и ѿ прелести єго.
исакии же въсприꙗ пакы дерзновение. и въздержание
жестоко. феѡсию преставльшюса. и стефаноу в него
мѣсто бывшю. исакии же рече. се оуже прелстилъ мя
еси дьꙗволе. сѣдаща на єдиномъ мѣстѣ. а оуже не и
мамъ затворити в печерѣ, но имамъ тя побѣдити хо
да въ монастыри. и ѡблечеса въ власяницю. и ѡблечеса
въ свитоу. волоняноу. и нача оуродство творити. и по
могати нача поваромъ. варити на братью. и на заоутре
ню входа прежде всѣхъ. и стоꙗше крѣпко. и неподвижно.
єгда же приспѣꙗше зима. и мрази лютии. и стоꙗше въ оу
плыботи. ꙗко примерзноути ногама к камени. и не дви

гнаше ногама. дондеже ѿпоюхо оутренюю. и поза оутре-
нии идаше в поварню. приготоваше огнь. и воду. и дрова.
и приходяху прочии повары ѿ братьи. единъ же поваръ та-
кь же бѣ именемь исакии. и рече смѣяся исакию: ово седить
воронъ черн. иди ими. он же поклонивъся ему до земли.
шед и я ворона. и принесе ему пред всѣми повары. и оужасоша(ся)
и повѣдаша игумену. и братьи. и начаша и братья чтити.
он же не хотя славы чловѣчьскыя. нача оуродство творити. и пако-
стити нача. ово игумену. ово братьи. ово мирьскимъ че-
ловѣкомъ. и друзии раны ему дадяху. и поча по миру ходити:·



оуродство творя. и вселися в пещеру. в нейже былъ. оуже бо бѣ
антонии преставилъ(ся). и совокупи себѣ оуныя. и воскладаше
на ня порты черньцьскыя. да ово ѿ игумена приимаше
раны. ово ѿ родитель оуных. се же все терпяше. и прии-
маше раны. и нагото. и студень дньи и нощь. в едину бо
нощь. вжегъ пещь въ истопцѣ в пещере. яко разгорѣся пещь.
бѣ бо оутла. и нача палати пламень оутлинами. ѡному же не имущю
чем заложити. въступле ногама босыма. ста на пламени
дондеже изгорѣ пещь и слѣзе. и ина многа повѣдаху ѡ немь:·

еди



а другое самовидци быхомъ. и тако взя победу на бесы
яко и мухы ни во что же имяше. устрашения их. и мечта-
ния. глаголаше бо к ним. аще бо мя бесте прельстили. понеже не вѣ-
дах козни ваших. и лукавьства. ныне же имам Господа Иисуса Христа Бога
нашего. и молитву отца моего Феодосия. надѣюся на Христа и имам
победити. многажды бо бѣси пакостяще ему. дѣяхуть. нашь
еси глаголюще ему. и поклонился еси нашему старѣишинѣ и нам.
он же глаголаше. вашь старѣишина антихристъ. а вы бесове есте.
и знаменаше лице свое. крестным образом. и тако не видими;



Овогда же паки в нощи. прихожаху к нему. пакостяще ему.
творяще. ово во мечтѣ. яко се много народа с мотыками.
и лыскари. глаголюще раскопаимъ. пещеру сию. и сего здѣ за-

гребѣмъ. и инии же глаголаху: бѣжи исакие. хотять тя за
грести. он же глаше к ним: аще бысте чл҃вци были. то во дни
бысте ходили. а вы есте тьма а въ тьмѣ ходите. и знаме
насѧ кр҃тмъ. и ничезноуша. а дроугоици страшахоуть его обра
зомъ медвѣжьимъ. овогда же лютымъ. овогда же воломъ. ово
гда же змиемъ полѕахоу к немоу. ово жабы и мыши. и вса
когда. и не возмогоша емоу ничтоже сотворити. и рекоша емоу:
исакие победилъ еси ны. ѩко вы мене первое победили бысте
въ образѣ і҃сѣ х҃вѣ. и въ агг҃лскомъ. недостоини сѫще того
видѣниѩ. но се по истинѣ ѩвлѧете. теперво въ образѣ
звѣрином. и скотьемъ. и змеями. и гадомъ. аци же и
сами бысте. скверни. и зли въ видѣнии. и абие погибо
ша бѣси от него. и отолѣ не бы емоу пакости. от бѣсовъ. ѩко же
самъ поведаше. ѩко сь бы ми за г҃. лѣта брань сиѩ:

о томъ почал крепле же жити. и въздержание имѣти. и по
щение. и бдѣние. и тако живаше скончавъ житье свое. и
разболѣсѧ в пещерѣ. и несоша и болна в монастырь. и до
и҃ дни скончасѧ о бз҃ѣ. игоумен же иванъ. и братиѩ спрата
ша тѣло его. и погребоша и. таци же бѣша черноризци.

федосьева монастыра. и же сняють и по смерти яко свѣ
тила. и молять бга за здѣ сущюю брлю. и за приносащиа
в монастырь. и за мирьскою брлю. в нем же и нынѣ добродѣте
льное житие живуть. и обще вкупѣ. и в пѣнии. и в млтва.
и в послоушании. бгоу всемогущему на славоу. федосиевы
ми млтвами соблюдаеми. емоу слава во вѣкы. аминь:~



лѣ ѕ.ф.пг. очата бы црькви печерьская. на дооснова
нием. стефаномъ игоуменом. и з основания бо федо
сии по. а основании стефанъ по. и скончана бы на г. е лѣ
мца ию г. сего же лѣта. приидоша послы из немець
ко стославу. стославъ же величашеся. показа имъ богатьство свое.
они же видѣвше бесчисленое множество злата. и сре
бра. и паволокы. и рѣша се ни во что же е. се бо лежить ме
ртво. сего соуть кметие лоше. моужи бо са доищоуть
и болши сего. сице ся похвали езекия црь. июдѣескъ.
посломъ цря асоурийска. его же
вся взато бы в вавило
нъ. такои по его смрти
все расыпа разно имѣнье:



лѣ ҂ѕ҃ · ф҃ · п҃д · Ходи володимеръ · снъ всеволож · и ѡлгъ снъ
стославль · ляхо в помощь · на чехы · сего же лѣта престави
стославъ снъ ярославовъ · мца д҃і · к҃з · ѿ занни желве ·
и положенъ бы в черниговѣ у спса · и сѣде по немь всеволодъ на сто
лѣ · лѣ ҂ѕ҃ · ф҃ · п҃е · он изяславъ с ляхи · всеволод же проти
воу ему иде · сѣде борисъ в черниговѣ · маия д҃ день и кнжня
и҃ дни и бѣжа тмуторокани · к романови · всеволод же и
де противу брату на волынь · и сотвориста миръ · и пришед
изяславъ сѣде в киевѣ · мца июл · е҃і · ѡлег же стославль снъ ·
у всеволода в черниговѣ · лѣ ҂ѕ҃ · ф҃ · п҃ѕ · бѣжа ѡлегъ
снъ стославль · тмуторокани ѿ всеволода · апр҃ · і҃ · сего же лѣ
убьенъ бы глѣбъ · снъ стославль в заволочьи · бѣ же глѣ
бъ млстивъ на убогия · и страннолюбивъ · тщание имѣя
ко црквам · теплъ на вѣру · и кротокъ · взоромъ красен
его же тѣло положено бы в черниговѣ за спсмъ · июл · к҃г · сѣ
дящю нему на мѣсто · стополкъ в новѣгород · а сну изяславлю
ярополкъ · сѣдящю вышегородѣ · а володимеру сѣдящю
в смоленьскѣ · приведе ѡлегъ · и борисъ · поганыя на роускую
землю · и поидоста на всеволода с половци · всеволод же изиде
противу · и · на соци · и победиша роусь · и мнози избьени быша ;~



оубьенъ бы. иванъ жирославич. и тоукы. чюдинъ бра(т) и по
реи. и инии мнози. м(с)ца авгоу. кѕ. олег же. и борис. прии
доста к чернигову. мняще одолѣвше. а земли роускои мно
зла сотвориша. пролиаша кровь хр(с)тьяньскою. ея же кро
ви взищет бг(ъ). от роукоу ею. отвѣтъ дати за погибленыя
душа хр(с)тьяньския. всеволод же прииде к бра(ту) своемоу изясла
воу. и целовавшеся сѣдоста.



всеволод же исповѣда вся бывшая. и рече изяславъ бра(те) не ту
жи. видиши бо колико мнѣ сключи. первое бо не выгна
ша ли мене. и имѣнье мое разграбиша. и паки второе. кою
вину сотворих аз. не изгнанъ ли бѣх. от вас брату своею.

и не блюдили почю же ни земля и мени ни лишенъ. а не сотвори
зла ничтоже. и ныне брате не тоужи. аще не нема боуде причастие
в роуской земли. то обема. аще лишена боудеве то оба.
азъ сложю главоу свою за тя. и се рекъ оутеши всеволода. и по ма
веле собирати вои от мала и до велика.



поиде изяславъ. со ярополком. сыномъ своимъ. и всеволод своимъ
сыномъ володимером. и поидоша к чернигову. черниговци за
творишася в граде. олег же и борис не баста. черниговцем же
не отворящимъ. приступиша ко граду. володимеръ же
приступи ко вратом въсточным. от стрежени. и отъя врата
и взяша град околнии и зажгоша. людем вбегшим в днешныи град.



ꙁаславъже. и всеволодъ. слышаста. ꙗко идеть ѡлегъ. и борисъ.
противу. и ꙁаславъже. и всеволодъ. оуранивше. поидоста ѿ
града. противу ѡлгови. рече ѡлегъ борисови. не ходиве про
тиву. не можеве стати противу. д҃. мъ кнѧземъ. но пошли
ве с молбою. ко стрыема своима. и рече ему борисъ. ты готово
ваꙁри. а ꙁъ ним противенъ всем. и похваливъ вельми
не ведыи ꙗко богъ гордымъ противитсѧ. смиреным же даеть
благодать. и да не хвалитсѧ силныи силою своею. и поидо
ста противу. и бывшим имъ на месте оу села. на не
жатине ниве. и ссту пившисѧ ѡбоимъ. бысть сеча ꙁла
и первие оубиша бориса сна вачеславлѧ похвалившасѧ вельми.



ꙁаславу стоѧщу в пешцихъ. внеꙁапу приехавъ единъ
оударн копьемъ ꙁа плечи. и тако оубьенъ бы иꙁслав
снъ. ꙗрославль. продолжене бывше сечи. побеже
ѡлегъ в мале дроужине. и ѡдва
оутече. и бежать
моуторока
ню.



убьенъ бы . изяславъ м(с)ца октя(б) . г д(н)ь . вземше тѣ
ло его . привезоша в лодьи . и поставиша противу городцю
и изыдоша противу ему . весь град киевъ . и възложивши
тѣло его . на сани . и повезоша с пѣснми попове . и черьнори
зци . и несоша и в град . не бѣ льзѣ слышати пѣния . въ пла
чи . плака бо ся по немъ весь град киевъ ;



ярополкъ . и дяше по немъ . плачася . съ дружиною своею . отче
отче мои . что еси пожилъ . беспечали на семъ свѣте . мно
гы напасти приимъ от людии . и от братьи своея . се же по
гибе не от брата но за брата своего . положи главу свою
и принесше положиша тѣло его . в церкви святыя богородица .

вложиша в раку мраморяну. Бѣ же изяславъ мужь взо
ромъ красенъ. тѣломъ великъ. незлобивъ нравомъ. кривды не
навидя. любя правду. клюкы же в немъ не бѣ ни лсти. но про
стъ умомъ. не воздая зла за зло. колико бо ему створи
ша кияне. самого выгнаша. а домъ его разграбиша. и не въ
зда противу тому зла. аще ли кто рчеть сѣчецъ исѣче.
то не сей створи того. но сынъ его. пакы же брата его прогна
ста. и ходи по чюжей земли блудя. и сѣдящю ему опять
на столѣ своемъ. всеволоду пришедшю побѣжену к нему.
и не рече ему колико от васъ прияхъ. не вдасть зла за зло.
но утѣши и рече. елма же ты брате мой. показа ко мнѣ
любовь. въведе мя на столъ мой. и нарекъ мя старѣйши
ну собѣ. се азъ не помяну злобы первыя. ты мнѣ еси
братъ. а азъ тобѣ. положю главу свою за тя. еже и бысть. не
рече бо ему. колико зла створиста мнѣ. и се нынѣ тобѣ
случи. не рече кромѣ мене. но на ся прия печаль брат
ню. показа любовь велику. свершая апостола глаголюща. утѣ
шайте печалныя. понеже сей аще что створилъ есть
на семъ свѣте. есть про согрѣшение. отдасться ему. занеже по
ложи главу свою за брата своего. ни желая больша части ни
имѣния хотя большаго. но за братню обиду. о сяко
вы бо господь рече. да кто положить душю свою за други своя. со
ломонъ же рече. братья в бѣдахъ пособиви бывайте. любовь бо
есть выше всего. якоже иоанъ рече. богъ любы есть. пребывая в любви.
въ бозѣ пребываеть. и богъ в немъ пребываеть. о семъ свер
шается любовь. да дерзновение имамъ въ день суда. да якоже
онъ есть. и мы есмы в мирѣ семъ. боязни нѣсть в лю
бви. но свершена любовь вонъ изгонить боязнь. яко

воязни моучение имать . боиже ся не есвершенъ в любви . аще
кто рече бъ люблю . а брата своего ненавидить . ложь есть . ненавидя
и брата своего . его же видишь . бга его же не видѣ како може
ть любити . сию заповѣдь имамъ от него . да любяи бга . люби и
брата своего . в любви бо все свершаеться . любве бо ради и грѣси
рассыпаються . любве ради и гь сниде на землю . и распятся
за ны грѣшныя . възем грехи наша пригвозди на крсте .
давъ намъ крстъ свои на помощь . и на прогнание бѣсомъ .
любве ради мчнци кровь свою проліяли . любве же ради сеи кнзь
кровь свою пролия . за брата своего . свершая заповѣдь
гню . Начало княжениа . всеволожа в киевѣ . всеволод сѣде
в киевѣ . на столѣ ѿца своего . и брата своего . приимъ всю вла
сть роускою . и посади сна своего володимера в черниговѣ .
а ярополка в володимери . придавъ емоу туровъ . лѣт ѕ
ф пѕ . приде романъ с половци . к воиню . всеволод же ста
оу перѣяславля . и створи миръ с половци . и възврати
ся романъ въспять . и оубиша и половци . авгоу в . и
суть кости его . и до сего лѣта . лежаче тамо . сна святославля
а внука ярославля . а ѡлга . емше козаре . поточиша
за море к црюграду . всеволод же посади посадника тмоу
тороканю ратибора . лѣт ѕ ф пи . аратиша то
рци . перѣяславьстии . ~~народ . всеволод же~~ посла на нь сна
своего володимера . володимиръ же шедъ победи торкы .
лѣт ѕ ф пѳ . бѣжа игоревичь двдъ с володаремъ ростис
лавичемъ . маия . и . приидоста тмютороканю . наста
ратибора . и сѣдоста тмютороканю . лѣт ѕ ф ч .
в то же лѣт . оумре половецьскии кнзь . лѣт ѕ ф ча . приде
ѡлегъ из грекъ . тмоутороканю . и я двда и володаря .

ростиславли. и седе тмуторокани. и исече козары. иже
бяху светници. на убьение брата его. и его. а двда и воло
даря поусти. лѣт ҂ѕ ф чв. Приходи ярополкъ ко
всеволоду. на великъ днь. в се же время выбегоста рости
славича. два ѿ ярополка. и пришедша прогнаста яропо
лка. и посла всеволодъ сна своего. володимера. и выгна рости
славича. и посади ярополка. в володимири. в се время
двдъ зая гречникы. въ олешьи. и зая оу них все имение.
всеволодъ же посла приведе и. и дасть ему дорогобужь.
лѣт ҂ѕ ф чг. Ярополкъ хотяшоу на всеволода. послу
шавшю ему. злых советник. и се оувѣдавъ всеволодъ.
посла противу сна своего. володимира. ярополкъ же
ѡставивъ мтрь свою. и дружину в лоуцьскѣ. а сам бежа



Володимироу же пришедшю к лоуцку. вдашася ему лочане.
володимиръ же посади. двда. в володимири. въ яро
полка место. а мтрь ярополчю. и жену его. при
веде. к киеву. и имение его вземъ.



лѣт ҂ѕ҃ ф҃ ч҃д. Прииде Ярополкъ. из Ляховъ. и сотвори ми
ръ с Володимеромъ. и иде Володимеръ ѡпять. к Чернигов
оу. Ярополкъ седе в Володимери. и пересед в Володими
иде к Звенигороду. не дошедшю ему города. прободенъ бы
ѿ проклятого Нерадца. ѿ дьявола наученъ. и ѿ злых ч҃лкъ
лежащю ему на возе. саблею с коня прободен. м҃ца ноября. к҃в.



А тогда же възвигнувъся Ярополкъ. выторгну из се
бе саблю. и рече великимъ гласомъ. ѡхъ тот мя враже по
губи. и бежа Нерадець проклятыи. до Перемы
шля. к Рюрикови. а Ярополка вземше ѿроци. на ко
нь пересда. ѩко. и въникина. и ини ѿроци. и нсо

шакволодимирю. а ѿтоуду ж к кіеву. и изыдоша про
тивоу ему. бл҃говѣрный кн҃зь. всеволодъ. со сн҃омъ сво
имъ володимеромъ. и ростиславомъ. и вси боаре. и
бл҃женыи митрополитъ иоа҃н. и черноризци. и презвите
ры. и вси кіане. велик плачь сотвориша надним. со
оумилны и пѣньми. проводиша до монастыря ст҃го дми
треа. спрятавше тѣло его со чтью положиша в ра
цѣ въ церкви ст҃го апл҃а петра. юже бѣ сам началъ зда
ти. декабря. е҃. днь:



но гнѣвныи приимъ безвинны. и изгонимъ ѿ братьи своея
и обидимъ. и разграбленъ. и прочее смрть горькою
приятъ. и по вѣчнѣй жизни сподоби. такоже бяше блаженны

и кнзь ꙗрополкъ · кротокъ смиренъ · братолюбецъ · десяти
ноу даꙗ стѣи бцѣ · ѿ всѣх скотъ своих · и ѿ житъ · на вса
лѣта · и молашеса бу всегда гла · гд бже мои ис хе · прими
млтвꙋ мою · даи же ми смрть · ꙗкоже далъ еси брата
моима · борисꙋ и глѣбꙋ · ѿ чюжеи руки · да ѡмыю грѣ
своꙗ · своею кровью · и избꙋдꙋ ѿ сꙋетнаго сего свѣта
мѧтежнаго · и сѣти вражиꙗ · его же прошениꙗ · не лиши его
блгы бъ · и въсприꙗ тѣ блгаꙗ ихже ѡко не видѣ ·
и ухо не слыша · и на срдце члкꙋ не взыде · ꙗже уготова бъ
любащим его · в лѣ ѕ · ф · чз · щна бы црки стго ми
хаила · монастыра всеволожа · митрополитом иѡаном
и еппы · лꙋкою · и саием · и иѡаном ·



гоуменьство тогда держащю · того монастыра · ла
зареви · того же лѣта · иде стополкъ · и новагоро
да · к туровꙋ жити · в се же лѣто умре · никонъ ·
игумен · печерскыи
в се же лѣто въ
зяша болгаре
муром

рѣса



лѣ҃т · ѕ҃ · ф҃ · чз҃ · ѡсщ҃на бы҃с црк҃ви · печерьскаꙗ · ст҃аꙗ бц҃а ·
монастыра федосиева · иѡанном · митрополитом · и
лоукою белогородскимъ еп҃пмъ · при бл҃городнемъ ·
кнѧзи · всеволоде · державномѹ роускыꙗ земли · и чадомъ
его · володимира · и ростислава · воеводство держа
щоу киевьскыꙗ · тысоуща ꙗневи · а игоуменьство дер
жащѹ · иѡанноу ·



Того же лѣ҃т престави҃с · иѡанъ · митрополитъ · бы҃ же моу хи
тръ книгамъ · и оученнию · мл҃твъ оубоги · и вдовица ·
ласковъ же ко всакомѹ · богатомѹ · и ѹбогомѹ · смиренъ же · и

молчаливъ. речистъ книгами с҃тыми. оутешаӕ печалныӕ.
и сакого не было преже в роуси. и по немъ не боудеть сякъ.
в се лѣто. иде ӕнька в греки. дщи всеволожа. рекомаӕ преже.
и приведе ӕнка. митрополита. иоана. скопчину. его же
людие видѣвше. рекоша. се навье пришелъ. го пребывъ оу
мре. бѣ же сей моу. не книженъ. но оумомъ простъ. и про
сторѣкъ. се же лѣто. сщна бы црквь. стго михаила.
переӕславьская. ефремомъ митрополитомъ. тоӕ
црквию же бѣ создалъ. велико соушь. и пристроивъ не
и велико сотвори. и оукраси ю всякою красотою. црковны
ми сосоу. сии бо ефремъ. в сию лѣта много зданиӕ. въздви
же. въ црквь стго михаила. заложи же црквь на воро
тѣ. стго феодра. и стго андрѣӕ. оу цркве оу воротъ.
и городокаменъ. и строение баное камено. сего же не бы пре
же в роуси. и оукраси городо переӕславьский. зданми црквны
ми. и прочими знамении. лѣ ѕ҃. ф. ч҃ѳ. игоуменъ.
и черноризци. свѣтъ створиши. рекоша не добро е. лежати
оцю нашемо. феоѳесиеви. кромѣ монастыря. и црквe
своеӕ. понеже той е основалъ црквь. и черноризцы собо
коупилъ. совѣтъ сотворше. и повелѣша оустроити
мѣсто. идѣ же положити мощи его. и приспѣвшю пра
зникоу. оуспенью бци. треми днеми. и повелѣ игоуме
нъ роушити. гдѣ лежать мощи его. оца нашего феоѳесиӕ.
его же повелѣнию бых азъ. и первое самовидець. его же и
скажю. не слоухомъ бо слышевъ. но самъ о се мъ началникъ.
пришедшю же игоуменоу ко мнѣ. и рекшю ми. поиди вѣ
в печеро. ко феоѳесиеви. азъ же приидо со игоуменомъ
не ведоуще никомо же. разглядавша. коуда копати.

рка

кромѣ оустъ твоихъ. рече же ко мнѣ игоумен. не мози поведа
ти никомоуже брате. да не оувѣдаеть никтоже. но по
ими егоже хощеши. да ти помогаеть. азъ же пристро
и .в҃. рогалья. имиже копати. въ вторникъ вечеръ в соумороке.
поимъ с собою .в҃. брата. не поведавшоу никомоуже. приидох
в пещероу. и отпевъ ѱалмы. и почах копати. и потрудився
дах дроугомоу братоу копати. и копахом до полоунощи. и тру
дихомся. не могоуще ся докопати. и начах тоужити. егда
како на страноу копаемъ. азъ же вземъ рогалью. начах
рамено копати. а дроугоу моемоу почивающю пред печерою.
и рече мнѣ оудариша в било. а изъ в то чина. прокопах на мо
щи феодосиевы. и оному глющю ко мнѣ оудариша в би
ло. мнѣ же рекоущоу прокопал оуже. егда же прокопах. обдер
жашеть мя оужасть. и начах звати господи помилоуй. в се ж чи
ноу же седаста .в҃. брата в монастыри. егда игоумен оута
и вса несяше съ кымъ принесеть отаи. и презрѣста. и егда оудариша
в било. видѣста .г҃. столпы. акы доуги зарны. и стоявше
и приидоша на верхъ церкве. идеже положен бысть феодосий.



в се же время. видѣ стефанъ. иже бысть в него игоумен.

всеже времѧ бы єппъ. видѣвъ своемъ монастыри. чрѣ
полѣна пачерою. мнѣвъ ꙗко несоу. феѡсиꙗ. бѣ бо ємоу въ
звѣщено. прежде днемъ єдинымъ. и сжалиса: ꙗко безънѣ
преносать. и всѣдъ на конь. борзо поѣха. поимъ с собою
климента. єгоже постави игоумена в себе мѣсто. и и
даста. видѣста зарю велико. и ꙗко придоста близъ
видѣста свещи многи. на пещерою. и придоста к печере
и не видѣста ничтоже. и придоста в глоубле печеры. на
седащимъ. оу мощеи его. єгда бо прокопа. посла ко игоу
менꙋ. прииди да вымемъ и. игоуменъ же прииде с двѣ
ма братома. и прокопа велми. и влезомъ. и видѣхо
мощи єго лежаща. но со стави не росыпалиса быша.
и власи главнии. притискали бахоу. и въздожиша на мо
натью. и подъемше на рамо. вынесоша пред пещероу:-



въ дроугии же днь. събраша. єппи. єфремъ. переꙗсла
вьскыи. стефанъ. володимирьскии. иѡа. черниго
вьскии. маринъ. гоургевьскии. игоумени вси. ѿ
всѣх монастыреи. с черноризци. и придоша людие благо
вѣрныꙗ. и взаша мощи. феѡсиевы. со свещами и тьме

мыйномъ · и принесоша · и положиша въ своей црк҃ви ·
въ притворе · на десной стране · авгу҃ · ді · в четвергъ ·
в ча · а҃ дне · инд · ді · и празноваша светло в той днь ·
се поведемъ мало нечто · еже ся збы пророчение феѡсиево ·
игуменьство бо держащу · феѡсиеви в животе сво
емъ · и правящу стадо · порученое ему бгмъ · черно
ризци · не токмо о сиедини · и мирьскими печашеся дша
ми · какобы шася спасли · паче же о снехъ своих · дшевныя
утешая · и наказая · приходящая · к нему другойчи
и в домы их прихода · и бл҃гословление имъ подавая ·
единою же ему пришедшю · в домъ яновъ · к яневи ·
и к жене его марьи · феѡсии бо любяше я · зане живяста ·
по заповеди гсни · и в любви живяста · единою же
ему пришедшю к нима · и учаше я ѡ милостыни · к у
богимъ · и ѡ црстви нбснемъ · еже прияти · праве
дникомъ · а грешникомъ муку · и ѡ смртнемъ
часе · и се ему глющу · и ѡ положении тела · въ
гробе има · и ре има яневая · кто вѣсть · где ся
ма положать · рече же ей феѡсии · поистине · иде
же азъ лягу · ту и ты положена будешь · се же со
бысть · игумену бо преставльшюся · преже · иі лѣтъ ·
се събысть · в се бо лѣто · преставися · янова · именемъ
марьи · мсца · авгу · ѕі · и пришедше черноризци · пѣ
вше ѡбычныя пѣсни · и принесше · положиша ю в црквь
стыя бца · противу гробу феѡсиеву · на левой
стране · феѡсии бо положенъ бы · въ · ді · а сия ·
въ ѕі · се же збыстся прореченния · блаженаго ѡца
нашего · феѡсия · доброго · пастуха · еже пася ·

словесныя ѿвца · нелицемѣрно · сокротостью · и расмо-
трениемъ · блюдаи · и бдѣниемъ моля · за пороуное ·
емоу ста · и за лю хртьяньскыя · и за землю роускоую
иже по ѿшествии его · моляся за лю вѣрныя · и за
своемоу ученикы · иже възирающе на ракоу твою · поми-
нають оучение твое · и въздержание твое · и прославля-
ють бга · азъ же грѣшныи твои рабъ · и оученикъ · не дох-
мѣю · чимъ похвалити · добраго и твердерьдаго жи-
тья · и въздержания · носере коу мало нѣчто · радуися
ѿче нашь · наставниче феѡсии · мирьскыя · плища ѿри-
нувъ · молчание възлюбивъ · бгу послоужылъ еси · въ
минишескомъ житьи · всяк собѣ приношение · принеслъ
еси · бжтвеное · пощениемъ · превъзвыся · плотьскыхъ
стртеи възненавидѣвъ · и мирьскоую красоту и
желание · вѣка сего · ѿринувъ · въслѣдоуя стопамъ ·
высокомысленыа · ѿцемъ ревноуя · молчаниемъ · въ-
звышаяся · смирениемъ · оукрашаяся · радуися оукрѣ-
пльмя дѣже ю · и вечныхъ бга приимъ · оумертвивъ пло-
скою похоть · и[illegible]точникъ · блгостыни · мати же прпбне ·
и бесловесныхъ [illegible]зниеи · и [illegible]бгъ · и ѿсѣтние · сопрадены
мниихъ · почилъ еси · въсприимъ противу трудовъ своихъ ·
възмездие ѿцемъ наслѣдникъ бывъ · последова оу-
чению ихъ · и нравомъ ихъ · и въздержанию · и правилъ ихъ
правя · паче же ревноваше великомоу феѡсию : жить-
емъ · и нравомъ · и въздержание · ревноуя и послѣдствуя
обычаю его · и прехода ѿ дѣла въ дѣло · оуныние · и ѡ-
бычныя мольбы · к бгу въздая · воню благооуханию
принося кадиломъ тепное · тимьянъ · благовонныи ·

победивъ мирьскою похоть. и миродержьца. кнѧзѧ.
вѣка сего. соупротивника поправъ дьꙗвола. и его ко
зни. побѣдникъ ꙗвисѧ. противныꙗ его стрѣламъ. и горды
мъ помысломъ. ставъ сопротивно. оукрѣпивсѧ. ѡроу
жьемъ. крстнымъ. и вѣрою непобедимою. и бжьею по
мощью. молисѧ за мѧ чстный ѡче. избавлену быти.
ѿ сѣти неприꙗзнены. и ѿ противника врага. соблю
ми. твоими млтвами. В лѣто. знамение бѣ в слнци.
ꙗко погибноути ему. и мало сѧ его ѡста. акы мцъ бы. в
в҃ чс дни. мца маиꙗ. к҃а. В лѣто всеволоду ловы
дѣющю. звериныꙗ. за вышегородомъ. заметавше
тенета. и кличаном кликновшим. спаде змии превели
къ. ѿ нбси. и оужасошасѧ людье. в се же времѧ. и земля
стоукно. ꙗко мнози слышаша.



В лѣто. волхвъ ꙗвисѧ. в ростовѣ. иже вскоре погибе.
лѣ ҂ѕ҃х҃. предивно бы в полоцьскѣ. в мечте бываше. в но
щи тоутенъ. станаше. по оулици ꙗко чл҃вци. рыщоу
ще бѣси. аще кто вылазаше. из хоромины. хотѧ ви
дѣти. абие оуꙗзвенъ боудеть. невидимо ѿ бѣсовъ.

ꙗзвою. и стого оумре. и не смѣꙗхоу исходити исхоро-



о семже начаша. в дн҃ь ꙗвлатис. на кон҃е. и не бѣ их видети
самѣхъ. но конеихъ видети копыта. и тако оуꙗзвла-
хоу люд҃е. полоцьскиа. и ихъ ѡбласть. и тѣмъ и чл҃вци гла-
хоу. ꙗко навье бь҃ѥ полочаны. се знаменье поча быти ѿ дрьютьска:-



сиже времена. знамение бы в нб҃си. ꙗко кроугъ бы. по
среди нба превеликъ. в се лѣто. ведро баше. ꙗко изга-
раша земла. и мнози борове възгарахоу. сами. и болота.
и многа знаменьа бывахоу по мѣсто. и рать велика ба-
ше ѿ половець. ѿвсюдоу. и взаша г҃. гра. песочень. пере

волокоу. и многа села повоеваша. по обѣима странама:



сеже лѣт. воеваша половци на Лахы. с Василко Рости
славичемъ. всеже лѣто. оумре Рюрикъ. сн҃ъ Ростисла
вль. в сиже времена мнози члв҃ци оумираху. разли
чными недуги. яко глаголаху продающеи корсты. яко про
дахом корстъ. яко от Филипова дни до масопуща. з҃. ты
сящь. се же бысть по грехы наша. яко оумножиша греси
наши. и неправды. се же наведе бг҃ъ. веля намъ покаяние
имети. и въстагнутися от грех. и от зависти. и от про
чих злых дѣлъ неприязниных. лѣт ҂ѕ҃. х҃а. индикта а҃.
преставися великии кн҃зь Всеволод. сн҃ъ Ярославль. внук
Володимира. апр. г҃і. а погребенъ бысть. д҃і. неделя страстное
вечер. положенъ бысть в велицеи церкви святыя Софиа. си
и же благоверныи кн҃зь. Всеволод бѣ издѣтьска богол
юбивъ. любя правду. кормя оубогия. въздая че
сть еппмъ. и презвитеромъ. излиха же любяше че
рнориз ци. и подаваше требование имъ. бѣ же въздер
жая. от пьянства. и от похоти. тѣмъ любимъ бѣ отце
мъ. своимъ. яко глати отцю к нему. сн҃е мои. благо то

вѣ боудеть · ꙗко слышю ѿ тобѣ кротость · и радꙋю ·
ꙗко ты покоиши · старость мою · аще ти подасть бъ ·
приꙗти власть · стола моего по братьи своей · с пра
вдою · а не насильствомъ · то егда ѿведеть тѧ бгъ
ѿ житиꙗ сего · то лѧжеши · идѣже азъ лагоу · оу гро
ба моего · понеже люблю тѧ · па братьи твоей · се же
собысѧ глъ ѿца его · и по сих братии · приимшю · столъ + шо
ѿца его · сѣде в киевѣ кнѧжа · и быша емоу · печали боль
ши · паче не же седащю емоу в переꙗславли · седащоу
бо емоу в киевѣ · печаль емоу бы ѿ сыновець своих · ꙗко
начаша емоу стоужати · хотѧще власти · ово сеꙗ · ово
же дроугиѣ · сей же ѡмираꙗ их · раздаваꙗ власти им ·
и в сих печалех емоу въсташа · и недоузи емоу · и приспѣва
ше старость к сим · и нача любити свѣтъ · оуных ·
сии же начаша и заводити · и негодовати · дроужины
своей · первыꙗ · и людемъ · не доходи правды · и на
шати ни · оунии · грабити и продаꙗти люди · сем не вѣда
щоу · въ болезни своей · и разболѣвшю емоу велми ·
и посла по сна своего володимера · к чернигово · и приш
шю · володимероу · и видѣ ѿца болна соуща · и пла
каса велми · и присѣдащоу володимеро · и ростисла
воу · сноу меньшемоу · и прѣставити · и кротко и
приложиса · ко ѿцемъ своим · кнѧживъ в киевѣ
лѣтъ · еı · а в переꙗславли лѣ · а в черниговѣ лѣ ·
володимиръ же плакаса · с ростиславомъ братом своим
спрѧтавши тѣло его · и собраша еппи · и игоумени ·
и черноризци · и попове · и боꙗре · и простии людие ·
и въземше тѣло его · и ѡбычныꙗ пѣвше · положиша и

ркс

въ ст҃ѣи софѣи· володимиръ же нача· розмышла
ти рекса аще азъ сяду на столѣ ѿца своего· то има
мъ рать со стополкомъ взяти· яко то есть столъ· преже
ѿца его былъ· и тако размысливъ· посла по стопо
лка· к тому рову· а самъ иде к чернигову· а рости
славъ· к переяславлю· и миновши велику дни· и
въ дн҃ь антипасхы м҃ца апр· кд· ачало кнѧже
ниа· стополча· в киевѣ· прииде к киеву стополкъ·
и изидоша противу ему· кияне· с поклоны· и при
яша с радостию· и седе на столѣ ѿца своего· и братья
своего· в се же время· поидоша половци· на ру
скую землю· слышавше· яко умерлъ есть· все
володъ· послаша послы· к стополку· ѿ мирѣ· стопо
лкъ же не здумавъ с большею дружиною· ѿтнею·
и с братьею своею· совѣтъ сотвори· со пришешими с ни
ми· и поима послы· и всажа вызбоу· слышавши же
половци· почаша воевати· и приидоша половци
мнози· и ѿступиша торческии град· стополкъ же
слышавъ· половци· посла проса мира· и не всхотѣ
ша половци мира· и пустиша по земли воююще·
стополкъ же собра воя· хотя нань· и рекоша ему
мужи смысленнии· не кушаися противу имъ· яко
мало имаши вои· и мѣю ѿрокъ своих· ѿ и же могу
ти имъ противу стати· начаша же друзии не
смысленнии молвити· пойди княже· смысленнии же
глаху· аще бы их пристроилъ· ѿ не ли и хотине· наша
земля· ѿ оскудѣла ѿ рати· пошли ся брату своему
володимироу· а бы ти помоглъ· стополкъ же по

слоушавъше. и посла к володимеру. абы помоглъ емоу.
володимеръ же собра вои свои. и посла по ростислава бра
своего. до переяславля. веля емоу помогати стопо
лкоу. володимероу же пришедшю к киеву. и совокоуписта
оу стго михаила. и въздаста межи собою распрю. и кото
ла ры и оуладивше. и целоваша кртъ межи собою. а поло
вцемъ воюющим по земли. и рекоша смысленнии. почто
вы имата распрю межи собою. а погании гоубять
землю. и последи смирита. а ныне поидита противоу
имъ. любо с миромъ. а любо ратью. володимеръ же хо
тяше мира. а стополкъ хотяше ратью. и поиде стопо
лкъ. и володимеръ. и ростиславъ. к треполю. и прии
доша ко стоугне. стополкъ же. и володимеръ. и росла
въ. и созваша дроужиноу свою на совѣтъ. хотяше
поступити чрес реку. и начаша доумати. глше володи
меръ. яко здѣ стояще. чрес реку в грозе. сеи сотво
римъ с ними миръ. и присташа к совѣтоу семоу. смысле +не
нии моужи. янь. и прочии. кияне же не въсхотеша свѣ
та сего. но рекоша хощемъ ся бити. поступимъ на ону
оу страноу реки. и възлюбиша. свѣтъ сеи. и приидо
ша стоугноу реку. бѣ бо тогда наводнилася велми. сто
полкъ же. и володимеръ. и ростиславъ. исполчивше
и поидоша. и идяше на десной странѣ стополкъ. а
на шюей володимеръ. а посреди ростиславъ. и минув
ше треполь. и проидоша валъ. и се половци. идяхоу
противоу. и стрелци противу пред ними. нашимъ
же. ставшимъ межи валома. и поставиша стяги
своя. налегоша первие на стополка. и изломиша

рекз

полкъ его. стополкъ же стояше крѣпко. и побегоша
людие. не терпяще ратных противленья. и послеже по
беже стополкъ. и налегоша на володимера. и бысть брань
люта. и побеже володимеръ. с ростиславомъ. и вои его.
и прибегоша к рецѣ стугнѣ. и вобредеи. володеи. во
лодимеръ с ростиславомъ. и нача утопати ростислава.
пред очима. володимеровыма. и хотѣ подхватити
брата своего. и мало не утону самъ. и тако уто
пе ростиславъ. сынъ всеволожь. володимир же пребредъ
реку с малою дружиною. многи же падоша от полка
его. и бояре его ту падоша. и пришед на ону страну дне
пра. и плакася по брате своемъ. и дружине своеи. и и
де к чернигову. печален вельми. стополкъ же убежа
въ треполь. и затворися ту. и бе до вечера. и в ту
нощь. прииде к киеву. половци же видевше одолев
ше. пустиша по земли воююче. а друзии възврати
шася к торческому. си же злоба сключися. в день
възнесениа. господа нашего іисуса христа. маія кѕ. ростислава изыска
ша в рецѣ. и взем же принесоша к киеву. и плакася по немъ
мати его. и вси людие плакахуся по немъ. по велику уно
сти его ради. и собрашася епископи. и попове. и черноризци.
и обычное пѣвше. и положиша и в церкви святыя
и софия. у отца своего. половцемъ же облежащимъ
торческыи. и противящимся торкомъ. и крѣпко борющи
ся из града. и убиваху многы противныи. половци
начаша. налегати. отимати воду. и изнемогати. на
чаша людие въ граде жажею водною. и гладомъ. и при
слаша торци. ко стополку глаголюще. аще не пришлеши бра

шна· предати ни намъ· стополкъ же посла к ним· и не бѣ
лзѣ въкрастися в град· множествомъ ратных· и стояше
около град· недѣль ·д҃· и раздѣлиша надвое· едини сташа
оу град· ратью борющеся· а друзии поидоша к киевоу
и поустиша наворъпъ· межи киевъ и вышегоръ· сто
полкъ выиде на желанию· и поидоша обои противоу со
бѣ· и стоупиша· и оукрѣписа брань· и побѣгоша наши
пред иноплеменникы· и падахоу язвени· пред враги
нашими· и мнози погибоша· и быша мртви· паче неже
оу треполя· стополкъ же· приде к киевоу· самъ третий
а половци възратиша к торческомоу· быша же си злая
июля кг· наоутрия же кд· въ святою мчнка бориса глѣба
бысть плачь великъ въ градѣ· грѣх ради наших великих· за оу
множение безаконий наших· се на ны бгъ поустил поганыя·
не милоуя нас· но наказая· да быхомъ ся въстягноули от злых
дѣлъ· симъ казнить ны· нахожениемъ поганых· се бо есть
батогъ божий· да нѣколи смирившеся въспомянемся·
от злаго поути· сего ради наводить богъ· сѣтование·
яко же ся створи в се лѣто· а не на вознесение оу трепо
ля· ве· на праздникъ бориса глѣба· еже есть праздникъ
новый роуский· сего ради пррокъ глаше· преложю праздни
кы ваша в сѣтование· и пѣсни ваша в рыдание· сотво
рихом ся плачь великъ· в земли нашей· и опоустѣша
села наша· и быхомъ бѣгающе пред враги нашими· я
же пррокъ глаше· падете пред враги вашими· и пожнут
ть ненавидящеи вас· побѣгнете никомоу же не поущоу
вас· и сокроушю роугание гордыни вашея· и боуде
ть всуе крѣпость ваша· и оубьеть вы прихо

рки

дамечь. и боудеть землѧ ваша поуста. и дворы ваши
поусти боудоуть. ѩко хоуднe есте и лоукави. и на зло при-
идоуква. ѩростию лоукавою. тако гл҃ть гь҃ бъ҃ изравъ.
и бо лоукавии сн҃ве измаилеви пожигахоу. села. и гоумна.
и многи цр҃кви запалиша огнемъ. да не чюдить никтоже о
семъ. идѣже множество грѣховъ. тоу видѣти вьсѧко
наказание. сего ради вселеннаѧ предастьсѧ. сего ради гнѣвъ
въ простре. сего ради землѧ моучена бы. ови ведоуть
полонени. а дроузии посекаеми бываютъ. дроузи
и на месть даеми бываю. горкою приемлюще смерть
дроузии трепещють. зрѧще оубиваемы. дроузии гла-
момъ оумораеми. и водною жажею. едино прещение.
едина казнь. многовещьныя имоуща раны. и различныя
печали. и страшныя моуки. овы вѧжеми. и пата-
ми пхаеми. и на зиме держими. и оукараеми.



се приестрание. и страшнѣе. ѩко на хрьстьяньскомъ родоу
страхъ. и колебание. и бѣда оупространисѧ. праведно и до-
стойное. тако да накажемсѧ. и тако вѣроу имемъ.
казними есмь. подобаше намъ. ѿ рукы и языкы оустра

сноу. и беꙁаконнѣиши ю всеѧ земли. рцемъ велегласно.
праведенъ еси гї. и правин соуди твои. рцемъ по ѡномоу
разбоиникоу. мы достоинаꙗ ꙗже содѣꙗхомъ. приꙗхомъ. рце
со нѣво. ꙗко бгъ бил любо тако нѣбы. боуи ма гнѣ бгосло
вленовъ вѣки. да нахожение мъ поганыи моучимими.
владкоу познаемъ. егоже мы прогнѣвамъ. почтени бывше.
не почтохомъ. ѡ(т)ствивше не разоумѣхомъ. коуплени бывше не
работахомъ. породихомсѧ не ꙗкнимъ ѡ(т)ца поститы дѣхомсѧ. съ
грешихомъ. казнимени есми. ꙗкоже сотворимъ. такои стра
жемъ. городи вси ѡпоустѣша. и села. приидемъ пола.
идѣже пасоми бѣша. стада коньи. ѡвца и волове. все
тщени тѣ. видимъ нивы. поросше. звѣре жилища бышa.
по ѡбанадѣемъ на млсть бжью. каже тбо ны добрѣ блгы
и влка не по беꙁаконию нашемоу сотвори намъ. и по грѣхомъ
нашимъ въздастъ намъ. тако повелѣеть. ꙗко томоу влце каза
ти. не по множеству. грѣховъ. тако гь сотвори намъ.
создападшаꙗ. въставить. адамле преступление. и
прости. банию нетлѣнние дарова. свою кровь за ны изли
ꙗ. ꙗкоже ими тѣ видѣ. не право прѣбывающа. нанесе намъ
соушюю рать. и скорбь. да ни хотѧще. всѧко въ боудоу
щии вѣкъ. ѡбращемъ ма мтв. дша воздѣ казнима.
всѧко мати в боущии вѣкъ. ѡбращеть. ильготоу
ѿ моукъ. не мстить богъ. в. ѿ томъ ѿ неизреченномъ.
члколюбию. ꙗкоже видѣ ны волею к немоу ѡбраща
юща. ѿ тма милюбовь еже к намъ. понеже хотѧще
оуклонихомсѧ ѿ заповѣдие. се оуже ни хотѧще терпимъ.
и сесноужею. и неволею. се оуже волею. гдѣ бо внѧ оумн
ление. ныне же всѧ полна слезъ. к гдѣ бгѣ вна въздыха

ние. ни нѣ же плача по всѣмъ оулицам. оу пространии. и
збьены града. иже избиша бѣ запоиним половци. и вое
ваша много. и вратиша ко торческому. и изнемогоша
людие от глада. и предаша ратным. половци же приимше
града. и запалиша огнемъ:



люди раздѣлиша. и ведоша. во вежи. к сердоболемъ своим
и сродникомъ. много рода хрестьяньска. стражюща печа
льни. моучими. зимою и оцѣпляеми. въ алчи и въ жа
жи. и в бѣдѣ. опоусневши лици. почерневши телеса.
не знаеми страною. и спаленомъ языкомъ. нази ходя
ще и боси. ноги избодоша терние. со слезами отвѣщеваху
дроу к дроугу. глаголюще. азъ бѣхъ. сего города. а язъ сее села. та
ко въспрашаються со слезами. род свой поведающе. и въ
здыхающе. очи възводаще на небо к вышнему. свѣдоу
щему тайная. да никто же дерзнеть рещи. яко нена
видими богомъ есми. да не будеть. кого бо тако любить
богъ. яко же ны възлюбилъ есть. кого тако почтилъ есть. и со
тако яко же ны прославилъ есть. никого же. имже паче ярость
свою въздвиже на ны. яко паче всѣх почтени бывше. горе

е всѣ содѣяхомъ грехы. яко паче всѣх просвещени бывше
влчню волю вѣдоще презрѣвше. влѣпо по томъ паче инѣхъ ка
знимни есмы. се бо азъ грѣшный. много и часто бга прогнѣ
ваю. и часто согрешаю но по млсти своей гі спсны:



В лѣто преставися ростиславъ. снъ изаславль. мца ѡктвра а.
и положенъ бы в церкви стыя бца. десятинныя. лѣт
ѕ҃х҃в. сотвори миръ стополкъ с половци. и поя себѣ
жену дщерь тогоркано(ю). кнзя половецка. томъ лѣт. прииде ѡ
легъ. с половци тмутороканю. и прииде к чернигову. воломеръ за
твори в гра. ѡлегъ же пожже ѡколо гра. и монастыри. воломиръ
сотвори миръ. со ѡлго. и иде из гра. на стол ѿтень. к переяславлю
ѡлегъ вниде в гра ѿца своего:



Половци же начаша воевати около Чернигова, Олгови не възбраняющю, бе бо сам повелел воевати. Се бо уже 3-е наведе поганыя на Рускую землю, его же греха дабы Бог простил, понеже много хрестьян изгублено бысть, а другое полонено по землям расточени суть.



Се же лето придоша прузи на Рускую землю месяца августа кѕ, и поядоша всяко травие и многа жита. Не бе се слышано во днех первых в Руси, яже видеста очи наши за грехы наша.



Сего же лета преставися епископ Володимерьский Стефан месяца априля въ кз, в час ѕ нощи, бывый преже игуменом Печерьскому монастырю.



лѣт ҂ѕ҃х҃г҃. идоша половци на грекы. со ѡлеговичем. и вое
ваша грекы. и цр҃ь. девгеневича я. и ѡслепи. тогожлѣта
придоша половци. и итларь и кытанъ. к володимиру на ми
ръ. и приде итларь в град переяславль. а кытанъ ста
межи валома. свои. и вда володимиръ. стослава в тали.
а итларь бы с лѣпшею дроужиною в граде :-



тожевремя. славята. пришелъ ис кыева. к володиме
роу ѿ стополка. на нѣкое ѡрудие. и начаша доумати дру
жина ратибора. со кнзем володимером. ѡ погубле
нии. итларевы чади. володимероу же не хотящоу
сотворити. како могу се сотворити роте. ротосни

миходивъ · ѿвѣщавше · дроужина рекоша володими
роу · княже нѣтоу ти в томъ грѣха · дажь нѣ всегда то
бѣ хода щероти · гоубать землю роускоую · и кровь
хрстьяньскоую пролиі :~



ливають · беспрестани · послоушавъ же · володимеръ · и
в тоу нощь · сла слава то · с нѣколицем дроужины · и
с торъкы межи вала · и оукрадше первое с тослава · и
по семъ оубиша китана · и дроужино его избиша · вече
роу соущю тогда соуботномоу · а итларь в тоу нощь ле
жашоу · оу ратибора на дворѣ с дроужиною своею · не
ведоуще что ся надъ китаномъ сотворилъ · наоутрея
же в недѣлю · оутренней соущи годинѣ · пристрои ратиборъ ·
ѿроки въ ѡроужи · и избоу повелѣ истопити · и присла
володимеръ · ѿрока своего · бяндюка · по итларевича
и рече бяндюкъ · итлареви · зоветь вы володимеръ · ѿрекъ та
ѡбоувшеся в теплѣ избѣ · и завтрокавше оу ратибо
ра · приедите ко мнѣ · и рече итларь · тако боуди · и яко вле
зоша вы з боу · и тако запрени быша :~



влѣзше вистобкоу · и прокопавше верхъ · и та олбегъ · ра
тиборичь приимъ лоукъ свои · и наложи стрѣлоу · и оудари
итлара в серце · и дроужиноу его всю избиша · и тако зле и
спроверже животъ свои · итларь · в нед · сыропоу в ча дн фе · к :



стополкъ же · и володимеръ · посласта ко олгови · веляще
емоу с собою поити · на половци · олег же обещавса с ни
ми поити · и не иде с ними а в поть един · стополкъ же и воло
меръ · и достанавеж и · и взяста и · и полониша
скоты · и кони · и вельбоуды · и челядь · и приве
доста в землю
сво
ю ·



начаста гнѣвъ имѣти на Ѡлга · яко не идяшеть ему с ними
на поганыя · и посласта Стополкъ · и Володимиръ · ко Ѡлгови
глаголюще сице · се ты не шелъ еси с нами · на поганыя иже по
губили суть землю Рускую · а се у тобе есть Итларевичь · лю
бо убии его · а любо нам дай · то есть ворогъ нам · и Руской зе
мли · Ѡлег же сего · не послуша и бысть межи има ненави
сть · В лѣто ҂ѕ҃х҃д҃ придоша Половци · к Гоургеву · и стоя
ша Ѡколо его лѣто все · и мало не взяша его · Стополкъ же Ѡ
мирия · Половци же придоша на Русь · Гоургевци же выбѣ
гоша к Киеву · Стополкъ же повелѣ рубити град на Витичевѣ холмѣ ·
въ своемъ имени нарече Стополчь град · и повелѣ епископу Марину с Гоургевци ·
сѣсти ту · и Заковци · и прочим Ѡ инѣхъ · а Гоургевъ зажгоша Половци тощь ·

его же лѣтѣ исходаша. и идедвъ стославич из новагорода

к смоленьску. новгородци же идоша. к ростову поимати

слава володимирича. и поимше и ведоша и к новоу городу

а двдвн рекоша не ходи к нам. и пошедъ и вороти. и възмо

ле не бѣ щтє сѣди. а мстиславъ сѣде в новѣгороде. в се же

время приидє изаславъ снъ володимировъ. и скорыка.

к мурому и принаша и муромци. и и посадника олгова:



В се же лѣто приидоша прузи. и покрыша землю. и бѣ ви

ти страшно. и идахоу к полоуношным странам. ӕко же

дневити ядоуще травоу. и проса:



лѣⷮ ҂ѕ҃х҃д. Стополкъ. и Володимеръ. посластако Ѡлгови.
глюща сице. поиди к Киеву. да ѹрѧдъ положимъ. ѡ земли Рꙋ
ской. предъ еппы. и игѹмены. и предъ мѹжи ѡць нашиⷯ. и предъ лю
ми градскими. да быхомъ ѡборонили Рꙋскꙋю землю ѿ по
ганыⷯ. Ѡлегъ же въсприимъ смыслъ. боуи. и словеса ве
личава. рече сице. нѣⷭ мене лѣпо. сѫдити епⷭпмъ и игѹме
ноу. и на смердоⷨ. не восхотѣ ити ко братома своима
послѹшавъ злыⷯ совѣтникъ. Стополкъ же и Володимеръ
рекоста к немоу. да се ты на поганыѧ не идеши. ни на совѣ
тъ к нам. и но ты на наю поганы помогати хощешь. а Бъ
межю. и поидоста на Ѡлга к Черниговоу. и выбеже
Ѡлегъ и с Чернигова. маиа. г҃ в соуботу.



Стополкъ. и Воломиръ. гнаста по немъ. Ѡлегъ вбежа
въ Стародоубъ. и затворисѧ тоу. Стополкъ. и Воло
димеръ. ѡстоуписта в городѣ. и бьѧхоусѧ из его
роу крѣпко. а сии приступахѫ ко градоу. и изъвени бы
вахоу мнози ѿ ѡбоихъ. и бы межи ими брань люта. и
стоѧша ѡколо града. л҃ дни и г҃. и изнемогахѫ людье въ гра
дѣ. и вылѣзе Ѡлегъ. из города. хотѧ мира. и да

шедъ ему миръ рекуще сице. иди со братомъ своемъ Давыдомъ. и при
иди ко Киеву на столъ отець нашихъ и дѣдъ. яко то есть земли
нашии старѣи Киевъ. и то достоить ты нам ту сия. и поряд
положити. Олегъ же обѣщася сотворити. и на семъ цѣло
ваше крестъ. В се же время прииде Бонякъ с половци к Киеву
в недѣлю о вечера. и повоеваша около Киева. и пожже на Берестовомъ
дворъ княжь. В се же время воеваша Куря с половци у Переяс
славля. и Вост...и Устие пожже. маия. 24. Олегъ же иде ис Стародоба
во. и прииде к Смоленьску. и не прияше его смолняне. и иде к Ря
заню. а Стополкъ и Володимеръ идоста въ свояси. того
го же мѣсяца прииде Тоугорканъ тесть Стополчь. к Пе
реяславлю. маия. 31. и ста около града. а переяславци
затворишася в градѣ. Стополкъ же и Володимеръ поидо
ста на нь. по сеи сторонѣ Днепра. и приидоста к Зароу
боу. и ту перебродистася. и не почюша ихъ половци. Богу со
храньшю их. и исполчивше поидоша ко городоу. и гражане
же оузрѣвша ради бывше. и изыдоша к ним. а поло
вци стояща на оной странѣ Трубеша. исполчивъ
шеся. Стополкъ же и Володимеръ. въбрѣдеша въ Троубе
шь. к половцемъ. и хотѣ Володимеръ. порядити
дроужины. они же не послоушаша. но оударишаша в кони
ко противнымъ. и се видѣвше половци. оустремишася
на берегъ. и наши погнаша. въ слѣдъ ратныя. и сѣкуще...
побежени быша иноплеменници. и князь ихъ Тоугорканъ
оубьенъ бы. и сынъ его. и инии князи мнози падоша тоу
наоутрия же налѣзоша. Тоугоркана мертва. и взя
и Стополкъ. аки тестя своего и врага. и привезъше и
к Киеву. и погребоша на Берестовомъ. на могилѣ межи

по утем . идуще на берестовое . а друзии идуще
мъ в монастырь



ца того . к . в пт҃ . а ча҃ дн҃е . прии҃ бонѧ̑ второе безбо
ныи . солодивыи . ѿтаи внезапу . мало в гра не вгна
ша половци . и зажгоша по песко ѿ кологра . и възвра
тиша на монастырь . и пожгоша монастырь стефа
не . деревни и германечь . и приидоша на монастырь .
печерьскии . нам сущим по кельям . почивающи .
по заоутрени . и кликнуша ѿколо монастыря . и по
ставиша в҃ стяга пре вороты монастырьскими . на
м же бежащи задом монастыря . а другим възбе
гшим на полаты . безбожныи же сн҃ве измаилеви .
высекоша двери монастырю . и устремиша по
кельям . высекающе двери . и изношаше аже что обра
щють в кельи . посем зажгоша дом стыя бц҃а
и приидоша ко церкви и зажгоша двери . яже ко оуго
строннии . и вторыя же к северу . и влезше оу при
твор оу гроба федосиева . вземше иконы зажигаху
двери . и оукоряху бога и закон нашь . бъ же те

рпаше. еще бо бахоу не скончали грѣсних. и беззаконнеих.
тѣмже глахо гдь бгъ и да не поможеть ны избавити я ѿ на.
и на словеса холпа. глаху на стыя иконы. насмихающес
не ведоуще. яко бгъ казнить рабы своя. напастьми
и ратьми. да явятъ. яко злато искошено. в горниле.
хрстьяномъ бо. многими скорбьми. и печалми. внити
въ црство нбное. а симъ поганы ругателемъ. на се
свѣте прияти веселье. и пространство. а на ономъ
свѣте прияти моукоу. со дьяволо. и огнь вечныи.
тогда же зажгоша. дворъ красныи. егоже поставил
благовѣрныи кнзь. всеволод. на холмоу. иже е на вы
добичь. то все окаянии. половци запалиша огнемъ.



тѣмже и мы последоующе. пррку глмъ. бже мои положи
я яко коло. яко огнь пред лицемъ вѣтроу. иже попалить доу
бравы. тако поженеши я боурею твоею. исполни са
лица их досаженья. се бо осквернишася. и пожгоша.
домъ твои стыи. и монастырь мтре твоея. и троу
пие рабъ твоих. оубиша бо ѿ братьи нашея. нѣколь
ко ѡроужиемъ. безбожнии снве измаилови. поущени

Югра
Самоѣды

нимала зла хрⷭ҇тьꙗномъ · ащелибо сиесуть ѿпустыни на
етривьнискиꙗ · межи востоко · и сѣверо · числомь ·
д҃ колѣна · торкмене · и печенѣзи · торки половци ·
Мефодии свидѣтельствуеть ѡ сихъ · ꙗко и҃ колѣнъ про
бѣгли суть · егда исѣча гедеѡнъ · и и҃ бѣжа в пусты
ню · а д҃ исѣче · друзии глаголють сны амоновы · нѣ тако ·
снве бо моавли · хвалисе · а снве амонови · болгаре · а сра
цины · ѿ измаила · и творятсѧ сарини · и прозваша и
ма · саракине · рекъше сарини есмы · тѣмъ хвалисе ·
и болгаре суть · ѿ дщерию лотову · иже зачаста ѿ оца сво
е · тѣмже нечисто племѧ ихъ · измаилъ роди · в҃і · сна · ѿ ни
же суть · торкмени · печенѣзи · торци · и половци · иже
исходѧть ѿ пустынѧ · и по сихъ · и҃ колѣнъ · к кончинѣ вѣ
ка изыдоуть · заклепении в горѣ · александромъ макидо
ньскимъ · нечистыꙗ члвки · се же хощю сказати · иже
слышахъ · преже сихъ д҃ лѣтъ · еже ми сказа гюрята роговичь ·
новгородець · глаголѧ посла ѿрока своего · в печеро · люди иже су
+мо дань дающе · новоугороду · и пришедшю · ѿроку моему
к нимъ · и ѿтуду · иде въ югру · югра же суть · люде
ꙗзыкъ нѣмъ · и сѣдять · с самоядью · на полуно
щныхъ · страна · югра же рекъша ѿроку моему · дивно
находихомъ · чюдо · его же нѣсмы · слыхали пре
же сихъ лѣтъ · се же г҃е лѣто · поча быти · суть горы · за
идуче · в луку моря · имже высота · аки до небеси ·
и в горахъ тѣхъ · кличь велии · и говоръ · и секуть горы · хотѧ
просѣчи · и в горѣ той · просѣчено оконце мало ·
и тоуда молвѧть · не разумѣти ꙗзыку ихъ · но
кажють железо · и помавають · рукою · просѧще же

лѣза. аще кто дасть имъ желѣзо. или ножь. или секи
роу. и они дають скорою. противу. есть бо поуть до го
ръ тѣх. непроходимъ. пропастьми. снѣгомъ. и лѣ
сомъ. тѣмъ не доходимъ ихъ всегда:



есть ли же и подалѣ. и дошедъ на полоунощью. молвѣ рекшю. Гю
ряти се соуть. людье заклепании Александромъ. Македоньскым
царемъ. яко сказаеть о них. Мефедии Патарискыи глаголя. Але
ксандръ царь Македоньскии. взыде на восточныя
страны моря. нарицаемое Солнче место. и видѣ
чл҃кы нечистыя. от племени Афетова. и ихъ же нечистотоу
видѣвъ. ядахоу скверноу всякоу. комары. мухы
коткы. змиѣ. мертвеца не погребаю. но ядахоу и же
ньскыи изворогы. ядахоу. и скоты всяк нечистыя. то
видѣвъ. Александръ убояся. егда како умножатся.
и осквернять. землю и загна ихъ. на полонощныя страны.
в горы высокия. и Богу повелѣвшю. сстоупишеся.
о них. горы великия. токмо не ступиша горы. в локо
тъ. и сотвори врата медяная. и помаза соуньклитомъ.
и аще хотят взяти. и не возмогоуть. ни огнемъ

могоуть и ожещи · вещь бо огнь клитова есть · ни
огнь можеть · ни ожещи его · ни желѣзо ее приметь ·
в послѣдняя дни · по сих от сими колѣнъ · изыдоуть ·
от поустыня етривьскыя · изыдоуть сии сквернии
и языци · иже соуть в горах · полоунощны · по повелѣнию
божью · но мы на прежнее възвратимся · яко вѣхомъ
перве рекли · олгови обещавшю · ити с братом своим
к давыдови · к смоленьскоу · и прити с ним к кыевоу ·
и ряд положити · и не восхотѣ сего олегъ сотвори
ти · но пришед к смоленьскоу · поимъ вои · и поиде
к моуромоу · в моуромѣ тогда · изяславъ · володими
ричю · бысть же вѣсть · изяславоу · яко олегъ идеть к моу
ромоу · и посла изяславъ по вои · к ростовоу · к соу
здалю · и по бѣлоозерци · и собра вои · много · и посла
олегъ · послы · ко изяславоу глаголя · иди в волость отца
своего · к ростовоу · а то есть волость отца моего · да хочю
тоу сѣда · ряд положити · со отцемъ твоим · се бо мя
выгна · из города отца моего · или ты ми не хощеши зде хлѣба своего
ж дати · и не послоуша изяславъ словес сих · надѣяся на множство
вои · олег же надѣяся на правдоу свою · яко права
бѣ в сем · и поиде к городоу своемоу · изяславъ же испо
лчився пред градомъ на поли · олег же выиде · и по
иде противу емоу · полкомъ · и сступиша обои · и
бысть брань люта · и оуби
ша изяслава сн҃а
вѣволожа
семтября
· ѕ ·



рочии же вои побегоша · ѡви чрес лѣсъ · ѡви в город · ѡ
легъ вниде в город · и прияша горожане · изяслава же
везше положиша в монастыри · святаго спаса · и оттуда
да принесоша к новугороду · и положиша въ святѣи со
фии · на лѣвои странѣ · ѡлег же · по прияти града · изоима ро
стовци · и бѣлоѡзерци · и суждалци · и покова · и устремися на
суждаль · и прииде к суждалю · и суждалци дашася ему · ѡлегъ ѡми
ривъ град · ѡвы изоима · а иныя расточи · а имѣнье их взя ·
и прииде к ростову · и ростовци дашася ему · и прия всю
землю муромьскую · и ростовьскую · и посажа
посадники по городом · и дани поча брати ·+

посла к немѹ. мстиславъ гл҃а. иди ис пѹ. к мѹромѹ.
а в чюжи волости не седи. а яз пошлю со дрѹжиною сво
ею. молити ѿцю своемѹ. и смирю тя с ним. аще и бра
моего ѹбил еси. то е не дивно. ѹ ратех бо цари и
мѹжи погибают. ѡлегъ же не восхоте сего. послѹша
ти. но паче мысляше. и новгород прияти. и посла
ѡлегъ. брата своего. ярослава. в стороже. а са
стоя на поли. ѹ ростова. мстиславъ же сдѹма с но
вгородци. и послаша пред собою. в стороже. добры
ню. рагѹиловича. добрыня же первое изоима да
нники. и ѹведав же ярославъ се. яко изоимани
данници. стояше бо тогда ярославъ на медведи
ци. в стороже. и бежа тое нощи. и прибеже ко
ѡлгѹ. и поведа емѹ яко идеть мстиславъ.



приде же в тесть ко ѡлгови. яко стороже вси
изоимани. и поиде к ростовѹ. мстиславъ же прииде на волгѹ.
и поведаша емѹ. яко ѡлегъ вратися к ростовѹ. и мсти
славъ поиде по немъ. ѡлегъ же прииде к сѹждалю. и слышавъ
яко идеть по немъ мстиславъ. ѡлегъ же повеле зажещи.

града Суждаль. токмо оста дворъ монастырьскыи. Пече
рьскаго монастыря. и церкви тое святаго Дмитрея. юже
бе далъ Ефремъ. и с селы. Олегъ же побеже к Муромоу:



Мстиславъ приде к Соуждалю. и седя ту посылаше ко Олго
ви. мира прося. глаголя яко азъ есмь мнеи тебе. слися ко отцю
моемоу. а дроужиноу вороти юже еси заялъ. и тебе во всем
послоушаю. Олегъ же посла к немоу хотя мира. лестию. Мсти
славъ же емъ веры лсти. и распоусти дроужиноу по селомъ
и наста Федорова неделя. святаго поста. и приспе Федорова собота
Мстиславоу седящоу на обеде. и приде емоу весть яко
Олегъ на Клязме. близъ бо бе пришелъ без вести. Мсти
славъ имъ емоу веры. и не постави сторожевъ. но Богъ ве
сть како избавити ѡлкы благочестивыя. ѿ льсти. Оле
гъ же оуста на Клязме. мня яко бояся его. Мстиславъ
побегнеть. ко Мстиславоу же собрася дроужина. в тои день.
и в дроугии. новгородци. ростовци. белоѡзерци. Мсти
славъ же ставъ. пред городомъ. исполчивъ дроужиноу. и не
ступи. ни Олегъ на Мстислава. ни Мстиславъ на Олга
и стояста противоу собе. д. дни. и приде Мстиславоу

вѣсть · ꙗко посла ти ѿць · вячеслава · с половци ·
и прииде вячеславъ · в н҃е · федровы · п҃н · а заоутра в п҃н ·
поиде ѡлегъ исполчивъ дроужину · а мстиславъ поиде
противу ему · с новгородци · и вда мстиславъ стягъ
свои володимерь · половчину · именемь коуманоу · и вдае
моу пѣшци · и постави на правѣмь · крылѣ · и напасте
гъ володимерь · и оузрѣ ѡлегъ · стягъ володимерь ·
и оубоиса · и оужасъ нападе нань · и на вои его · и поидоша
к боеви · противу собѣ · и поиде ѡлегъ · противу мсти
славоу · а ярославъ поиде противу вячеславу · мсти
славъ же перешедъ пожаръ с новгородци · ссѣдоша с конии
новгородци · и сступишаса на коулакшѣ · и бы брань крѣ
пка · и нача ѡдолати мстиславъ · и видѣ ѡлегъ · ꙗко
поиде стягъ володимерь · и нача заходити в тылъ
его · и оубояса ѡлегъ · и побѣже · и ѡдолѣ мстиславъ ·
ѡлегъ же побѣже к моуромоу · и затвори ярослава в моу
ромѣ · а самъ иде к рязани · мстиславъ же прииде к моу
ромоу · и створи миръ с моуромци · и поя люди своя
соуздалци · и ростовци · и поиде к рязаню · по ѡ
лзѣ · ѡлегъ же выбѣжа из града рязаня · а мстиславъ при
шедъ · створи миръ с рязанци · и поя люди свои · иже бѣ за
точилъ ѡлегъ · и посла ко ѡлгови глаголя · не бѣгаи нигдѣ
же · но пошли ко братьи своей с мольбою · не лишать
тебе роускои земли · а азъ пошлю ко ѿцю моли
тися ѡ тобе · ѡлегъ же ѡбеща тако створити ·
мстиславъ же възвратися к соуздалю · и ѿтоуда
прииде к новоугородоу · в градъ свои · молитвами преподобна
го епископа · никиты · се же бысть исходяще лѣт ҂ѕ҃ · х҃д ·

нии. а на полы. лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃е. Приидоша Стопо
лкъ. и Володимеръ. и Двдъ. Игоревичь. и Василько
Ростиславичь. и Двдъ Стославичь. и братъ его Олегъ. и снѧшасѧ
в Любчи на строение. и рекше к собѣ. почто губи
Роускою землю. сами на сѧ котороу имоуще. а поло
вци нашю землю несоутъ розно. и ради соу. ѡже межи
нами рати. да нн҃ѣ ѿселе имемсѧ во едино срдце. и со
блюдемъ Роускоую землю. коиждо да держить ѿчиноу
свою. Стополкъ Киевъ Изѧславль. Володимеръ.
Всеволожъ. Двдъ. и Олегъ. Ярославъ. Стославлю. и
имже раздаѧлъ Всеволодъ. городы. Двдви. Володиме
рь. Ростиславичема. Перемышль. Володареви. Те
ребовль. и Василкови. на том целоваша крстъ. а
ще кто ѿселе на кого въстанеть. на то чтныи крстъ.
и мы вси. и вся земля Роускаѧ. и целовашасѧ. и пои
шавъ свояси. и приде Стополкъ Киеву. с Двдмъ
и рады бышав вси люде. токмо дьяволъ печаленъ бяше ѡ лю
бви сеи. и влѣзе сотона. в срдце нѣкоимъ мужемъ.
и начаша глати ко Двдви Игоревичю. яко Володиме
ръ сложилъ есть. с Василкомъ. на Стополка и на
тѧ. Двдъ же нача вѣры. лживы словеса. нача молви
ти на Василка гля сице. кто есть оубилъ брата твоего Ѧ
рополка. а нн҃ѣ мыслить. на тѧ. и на мѧ. и сложилъ
сѧ есть с Володимеромъ. да промышляи ѡ своеи головѣ
Стополкъ же смѧтесѧ оумомъ. рекъ егда се право боу
деть. или лжа. не вѣ. и рече Стополкъ. ко Двдви аще
право молвиши. Богъ ти буди послухъ. аще ли за
вистью молвиши. Богъ будеть за тѣмъ. Стополкъ же

рад

сжалися по братьи своемъ. и о себѣ нача помышляти.
егда се право бо ти. и на вѣру давыдови. и прельсти давыдъ. святополка.
и нача ста думати. о василцѣ. а василко сего не вѣ
даша. ни володимеръ. и нача давыдъ глати. аще не имевѣ ва
силка. то ни тобѣ. княжения в киевѣ. ни мнѣ в во
лодимери. послуша сего. святополкъ. и приде василко
в 4 ноября. и перевезеся на выдобычь. и иде покло
нитися. святому михаилу в монастырь. и ужина
тои. а товары своя постави на рудици. вечеру
же бывшю. приде в товары своя.



а утрия же бывшю. присла святополкъ рече. не ходи от име
нинъ моих. василко же отпреся рече. не могу жьдати. егда ра
ть дома. и присла к нему давыдъ. не ходи брате. и не ослуша
ися брата старейшего. и не восхо
тѣ василко сотворити тако. и не послуша его.
и рече давыдъ. ко святополку. видиши ли не помнить те
бе. ходя в руку твоею. аще ти отъидет. в свою
волость. сам узриши. аще ти не займеть. твои
городовъ. помянешь мя. и призвав его. ныне
ими. и даи его мнѣ. и послуша его святополкъ.

и посла стополкъ. по василка глаголя. да аще не хощеши
ждати до имени нъ моеи. приди ныне да целоуеши мя.
и поседимъ вси с давыдомъ. василко же ѡбеща прити.
не ведыи лсти. юже совашеше на нь давыдъ. василко же
вседе на конь. поеха и срете и ѡрокъ его. и поведа емоу
глаголя не ходи кнже. хотять тя яти. и не послоуша
сего. како мя хотять яти. ѡногды целовали
крстъ. рекоуще аще кто на кого боудеть. то на того
боуть крстъ чтны. и мы вси. и помысли въ сице.
и прекрестився рече. воля гнѧ да боудеть. и прие ха
в мале дроужине. на кнжь дворъ

вынде противоу емоу. и идоша в истобоу. и приид
дв҃дъ. и нача стополкъ глати. наістоісъ ѡстани. и
рече василко. не могоу брате ѡстати. оуже есми велелъ
товаромъ поити напере. дв҃дъ седяше акы немъ.
и рече стополко. завтракаи брате. и ѡбеща васил
ко завтракати. и рече стополкъ седита вы здесе
а язъ лезоу наряжю. и лезе вонъ. а дв҃дъ с василко
седита. и нача василко глати. дв҃дви. не бе въ дв҃де

ни гл҃а · ни послꙋшаниꙗ · бѣбо ѹжасалъ и лесть имѣ
ꙗ в срⷣци · и посѣдѣвше мало · дв҃дъ рече · где есть братъ
ѡни же рѣша емꙋ · стоить на сѣнех · и въставъ
дв҃дъ рѣ · и ду по нь · а ты брат сѣди · и выиде вонъ дв҃дъ
ꙗко выступи · и запроша василка · въ · е · ноꙗбра ·
и ѡковавше в двое ѡковы · и приставиша к не
мꙋ · сторожи · на ночь ·



а заѹтриꙗ же · созва стополкъ · боꙗры · и кияне ·
и поведа имъ · еже емꙋ повѣдалъ дв҃дъ · ꙗко брата ти
ѹбилъ · а на тѧ свещалсѧ с володимеромъ · хотят
тѧ ѹбити · и грады твоꙗ заꙗти · и рекоша боꙗ
ре и людье · тобѣ кнѧже главы своеꙗ достоить блю
сти · да аще есть право молвилъ дв҃дъ · да приимет ва
силко казнь · а еже ли не право глалъ дв҃дъ · да при
имет месть ѿ б҃а · и ѿвѣщаеть пред б҃мъ ·
и ѹвѣдаша игѹмени · и начаша молити сѧ
ѿ василки · ст҃о
полкꙋ :



реч имъ стополкъ · ѿ то двдъ · двдъ же се оувѣдавъ ·
нача поѡстривати на ѡслѣпление · аще ли сего не со
твориши · а его пустиши · то мнѣ · кнѧжити й нѣтъ
ни тобѣ · стополкъ же хотѧше пустити · но двдъ ·
не хотѧше · блюдасѧ ѥго · и на ту ночь везоша к Бѣлугороду
привезше на колѣ ѿкована · ссадиша · и въведоша в исто
бку малу · и видѣ Василко · торчина ѡстряща но
жь · и разумѣ · ӕко хотѧ ѡслѣпити · и възпи к бу
с плачемъ · великимъ · и стонаньемъ · и се влѣзоша
послании · стополкомъ · и двдмъ · сновид · изечевичь ·
конюхъ стополчь · и дмитръ конюхъ · двдвъ · почаста
простирати коверъ · и простерша · и ѧста Ва
силка · хотѧща поврещи · и се влѣзъше друзии по
вергоша и · и свѧзаша и · и снемше доску с печи · и по
ложиша на перси ему · и сѣдоста ѡбаполъ · Снови
дъ · и Дмитръ · и не можахуть его · удержати · и
приступиста · ины два · и възложиша другую до
ску · и оудавиша и · ӕко персемъ · троскатати



приступи торчинъ. именемъ. берендиі. ѡвчю̑хъ. сто
полчь. хотя вывертѣти ни ѡко. погрѣше. и грѣшн ѡка.
и перерѣза ему лице. посемже вовертѣ ему ѡко вызѣ
ницю. и изя зѣницю. и изя другую зѣницю.
в том часѣ. яко мертвъ бы. вземше и на коврѣ. и
возложиша и на кола. яко мертва. и повезоша
и к володимерю. и превезше мостъ. въздви
женскый сташа. и сняша с него. сорочку. и даша
мыти попадьи. и испрапше въздложиша на нь. и
нача плакати ся. попадья. ѡномуже яко
мртвому сущу. и възбуди и. плачь. и рече гдѣ есмь
ѡни же рекоша ему. въ здвижени градѣ. и въспро
си воды. и даша ему пити. и выступи в онь душа.
и помяну. и пощюпа сорочки. и рече чему есте сняли с мене.
да бых в сеи сорочце. смерть принялъ. и сталъ пред бо
мъ. въ кровавѣ сорочцѣ. и поидоша с нимъ. вско
рѣ. на колѣ. бѣ бо тогда. путь груденъ. то
гда бо. мсца ноябрь. и при
идоша с нимъ к во
лодими
рю



въ .ѕ. днь. приде жена Двдва с ним. а ки некакий
звѣрь. оулови. и посадиша и. въ дворѣ Вакиевѣ.
и приставиша .л. мужь. стеречи. и .в. ѡтрока. оула
на. и Кольчю. княжых :·



Володимеръ слышавъ. яко ѡслепленъ бы. Василко.
оужасеся. и въсплака велми. сего не было есть. в Роуской
земли. ни при дѣдѣх. ни при ѡцих. наших. такого зла. и посла
к Двдо. и Ѡлгови. Стославичема. глаголя поидита. к Горо
дцю. да поправим. сего зла. еже ся створи. в Роуской земли
и в нас братьи. ѡже есть вверженъ ножь в ны. да аще сего не
поправимъ. болше зло встанеть в нас. и начнеть

в братъ. брат закалати. и погибнет земля роуская.
и врази наши половци слышавше. пришедше возмуть
ть землю роускою. се слышаста двдъ. и олегъ. пе
чална быста. и начаста плакати рекоуще. яко се
не было в роде нашемъ. и собравше вои. приидоста
к володимироу. володимироу же сущоу. свои стоящоу в бору.



олодимиръ же. и двдъ. и олегъ. послаша моужи к нимъ глще.
ко стополкоу. что се зло сотворилъ еси. в роускои зе
мли. и вверглъ еси ножь в ны. чемоу еси ослепилъ брата во
и. аще бы ти вина какая. была на нь. и обличилъ бы е
си пред нами. и оупревъ бы. сотвориемо. а ныне яви
вину его. оже еси емоу се сотворилъ. и рече стопо
лкъ. яко поведа ми двдъ игоревич. яко василко бра
ти оубилъ ярополка. и тебе хочет оубити. и заяти во
лость твою. туровъ. и пинескъ. и берестеи. и пого
рину. и заходилъ роту с володимеромъ. яко сести
володимероу в киеве. а василкови в володимери.
а неволя ми головы своей блюсти. не азъ слепилъ
но двдъ. и велъ к собе. и рекоша моужи володимери.

и Ѡлговы. и Двдвы. извѣста ѡ семъ. не имата. а
Двдъ е слепилъ. не по Двдвѣ градѣ. пате е. и слепле
нъ. но в твоемъ граде. и симъ глмъ разидоша
разно. наоутрии же хотящимъ володимерю. и Двдви
и Ѡлгови. чресъ днѣпръ на стополка:~



стополкъ же. хотя побѣгноути. ис кыева. и не даша
емоу кияне побѣгноути. но послаша всеволожю
кнгню. и митрополита николоу. к володимирю
глще. молимсѧ кнже тобѣ. и братома твоима. не мо
зита погоубити роускиѧ земли. аще бо возмете
рать межы собою. погании имоуть радовати. и возмоуть
землю нашю. юже бѣ стяжали. дѣди ваши. и
ѡци. троудомъ великимъ. и храборьствомъ. побараю
ще по роуской земли. а ины земли приискивахоу. а
вы хотите погоубити роускоую землю. всеволожа
и митрополитъ. приидоста к володимироу. и мо
листаемоу. молбоу кианъ. яко створи миръ. и
блюсти земли роуское. и брань имѣти с пога
ными. и се слышавъ володимеръ. росплакасѧ и рч.

поистинѣ. дѣди наши. и отци. наши. соблюша
рускую землю. а мы хочем погубити. и преклонися
на молбу. кнгини оной. чтяше бо ю. яко матерь. отца
своего ради. бѣ бо любим. отцю своему. повелику
в животѣ. и по смерти. ни ослуша его ни в чемже.
и послуша ея яко матере. и митрополита. такоже чтяше. са
нъ святительскый. и не преслуша молбы его. володимеръ
бо тъ любивъ. любовь имѣяше. ко святительскому чину
и мнишескии чинъ люба. и страныя. и нищая. на
кормляше. и напояше. акы мати дѣти своя. аще ко
го видя. кошумна. или в коемъ зазорѣ не осужаше.
но вся на любовь прекладаше. но утѣшаше. но мы на преда
нее възвратимся. кнгини же бывше у володиме
ра. и приде к киеву. и повѣда всю рѣчь. святополку. и
кияном. яко миръ будеть. и начаша межи собою усла
ти. и умиришася на семъ. яко рекоша святополку. яко
давыдова. сколота. то иди ты. святополче на давыда.
любо ими. любо прожени. святополкъ же ем се.
и цѣловаша кресть межи собою. миръ створше.

асилкови же сущоу в володимери · на прежереченомъ мѣ 1
сте · яко приближися постъ · великий · и мнѣ тоу сущоу
в володимери · въ единоу нощь · посла по мя князь давыдъ ·
и приидохъ к немоу · седяхоу же дружина · около его ·
и рече ми · се молвилъ · василко сию ночи · ко уланоу · и ко колчю ·
се слышю · оже идеть · володимеръ · и святополкъ
на давыда · оже бы мене давыдъ · послушалъ · да бы по
слалъ · к володимероу · възвратитися · что молвилъ · и не
поиди · и се василю шлю та · и иди к василкови · и има
отрока · и рци емоу · оже хощеши послати моужа своего ·
и воротить володимеръ · то дам ти котории любъ градъ ·
любо всеволожь · любо шеполь · любо перемиль · аз же идох
к василкови · и поведах емоу вся речи давыдовы · он же рече сего
есмь не молвилъ · но надеюся на бога · пошлю к немоу да быша
не пролияли · крови хрестьяньскыя · мене не дивно · но се
моу ми дивно · даю ть ми городъ свой · а мои теребовль ·
моя власть · и ныне · и пождавше · яко и бы · вскорѣ
бо приял власть свою · мнѣ же рече · иди ко давыдови · и рци
емоу · пришли ми коулъмея · а ти пошлю к володиме
роу · и не послоушаеть его давыдъ · и посла мя опакы река · не
поусколь мя тебе · и рече ми василко · посѣди мало · и повелѣ
слоузѣ своемоу ити вонъ · и седе со мною · и нача глаголати ·
се же слышю · оже мя хощеть давыдъ дати ляхомъ · се то ма
ло са насыти · крови моея · а се хощеть боле насытитися ·
оже мя вдасть ляхомъ · азъ бо ляхомъ много зла сотво
рилъ · и хотѣлъ есмь створити · и мьстити роуськия
я земля · аще мя дасть ляхомъ · не боюся смерти · но
се поведаю ти по истинѣ · яко на мя богъ · замовва

вознесение възгрдѣ. яко прииде ми вѣсть. яко сндоть.
кто бѣ берендичи. и печенѣзи. и торци. и рекох въ
оумѣ своемъ. оже ми боудоу. берендичи. и печенѣ
зи. и торци. реку брату своемъ. володареви. и давыдови.
дайта ми дроужину свою. молоушюю. а сами пиита
и веселита. и помыслих наступити. на землю
лядьскую. на зиму и на лѣто. и возму землю лядцку
ю. и мщоу роускую землю. посемъ хотѣх переяти
болгары. доунаискыя. и посадити я оу себе. и
поиск хотѣ просити. оу стополка. и оу володимера.
и поиду на половци. любо собѣ славу налѣзоу.
а любо главоу свою положю. за роускую землю. и
ино помышление. въ срдци моемъ не было. ни на сто
полка. ни на двда. клну оу бгмъ. и его пришествием.
яко не помыслих есмь зла братьи своей ни в чемже.
но за мое възношение. взя мя рука.



посемже приходящю. великому дни. хотя при
яти. вла. василкову. двдъ. и поиде.



оусрѣтеи. володарь. брата василковъ. оу божьска.
и не смѣ давыдъ стати. противу володареви. и зако
рився въ божьскомъ. и володарь. ѡступиша его в градѣ.
и нача володаръ молвити. почто зло сотворивъ.
не каешися. сего да оуже помянися. колико еси зласо
творилъ. давыдъ же на стополка нача извѣтъ имѣти.
глаголя. ци азъ се сотворилъ. ци въ моемъ градѣ. а язъ самъ боя
лъся. аще бы мя яли. и сотворили бы ми тоже. не
воля ми пристати к совѣту тои. ходя в руку ихъ. и рече
володаръ. въ томъ сиди те. а нынѣ пусти брата моего.
и створю с тобою миръ. и радъ бывъ давыдъ. и посла по
василка. и приведе дасть володареви. и створи миръ и разидошася.

сѣде Василко в Теребовли. и по дву прииде к Володимирю.
и наставши весне прииде Володарь. и Василко на Давида.
и приидоста ко Всеволожю. а Давыд затворися в Воло-
димери. они же ставшима. у Всеволожа.
и взяста копьем град. и зажгоша огнем. и бегоша
людие от огня. и повеле Василко исѣщи вся. и со-
твори мщение на людех неповинных. и пролья кровь неповинну.



осем же приидоста к Володимирю. и Давыд затво-
рися в граде. сии же оступиша град. и посласта к Воло-
димерцем глаголюще. мы не приидохом на град ваш ни на вас. но на
врагы своя. на Туряка. и на Лазаря. и на Василя. ти бо
суть намолвили Давыда. тех бо есть послушал Давыд.
и створил се зло. да аще за сих хощете битися. и
мы готови. а любо выдайте врагы наша. Гражане
же слышавше созваша вече. и реша Давыдови людие. выдай
и муже сия. мы за них не бьемся. а за тя можем
битися. аще ли то отворим врата граду.
а сам промышляй о собе. и неволя бы выдати я. и рече
Давыд нету их зде. бе бо я послал к Лучьску.



второє ѿмщєниє сотвори. єго жє нє бѧшє лєпо тво
рити. да бы ны ѿмстил Бъ бы. яко възложити на Ба.
мщєниє своє. яко жє рєчє пррокъ. въздам мєсть врагом и нєна
видѧщим мѧ въздамъ. и кровъ снвъ своих мщаєт и мститъ.
и въздасть мєсть врагом и нєнавидѧщим єго. сим жє пошєдшим из Лу
цка. тогда бєжа к Києву. а Лазарѧ и Василка воротиста
к Турийску. и кликноша людє на Двда. да бы дал и котрых хотѧ
ть. аще ли то предамы сѧ. Двдъ же послав привєдє Васи
лѧ и Лазорѧ и дасть има. и сотвориша мир в недєлю
а заоутра по зори повѣсиша Василѧ и Лазорѧ. и ра
стрєлѧша стрєлами Василковичи. и идоша ѿ града.



1Є

е же второе мщение сотвориша. и отидоша от града. сих
же снемше погребоша. Стополкꙋ же обещавшюся про
гнати Двда. и поиде к Берестию к ляхом. се слышавъ
Двдъ иде в ляхи к Володиславꙋ. ища помощи. ляхо
ве же обещаша емꙋ помогати. и взяша оу него зла
та. н҃. гривенъ. рекꙋще емꙋ поиди с нами к Берестью
яко созываеть ны Стополкъ на снемъ. и тамо оумиримъ
тя со Стополком. и послꙋшав Двдъ иде с Володи
славомъ. и ста Стополкъ в градѣ. а ляхове на Бꙋгꙋ.
и сносися рѣчми Стополкъ с ляхи. и вдасть дары вели
ки на Двда. и рече Володиславъ Двдви. не слꙋхаеть
мене Стополкъ. иди опять. и прииде к Володимерю:-
рославъ же бѣжа на ляхи. и прииде к Берестью. а Двдъ за
е сотѣскꙋ. Червенъ прия внезапꙋ. и залѣ володимерци
а Мстиславъ затвори(ся) в градѣ со заставою. имѣ бѣшаꙋ
него берестьяне. пиняне. выгошевци. и ста Двдъ оступ
пивъ град. и часто приступаше. единою приступиша
ко градꙋ под вежами. они же бьющиися с града. и стрѣла
ющимеся межи собою. и идяхꙋ стрѣлы акы дождь. а Мстиславꙋ
хотящю стрѣлити. внезапꙋ оударенъ бы под пазꙋхꙋ стрѣлою.
на заборолех сквозѣ дскꙋ. и сведоша и. и на тꙋ нощь оумре.

таишасмртье. г дни въд. поведаша на ве. пришали юе
сисназь оубьенъ. да аще да мы стополкъ погобити ны иса
и послаша ко стополкоу глще. се кнзь тии оубьенъ. а мы и зне
могаемъ гладомъ. да аще не придеши хотять люе пре
дати. не могоуще глада терпети. стополкъ посла поу
тятоу воеводоу своего. поутята же с вои прише к лоуцьскоу.
к стошине двдвх. и то оубахоу моужи двдвы оу сто
ши. заходили бо бе стоша роте. ко двдви. аще поидеть
на тя стополкъ повемти. и не сотвори сего стоша.
но изоимамоу мужи двдвы. а са поиде на двда. и прииде
стоша и поутята. авгоу. е. днь двдвы воемъ облегша
щи гра. в полоудне двдви спаще. нападоша на ни. и поча
ша сещи. горожане же скочиша со гра. и почаша сещи вои
двдвы. и побежа двдъ и мстиславъ сновецъ е :-



тоша и поутята. прияста гра. и посадиша посадни
ка стополча василя. и прииде стоша к лоуцкоу. а поута
тя к киевоу. а двдъ побежа в половци. и оусрете и бонякъ
и поиде двдъ и бонякъ на стошю. к лоуцкоу. и оступиша стошю
въ гра. и сотвориша миръ. и изыде стоша из града.

и иде ко отцю своемоу к Черниговоу. а Двд приа Лоуческъ.
и оттоуда прииде к Володимерю. посадникъ же Васил
выбеже. а Двдъ приа Володимирь и седе в немъ. а на
дроугое лето. Стополкъ. Володимеръ. Двдъ. Олегъ
привабиша Двда Игоревича. и не даша емоу Володиме
ра. но даша емоу Доротобоужь. в нем же и оумре. а Сто
полкъ приа Володимерь. и посади в нем снъ свои Ярославъ:



Лет. ҂ѕ҃.х҃ѕ҃. прииде Володимиръ. и Двдъ. и Олегъ.
на Стополка и сташа оу Городца. и сотвориша миръ яко же
въ пре же лете сказах. Лет. ҂ѕ҃.х҃з҃. иде Стополкъ на Двда
к Володимирю. и прогна в Ляхи. Се же лето побьени оугре оу Пе
ремышля. Се же лето оубьенъ Мьстислав снъ Стополчь мсца июн҃ .в҃і.



Лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃и. выиде Мстиславъ ѿ Двда на море. мц҃а и
юна. і҃. в том же лѣтѣ сотвориша миръ. братья межи со
бою. Стополкъ. Володимеръ. Двдъ. Ѡлегъ. оу Оуветичи. мц҃а
авгꙋ. і҃ день. того ж мц҃а. л҃. Стополкъ. Володимеръ. Двдъ.
Ѡлегъ. приидеша к ним Игоревич Двдъ. и рече к ним. на что есть
привабили. ѡсе есмь, кому до мене ѡбида. ѿвеща ему
Володимеръ. ты еси прислалъ к нам. хочю брате приити к ва
мъ. пожаловатися своеи ѡбиды. да се еси пришелъ. седи
ши с братьею своею. на ѡдином ковре. а чему не жалу
ешь. и не ѿвеща Двдъ. ничтоже:



таша братья всѣ на коне. Стополкъ ста со своею дроу
жиною. а Двдъ и Ѡлегъ своею. разно кроме собе. а Двдъ
Игоревич седяше кроме. не припоущахоу его к собе. но
ѡсобе думають ѿ Двде. здумавше послаша к Двдви
моужи свои. Стополкъ Путяту. Володимеръ Ѡрогостя
и Ратибора. Двдъ и Ѡлегъ Торчина. посланнии же
придоша к Двдви. рекоша ему се ти молвять братья.
не хочем ти дати стола Володимерьского. зане ты вве
рглъ еси ножь в ны. егоже не было в роускои земли. да
се те не имем. ни иного ти зла не сотворимъ,

но се ти даемъ · ѡсѣди въ Божьскомь · въ Ѡстрозѣ · а Дубе
нъ и Черторыескъ · се ти даеть · Святополкъ · а се ти
даеть Володимиръ · с҃ гривенъ · Давыдъ · и Олегъ · с҃ · гривенъ :~



огда послаша послы своя · к Володареви · и Василкови
поими брата своего Василка к собе · и буди вама едина власть ·
Перемышль · да аще вама любо седита · аще ли пусти Василка
семо · да и кормимъ здѣ · а холопи наша выдайта ·
и смерды · и не послушаста сего Володарь · ни Василко · а Давыдъ
сѣде въ Божьскомь · и по семъ дастъ · Святополкъ Давыдови ·
Дорогобужь · в немже и умре · а Володимиръ дасть
сынови своему Ярославу :~



Лѣт ҂ѕ · хѳ · реставися Всеславъ · Полоцкии князь ·

То лѣто зарати Ярославъ Ярополчичь. в Берестии
и иде на нь Стополкъ. и заста и в градѣ. и емъ и окова и.
и приведе и к Киевоу. и молиша за нь митрополитъ. и
игоумени. и оумолиша Стополка. и заводиша оу ра
коу. стою Бориса и Глѣба. и снѧша с него оковы и поустиша:



Томже лѣте тѣ совокупиша братьа вса. Стополкъ. Воло
миръ. Давыдъ. Олегъ. Ярославъ братъ его. на Золотчи. и присла
ша половци послы. от всѣхъ кнѧзей просѧще мира. и
рѣша имъ роускиі кнѧзи. да аще хощете мира. да со
вокоупимсѧ оу Сакова. и сотвориша миръ. с половци
мѣсѧца сентабра. еі днь. и разидошасѧ разно.



лѣ҃ ҂ѕ҃х҃і. вбѣ ꙗрославъ. ꙗрополчичь. ис кнева мс҃ꙗ ѿ. а дн҃ь. того мц҃а наискѡ прелстивъ ꙗрославъ ꙗ рополчича. ꙗрослава. сн҃а стополча и ꙗтъ и на поу҃ти. и приведе ко ѡц҃ю стополку. и ѡковаша и.



ѡмже лѣ҃ мц҃а дѣ҃. к҃. прииде мстиславъ сн҃ъ володи миръ. с новгородци. и бѣ бо стополкъ. и володимиръ ра҃ имѣлъ. ꙗко новугороду быти стополчю. и посади ти сн҃ъ свой в нѣ҃. а володимиру посадити сн҃ъ свой володимери. и прииде мстиславъ к кневу и седоша въ и стьбѣ. и рѣша мужи володимери. се прислалъ володимиръ сн҃а своего. да сѣдить в новѣгоро. да поимши сн҃а твоего иди к новугороду. а мстиславъ да ид к володимирю:

рѣша новгородци: се мы княже прислани к тобѣ
рекли нам тако: не хочемъ Стополка ни сна его. аще ли .в. главѣ
имѣеть снъ твой то пошли. а сего ны далъ Всеволодъ. да въскорми
ли есмо собѣ кнзя. а ты еси шелъ от нас. Стополкъ же много прю
имѣвъ с ними. они же не хотѣвше. поимше Мстисла
ва. и ведоша к Новугороду:



того же лѣт знамение бысть на нбси мца ге. кѳ. по г дни.
аки пожарная заря от въстока и уга. и запада и сѣвера
и бысть тако свѣтъ всю нощь. аки от луны полны свѣта
щи. в то лѣто знамение бысть в лунѣ. мца фе. е того
мца .з. бысть знамение в слнци огородило бяше слнце
въ .г. дуги. и быша другыя хрептомъ к собѣ. сия вида
ще знаменья. блговѣрнии члвци. со въздыханием мо
ляхуся бгу. со слезами. да бы бъ обратилъ знаменья
си на добро. знаменья бо бывають. ова на добро.
ова на зло. на придущее бо лѣто. вложи бъ мы
сль добру рускимъ кнземъ. умыслиша дерзнути на по
ловци поити в землю их. еже и бысть. яко же скажемъ
после в пришедшее лѣто:

лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃а҃і. вложи б҃ъ роускимъ кн҃земъ. стополкоу
и володимироу. и снастаса доумати на долобьскѣ.
и сѣде стополкъ съ своею дроужиною. а володимеръ
своею дроужиною во єдиномъ шатре. и почаша доумати
и почаша гл҃ти дроужина стополча. яко не годно нн҃ѣ ве-
снѣ ити хочемъ погоубити смерды. и ролью имъ. и
рече имъ володимеръ. дивно ми дроужино оже лошади
жалоуєте. єю же орєть. а сего чемоу не промыслите
оже то начнеть орати смердъ. приехавъ половчинъ
оударивъ и стрелою. а лошадь его возметь. а в село
въехавъ. возметь женоу его и дети и все его. то лошади
жаль. а самого не жаль ли. и не могоша отвещати дроу-
жина стополча. и рече стополкъ се азъ оуже готовъ. и
воста стополкъ. и рече ємоу володимеръ. то ти брате
велико добро сотвориши роуской земли.

посласта ко олгови и двдви глаголюща. поиди на половци да любо
боудемъ живи. любо мертви. давыд же послоуша а олег
не восхоте сего. вины река не здравлю. володимеръ же
целовавъ брата своего поиде к переяславлю. а стополкъ по
немъ. и двдъ стославич. и двдъ всеславич. мстиславъ игоревъ

вноукъ. вячеславъ ярополчичь. ярополкъ володимери. и поидоша на конехъ. и в лодьях. и придоша ниже порога. и ста шавъ протолчехъ. въ хортичемъ острове. и вседоша на кони:



пешци из лодеи высевше. идоша в поле. д. дни. и придоша на сутень. половци же слышавше яко идоуть роусь собравшеся бещисла. и начаша думати. оурособа просимира оу роуси. яко крепко имоуть битися с нами. мы бо много зла сотворихомъ роуской земли. и рекоша молодыи оурособе. аще ты боишися роуси. а мы ся не боимъ. сия бо избивше поидемь в землю ихъ. и приимемъ грады ихъ. и кто избавить ихъ от насъ. роустии же князи и вои вси моляхоуся богу. а обеты вдаваху богу. и пречстеи его матери. овъ коутьею. овъ милостынею. овъ монастыремъ требования. и сице молящимся. поидоша половци и послаша пред собою в сторожи алтоунопоу. иже словяше в нихъ моужествомъ. тако же и роуские князи послаша сторожи своя. и оустерегоша роустии сторожи алтоунопоу. и обстоупиша и. и оубиша алтоунопоу. и соущая с нимъ. и не оутече ни единъ. вся избиша:



поидоша полкове акы борове · и не бе презрети их · Рѹсь
поидоша противѹ имъ · и Господь Богъ вложи ѹжасть в по
ловци · и страхъ нападе на нь · и трепетъ от лица рѹскых вои · и
дремаху сами и кони их не бе спеху в ногах · нашии же с ве
селием и на конех · и пешии поидоша к ним · половци
видевше ѹстремление рѹское на ся · не доступивше
побегоша пред рѹскими полки · нашии же погнаша секѹ
щеи их · въ д҃ · день апреля месяца · великое спасение Господь Богъ сотво
ри на врагы наша · дасть победѹ великѹ :

ѹбиша тѹ в полку князеи к҃ · Ѹрособа · Кочия · Яросла

копоу· коумана· кортока· ченегрепа· сорьбарь· и проча

ꙗ кнѧзьи ихъ· а беледоуза ꙗша· посемже седша братьꙗ победивше

врагы своꙗ· и привешa беледоуза ко стополкоу· и нача беі

лдюзь давати на собе злато, и серебро· и кони· и скотъ·

стополкъ же посла его к володимерю· и пришедшю ему нача про

сити володимеръ· то ведє· ꙗла вы рота· многажды бо

ходивше роте воевасте роускоую землю· почемоу ты не

оучилъ сновъ своихъ· ни рода своего· не преступати роты· но про

ливали есте кровь хрьстьꙗньскую· да се буди кровь твоꙗ

на главе твоеи· и повеле оубити и· и тако рассекоша

на оуды· и посемъ снидошасѧ братьꙗ вса· и рече володимеръ сии

дньже сотвори г҃ь· възрадуемсѧ и возвеселимсѧ во нь·

ꙗко г҃ь избавилъ ны есть ѿ врагъ· и покори врагы наша·

и сокроуши главы змиевы· да еси брашно имъ· вза

ша бо тогда· кони и скоты· и овци· и вельблюды· и ве

жи с добыткомь·



челѧдью· и заѧша печенеги· и торкы· и с вежами· и при

идоша в роусь с полономъ великимъ· и со славою· и с победою ве

ликою· въсвоꙗси· того же лета придоша проузи·

авгу. а. в то же лѣ. того же м҃ца. въ ӣ. иде стополкъ
и сруби юрьевъ. его же бяше половци пожгли. того
лѣ би ярославъ с мордвою. и побѣженъ бы. ярославъ:



о томъ же лѣта би ярославъ с мордвою. и побѣженъ бы ярославъ:



лѣ҃ ҂ѕ҃. х҃ ві. ведена дчи володарева. за црвича за олекси
ни. ко црюграду. того же лѣ. ведена. прѣслава. дчи стополча.
въ угры за королевичь. сего же лѣта исходаша. посла
стополкъ. путята на менескъ. а володимиръ сна
своего. ярополка. а олегъ. иде на глѣба. поемше двда
всеславича. и не успѣвше ничто же възъврати
шася въ свояси:



м

одинъ стополкъ снъ. и нарекоша емоу имѧ брячиславъ.
в се же лѣто бы знамение. стояше слнце в кроузѣ. а по
средѣ кроуга кртъ. а посредѣ крта слнце. а вне кроуга ѡба по
лы .в. слнца. а надъ слнцемъ кромѣ кроуга доуга. рогома на
сѣверъ. тако же знамение и в лоунѣ. тѣм же ѡбразомъ
мсца. феврал д. е. ѕ в днь. по г дни. а в нощи в лоу. по г нощи



лѣ ѕ.х.гі. постави митрополи амфилохиа епспа. к во
лодимирю. того же лѣ постави лазоря к переяславлю.
того же лѣ постави мину. к полоцкоу. лѣ ѕ.х.ді. воева
ша половци. ѡколо зарѣчьска. посла по них стополкъ яна.
и ивака захарьча. и оугониша половци. и полониша ;~

рн



Се лѣто преставися Ꙗнь. старець добрыи. живъ лѣт ч҃ въ
старости мастите. живъ по законоу божью. не хоужьши
первыи праведникъ. оу него же азъ многа словеса слышахъ же
и вписахъ. въ лѣтописании семъ. ѿ него же слышахъ. бѣ бо моужъ
благъ. и кротокъ и смиренъ. ѿгребаяся ѿ всякоя вещи.
его же гробъ есть в монастыри печерьскомъ. в притворе. идеже ле-
жить тѣло его положено. Се же лѣто победиша Зимѣ-
гола. Всеславичи всю братью. и дроужины избиша. ѳ҃ тысячь.



Лѣт ҂ѕ҃х҃еі. Воева Бонякъ. зая коне оу Переяславля.
В то же лѣто приде Бонякъ. и Шароуканъ старыи. и инии

кнѧзи мнози. и сташа ѡколо Лубна. Стополкъ. и Володи
миръ. и Ѡлегъ. и Стославъ. Мстиславъ. Вѧчеславъ.
Ярополкъ. идоша на половци к Лубну. въ .ѕ҃. час дни бро
диша чресъ Солу. и кликнуша на ни. половци же оужасошасѧ.
ѿ страха не возмогоша ни стѧга поставити. но побегоша
хватающе кони. а друзии пеши побегоша:

а наши же почаша сещи женуще ихъ. а другиа руками имати
и гнаша ѡ Леди до Хорола. и оубиша Таза Бонѧкова бра
та Сограа яша. и брата его. а Шарокан едва оутече. ѿбего
ша же ѿ товара своего. и взѧша товар роусскии вои. въ .ві.
августа. и възратиша въ своѧси. с победою великою.
Стополкъ же прииде въ Печерьскии монастырь. на за
оутреню. на Оуспенье стыѧ Бц҃а. и братиѧ целоваша и с ра
достию великою. яко одоле врази наши победами быша молитва
ми стыѧ Бц҃а. и великаго ѡтца нашего Феѡсиѧ. таково
ѡбычаи имаше Стополкъ. коли идаше на воину. и
ли инамо. ѡли поклонитсѧ оу гроба Феѡсиева. и мо
литву вземъ оу игумена. тоу сущаго. тоже
идаше на путь свои:



Того же лѣта иде Володимиръ и Давыдъ и Олегъ ко Аепе
и ко дрѹгомоу Аепе и сотвориша миръ. И поя Володи
миръ за Гюргя Аепиноу дщерь Осеневоу внокоу. А
Олегъ поя за сна Аепиноу дщерь Гиргеневоу внокоу. Ген
варя 12. А февраля 5 трясеся земля пред зорями в нощи.



Лѣт 6616. Заложена бысть церкви святого Михаила Золото
верхого Святополкомъ княземъ въ 11 июля. И кончаша тра
пезницю Печерьскаго монастыря при Феоктисте
игоумени, юже заложи повелѣниемъ Глѣбовымъ, иже ю
и стяжа. В се лѣто вода бысть велика в Днепрѣ и в Деснѣ
и в Припети. В се же лѣто вписаша Феодосья в синодикъ
митрополитъ и повелѣ писати по всѣмъ епископьямъ.

в нѧже епїтн срастию бъ пиша. и поминаю на вѣкъ собо
ре. в се лѣ(т) кончаша верхъ с(вя)тыѧ б(огороди)ца. на клове. заложе
ное стефано(м). игуменомъ печерьскаго монастыра:+



лѣ(т). ѕ҃. х҃зі. преставися еупраксии. дщи всеволож. и по
желѣпо. дк҃. в҃. дмитръ иворови(ч). взѧ вежѣ половецкіе у дона:+



лѣ(т). ѕ҃. х҃ні. идоша веснѣ на половци с(вя)тополкъ володимеръ давыдъ дошедше воина
воротиша:

томъ же лѣте бы знамение . в печерьском монастыри . въ
аі фев . и ꙗвися столпъ ѡгненъ ѿ земля до небеси . а молниꙗ .
ѡсветиша . всю землю . и в небеси погремѣ въ аі . въ а
часъ нощи . и весь миръ видѣвъ . сии же столпъ ста первое
на трапезници каменнои . ꙗко не видѣти бы креста .
и постоявъ мало . съступи на церковь . и ста на гробо феѡ
досьевы . и потом . вступи на верхъ . акы ко встоку ли
цемь . и потомъ невидимо бысть :



се же бяше не ѡгненъ столпъ . ни ѡгнь но видъ аггльскъ .
аггл бо сице ꙗвлаетсѧ . ово столпомъ ѡгненымъ . ово
пламенемъ . ꙗко рече давыдъ творѧ аггелы духы и слугы своꙗ .
ѡгнь палащь . и слеми суть по повелѣнию божию . аможе хощет
владыка и творець . всѣх аггл бо приходить . гдѣ блага
ꙗ мѣста . и молитвении домове . и ту показують ма
ло . нечто . видѣниꙗ своего . ꙗко мощно видѣти человѣко .
немощно бо зрѣти человѣкомъ . естьства аггльскаго . и моисѣи
великии . не возможеть видѣти . аггльскаго естьства .
водяше бо ꙗ въ дне . столпъ ѡблаченъ . а в нощи стол
пъ ѡгненъ . то не столпъ водяше но аггл . и идяше
пред ними в нощи . и в дни . тако и сие ꙗвление . не

которое. показываше ему бѣ бытии не же не бы. на
второе болѣзнь. мысли ангела вобы наи по племени
книгоу пастаты. яко ре ангелъ пре тобою пре идѣ
ангелъ твои боуди с тобою; игуменъ стго Михаила.
Силиверстъ. написа книги сии. лѣтописець. надѣяся ѿ Ба
милъть приияти. при князи Володимери. кнѧ
жащю ему Кыеве. а мнѣ игуменящю у стаго Михаила.
в ҂ѕ҃ х҃ к҃д. индикта ѳ҃. лѣ. а иже чтеть книги сиа. то бу
ди ми в молитвах. // в лѣ ҂ѕ҃ х҃ к҃. идоша на половци Стопо
лкъ. Ярославъ. Всеволодъ. Володимиръ. Стославъ. Яро
полкъ. Мстиславъ. два Стославича; +



со Симъ Ростиславо. и Олговичи два и Игоре бии идоша гра Осеньва и Су
грова зажгоша. и вь печоу бишася с половци на Салнице Малак ди побѣгоша по
вырахне кнзи

риз

лѣто ѕ҃ х҃ ка. ходи ꙗрославъ. съ стополчьма ꙗтвагн. второе и победи на:—



того лѣт̑ преставися. двдъ игоревичь. маиа. кє. в сеи лѣт̑ преставися. ꙗнка дщи всеволожа. ноꙗбра г. того лѣт̑ феwктиста поставиша. еппмъ к чернигову. генваря ві. лѣт̑ ѕ҃ х҃ кв. бы знамение в слнци. въ а̑ чс̑ дни бы видити всѣ людие. ѡсталое его ꙗко мсць долу рога мл. марта. кд. в томъ лѣт̑ преставися. благовѣрныи кн҃зь михаилъ. зовомыи стополкъ. април ѕі. того же мсца. к̑ вниде володимеръ в киевъ:—



лѣт̑ ѕ҃ х҃ кг. свщна бы црк̑ви. каменаꙗ. в вышегородѣ. маиꙗ въ а̑ днь. в суб̑. а въ в̑ днь пренесоша брата два.

стою мчку Бориса и Глеба. в днь неделкый. и повеле Володимеръ метати. паволоки. и фофудьи оръници вевериць. людемъ и намо попали гуши. а бы шали легко дошли до црькве. а въ д днь поставиша в раци на месту:-



того же лета преставися Олегъ. Стославич. въ ни августа. в том же лете устрои Володимеръ. мостъ чресъ Днепръ. в том же лете поиде Володимеръ. к Меньску. и взяша Дрютескъ. детинец его. а Глебъ стояше у Меньска.



лет ѕ х кд. Ярополкъ Володимирич. сруби градъ Желни и Дрючано. ихже полони. в томъ же лете преставися Мина епископъ полоцкии. июн. к. в то же лето Леонъ

Диогеньви. зать Володимирь. иде на царя Алексиѧ. и вдаша ему городов Дунаиских неколико. в Дерьстре граде. Дунаистемь лестию оубиста. в Сороуниннапо слана царьмъ. авгу(ста) еі.



То(ж) лѣто Ярополкъ хо(ди). на Половецькою землю. к Дону. и тоу взѧ полонъ многъ. и городы. г. взѧ половецкые. Балинъ. Чешлюевъ. и Сугровъ. и приведе с собою ясы. и жену полони собе ясыню. в то(ж) лѣ(т) преставися Олеґ Святосла вн



Лѣ(т) ҂ѕ.х.кѕ. Володимиръ Всеволодич. заложи церковь. ст҃ую ю мч҃нко(у). В том(ж) лѣтѣ. Володимиръ приведе

мстислава сн҃а своего. и с новагорода. а в новѣгородѣ
да сѣдить мстиславичь:



в лѣ҃т ҂ѕ҃х҃кѕ. ходи володимиръ. на ярославца стопо
лчича. к володимирю. и оумири с нимъ. и ѿидеть
володимиръ ѿ него. с вариивъ его много:



в лѣ҃т ҂ѕ҃х҃кз. бѣжа ярославецъ стополчичь. и з воло
димера в лахи. и посла володимиръ сн҃а своего
романа. к володи
мирю кнѧ
жи
ти:



Того же лѣта. преставися царь Алексѣй. и по немь прия царство сынъ его. Иωанъ. порьфирогонитъ. в то же лѣто преставися. Романъ князь. сынъ Володимерь. ге(н) еі. и Глѣбъ преставися. Всеславичь. того же лѣта Володимиръ сына своего другаго. Андрѣа. княжити в Володимирю присла:



Лѣто ѕ҃х҃к҃и. Ярополкъ. ходи на половци. за Донъ и не ѡбрѣте ихъ. и възратися и Гюргии братъ его ходи на болгары и взя полонъ многъ и побѣди:



то лѣто бѣжаша торци · берендичи · и з роуское земли ·
и тако мѧтоущесѧ здѣ и ѻнде · погыбоша ;-



лѣ҃ ѕ҃ х҃ к҃д · престависѧ митрополитъ · роускыи ·
никифоръ · лѣ҃ ѕ҃ · х҃ л҃ · бы знамение в солнци · мр҃та ·
г҃ · и в лоуне бы знамение · того же мц҃а · в҃ к҃д ·
в то же лѣто · приде митрополитъ · из цр҃ѧгра ·
въ ст҃оую софию · именем никита · и амфилофи
и еп҃пъ · володимерьскии · престависѧ · и земли
трѧсение бы · в то же лѣто
ѩша ладви · володарева
и васил(ь)кова бра(т)а ;-



Лѣт ҂s҃х҃л҃. Оубьенъ бы Ярославець Ярополчичь оу Во
лодимира города. В то же лѣто паде церкви каменаа
в Переяславли святаго Михаила, юже бяше создалъ и оу
красилъ преблаженый епископъ переяславьскии Ефрѣмъ. Маиа
г҃ въ суботу при вечерни. Лѣт ҂s҃х҃лв҃. Пожаръ бысть велик
в Киевѣ, яко погорѣ вшюемо мало не всему. По в҃ дни
по подолию и погорѣ. Яко церкви едини тѣ изгорѣло
близь шести сотъ. Се же бысть мѣсяца июня кг҃ нисд. На рожство
Иоанна Предтечи. Того же лѣта бысть знамение въ солнци въ д҃ часа
дни. Лѣт ҂s҃х҃лг҃ индикта г҃ го лѣта. Преставися
благовѣрныи князь великии рускыи, сынъ благовѣрнаго
отца Всеволода, оукрашены добрыми нравы, прослоувы
и победами, его же имени трепетаху вся страны, и по всей
земли изыде слоухъ. Понеже бо онъ всею душею возлю
би Бога. Но и мы мнимъ Бога молаще. Пошимся заповѣ
ди его хранити. То Господь вимъ Бога любаще. Любаи бо мя
заповѣди моя храни. Се же что оныи князь Володимеръ.
Пощашеся Божьяа сохранити заповѣди. Божии страхъ имѣя
присно въ сердци, поминая слово Господне, еже рече оным, "по зна
ють вы вси человѣци, яко мои оученици есте, аще любите

те дроуг дроуга. и любите врагы ваша. и добро творите
ненавидащим вас. вся во зло мыслие. дасть бъ под роуцѣ
его. понеже не возношаше. ни величаше. но на ба возлага
ше все. и бъ покараше под ногы ему вся врагы, и ин же запо вѣ
ди бжью храняше. добро творяще врагом своим. о
пущаше одарены. млстинѣ же пачи мѣры. поминая
слово гне глще. блжни млстиви яко ти помиловани
будуть. и блжни разумевая нища и убога. яковъ
дни лю избавит гь. тѣм и не щадаше имѣния своего.
раздавая требующим. и црквь зижа и украшая. чта
ше же и зли черницкы и чинъ; и поповьскый. подавая
имъ яже на потребоу. и приимая от них молтвы. великоу
вѣроу стяжа ко сродникома своима. ко стыма мчнко
ма. борисоу и глѣбоу. тѣм црквь прекрасно созда. на льтѣ.
во имя ею. идѣ же кровь стаго бориса пролья на бы.
и жалостно бѣже баше от них. и дар си обѣща приня. да е
гда в црковь внидеши. и слышати пѣния. а бне слезы
не спущаше. и тако молбы к влцѣ хоу со слезами испоу
щаше. тѣм и бъ вся прошения его совершаше. и исполни
лѣта его в добродѣньствии. и кня же в киевѣ. на о
тни столѣ. гі лѣта. и всѣх, ѳ х лт. ѿналамиро пре
стави. мая. ѳі. жив от рожения своего. ог лѣта. пре
стави на льтѣ. оу милое си цркви. юже бѣ созда с поща
нием многим. сноу же его. и бояре несоша и к неву. и по
жен бы в стѣи софьи. оу отца своего. плако кнажнья
в киеве. и сяде на великом кнажении мстиславъ. сн его володими
ровъ старший. и кнажа с кротостью побаса отцю
своемоу. а ярополкъ брат его. иде к переяславлю: +



о томь же оуслышавше половци · ꙗко оумерлъ есть володи
миръ кнѧзь · и приидоша въ борзѣ · и наворопиша и з
гономъ к Баручю · и ко Броньскы кнѧжю хотѧче полонити
торки проклѧтыи · и с тѣми повоевати роускую зе
млю · но бъвъни здоменитые · положисовѣтѣ нихъ
и не оуспѣша ничтоже · Ꙗрополкъ бо вѣсть пришла бы
не въгна торки в городы · тонно · и егда воротишесѧ ѿпа половци



пѣзъ Ꙗрополкъ · оукрѣпивсѧ Божьею помощью · не ждѧ
и поемощи · ни брата иного другаго · толико с переѧсла
вцы и своими · и постиже ꙗ оу Полъкостѣна · и вороти
ша половци к нему · и поидоша исполчивше проти
воу · тогда же благовѣрнаго кнѧзѧ корень · благороднаѧ

ѿрасль. ӕрополкъ. призвавъ имѧ бж҃ье. и ѿц҃а своего
поманоувъ. дерзноувъ с дроужиною своею. и победи
поганыӕ. силою чс҃тнаго кр҃та. а дроузии истопоша в во
де. и тако воротисѧ кн҃зь ӕрополкъ. хвала и слава
б҃а. ѿ таковыи помощи и дары бж҃ьи: +



лѣ҃ ҂ѕ҃х҃л҃д. постави кн҃зь ӕрополкъ. игоумена марка.
ст҃го ив҃а. его постави митрополи никита еп҃пмъ пере
ӕславлю, в томъ лѣ҃ преставис митрополит никита.
того ж лѣ҃ потрѧсесѧ землѧ. авгоу. а҃ въ. и҃. чс҃ нощ. лѣ҃ ҂ѕ҃х҃л҃е.
преставис стополчичь меньшии. брѧчиславъ. мр҃та. к҃и.
а погребенъ апр҃и. е҃. в се лѣ҃ выгнаша ѡлговичи. всеволод сн҃овца
своего. ӕрослава ис чернигова. и дроужиноу его исѣче. и разграби: +

стиславъ же с Ярополкомъ собокупив вои хотяста на Всево
лода. про Ярослава. и Всеволод посла по половци. и при
идеи з тысящь. со Селукомъ. и стояше. и сташа у Ра
тимиреве. добровы забыре. послали бо бяху послы
ко Всеволоду. и не пропустиша их. Ярополчи бо
бяху посадници. по всем семи. и Мстислав и з Засла
ва. посади в Курьскомъ. и изоимаша послы их на Локне.
и приведоша я ко Ярополку. и половци не възмше вести
от Олговичь. со тоснобыше си собе к своя възвратиша:~

то



Мстиславу же болну лежащю. на Всеволода. рече емоу
пошелъ еси с половци. и не успе еси ничтоже. о немоу
больши емоу молвити. и бояры поучая. и дары дая
тако пребысть подобными. и прииде Ярослав из Му
рома. и поклонися Мстиславоу. река. се оттъ еси
ко мне целовалъ. поиди же на Всево
лода. и Всеволод же болевъ
поча молитися
велми Мсти
славу:~

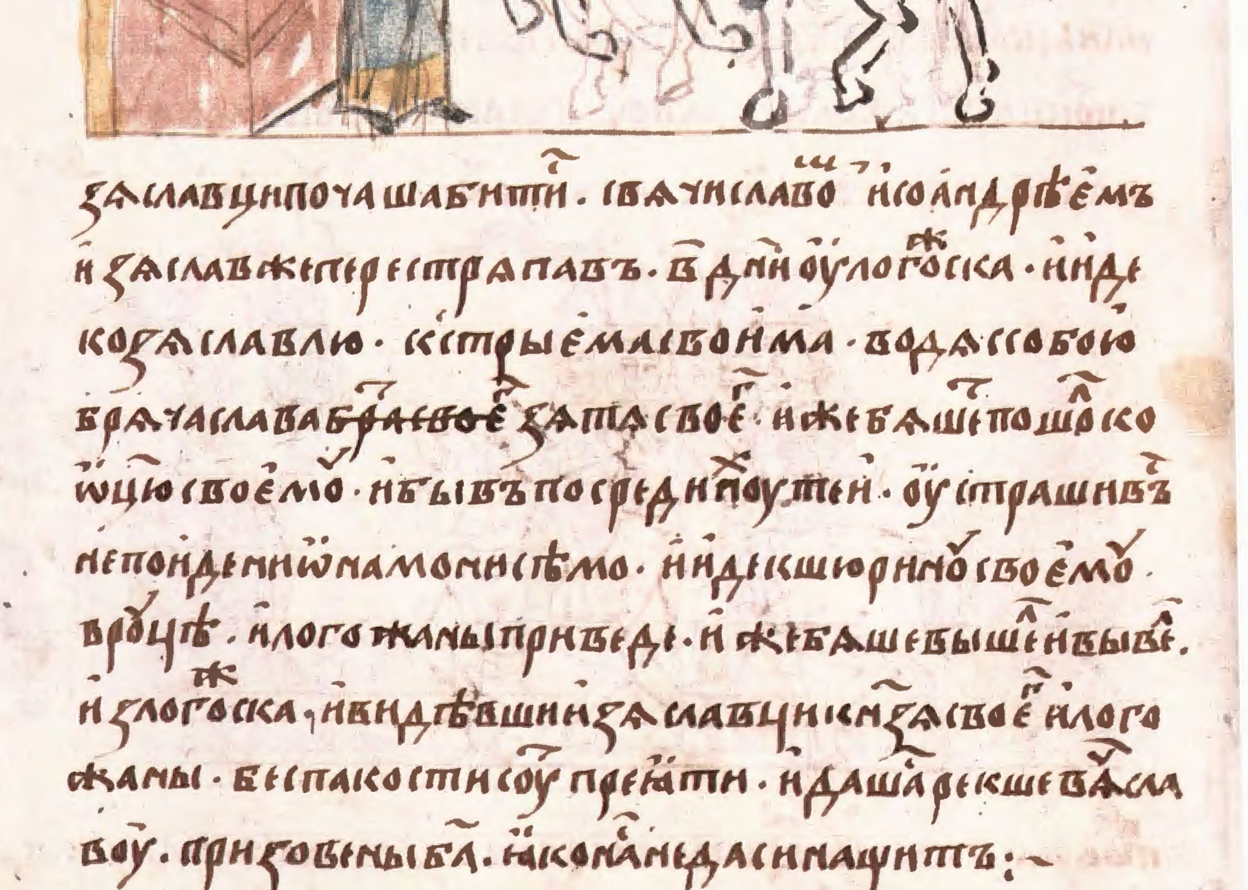


се то Мстиславу. не успѣвшу ничто же. противу крстно
му цѣлованию. бяше же в ты дни Григореи игуменъ
стго Андрѣя. иже бѣ любимъ Володимиромь. и честенъ же Во
димиромь. и ѿ всѣх людии. тои же не даяше по Ярославѣ.
на рать ни кому же молвити. рече нама бо у того грѣхъ
ѿ же преступити крстъ. то е лучьше не же пролияти кровь
хрстьяньскою. и совокупи весь съборъ иерѣискии. ми
трополита бо в то время не бяше. и рекоша Мстиславу.
на ны буди грѣхъ. створи миръ. и сотвори волю их. и пре
ступи крстъ к Ярославу. и плакаше того по вся дни
живота своего. а Ярославъ иде ѿпакы Моромо:~



то время посла кнзь Мстиславъ братью свою на кривичи.

четырми поути · вачьславъ и с торова · андрѣа · и все
володимера · а всеволодка · и з городна · и вячьславъ яросла
ви исклацка · тѣ повелѣ ити ни ко изяславлю · а все
володо ѡлгови · повелѣ ити с собою юрию на стрежѣ ·
к борисовѣ · и ивана вонтѣшича · то у посла торкы
и сна своего изяслава · и скорска · с вонпоко · посла
на логожескъ · а другаго сна своего ростислава со смоля
ны · на дрютескъ · рекъ имъ во ѡдинъ день вси поститити
на поропъ · авгу ді · изяславъ же оускори · пребраею
дни · из аилю ѿ города · ѡмнеске же оустрашнѣвше прѣша:~



заславци почаша бити · с вачьславо и со андрѣемъ
и заславъ же переступавъ · в дни оу логожска · и иде
ко заславлю · к стрыема своима · вода с собою
брачаслава ~~братасвое~~ зата своего · иже баше пошлъ ко
ѿцю своему · и бывъ посреди поутей · оустрашивъ
не поидени ѿ нам о нисемо · и идекшю рино своему
вруцѣ · и логожаны приведе · и же баше быше и быве
и з логожска · и видѣвши изаславци изасвое и лого
жаны · бес пакости соу прея(ти) · и даша рекше вясла
воу · при зовены бл · яко на не даси нащитъ:~



бывшю вечеро · воротиславъ · ѡндрѣевъ тысацкии ·
и иванко вачеславль · въсласта ѿрокы своа в городъ ·
и свитающю увидѣвше вои · и тако взаша и машины
ты · едва мстиславны и товаръ соблюдоша · и то
сно жеюбьюче · и тако възратиша со многим полоном :-



о том же новгородци приидоша со мстиславичем · со все
володом · к онескблочю · тако и полочане со тоснобше си ·
выгнаша д бдани с нъми · и поимше рогъволода · и н
доша ко мстиславу · просачи собѣ князем · и сотвори
волю их мстиславъ · и поимши рогъволода и ведоша
и к полоцку :-



же лѣто преставися Изяславъ Святополчичь. дек. кг. лѣт ѕ҃
х҃лѕ. преставися князь полоцкый. Борисъ. в се лѣто. бы
вода велика. потопила люди. жита и хоромы унесе. в се
же лѣто переяша. печеране церковь. Дмитрея. и нареко
шаю Петра. согрѣхомъ велико. и не право. в то же лѣто
заложи церковь камену. Мстиславъ. святого Федора.
ѿ сихже Всеславихъ внуцѣ е. яко сказаша вѣдущии.
Рогъволодъ. державшю и владѣющю. и княжащю Поло
тьскою землею. а Володимиру сущю в Новѣгородѣ. и
кртироу кыю землю. а сие написахомъ здѣ. памяти
дѣла. а Володимиру младу сущю. и еще поганому. и бѣ
у него у него Добрына. воевода храборъ. и нарядень
мужь. и сей посла к Рогъволоду. и проси у него дщери его.
за Володимира. он же рече дщери своей. хощеши ли за Воло
димира. она же рече. не хочю розути робичича. но Яро
полка хочю. бѣ бо Рогъволодъ. пришелъ из заморья.
и имяше волость свою Полтескъ. и слышавъ же Володи
миръ. и разгнѣвася о той речи. не хочю азъ робичича.
пожалися Добрына. и исполнися ярости. и поемъша
вои. и идоста на Полтескъ. и побѣди старого Волода,

роговоло(д) вбѣже в горо(д). и приступивше к городу. и вза
ша и. гра(д) полтескъ. и самого кнѧзѧ роговолода. и зымаш(а)
и женоу его. и дщерь его:



добрына поноси дщерь него. и ему. нарекше ему робичича.
и повелѣ володимероу быти с нею. пре(д) отцемъ ея и мтрью.
и потомъ ѿца оуби. а самоу поя жене. и нарекоша имѧ
ей. горислава. и роди изѧслава. поя же паки. ины жены
многи. и нача ей негодовати. нѣколи ему пришедшю к ней.
и оуснувшю. и хотѣ зарѣзати ножем. и ключисѧ емоу оу
бдити. и ию за роуко:



на со(ж)алилася бѣх. зане ѿца моего оуби. и землю его полони.

мене дѣла. и се нынѣ не любиши мене. с младенцемъ симъ.
и повелѣ ей оустроити въ всю тварь цр҃скоую. якоже въ дн҃ь
посагаемъ. и сѣсти на постели свѣтлѣ. въ храминѣ.
да пришедъ потнеть ю. она же тако сотвори. и давши мечь
сн҃ви изаславоу в роукоу нагъ :~



рече яко внидеть ти ѿць. рцы выстоупя. ѿче еда единъ мни
шися ходя. володимеръ рече. а кто тя мнѣлъ сдѣ. и повергъ ме
чь свой. и созва бояры и повѣда имъ. ѡни же рѣша оуже не оубии еа дѣ
тяти дѣля сего. но возвигни ѿчиноу ея. и дай ей со сн҃мъ сво
имъ. володимеръ же оустрои городъ. и да има. и нарече
имя градъ томоу. изаславль. и ѿтоле мечь возима
ютъ. роговоложи вноуци. противоу ярославлимъ вноукомъ:~



Лѣ ѕ҃х҃ л҃з҃. Рестави(с) Ярославъ Стославичь в Моуромѣ.
В то же лѣто престави(с) Михалко Вячеславичь. В то же лѣто
поточи Мстиславъ князи полоцкие в Грекы съ женами и дѣтми



Лѣ ѕ҃х҃ л҃и҃. Посла Мстиславъ сны своя, Всеволода,
Изяслава, Ростислава, съ дроужыною своею на Чюдь. И побра
шаи, и дань на них възложиша.



Лѣ ѕ҃х҃ л҃ѳ҃. Поиде великии Мстиславъ, ходи на Литвоу
и взем полонъ многъ велми, и вратися здраво. В то
же лѣто заложи Мстиславъ црквь стыя Бци
Пироговщю.



лѣ҃ ѕ҃х҃. м҃. престави мстиславъ. с҃нъ володимирь.
и сѣде по не҃ ӕрополкъ бра҃. кн҃жа. кн҃ӕне бо послаша по н



то҃ лѣ. ӕрополкъ. приведе всеволода. мстислави҃. и҃ нова
города. и дае емоу переӕславль. по кр҃тномоу целовани
ю. ӕкоже сѧ баше оурадил. со бра҃мъ своимъ мстиславо҃. по
отню повелению. ӕкоже има баше далъ переӕславль
со мстиславо҃. даоутра сѣдевше. а после отбѣда выгна
гоурги. приеха на с полко҃ своимъ. и сѣде гюргии.
дни н҃. и введени ӕрополкъ кр҃тнаго дѣла целовани
ӕ: —



посладпороугаго мстиславич · поизаслава · в полте
скъ · ипривдеи клатвою · ѿнжеѡставибрат · стополка
в полоцкоⷨ · иприведе в переӕславль на г҃ дьнь въ дн҃ь · поⷣ
чаже персише · лишаетьсѧ. и выгнаша стополка · а васил
посадиша стославича · видѣвже то ӕрополкъ · оулаⷣ
днсѧ собратею · и да переӕславль вачеславоу · а изѧславⷮ
выведеть сноже ю · тоеже зимы · даша изѧславоу
тоуровъ · и пинескъ · и меньскоⷨ · то баше ть его ѿ
сталъ · передние волости него :~



Лѣ҃т ѕ҃х҃.м҃а · ӕрополкъ посла · мстиславич · изѧслава и собрат
ик новоугородоу · и дадаше им перьские · и ѿ смоленска дарь и тако крⷭтъ
целоваша · и почалиша ти изѧслава переӕславла · и доше городца воро
тиса ѿпа :~

р҃з҃з



Лѣ҃т ѕ҃ х҃ м҃в҃. Выиде Вячеславъ ис Переяславля. и и-
де опять к Турову. не послуша брата своего Ярополка:-



Лѣ҃т ѕ҃ х҃ м҃г҃ Юрги сн҃ъ Володимерь. и испроси у бра-
та своего Ярополка. Переяславль. а Ярополку дасть Суждаль.
и Ростовъ. и прочюю волость свою. но не всю. в то же лѣто и
с Турова. иде Изяславъ в Меньскъ. отътоле же иде ко
братии своей к Новоугороду. и сложишася со Олго
вичи. и со Давыдовичи
и въсташа
вси на
бра҃:



де мстиславичи. всеволодъ. и изяславъ на ростовъ. и на
волзѣ воротишася. новгородци. и иде всеволодъ ѿпать
к новоугородоу. а изяславъ ѿ стана волоцѣ. и на томъ
сельцоу побѣдавъ. ѿже иде ты ярополкъ. со братею к черни
говоу. и иде тамо же: +



о же м лѣте про то заратиша. ѡлговичи. с володимиричи.
и идоша ярополкъ. гоургии. андреи. к черниговоу. мало ѿ го
вѣть. и сташа не дошедше города. и стояша нѣсколко
дни. и вратишася
ѿпать: +



Оу тоже зимы. приидоша Ѡлговичи с половци. и взяша городъ к҃ и нижатинъ. и села пожгоша. и Бароучь пожгоша. а люди не оуидоша. и много полонъ взяша. скоты и кони. того же зимы погреме. м҃ца де. г҃ днь:

Тое зимы со сн҃ми ꙗрополкъ. вои кыевьскы. а Гюрги и переꙗславци. и стоꙗша и. дни о Киеве. и омири ꙗрополкъ со Всеволомъ. и да Переꙗславль Андрееви братоу своемоу. а Володимерь и за Ростиславли:

ѿ зимы · бишаⷭ новгороⷣци · с ростовци · на Жьни горѣ ·
и побѣдиша ростовци новгороⷣцевъ · и побиша многое
с обою · и вратишаⷭ ростовци с побѣдою великою :·



Лѣⷮ ҂ѕ х м д · приведе Ярополкъ · брата своего Андрѣꙗ · и
Володимира · к Переславлю кнѧжити · в том же лѣⷮ ·
почаша ѡпать ѡлговичи · рать въвизати · и наша
воевати села · и городы · по Соулѣ · и приидоша к Пере-
славлю · и многи пакости сотвориша · и оустпне почто
ша · и ѡидоша · и сташа на Соупои :·



вьидоша противоу имъ · володимиричи · и бывшю сто-
пленню ѿ обѣма полкома · и биша крѣпко · и вскоре побѣ-
гоша половци ѿ олговиⷱ · погнаша по нихъ володимиричи дро



жена · лоушаа · и иныа жены их много ·:+

воротишаѡпанаполчище · инеѡбретошакнзьисво
и · впадошаѡлговичемъ · вроцѣ · итакоизоимаши
ѧ · держашетагъѧрополчь · иѧшабоѧръмного ·
двдаѧроуновича · тысяцкагокиевьскаго · истани
славадобраготютысовича · ипрочиимоужи · ивноу
володимирь · василкомаричичь · оубьенъбытоу ·
аволодимиричи · приидошакиевоу · мца авгоу г

\+ бы

пакикрамолавнихнемала · шешибатинижеѡлгови ·
споловци · вꙁѧшатрепо · ихалѣпъ · поустъ · иприи
шакиевоу · хотачебити · сволодимиричи · ипрольѧ
тикровьхрестьꙗнеско · хвалашесѧвгордости · бѣ

не даимъ того · творити ;



рополкъ со братои многи · со братьею · моглъ бити ся
с ними · но того не сотвори · Бга ся боу бояв̾ · но оуми
рися с ними · и даша ѡпасъ черниговоу · того же лѣта
престави ся · епⷭ҇пъ семионъ · володимерьскыи ;



в лⷮ҇ѣ · ҂ѕ х ме · оставиша епⷭ҇па мануила · скопца · к смо
леньскоу · попо дроугаго скопца к володимирю ефимъ
феѡдора · в лⷮ҇ѣ · ҂ѕ · х мѕ · стислави · всеволодъ · вноу
володимерь · его же новгородци выгнаша ѿ себе · ѡнъ
же прииде к ѡстрыеви своемоу к неву · ко ярополкоу
и да емоу вышегородъ · и седе тоу толико до едино · и прииндо
ша пакы · псковичи · сдоумавше с новгородци · к ростан

нъ тысацкии. а зопыскова. жирята. с женою дроу
мою. и иде с дроужиною своею. пребы тамо мало.
и скончя живот свой. и положиша и в церкви святыя
троца. юже бе сам создал:



Тоеже зимы. выгнаша новгородци. Олговича из Нова
города. а Георгевича поимша. Ростислава князя собе.
в то же лето. Олговичь послаша по половци. и начаша
воевати по Сули. Андреевичь же не могоущоу сопроти
витися им. а от братьи не бысть емоу помощи. и восхоте
лишитися Переяславля. и сица бы пагоуба по сем.
от вои половець. от вои свои посланник. и тако оувидев
вше Олговичи. яко Андреевичи не бы помощи от брати.
и лестными словесы а к нему беспечали сотвориша:~



то лѣт ѩша ѡлговичи · стослава · бѣжача из новагорода ·
и прииде в тѣсть ко ѧрополкоу · ѿтоле болши почаво
евати · ѡлговичи · и приведоша половци множество
и взѧша прилокъ · хотѧ поити · к киевоу · ѡже ѧропо
лкъ доспѣлъ с братьею своею · и идоша ѡпѧть к черниговоу :



ѧрополкъ совокоупивши много множство вои · росто
вци · полочане · смолнѧны · и оугре · и галичане · и бе
рендѣевъ · л · тысѧщь · и кианѣ · и переѧславци · и воло
димирци · и торовци · и бѣ много множество вои
и поиде к черниговоу :



людие черниговци въспиша · ко всеволодоу · ты надѣ
ешисѧ бежати в половци · а волость свою погоубиши ·

ис чемо ся ѿпать воротиши. лоучеи по го остани высокоу
мниꙗ своего. и проси мира. мы бо вѣмы младье Яро
полче. яко смерть радуеть кровопролитью. но бога ради во
схощи мира. то и бо божьею матьи. соблюдаеть всю
роускою землю. Всеволод же то слышавъ. яко смысле
нъ сыи. вниде вслаире. лоучее есть мирити ся бога ради. и по
сла покорение ко Ярополкоу. и испроси миръ. и цело
вавше честныи крстъ. и сотвориша миръ. и разидо
шася разно славяще бога:



посем паки сотвористa миръ. Ярополкъ со Всеволо
домъ ѿлговичи. и дары многими межи собою даваху хоть.
и идоста разно во своя си. и на то ноди вно бы знаме
ние на нбси. тое же осени преставися Глѣбъ ѿлговичь:
ое же зимы преставися благовѣрныи кнзь Ярополкъ.
Володимиричь. фев. ні. положенъ бы оу стго ѿндрѣа
и вниде бра его Вячеславъ в Киевъ. и людмъ смитро
политом срѣтъше е и посадиша на столѣ прадѣда своего
Ярослава. фев. кв. и приде ѿлговичь с Вышегорода
пристрои и вся собраею своею. и присылая к Вячесла

и ре҇ . иди из города з добромъ . он же не хотя крови про
лити . и не бися с ним . и смири и митрополитъ . и оу
твердиша крстмъ чтнымъ . и иде в пятокъ второвъ . а все
володъ вниде в киевъ . мсца . е҇ . а в черниговѣ посади двдо
вича володимера :



в лѣ҇ . ѕ҇ . х҇ . мз҇ седа ѡлговичь в киеве . и нача замышля
ти . на володимеричи . и на мстиславичи . надѣяся на силе
своей . и хотя всю землю садержати . надѣюся со
братею своею . и искаше по ростиславѣ смоленьска . а по и
зяславѣ володимеря . и посла в он на изяслава . река
иди из володимеря . и дошедше горины поворотившеся бежа ѡпять :



а гда всеволодъ . приве брата и ис курьска . стослава . и иде

гни. к переяславлю. на андрѣа. и хота выгнати от
андрѣа. а брата своего посадити. а андрѣеви даяшеи
ти курьско. и андрѣи тако рече. сдоумавъ с дроужиною
своею. лепше ми смерть на своеи отчинѣ и на дединѣ. не
жели курьское княжение. отець мои в курьскѣ не седѣлъ. но
в переяславли. а хочю на своеи отчинѣ смерть прияти
а же ти брате не досыти роускоую землю держачи. а
хощеши сее волости. а оубивъ мене. а то тобе волость.
а живъ не вынидоу. из своее волости. обакако не дивно
нашемоу родоу. тако и преже было. стополкъ про волость
ци не оубилъ. бориса и глѣба. а самъ ци много поживе.
и стоявша всеволод над днепромъ. и посла брата своего. стосло
ва. к переяславлю с полки. но оусретоша андрѣеве
ва дроужина. и биша ся с ними. и поможе бъ андрѣеви
чемъ над стославомъ. и гониша по нихъ до корани. а дале
не поусти андрѣи. дроужины своеи:



за оутра миръ сотвориша. и на тоу нощь загорѣся гра
се. а. но не от ратны. потом же лѣте прииде половецка
я земля. вси князи половецкие на миръ. и ходиста

кнѧзь всеволодъ. и с кыева. а андреи из переꙗславлѧ к ма
лотиноу. и сотвори с ними миръ в то же лѣто.
поустиша новгородци горгевича от себе. а ко всеволодоу
поустиша дѣти свои в тали. рекоуче поусти к намъ
стослава. и посла к ним стослава кнѧжити:



лѣт. ѕ҃х҃. мн. новгородци выгнаша стослава. а ко всево
лодоу послаша епископа. с моужми своими. рекоуще дай нам
сынъ свои. а стослава не хоче. и посла к ним сына своего. и бы
вшю емоу в черниговѣ. и новгородци сдоумавше рѣша
всеволоду. не хочем сна твоего ни брата. ни племени вашего
но хочемъ племени володимирѧ. всеволод же посла по них
и вороти епископа с ними. и оудержа и со епископомъ:



овгородци здоумавше рекоша · даи ны шюрина своего
мстиславича · все бо же не хота преступити · новагород
володимиричь · и мстиславичь · и призваша оурика свояка ·
и даи има берестеи река новагорода не брез лепиа · а ть
се дать от своеи силе гдѣ вы нынѣ князь не налѣзоу · а новго
родци держа з нимо · и лѣто · съ ептимъ :



лѣт ѕ҃ · х҃ · мд҃ · новгородци не терпя безъ князя седѣ
ти · ни жито к ним не идаше ни откоудоуже · и емлюще мета
хоу и в погребъ · а от лиха не терпяще · шедше ко гюргеви рѣ
ша · от же не поуститы к нам олговича стополка · а мы олго
вича не хочем · а любо к нам сам поиди · любо сна ны поусти
и посла к ним сына своего ростислава :



тоеже зимы. престависѧ. блговерный. и хртолюбивый
добрыи кнзь. андреи володимеричь. в переꙗславли ге
нваря. кв. а в третии мсца погребен бы
у стго михаила. егаже и сам създа ко гробо. дивно знамение
бы на нбси. и страшно. быша. г. слнца сиꙗюще межи со
бою. а столпие три от земли до нбси. на всем и мигорьева
а и до гамкцы отстоꙗше. и стоꙗша знамениꙗ та. донеже пороши:



Тоеже зимы преставися. всеволод городьньскии кнзь. тогда же
всеволодъ посла к киеву. на вꙗчеслава. река седиши в киеве
свои области. а мне достоить. идти в переꙗсла
вль. во отчину свою. в то же времꙗ поима городы гюргевы
Ѡлговичь. и кони и скоть. и овци. и товаръ где что
чюꙗ. в то же лето опꙗть оуладисѧ. всеволодъ с шю
рином а своима. и даи има новгород. и посадиша свято
полка в новегороде. а гюргеви
ча заста в новегороде
и посла к о
тцю:



лѣ҃ ѕ҃ х҃ . н҃ . вниде вачславъ . в переяславль . а к торо
вꙋ вниде стославъ всеволодичь . врагъ же хртьаньскомꙋ
родꙋ дьяволъ . разжеже срдце . игореви олговичю . въ
схотѣ внити в переяславль . и пришедъ ста по тра
кви . и много пакости сотвориша . села пожгоша .
жита попалиша . и стояша два мца :~



прииде вачславъ . и з володимира . в помощь изя
славꙋ . ростиславъ со смолняны . в дав волости и
д горо . и слышавше ѡни идоша ѿ переяславля и в самѣ
вопросивса . со всеволодомъ . ѡдаша переяславль . и
зяславу мстиславичю . а самъ к торовꙋ . вниде изясла
в переяславль ге҃ . а҃ . а всеволодъ посла сна своего к володими
рю стослава :~



тоу зимоу. посла Всеволод сна своего. Стослава. и Изяслава Ядъ
вича. с Володимиром. Галицкии. в помощь Володиславоу. на
братью его на меньшюю. на Болеславичи. и оусажавъся. оу
Черьвнска. и воевавше воротишася. болѣ бо земше мирных
Ляховъ. не же ратных



лѣ ѕ҃.х҃.п҃а. Всеволод. ѿ жени сна своего. Стослава. Васи
лковнаю полоцка кнз҃а. тое же зимы иде Изяславъ ко
стрыеви своемоу. Гюргеви. и не оуладивъся с ним. иде к
братоу къ Смоленьскоу. и ѿтоуда иде ть. ко дроугомоу
братоу. к Новоу городоу. и тамо зимова:~



лѣт ѕ. х. нд. прииде изаславъ изновагорода. бывъ оу
братье своей. втомъ лѣте изаславъ. отдадщерь свою.
кполоцкꙋ. заборисовича. зароговолода. ивсеволокнѧзь.
киевьскии. соканѧгинею. исо всеми боꙗры. искиꙗны.
кпереꙗславлю насватьбу. иотто дарасшешеса. ивсѣдо
ша на кони. наволодимирька. нагаличь:~



тоуда же и изаслава. давыдвича. посла вполовци. по
вести наволодимира же. исовокупив все володи. вси князи
роускые. иидекътеребовлю. ивыиде володимиръ вѣсе.
совокупивса ктеребовлю. иоугры приведе. бана коро
лева оугрь. инемогоша бити. занебяше ть межи нима
рѣка серетъ. иидоша обонпол рѣкы ко занелю. ко звени

городу. и напрожни поли не могоша бити. за не володими-
ръ стояна голы горе. то у нь приде к нему. Изяславъ
Давыдович с половци. при ни два городы. Ушица и Микулинъ:



иде Всеволодъ. ко Звенигороду. и ста по сей стороне го-
рода. а Володимиръ ста об ону сторону города. съшесегоръ.
а межи има река Бела река. и повеле Всеволодъ чинити рати.
комужо своему полку. и заутра прешаре ко. на заша
горы за Володимиромъ. Володимиръ же мня. яко ие ему не идоу-
стани с полчищемъ. пред городомъ на болонеи. с ним же полкомъ не лзе
бя бити с ними. тесноты ради. за не болота пришла от лядъ горы.
тем же възиша. рутинии полкы на горы. и заиша от Перемышля и от
Галича:



иде бѣше погаличане. с ото исно шаре соше. мы за тя стоимъ.

Ю

рос.

а ѡнамо же не пыташи въ ѕмоу. и поча володимиръ слати ко игореви. река ѡже ми с братомъ оумириши. то по его смрти помогоу ти к киевоу. тем же прельсти игоря. игорь на молити ко всеволодоу. молкою и гневашася реч не хочеши ми добра. почто ѡбреклъ ми еси киевъ. а приятеле въ мне даси приимати. и послоуша всеволод. в томъ же дни сотвори миръ. к вечеро выеха володимиръ ко всеволоду. всеволод со всею братьею оустрети и. и лобашася и разидошася разно:



да володимиръ всеволодоу. тысячю гривенъ серебра. и дво жеть. тех бо бяше оумолилъ. и възвороти ему всеволод оушицю и миколин. ехаша. и ты поделивъ братью свою. почен ѿ старейших до меньших. и ѿтоле разидошася восвояси.



то лѣтѣ позало кенабы · цркви каменаꙗ · каневскаꙗ ·
всеволомъ кнземъ · инд · ѳ · лѣ ѕх нг · преписе благовѣ
рнаꙗ кнгини ѡлгиа · кнгѧ ѧрополка · и з гробници · въ црковь
стго андрѣꙗ · и положиноу напъісы · и митрополитъ миха
илъ · идеко царюграду · в толѣ · в идеигорь · собратьею своею ·
налахи · а другии в помо · в толѣ же опаиснв кнеди · пого
рѣ половиноу подолиꙗ:



лѣ ѕх нд · приидѣ володимиръ · и въ з априлоу · и собоко
пи всеволодъ брата своего · на радосыни · и сложи пд тьсобори
шадше · на володимира · и парѣ ѿ ваи заславлѧ ѿстати до
ма · и пребы инькольо разболи · велми · и везоша и к вы
ши городо · и тако скончаса · инд · а:



вниде игорь вкиевъ · и негодно бысть людем · и послаша к пе
реяславлю · ко изяславоу рекуще · поиди княже хочем тебе ·
слышав же изяславъ сожалиси велми · и поиде с городом
своею · и с переяславци · в земъ молитву въ святом
михаиле · оу епископа оу ефимия · и прешед днепръ поиде ·
и прииде к черным клобукомъ и берендичевъ неколико · и прише стана
желани · игор же противу ему поиде · с братом своим
святославом · и бывшим им оу олговы могилы ·
и не дотерпе игорь с братом · побегоста · да бежачая
изымаша · а другия изби̇ша · а иных истопоша в во
дах · а иных изымаша в граде :~



се же бысть пособие божьим · и силою честнаго креста · и за
ступлением святого михаила · и молитвами святыя богородица
се же бысть месяца августа 13 день · и вниде изяславъ в киевъ ·
хвала и слава богу · от таковаго помощника · и выидо
ша противу ему · множество народа · игумени
с черноризци · и попове всего града киева в ризах :~



по четыре дни привезша игора. емше в болоте. и послаи
в монастырь на выдобичь. а оттуда к переяславлю.
и всадиша и в порубъ. в монастыри у святого иоана. и при
ставиша к нему сторожи. и тако скончася благоверныи игорь. а
брат его убеже к новугороду. святославъ. с маломъ дружи
ны. и слышавше половецькые князи. створиша игорю.
и прислаша послы ко изяславу мира просячи:



а изяслав же слышавъ се. надеяся на старешиньство
послушавъ бояръ своих. отврати не приложи въчти
ко изяславу. от него городы. от пать. и не бяше пьѡ не
от нялъ всеволодъ. не то е может то. но и володимир захватъ.

бои

и посадници андрѣевича · изяслав же посла брата своего
ростислава · ѿя оу него городы ѿтца · и посадники иско
вав приведе · и то оу ровского ѿтпа и с ними · сна же своего
ярослава посади в туровѣ :~



том же лѣте иде ко двдвичема · на сне изяславъ · и посла
ина ѡлговича · со сномъ своим · мстиславом · и идоша
к новоу городоу · и много зла творѣша ѡколо нова городо
и бѣжа стославъ к корачеву · и посла по не изяславъ шва
рна · и изяслава двдвича · и взяша полона много оу ка
рачева · стослав же вороти · и прогнаша и ѿ тда · а сам
бѣжа в вятичи · и воротиша въсвояси :~



горьже слыше в порубе. ижеиде изяславъ на брата его.
домоли. посла ко изяславоу гла. да быся апостриглъ.
и повеле изяславъ постри его. епспоу переяславьско
моу евоуфимью. и пришедъ постри же и. ге. е.



о семже зимы престави марица. боговерная кнгни.
дщи володимира. ге. кс. лѣ. ѕ. х. не. изяславъ по
стави митрополита клима. роусина особе. со ѳ ю епспъ
июл. кз. на стго пантелеимона. и потом миръ сотво
ри. с половци. оу двоина. втом же лѣте бы знамение.
оу вони въ слнце. и на то но бы громъ. и мотор трамалы:



томже лѣте присла володимиръ. и изяславо дядя свои
и чернигова. ко изяславоу к кнзю киевьскомо. река

брате се заня волость мою стославъ олговичь ватичи.
а пойди ты тамо. а и прожени ты. да пойди ты на гоурга.
а любо с ним миръ сотвори. любо ся с ним бье. изяславъ же по
сла наперед стослава сестричича своего к чернигову. и веля
имъ достѣвати. и доиде стославъ к чернигову. и ся
давше кнзи черниговьстии. пославше ко изяславоу.
веляче не ему поити. рекоуче земля наша погибаеть. а ты
не хощеши поити. изяславъ же перебродися. через дни
пръ. и ста на черторыєю. и оттоле посла оулѣба к че
рнигову. и самъ прииде на сопои. а брата своего воло
мира. остави в киевѣ :~



оулѣбъ же бяше в черниговѣ. и оувѣда оже кртъ цело
вал володимиръ и изяславъ давыдовича. и стославъ все
володичь. ко стославоу олговичю. хотя оубити изя
слава. то же слышавъ оулѣбъ. прибѣже ко изяславоу
на сопои. и сказа емоу оже его оступили. кнзи чернигов
ьскии. и целовали на ны кртъ. изяслав же воротися
оттоуда. а перед собою посла к обраю в киевоу. к володими
роу. и к лазарю вытысяцкомоу. два моужа. добры

ньку · и радила · рекъ брати еди к митрополито̂ · и со
зовеки кияны весь · а ть си моу скажа молвита · черниговьскии
князи лесть · и еха володимиръ · к митрополито̂ · и со
зовы кияны · и придоша много множество кияне ·
народа · и седоша оу стои софии слышети :·

ре володимиръ к митрополито̂ · се присла бра в моу
кияна мина · а ть молвить ко братии своеи · и вы есто пондо
брынька · и радило · и рекоста целовата бра · а митро
полито̂ поклонилъ · и лазара целова · и кияны весь · ре
кше кияномь молвита ртвиськию · и о на рекоста · тако мо
вить кнзь · целовала ко мне крть давыдчича · стоила
въ всеводичь · емоу много добра твори · а ныне хоте
ли ма оубити лестью · но богъ застоупи ма и крть что мы
его ко мне целовали · а ныне браде пондите ко мне · к черни
гово̂ · кто ли имее конь · кто ли не имеет в лодьи · ти бо
соу хотели одиного оубити мене · но и вас искоренити
кнам пересоша кнзь вабити мы к чернигово̂ · а здее бра кнза
наше имаше · хоче оубити · поити же хоч бити за своего
кнза и з детми · и рекъ имъ володимиръ · то вы брате на
каза · игоря поблюдоу стороже ове · а мы поиде · ко бра

ꙗко же мы велить. рѣше кияне. не мы вѣдаемъ оже того бра-
твои не велѣлъ творити. но мы хочемъ оубити игоря. мы
вѣдаемъ оже не скончати добромъ. с тѣмъ племенемъ. ни вы. ни
наши колилюбо. митрополитъ же много возбраняше имъ.
и лазарь тысацкий. и рагуило володимирь тысацки-
и. ѡни же кликнувше поидоша оубивати игоря:—.



Володимиръ вседе на конь и погна. и не дахоу люде помо-
стоу. побивати игоря. ѡн же не могаи минути. оу воро-
тисона направо. мимо глѣбово дворъ. и оускори-
ша. кияне преди володимира. и яша игоря въ церкви
стоища. по обычаю на обѣдни. оу святого феодора. не мъ-
ше и ведоша и из монастыря:—



ѹсрѣте и володимиръ. в воротѣх монастырьскых. и при
игорь возрѣ ѿ брате и камо. володимиръ же скочи с коня
и покры и корзномъ река. кияномъ браѣ не мозите. со
творити зла. не оубивайте игоря. и доведе и володими
до воротъ м(а)три своея. и оударша и володимира бью
ще игоря. михаль же видѣвъ то скочи с коня. хотя по
мочи володимироу. володимиръ же въмче в дворъ м(а)три
своея. и затвори ворота. а игоря пусти на кожюховы сѣни:—



и михаля же бьюче. и оторгоша на немъ крстъ и чепи. в гри
вноу золота. и выломиша ворота. и въшедше в дворъ.
и оузрѣвше игоря на сѣнех. и разбиша ѡ немъ сѣни. и
сомкоша и с сѣнеи. и тоу оубиша. концы всходовъ. и за тѣ
оутече михаль. а игоря поворозше за ногы. волокоша
и в бабинъ торжокъ. до стое бци. и тоу обрето
ша моужа стояща с колы и возло
жиша и на кола. и вѣ
зоша и на по
доли
е :—



повѣдаша володимирови ӕко повергоша и нагого на торгови
щи. и посла лазарѧ тысацкого. и рагуила посла своего ты
сяцкого. и приѣхаста. и видѣста игоря лежаща. и рѣко
ста се оуже игоря есте оубили. а тѣло похороните. и кия
не рекоша не мы есмо оубили. но оубили ли давидовичи и всеволодичи
оже замыслиша на нашего кнѧзѧ зло. хотѧ оубити ле
стию. но богъ за нашими князьми. и святаѧ софиѧ. и повелѣ
лазорь взѧти тѣло игоря. и понести в церкви святого
михаила. в новгородскую божницю. и тоу было жены
въ гробѣ. и ѣхаста на горо. и лежа нощь тоу. +



оубо тѣ свѣтающи. посла митрополитъ. игоумена

ѿманнию стго феѡдра. и приѣхавъ игуменъ. видѣвъ нагого
и ѡблече и. и ѿпѣвъ над нимъ ѡбычныѧ пѣсни. и везе и ко стмꙋ
семеѡноу. и тамо положиша. и посла володимиръ ко братс
повѣдаю оубииство игорево. и печаленъ бы изѧсла
въ. и жаловаша на кыꙗны. и посла изѧславъ володими
ра в городець. и ростислава посла к смоленьскоу:~



лѣт. ѕх. нѕ. приде глѣбъ гюргевичь. и сѡждалѧко
чернигово. в помочь ѡлговичем. и пребывъ оу нихъ нѣколь
ко. приде на городокъ. и слышавъ изѧславъ посла к не
моу звак собѣ. ѡнже ѡбѣщасѧ ити и не иде. и перестра
пама. послоушавши ростислава рекоуща емоу поиди к пе
реѧславлю хотата люе. и послоушавъ еи иде к переѧсла
влю. въ борзе свитающи дни. мстиславъ лежаше
еще. и дроужинѣ. и пригнавше сторожове. и рекоше емоу
кнѧже глѣбъ пришелъ на тѧ. ѡнже в борзе. и собраса
к немоу дроужины нѣколько. и выстопи противо емоу
из града. и стоѧ глѣбъ до завътрока. и вороти
са ѿпать:~



стиславже · совокупи дружино · и переꙗславци · и ѡбѣ
да въбѣгна по поли · и оугониш по сова на породѣ · и зымаша
сколько дружины его · а самъ иде в городець · а мстиславъ
вороти в переꙗславль · и слышавъ изяславъ бывшее
совокупи дружину свою берендичи · и прииде на пыкго
родокъ · и вышеглѣбъ с миренїемъ и повратиша изяславъ во
свояси



того же лѣта пойде ростиславъ гюргевич · и с суздаля · с дру
жиною своею · в помощь ѡлговичем · на изяслава мстиславича ·
посланъ ѿ ѡтца своего · и здумавъ ростиславъ с дру
жиною своею · рече любо ся ѿцю на мене гнѣвати · не иду с во
рогомъ своим · то суть ворози были дѣду моему · и стры

ємъ моимъ. но поиди ардъ жито моя кон изяславо тоу
пидастьны волость. и посла кон изяславо. изяславже
рлбывъ. посла противо ємо. и пришешю ємо радабы изя
славъ. и сотвори объбѣдъ великъ. и дасть ємоу божскы.
и ины городы. а ко глѣбови посла бѣрѣ. и даи со олгови
чимъ. ктѣ єси пришє. а ти дада волость. и иде глѣ
бъ к черниговоу. а ютоу ко отцю. а ростивъ иде в городць.
а по городо посадникы посади свои :-



лѣт. ѕ х. нз. иде изяславъ к новогороу ис киева. в помо
новгороцем на гоургя. а воємъ повелѣ пособѣ ити.
и поидоша по немъ. и похромоша конноуни. а самъ
с новгороци доше волги. повоєва неоу спѣвъ ничто
гоургеви. доше оуглеча поля. вворотися к новоугоро
доу. и иде к смолень
скоу к симо
вато



Наставшие весне приде Изяславъ. к Киевоу. и радъ быша
люде. токмо дьяволъ сѣтьтоваша. в ложивомъ некоторы
моу(ж)мъ е вѣрцы и начаша глати ему рекоуще. яко Ростиславъ
Гюргевичь. помолвилъ на тя люди не. и берендичи. и не изнане(?)
и хотѣлъ есть сѣсти в Киеве. а поусти к отцю то ти ворогъ.
держиши на свою головоу. и Изяславъ же послоушавъ их. и
имаоу него имѣнна. и дроужиноу. и кони. а дроужиноу его иско
вавъ расточи. а Ростислава всади в лодью. самого че
тверта. и поусти к отцю. и пришедъ к отцю Ростиславъ.
все емоу приключившаяся сказа. и слыша отець его сжалися
рече. тако ли мнѣ нѣтѣ. причастиа в земли роустѣи и моим дѣтем:

совокоупив вои и дроужыною своєю. и половци. и пад вячеслава.
и поиде ть нию ла. к д. и пришешю ємоу ковуєве хагию. и прииде к не
моу Ѡлговичи. и всеволодичи. Ѡ басто слава. со дроужиною юрьєво
ща поиди брате. тои на ворогъ в біємъ. и брана шеє оу бни и при
шедше и сташа оу белы вежы. и стояша м(е)ць ожидающе
половець. и Ѡн изяслава покорениа. и видевша Ѡ женіє.
тоу Ѡн изяслава нне бесте. изяслав же слышавъ посла по
брата. к смоленьскоу. и к володимирю. георгии же рече поиди
к переяславлю. тоу ти ємоу прияти. да ли бы ли дато покоо
рить. и прииидоша и сташа оу кодново васельца. пере шедше встра
ковь. володимироу соущю в переяславли в засаде. брат
изяславлю. и ярополкомъ мстиславичю старшамы. и стре
лающимся Ѡ боимъ.

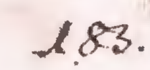
том же дни прииде изяславъ. слышевъ пришедша георгиа.
и рече Ѡже бы пришелъ самъ толко с детми. то которая
бы ємоу волость люба. тоу ю бы вдалъ. Ѡни же на мя а при
велъ половци. и вороги мои Ѡлговичи. хочю са бити.
к святомоу же не хотящимъ. глебъ же мира и кня же мьне идемъ
юрию со миръ боудеть. поидете со мною. а ть ми боудеть

добро ѿ силы мирити. и приидоша к Кианом. и прииде к нему Изяслав Давыдович в помощь. и стоя у горы три дни. и во третий день исполчивъся по зори. и поидо. ѿ пласкве мимо город. и ста межи валома:



Изяслав же выправи вся из сторон с товары. и ста за ѡ городы на Болоньи. и бывшю наутрия. Изяслав же ѿслоуша обеднѣ дню у святого Михаила. и поиде Изяслав из церкви. Еуфимью епископу слезы проливающю. и глаголющю ему: княже, смири ся с братьем своим. много спасения приимеши ѿ Бога и землю свою избавиши ѿ великия беды. он же не восхоте. надеяся на множество вои. и глаголаше: добыл есми головою своею Киева и Переяславля. и поиде противу им Гюргеви и стояше у Заримчины села. и стояша противу собе до вечерни:





поступи гюрги въспять · и изяславъ по немъ · и со солнцю
заходящю · и соступиша на бои · и бысть сеча зла · первое
побегоша · поршане · потомъ и изяславъ давыдовичь · потомъ
кияне · и переяславци · и много ихъ избиша а иныя руками изоимаша :~



изяславъ же перебреде каневъ · только самъ третеи · и иде к киеву
бысть се авгоу · кг · на утрии же вниде гюрги в переяславль ·
хваля и славя бога · и пребывъ г дни · иде к киеву · а изясла
собравъ со женою и з детьми · бежа к луцку · а гюрги вниде
в киевъ · хваля и славя бога · и седе на столе деда и отца
а ростиславу сынови своему · дасть переяславль :~



ше Изяславъ в Лучьскъ. и нача совокоуплати оугры и ляхи.
и тое зимы прииде к немоу Болеславъ. и Индрихъ братъ его.
и помочь оугорьская. и сташа оу Чемерина. и приидоша к Ва-
чеславоу. в Пересопницю. Гюргевича два Ростиславъ.
и Андрѣи. и помочь Володимиркова. и самъ Володими-
рко приступилъ бяше. близъ же к Шюмьскоу. и оубояшася
оугре и ляхове. рекоша ко Изяславоу. не списалися есмо со во-
копили ннѣ. а бы ны како створити миръ. и не послоуша
его. ѡни же и ѕ вѣтъ положиша. воротиша ѡпять
Вячеславъ же ноудяше брата на миръ. и не послоуша его.
но приимъ свѣтника, Гюрга Ярославича. и Тiакова Бо-
ра. оу же ляхове воротиша и оугре. приимъ въ Гроуни.
якоже бы же но Изяслава. переимъ волость собѣ.
князь же Геиза оугрии с братомъ своимъ Вячеславомъ. и
со всѣми своими детьми поидоша к Слоуцкоу :~



остиславо Гюргевич. с братомъ своимъ Андрѣемъ хо-
даче на прѣс половци. и ставши имъ оу Моравици.
бысть в нощи пополохъ злый. яко и половци бежати на
задъ со своимъ воеводою. же Ярославомъ. соуще оу

андрѣеви напреди · а брату его ростиславоу · за ним стоящ
глаше и вабачи брата своег к собѣ · андрѣи же не послоуша ·
но стерпѣ злы и тои половъ · андрѣеви же дружина прибѣжа
че · жалоують глаше · что твориши кнже · поѣди прочь до
боуде сором · андрѣеви же не послоушавшю их но положившю
надежю на ба · прѣха досвита :



и дѣ бъ же ю андрѣви · бежавша половци вси · бга похвали
оукрепившаго и · и ѣха к брату · и половецкии кнзь ем
съѣхавшим к нима · и здоумавшим мъж что пишашася
наза · и сташа оу дубна · пождающим посла оца своего
бывшю вѣсть · яко идет гюрги с братом своим вячьславом и пое
ниша паки к слоуцку · и поидоша вод ва по тикслоуцко · воло
димир брат и вячьславлю · к слоуцкоу :



рибли[ж]ающимъ и клобукомъ. видаще стагъ ѡтца своего.
и пѣшцы же вышедшии из города. и стрелающимъ с ними.
ростиславу же и борисовичи. и мстиславу не ведоущимъ
мысли брата своего андрѣа. ӕко хощетъ полкъ бити. на пѣ
шци. но и стагъ его видахоть. не возволоченъ. не бѣ ли
часу бо ему на ратныи чинъ. но похвалы ищющи ѿ е
диного бога. тѣмже пособиемъ божиимъ. и силою кре
стною. въеха преже всѣхъ в противныи. и дружина
его поне. и изломи копье свое. в супротивне своемь;



бѣжащимъ же пѣшцемъ погроблимъ городоу. и оулучися
самъ въслѣдъ. дружине неведоущи его. токмо ѿ меньшихъ
детьскы два. видѣша кнѧзѧ своего в велико бедоу впаша.
зане ѿстоупленъ бѣ ратными и гна с станонемъ. и напа
бо бѣ двема копьи и ема и сопонимъ.
а третьимъ в переднии лоукоу
седелною. а с города ка
мение ӕко до
дъ меташа
нань;



Единъ же ѿ немчичь видѣвый. хотѣ просомноу тиро
гатиною. но бгъ соблюдеи. многажды богъ любящих
его. въметаеть в напасть. но матью своею избавлѧеть
ѿ нихъ. помысла въ и рече собѣ в срдци. се ми хочеть быти
ярославича смрть. и помолися к богоу. и вынима мечь свой.
и при избава помощь. стго мчка феѡдра. и поверьже и избави
бгъ. и ста и мчникъ без вреда. бы бо память стго мчка
феѡдра в тои днь. единъ же ѿ децкою тою оубьенъ бысть бывшю у стни:~



ць же его гюргии. и стрыи его вячьславъ. и брат его ра
са видѣвше его жива. и моужи ѿтни. похвалоу емоу

даша великоу · запемоуж скы сотвори · па вс же бывши то
ісопѣ его оуязвенъ вельми · оумре на своє ноумре · ѡнже
жалоуя комоньства его · повелѣ погрести нє на стыро то ·
стоящим же имъ ѡколо града · не дадоуще им ни воды поче
рпѣти за г҃ дни не дать · володимиръ же · брат изяславлю ·
и не могаи ѡщо сдою мне своими в градѣ · изяслав же посла
ко володимирко · ко сватоу гюргеву гла · введи мя ко гю
ргеви в любовь · азъ во всемь виноватъ пред бгмъ · и прен
володимирко оумоляще ѡ семъ ѡне · ростиславоу сноу · гю
ргевоу · со гюрге ярославиче · не дадоуще ми рптися · и за
славоу памоляще оу ѡ мире · андрѣ еви же кнзю вложи
бгъ в срце · соуще емоу млтво на свои родъ · паки же на хре
стьяны · поча молити ѡца гла · не слоушали ярославича ·
примиритися · не гоубити иныя своея · сшедшим же имъ
межи собою · и целовавши крть · весне пристѣвше
миръ сотвориша · и воротиша в пересопьницю вова
славлю волость · изяслав же радъ бы кртному целова
нию прнехаис острые мавъ пересопницю · и сшедши имъ на едн
мъ месте · и облаша кадѣ что своеи лице ими апознавше изясла
в же поклонисте пры емае хаис володимирко ·~

лѣ҃т. ҂ѕ҃. х҃ н҃и. Гоургии кнзь. посади Вачеслава. на столъ
Киевоу. и пришедшю емоу Киевоу. бояре размолвиша Гоу
рга. и рекша братоу твоемоу Киева не оудержати. да не боуде
его тобѣ. ни томоу. Гоургеви же послоушавшю бояръ. вы
веде из Вышегорода. а сна своего Андрѣя. и да и Вачеслава:



Того лѣт. приде Изаславъ с Малеи з Володимира. Киевоу
хотащи его кнѧжено. и выгна Гюрга и с Киева. Гоургии же иде в Го
рокъ с дѣтми своими. и Изаславо же седаше оу в Киевѣ. и
оусвоившю Киевъ. посла сна своего Мстислава воисанѣвъ.
вѣлаемоу от поле. Переяславла добыти:



стиславъ же посла. на ѡноу сторонѹ. котороу ратьѣ никодроу
нѣ. велаи ѣхати к собѣ. ростиславъ же то слышевъ.
посла ко ѡтцю в городокъ. прося оу него помочи. гюрги же по
сла емоу в помо(щь). брата андрѣя. ростиславъ же брата ѡстави
въ переяславли. а сам гна ко саковоу. и згони ратьѣ оу дне
пра и поимаша ... к переяславлю. в то время прииде
володимерко к киевоу. на изяслава. в помо(щь) гюргеви. изясла
в же слыша в то. посла сноу своемоу мьстиславоу. река. и деиа
ма володимерко. а ѿсюда гюрги со ѡлговичи. а прииди въ
борзе. поима берендичи. изяслав же поеха противоу воло
димиркоу. река се ми есть ближнии поедоу к томоу. и поима
володимира брата и мьстислава сна своего. собере дѣвиск(ы)
...ны. и оусрѣте и тоу маша:—



трелци стрелающимъ ѿ рекы. и ѿ стогна поча пристоупати воло
димирко с силою своею. берендѣеве же видѣвше силоу его
оубоиашася и рѣша. изяславоу. поѣди княже проч. сила е вели
ка. а оу тебе дроужины мало. да и же не перейдеть чрез рекоу.
изяславоу же молвящоу имъ. лоубо браче и змрѣти здѣ. не же ли
соромъ возмемъ на ся. кияне же начаша стояти емоу.



реку победникъ же про(чь). и сами побегоша прочь и берендичи
с ними. о(т)же перед дружине своеи. ехати с гостьми с оугры
и с ляхи. а дружина моя пострашена. тогда и сам поеха прочь:-

олодимирькови же постигоша задъ его. овы изоимаша а дру
гия избиша. и Изяславу прибегшю к Киеву. дружине
своеи повелев собирати у Дорожича. а сам дождавъ ночи вы
иде из Кыева. Володимирко ста у Киева у теремца. и Гю
рги иде о(т)точина. со Олговичи. и со Давыдовичема. и со Всево
лодичем. и ста у Черторыи. и здумавше по немь послаша Свято
слава Всеволодича. Бориса Гюргевича. и гониша по немъ до Черто
валеса. и не постигше его воротиша опять:-

заславъ же тогда по горинѣ взя. и посади сна своего мстисла
в дорогобожи. а со братомъ своимъ иде к володимирю. кнгы
не же оубоявши володимирька. и введоша гоурга в киевъ.
гоургь же седъ в киеве. с нимъ с володимиромъ оу стыи бы
в печерьскомъ манастыри. и сотвориста межи собою.
велику любовь. тогда же володимирко поида ѿ него прочь
помоугнеги сна мстислава.



доущоу емоу к дорогобоужу. выбежа мстиславъ изяслави
из дорогобоужа. и иде в лоуческъ. ко стрыеви своемоу
стополкоу. володимирко же ѿя городы вся. и прииде к белз
цкоу. стополкъ же и мстиславъ затвориста в гра
де. ѿному же приходавшю. и не могшю ничто же с ово
ри. и иде в галичь. а мстислава гюргевича посади в пересопницю.

то лѣто придоша половци . в помочь гюргеви на изѧсла
ва . и придоша к переяславлю . гюргеви же не приспѣвши
воин . ни ѿлговичи . посла стослава всеволодича к переяславлю
влю . к сынови своемоу . ростиславу . да бы и доукротил . и во
ротил . ѿ того же пакостѧщи . людем бѣгшим са в гра . не имъ
ющи ни скота постити . и з города посла гюргии сна своего а
ндрѣя . приѣхавшю же емоу к переяславлю . и сотворившю
миръ с ними . и поустиша ѧ ѿпать . всеволод же ѣха к гюргеви
к киевоу . а андрѣи ѿста оу брата в переяславли . приспѣвшю
празникоу въздвиженью чстнаго крста . то ѿець его ида дасть
емоу ѿць волость . тоуровъ . пинескъ дорогобоужъ .
и пересопницю . андрѣи же поклонивъ ѿцеви сѣде в пересопници :



ое же зимы присылати нача . изѧславъ къ андрѣеви .
река брате бѣ едина ма ѿцю любовь . присылаю к немоу . ро
зи рай на радае . к ако строить гра . бѣ бо изъѣха поу
бра его глѣба . то и здѣло ваше не избыстьса мысль его
зане бѣ оутвердилъ горо . и дроу жи моу со воисо пилъ .
изясл а воу молвачю . мнѣ ѿчины нѣтоу . въ оу грѣ
ни бла вѣхъ . то ко мъ в роускои земли . а проси моу ѿца

погориню. горгоу же гнѣваючю на. не хотящю ему дати волости. изяславже посла по оугры. и пояша ны. на тоуже весну. придоша к нему оугре:



поиде к киеву. повабиша его моужи вячеславли. и бе
рендѣем. и кияном. изяславже мимо иде перѣсопницю.
пожеже зарѣческъ. и ста оу мылска. на оутрии же день при
сла володимирко. со андрѣем и василка ярополчича.
река потѣди брати к мнѣ. андрѣевиже приѣхавъшю
к нему. и снемшю сь ним оу мылска. поустиста сторожи пе
редъ собою. и поидоста по них. изяславже оувѣдавъ и
доущапо собѣ. за ложь вы ному и поиде к киеву. стороже
же володимирковы. постигъши его нариш. володи
миркови притягшю со андрѣемъ. затѣ изяславъ иде
за твердь. и доущае ему к белу городоу. борисъ горге
вичь выбѣже из белагорода. и еха к отцю. гюргии
оубояв ся к ияном. занеимѣють перевѣтъ ко изя
славу. и братна ему дроужина. и бѣжаи скне
ва. и иде в городокъ. володимирко же погонив е доще
со андрѣемъ. и ста стаоу мника. и посла стаи сторо

жеи · не испытаста ѿ же гюргиноу же в городць · а и
заславъ в киеве · володимиръ ко пооуслыше въниде в га
личь · а андреи ва постико ѿцю · андреи же перебреде
днепръ · на воровичѣ и иде в городокъ : ~



лѣ ҂ѕ҃ · х҃ · н҃ѳ · преставися · ростиславъ гюргевичь · в переѧ
славли · свитающе понедельницѣ · и положиша и · в церкви
стго михаила · тогда приидоша половци · гюргеви в по
мощь на изяслава · гюргии же совокупив сѧ на изясла
со олговичи · и с давыдовичемъ · с володимиромъ · и с поло
вци · и приидоша к киевоу · и сташа шатры · противу ки
евоу полоугови · изяславъ же блюдошоу · и не дадашоу вбре
сти в днепръ бьяхоть межи собою ездячи в лодьях : ~



емогши с нимъ. ни что оуспѣти противоу Киевоу. бѣ
бо и хитръ Изяславъ. лодьи хитро издѣлано. бѣша бо
оу них гребци гребоуче невидимо. токмо весла видети.
а человѣкъ не видети. бахоу бо лодьи покрыти досками.
бахоуть же борци стояхоу горѣ. въ бронях стреляюще
а кормника два баше. единъ на кормѣ. а дроугии на
носе. и камо же хотяхоу тамо идахоу, не обрачающе
лодьями. Гюргеви же хотящоу постоупити внизъ
к Витичевьскомоу бродоу. и не смѣющим же имъ.
поустити лодеи мимо Киевъ. но поустиша во озеро
Долобьское. оттоуда волочиша берегомъ. въ Золо
тчю. по Золотчи же внидоша в Днѣпръ лодьи ихъ:~



Олговичи же Гюргеви идахоу по лоугоу. а Изяславъ идаше
по оной сторонѣ. Днепра по горѣ. а лодьи его подлѣ Днепроу.
пришедшим же имъ к Витичевоу. и сташа противоу собе
бѣ. почаша бити в лодьях. о бродъ. и Изяславоу же тоуда не
дадоуще въбрести. Олговичи здоумавше с половци.
оставивше Гюрга. со Двдвичемъ. с Володимиромъ.
и с товары. противоу Витичевоу. а сами ѣхаша к Зароу

бѹ. и Изяславли стороже стоящимъ. на Ѡлешни и Торопѣ.
со Шварномъ. не дадущимъ имъ бреснути в Днѣпръ. по
ловци же въсѣдше на кони. въбрана с копьи и защиты.
яко же вѣни. и въбредоше в Днѣпръ. и покрыша Днѣпръ
ѿ множества вои. стороже же Изяславли. ѹбоявшася бѣжаша:-



Бѣ бо в то время. послалъ сына своего в Ѹгры. Мьстислава.
да ти не имѣ твердъ емѹ братьи. зане бяше тако кнѧзя. а
бояриная не вси слѹшають. Стославома же перебреше
Днѣпръ с половци. и дадаша вѣсть Гюргеви. рекуще и пон
Днѣ Борзе. ѹже есмо перебрели Днѣпръ. да не ѹдаритъ
на на Изяславъ. Гюргеи же прииде в Борзе ис Заробѹ.
и перебреде Днѣпръ. Изяслав же слышавъ вороти ся к Ки
евѹ. Гюрги же поиде по немъ к Киевѹ. и пришедшю
емѹ и сташа ѹ Бѣлагорода. и исполчившися и поидоша
к Киевѹ. и сташа возлѣ Лыбедь. Изяслав же ста проти
вѹ емѹ. пред Золотыми вороты. со стрыемъ своимъ.
Вячеславомъ и с братомъ своимъ Ростиславомъ и с Ода
выдовичемъ Изяславомъ:-


трелцемъ стрелающимсѧ ѿ лыбеⷣ. бѣша бо бы пообре-
ма. прибѣгли берендичи. с вежами и торци. и печерни
и клобуци. и великоу пакость сотвориша. ѡно ратныи.
ѡно свои. монастыри ѿторгоша. и села пожгоша а иѡго-
роды. тогды же гоургевичь андрѣи ѣхаста к лыбеди. не-
вѣдоущимъ дроужинѣ его. кнѧ андрѣи с половци. во-
лодимир же не поусти кормилець его. занеⷨ младъ бѣ.
андрѣевиж же кнѧ въшю ратные. до полковъ иⷯ. и вран-
са не врежен. сохранен бгмъ. и млтвою родитль своих.
стрелающим им до вечера. возвратиша ѡпѧть.
бѣ бо емоу вѣсть тогда. ѡже идеть емоу в помочь

володимирка. изяславъ слышевъ тоуже вѣсть пои де поне блюдатого. да бы не спалася володимиркомъ. и постиже и оу перипетоты. хотя битися с нимъ. и ставшимъ имъ межи собою. бѣ до ежд свѣтромъ силе. яко ни ратным мочи себе видѣти. слюще послы межи собою о мирѣ. олговичеже и половци. не дадоуще имъ мирити. занескорибахоу напролитье крови. стоявши имъ до вечера. пришегоурги изароутъ ста. свѣтающю патко. и поидиво. изяславъ. поиде к неводоу.



оургиежи пехота щоу ещебити. но ожидающоу володимирка. изяславоуже пап приступающоу. и оборотиша полкы свои к немоу. и доуще битися. андрѣи нача радити полкы отца своего. и возма копье. и сотѣхася прѣже. и зломи копие свое. тогда же бодоша конь по нимъ в ноздри. конь же нача совати подъ нимъ.





шоломъ с него слетѣ. и щитъ на немъ ѿторгоша. бѣ бо

имъ заступлениемъ. и млтвою родитель своих. со

храненъ бы. без раны:~



ступившимся полкомъ. бысть сѣча зла. и тоу оуби

ша володимира двдвича. добраго и кроткаго кнѧзѧ.

черниговьскаго. и изяслава же мстиславича язви

ша. в роукоу. и свергли бахоу с конѧ. и хотѣша оуби

ти своиемоу пѣшци. не знаюче его.

но снѧсе себе шоломъ

и познаша

и:~

ка



ѻловци же гюргеви · пострелѧ поустивше побегоша ·
а потомъ ѡлговичи · а потом гюрги с детми · бежащи
мъ имъ чрезъ роутъ много дроужины истопе в ротоу
бе бо гразокъ · и бежащимъ ѡ витехъ избиша · а дрꙋ
гиѧ изоимаша · и в полъдне прибегоша къ днепроу · и пре
еха гюрги и володихъ · а прочии перебредоша · и приеха
гюрги к переславлю · а ѡлговичи идоша в своꙗси
а половци бежаша в половци ·



изѧславъ же со стрыемъ своимъ вꙗчьславомъ възврати
стасѧ к киевоу · а давыдовичь изѧславъ взѧ брата плачищи ·
несе к черниговоу · и сѧ седе на столе черниговьскомъ ·



о томъ изяславъ слыша тоурга в переяславли · по
иде с вачеславомъ · и с братомъ своимъ с тополков ·
и с берендичи · и перебродися оу зароуба · и сташа оу
маже в селца · товары ѡ поле же ездахоу · к городоу
оу ргоу же не имоу що они ѿкоуда помощи на дроуге бити ·
же и на лемоу баше избита · и имала и изыимала · при
ноуже нъже не волею целова к ним крстъ · с детми свои
ми · и приспевшю празникоу · стоую мчкоу · и де гюу
ргии на ѡлтпъ с детми своими · а андреи же иде ѿ ѡца
своего к сюждалю · ѿ цю же востатавшю его много
го · гюрги же ѿста в переяславли с детми своими ·

заславоу же присылаю ѿ к немо. кртъ еси целова(л)
и ити ти к собѣ ждалю. чемоу нама ведеши половци.
и володимирка. гюргии же ѿстава с на г глѣба в пере
ꙗславли. а са(м) иде в городокъ. в то ж время мстиславо(въ)
изаславич. ведоше ѿ оугръ помощь свое моу. в помо(чь). во
лодимирко же слыше въ оже идеть с оугры. поиде
по немъ мстиславо(въ) не ведоуще. и ставшю емоу оу сапо
гина. а оугре сташа ѿколо его. тогда же высла емоу
володимиръ. питьꙗ много. оугромъ емоу. и потопо
ведаемоу идети ти володимирко: лѣ(т). ѕ҃х҃. посла
изаславъ сна своего мстислава. в лахи и в оугры
вабя и в помо(чь) на володимирка. лахове же не идоша.
а оугре идоша. прииде король со оугры со мстиславомъ
и ошед землю володимиркову. и приключи сѧ дни не
лѧ. королеви же по своемоу ѿбычаю. не востаноучи ни
где же в недѣлю. володимирко же. не давшю ѣ нии
рати въ землю свою. срѣтении. нии зма за житни сы королевы:



а оутрии же днь въста король поиде. володимирко же
въступа са на заза. затверди ста. оугре же короле

вы. и идѧше же володимирко вы полки. не мешкающи пои
доша ис нимъ. володимирко же видѧ силу оугорьскую.
побѣже пред ними. бежащоу емоу у червеньскоу. ѿ вынезьши
ша а инии роускама изоимаша. а дроузии истопоша:~



пг

прибѣгшю емоу в перемышль. нача слати к королеви.
мира проса. а изяславъ не притѧглъ. к королеви.
бѣ бо изяславъ слышевъ. короля пошедшоу же ис кие
ва. на володимирка. пришедшю же изяславоу в бордехи ко
ролеви. собираѧ людеи. а полки свои ѿстави на заде.
с братомъ своимъ с ѳтополкомъ:



отда же приидоша к рѣцѣ к Саноксоу. Володимирко же со
роставлѧбаше дроужиноу свою на бродѣх. ѿ днѣх пе
шци. ѿ днѣх конники. король же нача ставити противоу
емоу свои полкы. на бродѣх же. Володимирко видѣвъ
силоу королевоу бесчисленоую. не стерпѣвъ. дроугое
побеже пред ним в Перемышль. тогды же и оугри пони
и избиша множество их. а дроугиѧ изоимаше:+



номоу же въбѣгшю в город. нача молитисѧ и просити
мира. Изѧславъ не хоташе мира дати. но послоу
ша въ короля. смирисѧ с нимъ. и Изѧславъ вниде к Кие
воу. а король восвоѧси:+



оможе лѣтѣ. поиде гоурги со снъми своими. с ростовци.
со соуждальци. и резаньскими кнзи и броу. тогды слышав.
володимирко и доучав броу. поиде к киевоу. и изяслав же
выиде противоу емоу. володимирко же поротив галич.



оургни же идоучи вроу. и пришедста оу глохова. и прииде
к немоу множество половець. ѿлгови сто сла. и изяслав да
шевся. поидоша к черниговоу. и прешедше снов. сташа о буг
ричева близи города. прешедши канинъ. бѣ же по гы дрьнелны
и. пиѣ же не идоша к городоу. и изяслав же ив посла
брата ростислава в помощь. изяславичь дав ви к черниговоу. нарекже но
изяслав и ростислав. и всеволодичь видѣвше силоу половецькоую.
повелѣ людем тем. бежати из острога въ детинець.





а оутрии же дн҃ь гюргии и ст҃ославъ · исполчиша воя
своя · и поидоша к городоу · и сташа не дошедше семына ·
тогда же бесчисленное множество половець · ехаша к городоу
битися · и ѿтомше острогъ · и зажгоша пред городом
все · и пришедше всею силою · сташа ѡколо города ·
черниговцем же бьющимся с города :

приѣздомавши вси · не крепко бьють дроуна · ни половци ѿже
с ними не ѣздимъ сами · андреи же рече та створи · а ть почнодль
свои · пои дроужиною своею · ѣха к городоу · вышедшим же пѣшцемъ из го
рода стрелати · и полчена с дроужиною своею и с половци · ѿ
вы изгнаша · а дроугиа вогнаша во дворы · тогды же поревнова
вше ємоу и прочии кнзи · ѣздиша после по городоу пѣшци не выш
пеки не смеша выити из города · зане бахоу перестрашани :

тоудвшим же имъ погромъ. ві дни и вѣсть при
иде к ним. идеть изяславъ с вячеславомъ. в помочь черни
говцемъ. половци же оубояшася того. почаша ѿты
мати прочь. князи же видѣвше половци идоу про.
и идоша ѿ чернигова. и идоша к новоу городоу северь
скомоу. изяславъ же прииде к чернигову. не застав
юрга. и иде к киевоу:~

Оурги же ѡставя сн҃а своего василка. в новѣ городѣ
оу стослава. а сам иде к суждалю. и изяславъ поима брата своего сто
покаяніа с своемъ мстиславомъ. поиде к новоу городоу на сто
слава и на василка. став же оу всеволожа ѿряди
сн҃а своего мстислава на половци. со береньдѣи и
торки. и с печенѣгы. и с нѣколко дроужины
своея. а самъ иде к новоу городоу.
не оуспѣвъ ничтоже пасла
ти мира дѣля и оумі
ривса иде к киевоу а
василко иде ко сцю
к соуждалю:~



огна же мстислав вон изяславичю · по молбѣ на половци ·
сам же прогна · и вежи их взѧ · и скоты и кони их взѧ и
множество же вывѡдше хрстьѧньских ѿ полона въ · и възврати
шасѧ в переяславль · хвала бгу ѡ таковѣи помощи по
ломъ ѿ поустивъ рожение свое :~

тое же зимы престависѧ володимирко · галицкии кнѧзь ·
в лѣто ҂ѕ҃х҃ѯ҃а · посла изѧславъ сна своего мстислава на по
ловци · к переяславлю · зане пакостѧхоу тогда · а посоли ѿ
ние не идоша и вратисѧ · на тоуже ѡсень посла ѡць его
противоу ѡльговичем · с володимиром с андреевичем ·
и собра дѣти · и ходиша до олешья · и не ѡбретше възвратиша
сѧ :~



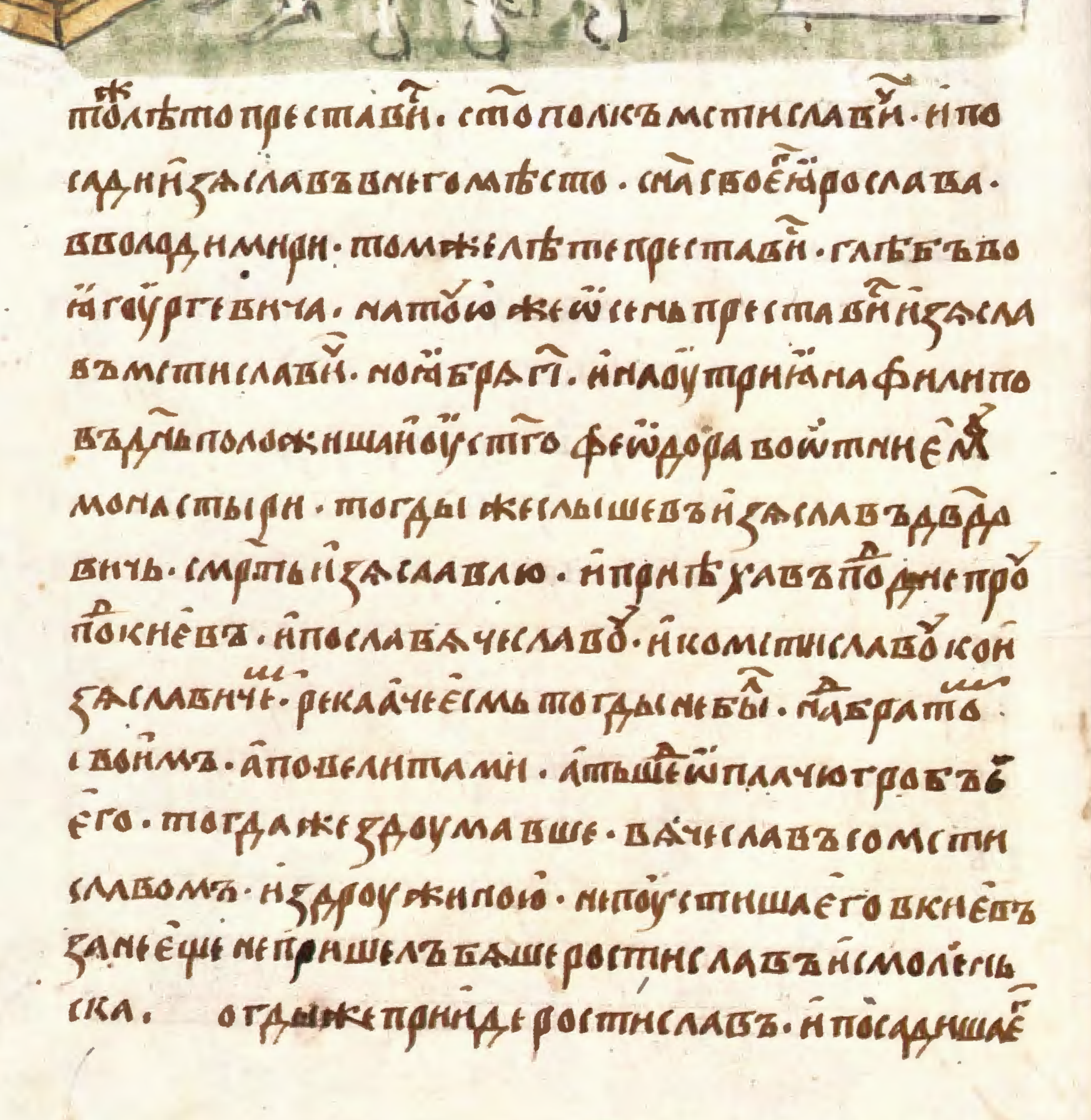
а тоуже емоу· изаславъ совокоупивъ с братьею· пои
де на володимирковича на галичь· и пришедшю емоу ко тѣ
+ бо ребовлю· сдоумавше бояре володимирковича· и рѣкоша
кнзю своемоу· кнже ты еси оу нас один· аже ся что тобѣ
что сотворить· что нам дѣяти· поѣди кнже к городоу·
а мы ся бьемъ сами с изаславом· а кто нас боудеть живъ
а прибѣгнемъ к тобѣ· а тогды ся с тобою затворимъ в городѣ:+
изаславъ же и перендѣевичи· чрез рекоу· через серетъ не отстоупи
ша бити· и бысть сѣча зла· и бысть межи ними смятение·
не вѣдахоуть кои ся побѣдили· изаславъ же изима
ше галичанъ· а галичане изаславлю дроужиноу исма

его · и изаславоу невѣдоущю · и твораща побѣдивше ·
галичаны · братъ его бѣжалъ бяше с[вя]тополкъ с володи-
миромъ · и с[ы]нъ его мстиславъ ·



Огда же изаславъ поима моужи галицкие · а галича-
не поимаша изаславли люди · на розгонѣ · и wста иза-
славъ с малом дроужины на полчищи · и постави ста-
ги галицкие · и поидоша галичане по свои стягы ·
и поима и множество колодникъ · на тоу нощь оубо-
яся изаславъ · зане wсталъся на поли со малом дроу-
жины · река да не выстоупять на нань из города · и повелѣ
изсѣщи колодникы · а лоучшии моужи поведе с собою
к киевоу · лѣ ҂ѕ҃х҃в · посла изаславъ второе с[ы]на своего
противоу wмачесть · бѣ бо wковель жено своѣ · и възвезъ ·
оусрѣте ю мстиславъ в порозѣ и приведе ю к киевоу
а самъ иде к переяславлю · изаславъ же сотвори свадбоу
и поя ю собѣ женоу · wм же лѣте выгнаша
новгородци изаславича · ярослава · а ростиславича
романа посадиша · wм же лѣте поиде гюрги с ро-
стовци · и с соуждалци · и со всѣми дѣтми своими · и бы

моръ в конех во всех воех. а кыже не было николи же.
пришедше же ему в вятичи. и ста недошед Козельска
и приехаша к нему мало половець. посла сна своего
Глѣба в половци. а сам воротися опять к Суждалю:-



Того же лѣта преставися Стополкъ Мстиславич. и по
сади Изяславъ в него мѣсто сна своего Ярослава.
в Володимири. том же лѣте преставися Глѣбъ во
ю Гюргевича. на тои же осени преставися Изясла
въ Мстиславич. ноября в г. и наоутрия на Филиппо
въ днь положиша и оу святого Феодора во отни ему
монастыри. тогды же слышевъ Изяславъ Двдо
вичь смерть Изяславлю. и приехавъ по Днепро
по Киевъ. и посла к Вячеславоу. и ко Мстиславоу кон
заславичю. река аче есмь тогды не был. на брата
своимъ. а поделитами. а тьще ѡплачют гробъ
его. тогда же сдоумавше. Вячеславъ с Мсти
славомъ. и з дроужиною. не поустиша его в Киевъ
занеже не пришелъ баше Ростиславъ из Смоленьс
ка. отудуже приде Ростиславъ. и посадиша его

кияне на столѣ. рекуче ему. якоже брата твоего чтили
вячеслава. тако же и тебе чтим. а до твоего живо
та киевъ. тогды глѣбъ юргевичь со множествомъ
половець к переяславлю. на мстислава на изясла
вича. переяславци же бьяхуся крѣпко с ними. не в
спѣвъ же глѣбъ ничто же с половци. и поиде прочь:~



Тогды иде давыдовичь запиратинъ. с половци. поима сто сла
вца и мстислава изяславича. и кияны и торкъ мало.
и поиде к чернигову на давыдовича на изяслава. реку
че аби ю упередити до гюрга. а любо и прожене. а любо
примири к собѣ. перешедшим же днѣпръ. прииде к не
му вѣсть. стрый ти умерлъ вячеславъ. он же
оставя полкъ свой. со святославомъ. а сам ъѣха
к киеву. и положи стрыя своего. с великою
честью. въ святѣи софѣи. а сам же
поима прокъ дружины вя
чеславли. поиде к че
рниго
воу:~



лышавъ же то изяславъ давыдовичь. посла по глѣба
гюргевича. да приидеть к нему с половци. вборзе.
бѣ бо тогда глѣбъ на соултѣ. глѣбъ же прииде с поло
вци к нему. ростиславъ же всеволодичь. пришедше
сташа оу боловеса. изяславъ же и глѣбъ с половци
идоша противу имъ. стрелце стрелающеся. ро
стиславъ же видѣвъ. множество половець. и оу
бояся. начатъ слати ко изяславу. мира проса.
поча давати по собѣ киевъ. а по мстиславомъ
переяславля;



стиславъ же то слышевъ. оже по нимъ даеть пе
реяславль. и рече стрыеви. оже даваешь по мною пе

реӕславль. да ни бѹдеть мнѣ переславлѧ. ни тобѣ
києва. и поворотиконѧ мьстиславъ с дрѹжиною
своею. ѿ стрыӕ своего. и ѿ ини же видѧще побегоша вси
половци же погнаша по них. и ныӕ избиша. а иныӕ
изоимаша множество. а инии разбегоша. рости
славъ на любечь бѣжа. к смоленьскѹ. а мьстиславъ
и стославъ всеволодичи. побежаста к києвоу.



огды ӕша всеволодича половци. а мьстиславъ оуте
че ростиславичь. стослава. и прише мьстиславъ в пе
реӕславль. поима же мтрь свою иде в лоучьскъ. тогды
же сташа кобыкиӕномъ. не ѿстал бо сѧ бѧше оу ни
ни ѡдинъ кнѧзь.



послаша кияне · епископа Демьяна Каневьскаго · по
Изяслава Давыдовича · рекуще поиди к Киеву · а ть
на татарове не возмуть · Изяслав же вниде в Киевъ ·
а Глеба посла к Переяславлю · тогды же много зла со
твориша половци · около Переяславля · пожгоша
бо села вся · и лащ(?) скою божницю · и стоюм со з(?) ажкго:



о се же зимы пошедоу же Гюргии в Роу(?) · слыше въ смерть
Изяславлю · и бы противу Смоленьску · бы ему вес
ть братни умерлъ · Вячеславъ · а Ростиславъ побе
женъ · а Изяславъ седить в Киеве · а Глебъ в Пере
яславли · тогды же пришедше новгородци ко Гю
ргеви · поимша у него сына Мьстислава собе княза:



[Т]огды Ростиславъ прибѣгъ . с полкы к Смоленьскоу . вы
слася ко Острьскыи вниз своемоу . прося оу него мира . Гоургии
же не помяноу злобы брата его нне . давъ емоу миръ а са
поиде к Киевоу . пришедше же ста оу Стародоба . и тоу приеха
к немоу Стославъ Олговичь . веля емоу приняти в любо
вь сновця своего Всеволодича . Гоургии же томоу миръ да
сть . повелѣ въ емоу ити по собѣ к Киевоу . и дошоу емоу
к Киевоу . нача слати Гюргии Стославъ . ко Стославоу
веля емоу ити из Киева . бѣ же совѣтенъ Стославъ
отседѣнии Изяславли в Киеве . он же не хотяше ити
из Киева . зане оулюбилъ Киевъ :



[С]тославъ же оставъ Черниговѣ . а Гюрги ста оу Моровииска .
тогды выслася к немоу Изяславъ река . це самъ есми
сѣлъ в Киеве . посадили мя Кияне . Гюрги же посла ко
Изяславоу . река мнѣ отчина Киевъ а не тобѣ . тогды
выслася к немоу Изяславъ . река не сотворимъ пакости .
а се твои Киевъ . Гюрги же млтивъ сы . и обещата
створити . и благодаря Бога вниде в Киевъ . и седе
на дѣдни и на отни столѣ : ~

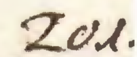
кі



омже лѣте иде Андрѣи ѿ ѿца своего в Сꙋждалю. и
принесе икону с҃тое Бц҃и. юже принесоша въ едино
корабли. с Пирогощею. из Цр҃аграда. и вкова в ню бо
ле. л҃ гривенъ золота. кромѣ сребра. и дорогого каме
ниꙗ. и жемчюга. оукрасивъ ю. и постави ю въ церкви
своеи в Володимери:



оеже зимы. ѿжени Горги сн҃а своего Глѣба в Роуси
изасла вною Двдвича   оеже зимы ѿжениша Но
вгородци. Мьстислава Гюргевича. поꙗша за нь Петро
вно. Михалковича:





лѣт. ѕ. х. ѯд. преставися Федосъ игуменъ печерьскыи. и
Понемъ епп̃ъ новгородскии. април. иı. и положиша и
в печерьском монастыри. томже лѣте. прииде
митрополитъ Костантинъ и Цариграда. и прия его князь
с честью и любовию. на тоиже зимо приде епп̃ъ Нестере
ръ. и лишиша епп̃ьи. тое зимы иде Гюрги и Володи
миричь. с Володимиром на Мстислава Изяславича.
поима зятя своего Володимирковича. и со детми
своими. и доши имъ к городу со множеством вои. Мсти
слав же видѣвъ множество вои. не возмогъ противитися
и затворися в городѣ и нача битися с ними из города. онѣм же отступившим в город
много крови проливаютъ межи ими дробно и ранены и омира:-



Георгии же видя непокорьство его к собѣ. съжалиси
о погибели людстѣи. нача молвити дѣтем своим и бояро
не может стояти здѣ. за ни от мени ибо да а не покорить
ми. а да ни брату его с погибелию ни прогнанию его. но рекох вве
доуч и въ крестное целование. яко и братью его. он же не
восхотѣ того. но паче въздаст от пролития крови. Гео
ргии з дома з детми своими. и с мужи своими. и въ
звратися в Киевъ. а за тьем иде в Галич в волость свою;~



лѣ(т). ѕ. х. ѯе. выгнаша новгородци. Мстислава Георги
ва. а Ростислава посадиша Стослава. том же лѣтѣ преставися
благовѣрный князь Георгии Володимерич. в Киеве. маиа. еі.
и положиша в церкви святаго Спаса на Берестовомъ. в то же лѣто ростовци и суж
дальци. с Володимерци. поиша Андрея сына его старѣишаго и посадиша и

с столѣ ростовьскомъ всех...



се благовѣрныи князь андрѣи · ию д · запремогою е ·
добродѣтель · зане бѣ прелюбивъ всѣми · иже имѣяше
прежде собою · и совѣтъ сущи помимо · тѣмъ же и по смерти
ѿца своего · велико у памяти сотвори · церкви украси мо
настыри постави, и церковь кончалъ юже бѣ заложилъ
преже ѿць его · святаго спаса камену · в переяславли новѣ :-



лѣт ·҂s· х· ѯ· s · заложи андрѣи князь володимери церковь каменую святое
богородици · априля · и · и прида много имѣнья · свободы и купленыя · и с дань
ми · и села лѣпшии и десятину в стадѣхъ своихъ · и торгъ десятыи · и го
родъ заложи болшии · томъ же лѣтѣ при леѡнѣ епспью кростово · напоузи
мо выгна изяслава давыдовича из киева · мстиславъ изяславичь
а сам сѣде в киевѣ · а изяславъ же бѣжа в гомии · ѿтолѣ прогнаша и во
вятичи · тогда же и дали мстиславъ ростиславу киевъ пособью ярославлю и володими
рю :-



лѣ ҂ѕ҃х҃ѯ҃з҃. престави(с) Борисъ кн҃зь Геѡргевичь. маиа в(ъ)
и положиша в братьи его в ц(е)ркви. с(вя)тою м(у)ч(е)нику. юже бѣ созда
лъ ѡц(ь) е(го) Геѡргии. на нерли. и дѣже бяше становище.
с(вя)т(а)го Бориса. того лѣта выгнаша ростовци и суждаль
ци, Леѡна еп(иско)па. зане оумножилъ бяше ц(е)рквеи граба попы:
в то(м) лѣ(т) престави(с) митрополитъ киевьскии Костянти
нъ, в Черниговѣ. бѣ бо в то время выбеглъ и Киева.
Мстислава дѣля Изяслави(ч). бы же ему смрть е(го) сица. ега
оумираюшу ему. призва к собѣ еп(иско)па. черниговьскаго.
Антониа. заклятъ и глаголя сице. яко по оумертвии мо
ем не погребеши тѣла е(го) мртво мое боудеть. но оуже(м)
поверзше за нозѣ мои. и изволечете мя из гра(да). и пове
рзете мя псомъ на расхытание. по оумртвии его.
еп(иско)пъ сотвори вся повеленная имъ ему. народи же
вси чюдиша(ся) ѿ смрти е(го). на оутриѧ же д(е)нь с(вя)тославъ
кн(я)зь. с домасмо(?) же ми своими. и съ еп(иско)пмъ. вземъ же
тѣло его похорониша въ ц(е)ркви оу с(вя)т(а)го спаса в Черниговѣ:

о межелѣ(т)ье прииде Изяславъ Д(а)в(ы)довичь. со множество(м)
половець. к Чернигову. С(вя)тослава же ѡба ѡлговича



и Всеволодичь и Рюрикъ Ростиславичь. в то же время
то пришедше к нима ѿ отца в помощь. и бивша с ними ѿ Десноу
Изяславу стояще с половци. велику пакость ство
риша. села пожгоша. люди повоеваша. Стослава же
ѡба посласта к Ростиславу. помощи просяще еще
у него. Ростислав же посла к нима. Ярослава и Иза
славича. и Володимира Андреевича. и Галицьскую помочь.

Изяслав слышавше и половци. ѿступиша в Полесие пришедше
и не ѡбретоша его. и бродиша по незадьскому. Стослава ѡба
и Рюрика. и ѿшедше мало задници. и не ѡбретоша их. и ѡбра
тиша ся к городу восвояси. и Изяслав же ѿступи в поле на Полни
роки. половце же ѿ того рети бы князь и ѿидоша ѿ него половци.

оѣ же зимы прииде Изяславъ с половци. и повоеваша во
лость Смоленьскою. и посла ко Андрѣю к Гюргевичю.
крестово. и испроси оу него дщерь за своего сына за
Стослава. и испроси оу него помощь. и посла к нему
сна своего и Изяслава. со всѣми полки и Муромскими по
лкомъ. занеже пришли бяхо Рускии князи. на Стосла
ва на Володимирича. и отступили бяхо въ Вьщижи
ѿтпъ бяшеть с ними и з города. ѡжида и помочи
ѿ Изяслава ѿ стрыя своего. и ѿ тоѡца своего Андрѣя:-



Стослава ѿ Вщижа Ѡлговичи и Всеволодичи. и инии князи слышавше
идоша. и Изяслава Андрѣевичь с силою Ростовьскою. оу
боявше. давше ему миръ. възвратишася ѿ него. и Изяслав же
Давыдовичь. и Изяслав Андрѣевичь. слышавше възвратившася
и. иде Изяславъ въ Вятичи. а ѿиде Андрѣевичь Изяславъ.
братьи к ѿцю своему. к Ростову:-



лѣ҃ ѕ҃. х҃з҃н҃. приидоша новгородци ко Андрѣеви ко Гю-
ргеви. просяче оу него сн҃а княжити в Новѣгородѣ.
а Ростиславича Стослава выгнаша. занеже бѣ Рости-
славъ ѿць его изморилъ братью их в погребѣ. а мно-
гы имѣние взя. Андрѣи же кн҃зь почал даяти имъ Мь-
стислава. брата своего. ѡни же не восхотѣша. и поста-
ви имъ сновца своего Мстислава Ростиславича:-



то же лѣто созда бы црк҃ви ст҃ыѧ б҃ци. в Володими-
ри. бл҃говѣрнымъ и х҃олюбивымъ кн҃земъ
Андрѣемъ. и оукраси ю дивно. многоразличны-
ми иконами. и драгимъ каменьемъ бесчисла. и
сосоуды црк҃вными. и верхъ ея позлати. по вѣре
же его. и по щанию ко ст҃ѣи б҃ци. приведе ему б҃гъ
изо всѣх земль мастеры. и оукраси ю паче инѣх
црк҃веи. в то же лѣто погорѣ Ростовъ. и црк҃ви всѣ.
и соборная дивная и великая црк҃вь ст҃ыѧ б҃ца сго-
рѣ. яко же не было. и не боудеть:-

ѡ месвоб[?] володими

Сѹ.



+ св

лѣ҃т ҂ѕ҃. х҃з҃д. почата бы҃ писывати црк҃ви золото
верха҃. а кончана. а҃вгу҃. л҃. лѣ҃т ҂ѕ҃ х҃. о҃в. свщна бы҃
црк҃ви. на злотых ворот҃. в володимири. в то же
заложена бы҃ црк҃ви ст҃го сп҃са в володимири. в то же
то востае ересь. леѡнтианиская. сказа же в мале. еп҃пъ
нѣкто не по правде поставивъ ис со҃жалю. нестере
роепоу соуждальскомоу живоуцию. перехвати
въ нестерово сто҃. почав со҃жали оучити. не ясти
м҃са въ ѡсподскии празникы. вер҃. и въ пт҃. ни на ро
жество гн҃е. ни на кр҃щние. и бы҃ та прото велика.
пре блговѣрнымъ кнз҃мъ. андреемъ. и пре всѣ
милюми. и оупрѣнъ бы вл҃кою федоромъ. и и дена
исправлениe ко ц҃рю гра҃. андрейянъ болгарьски прѣ
ц҃рмъ манойломъ. стоящю ц҃рю то бары нарекою
и леѡнъ мол ва що на ц҃ра оударишн сло гни цре вылеѡ
на зашию. и хотѣша в рецѣ оутопити. со҃щемъ
тоу оу ц҃ра. вси ѣломъ. киевьскии солъ. соуждальски
и посолъ и ль. и перея славьскии. и чернигоськый
се же сказахо вѣрны дѣлалюи. да не блазнатса

ѿ праздници бжии : В лѣто идѣ кнзь андрѣи на
болгары · с сномъ своимъ изѧславомъ · и с братомъ сво
имъ ӕрославомъ · и с моромьскимъ кнзмъ гюргемъ · и по
може имъ бгъ, и стаа бца · на болгары · самѣх иссеко
ша множество · а стагы их поимаша · но ѡдва в мале
дроужине оутече · кнзь болгарьскии до великаго города :



кнзь же андрѣи вороти с победою · видѣ поганыѧ бо
лгари избиты · а свою дроужиноу всю здраву · стоѧ
хоу же пѣшци с стою бцею на полчищи под стаги ·
и приѣха до стыѧ бци · и до пѣшець · кнзь андрѣи со
гюргемъ, с изѧславомъ · и ӕрославомъ · и со всею дружи
ною · и поклонишасѧ пред стою бцею · и почаша целова
ти стую бцю · с радостию великою и с слезами · хва
лы и пѣсни въздающе еи · и възѧша град славныи ·
брахимовъ · а преди · г городы их пожгоша · се же бы
чюдо новое · стоѣ бци володимерьское · юже возѧше
с собою · блговѣрныи кнзь андрѣи · и принесе с сла
вою · и постави ю в цркви стыѧ бци в володимири в золо
товерхои · идѣже стоить · и до сего дни :



лѣ ѕ҃х҃ог҃. престависѧ благовѣрныи и хрⷭтолюбивыи
кнѧзь изѧславъ. снъ благовѣрнаго кнѧзѧ андрѣевъ и по
ложиша и в церкви стое бцѣ в володимери. октѧ҃ к҃.
лѣ ѕ҃х҃од҃. престависѧ благовѣрныи и хртолюбивы
и кнѧзь ӕрославъ. снъ благовѣрнаго кнѧзѧ гюргиевъ
и положиша и в церкви стое бци володимери. апрѣ в҃і днь:
лѣ ѕ҃х҃ое҃ престависѧ благовѣрныи кнѧзь ростиславъ
снъ мстиславль. и даисмоленьска. к киевоу. кнѧжи
в киевѣ. и҃ лѣ. мцѧ мра. к҃д днь. и везоша и к киевоу:
лѣ ѕ҃х҃оѳ҃. выгна мстиславъ. володимира мсти
славича. и с киева. и иде в половци володимиръ. а сѣ
де в киевѣ. то е жезимы. посла кнѧзь андрѣи. и ссоу
жала с на своем мстислава. на киевьскаго кнѧзѧ мсти
слава. с ростовци. и володимирьци. и ссоуждальци. и и
нѣ кнѧзи. а і. глѣбъ переӕславьскии. романъ смолень
скии. давдъ вышегородскии. володимиръ андрѣевичь
дмитрокъ юргевичь. роурикъ. со братом мстисла
вцеи. олегъ стославичь со братом. со игоре. мстиславъ
же изѧславичь затворисѧ в киевѣ. и бьѧхоу сѧ крѣ

пкоие города · и стояше оу города · г҃ дни · и взяша кие
въ · его же не бы никогда же · а мстиславъ из василева бежа
с брато и с киева · к володимирю · с маломъ дроужины
а княгиню его изоимаша · и сна его и дроужиноу взяша ·
и весь киевъ пограбиша · и црькви и монастыри · за г҃ ·
дни · и иконы поимаша · и книги и ризы :



се же здеяся за грехы · в то бо время запрети бъ поли
карпа · игоумена печерьскаго · про гъскии праздники
не веля емоу ясти · масла и молока · въ гъскыи пра
здникы · в ср҃ · и въ пткы · помогаше же емоу черниговь
скии епспъ · антонии · и кнзю черниговьскомоу многа
жды · браняше емоу ясти · въ гъскыи праздникы · кнзю
же того слабо не хотящоу · и издвер же и его епспъ · да
внимаимо собе · со скъбна · и не противимся бжью за
коно · мы же на предлежащее възвратимся · мстисла
в же андреевич · посади в киеве стрыя своего глеба ·
а самъ възвратися к володимирю · со дроужиною своею :



лѣ҃. ѕ҃. х҃. о҃ з҃. Мьстиславъ. Андрѣевичь. посадивъ ки
е пѣ сна своего. Глѣба. а самъ иде к Володимирю.
а Глѣбъ дасть с҃ноу своемоу Перѣяславль :+



сеи Феѡдорець не восхотѣ бл҃гословлениа. и оуда
ли ѿ него злыи бо злѣ и погыбнеть. В то же лѣто почю
до створи Б҃гъ. и содѣяся ст҃аа Б҃ца. Десятиннаа.
в Киевѣ. юже бѣ созда Володимиръ. иже кр҃сти
лъ Роускоую землю. и далъ бѣ десятиноу црк҃вно
и. по всеи земли Роуской. сотвори тамо ... ыя
чю паче нашея надежа. седящоу Боголѣбоу гоу

ргивичю · в києвѣ на столѣ єдинъ дни · и оттоли · перво
е лѣто · прииде множество половець · и разделивше
на двое · одни приидоша · к переяславлю · и сташа
оу песочна · а дроузии приидоша по оной сторонѣ
днепра · к києвоу · и сташа оу корсоуна · и прислаша
ко глѣбови глще · бъ посадилъ тя и кнзь андрѣи
на отчинѣ своеи · и на дѣдинѣ в києве · хощем с тобою
рядъ положити · и всемъ оутвердити межи собою
и вниде в ротоу · а ты к намъ · да ни вы начнете боятися
на · ни мы вас · слышавъ же кнзь глѣбъ · рѣчь кнзь по
ловецкиихъ · восхотѣ к нимъ ити на снемъ · и рече по
сломъ половецкыим · и доидемъ · и доше года роженою от
то · которымъ преже поити · и здумаша ити преже к пе
реяславлю · блюда переяславля · кнзь бо переясла
вьскии глѣбовичь володимиръ · в то время бяше ма
яко · ві · лѣтоу · и иде глѣбъ к переяславьскиим половце
на снемъ · а дроугии половце корсоньскии · посла река ·
поидите мене не то · и доиде к переяславлю · и оумира с тѣ
ми половци · и прииде к вамъ на миръ ·





мирни бѣже с половци. и даривъ я и поехаша ны. половци
въз рати шла во свояси. глѣбъ же гюргевич поеха к ордоу
пьски половце. с братом своим михалком и с дроужиною сво
ею и бывшю ему на перепетовѣ с кѣмъ в поли. половци
же то ни слышавше. ехавша глѣба к переяславлю
и сдомашася глѣб въехал на ону сторону. к онѣмъ по
вце. а тамо ему постерати. а к ним не еха. а поведе з аки
евъ. воз месела. и поиде с полоном в половци. и ехаша
з акиевъ воевати. и приехаша с полоном ко стѣбѣи
бци граду к десятинному. и кземычю. и взяша села.
без оутечи. с моужи и женами. и кони и скоты. и о
вци. и погнаша в половци.

ѡ полонѣ митрополи городо

а Глѣбови же кн҃зю. воротившю ѿ Переяславля. и хо
тящю ему поити на ону сторону Днепра. к Корсоню на сиѣ поло
вцѣ. и бывшю ему у на Перепетовьско поли. бы ему вѣ
сть. ѿ же не ждавши половци сонма его. ехали воева
ти и воюють. Глѣб же слышавъ. восхотѣ на них ся ѣха
ти. берендѣеве же запобояша. рекоше кн҃же не ѣзди.
тобѣ лѣпо поѣздити в велице полку. егда ся совокупиша
с братьею своею. а ины пошли брата которого. и бе
рендѣевъ с ними колко. Глѣб же посла брата своего Миха
лка. и с ним посла переяславець .р҃. а берендѣевъ пото
ры тысячи. Михалко же сотвори послушание братне.
а дружине его не совѣщоу с ним. и не вѣдоущи поеха к пр҃асво
его борзо. Михалко же цѣлова брата своего Глѣба. и всю
дроужину обраню. и еха по половцѣ. и переяша бере
ндѣеве дорогу половецкою. и поидоша по них с Михалко.
и наехаша сторожи половецкие. бѣ же их число .т҃.
и ѿбьехаша их без вести. ѿ вѣх избиша. а иных изыма.



почаша прашати живых изымавы. много ли ваших
назади. и рѣша много и есть .ѕ҃. тыс. а наших же слы

ск

шавше здѹмаша. ѡжедамысли животъ. а половець
е много пазади. а па мало аже с ними начне бити.
тоси на боуть первии вразии избиша вса. не оуспо спи
вше ни единого. и поидоша порозей. воевода же бѣ тоу
ни. михалко володиславль ианов брат. и оусретоша
поуци. и доушаса полоно. и бивша и ѿдолѣша имъ
самѣх избиша. а полонъ свои ѿяша.



въпрашаже их тѣх. ико много ли ваших на задне еще. и
рѣша ты есерво великии полкъ идеть. нашиже божие
ею помощью. и стою бци ю крепла хоу. дождаша то
великого полко. и поехаша противоу собѣ. оуповаю
ще крстмъ чстнымъ. бы же оу погань .ф. сотъ копеи.
а оу роси древа по сто копии. надѣющимъ на силоу пога
нии поидоша. и наши противоу имъ. переяславци да
рзнесоще. потѣхаша напереде михалко. берендѣ тѣвы
ѣашакнеза запово. и не даша имъ ехати. рекоще не е
здите вы напере. вы есте нашь город. а ть мы поидев
напере стрелци. и снашаю бои. и быс тѣчазла. и пота
шас тагъвника наше. и челко стаго вою. со торгоша



состяга. и сматоша вои бьючися:·

олодиславъ замыслы. взяти стягъ михалковъ. и на
ткнѹ ѿтинна пьприлбицю. и собравше полкы пошаша на нь·
и стяговника половецкаго потяша. и михалка кнзя оу
дариша ратнии. двема копьема встегно. а третьи
имъ копьемъ в роуко. но бъ млтвою стго ѡца его изба
вие ѿсмрти. яко же в лоуцѣ мора. и яко же бѣяхоть
крѣпко. и видѣвше половци побѣгоша. и наши по них
погнаша. ѡвы сѣкоуще. ѡвы емлюще. и наша роуками
потарытыся. а проусѣ ни избиша а кнзь и т поганы отъ·

кы помощью крта чтнаго · и стоѣ мтри бжьеи · великое
десятинное · еже бяху волости изоимали · да аще бы не да
ста бо ѡ бѣды члка проста · не же своее мтри домо : и
приидє михалко с переяславци · и с оберенди и с кияне воу
побѣдивше половци · хртьяне же избавлени то от рабо
ты полонении возратиша восвояси · и прочии вси хрть
яне прославиши ба · и стою бцю · скорою помощницю
роду хртьяньскомо :· Тоеже зимы кнзь андрѣи · посла
сна своего мстислава · со всею дружиною · на велики
и новъгород · и романъ смоленьскии кнзь с братомъ мь
стиславо · и рязаньскии кнзь сна посла · и моромьски
и сна посла · и пришедше в землю ихъ много зла створи
ша · села вся взяша и пожгоша · а люди по селом исекоша ·
а жены и дѣти и имѣнии · и скоты поимаша · и прии
доша же ко граду · новгородци же затворишася въ граде ·
со кнземъ романомъ · и бьяхоу крѣпко со града · и многи
избиша ѿ наших · не оуспѣвше ничто же городоу их · и во
зратишася ѿ града · и одва домы своя доидоша пѣши · а друзии людо
помроша с голоу не бы бо никого толь ташка пути людем всем друзи
и боиши ихъ · и кони ядоша · в великое говѣнье :·



ежебы за наша грѣ· слышахомъ бо прѣ трехъ лѣтъ· бы
вше знамение в Новѣгородѣ· в семъ людемъ видящи·
въ трехъ оубо црквахъ новгородскихъ· плакала на трехъ иконахъ ста
ѧ бца провидѣвши бо мти бжиѧ· пагубу хотѧщую бы
на городѣ и на его волостию· молѧшеть сна своего о селе
зами· да бы ихъ не до конца искоренил· ѣко прѣже содома и гомо
ра· но ѣко ниневгитѧны помилоеть· ѣко же ны бы· ѡ чудно
бѣ ими мти бжиѧ· избави мтью своею· за не хрстьѧнехъ
наказаю наказа же мѧ гь а смрти не предай мене· гла
двдъ· тако и сии ѡлю новгородскыи· наказавъ и смирии до
конца земли за престѹпление крстное· и за гордость·
и набедена на· и мтью своею избави гра· не глемъ же
правии соу новгородци· зане ж за вна свобожении со новго
родци· прадеды кнзь наших· но аще бы тако было· то ве
лѣли имъ кнзи предниі крстъ престѹпати· и ли внѹки
или правнѹкы· сором ла· а крстъ чтныи целовавше· ѣко
внѹки их и правнѹкы престѹпати· да до коле бгъ терпѣ
ти на нами за грехи на вел· и наказалъ по стоѧнию
роукою блговернаго кнѧза андрѣѧ· лѣт ѕ҃х҃о҃и҃·
престависѧ блговерныи кнзь володимиръ андрѣевич·
и положиша и оу стго андрѣѧ в киевѣ· въ манастырѣ то
на стырѣ· на тоу же осень престависѧ мстиславъ изасла
вич· и положиша в володимири идѣже престависѧ:
лѣ ѕ҃х҃о҃ф҃· родисѧ оу андрѣѧ снъ и нарекоша в крщении
василеи:- Тоеже зимы приидоша половци· на ки
евьскоую сторону· и взѧша много же ство селъ за киевомъ и лю
ми и кони· и скоты· и поидоша со множествомъ поло
номъ· в половци:~

Свобод… родсци

ско



лѣт(о) ьо кнѧзю києвьскомоу · в то времѧ болноу сущоу · и по
сла брата своего михалка · со братомъ своимъ всеволодомъ · на по
ловцѣ · михалко же послоша ли вѣсы · и вѣха борзо по ни
и с отонии зарѣскою бегомъ · со берендѣи и с торкы · и с во
еводою своимъ володиславомъ · и наѣхаша дорогоу
и · и поѣхаша по розе по них · и оусретоша и с полономъ ·
и бишасѧ с ними · и одолѣша половцемъ божьею помо
щью · и ины избиша · а дроугыѧ изъимаша вдинъ ксрѣ :-

рекоша изыманы · много ли ваших на задн · и рекоша
многы и соу · и рече володиславъ сдержи колодники собѣ ·

на смр҃ть. повелѣ бо кнѧзь не сѣчи. и иссекоша вса. и по
ѣхаша по розгеи. и срѣтоша я. паки состѫпишаса и бишас
с ними. и помогоша бг҃ъ Михалкоу со Всеволодом на поганыа
и ст҃аа бц҃а и ѿтна мл҃тва. в дн҃ь недѣлю. сами поганыа
избиша. а другиа поимаша. а полонъ свои ѿяша. а
стада. и поспѣшаша въ своа си. а сами возратишас въ
своа си. к Киевоу славаще бг҃а и ст҃ую бц҃ю и крт҃а честнаго:



Лѣ҃т ҂s҃х҃п. престависѧ. благовѣрный кнѧзь кыевьски
Глѣбъ Гюргевичь. кнѧживъ в Киевѣ лѣт҃ в҃. и положи
ша оу ст҃го Сп҃са на Берестовѣмъ. идеже лежить
ѡц҃ь его Геѡргии: Ѡ҃ть зимѣ посла Андреи кнѧзь
с҃на своего Мстислава на Болгары. и Моромьскии кнѧзь
с҃на посла. и Рязаньскыи кнѧзь с҃на посла. и бы нелюбъ
поуть всѣмъ людемъ. зане негодно есть зимѣ воевати Болга
ръ. и не идоуче не идахоу. бывшю же кнѧзю Мстислав
на Городци. со воискомъ пльшию. собрамаса воима сморо
мьскы и Рязаньскы. мало оусп ѿ кни. и ожидаша дружи
ны. в҃ не. не дождаша ехаша с переднею дружиною. бо
рисо Жидиславичю воеводѣ. в то время на ратѣ бѣ держа + ра..



щоу. и воеваша в поганы и таты безвести. и взяша
села. ѕ. и город семой. мужи иссекоша. а жены и де
ти поимаша:

лышавше болгари. в мале дружине мстислава пришед
ша. и идуща от них с полоном. и доспевша къ борзей
поехаша по них въ шести тысяч. и за малы не пости
гоша их. за к. верст. князю мстиславу надо с ним.
с малою дроужины. а в его дружине поуступивше от себе
и възврати от него бъ поганыя болгары. христиана
покрыв рукою своею. слышавше же рекша сечю стыя
бца. застоупнико от чл весть от поганых стыя бца и хре
стьяньска имал тв. погании възвратишавъ свояси.
а хртьяне хваляще бга възвратиша восвояси:

о томже зимы посла Андрѣи кнѧжити к Києву. Романа
Ростиславича. и приꙗша его с честью кꙗне. а Стославичи
Ропокоу дасть Смоленескъ. В лѣто. 6. Х. ПА.



Престависѧ благовѣрныи кнѧзь Мстиславъ Андрѣевичь.
ма. мца. кн. и положиша оу стои бци в Володимери
юже оучинилъ отць его Андрѣи. В лѣто. 6. Х. ПВ. выбе
Рюрикъ из Нова города. и потомъ новгородци посла
ша ко Андрѣю кнѧзю. и дай намъ дѣти своего Юрьга
и приꙗша его с честию.



о томже лѣте не покоришаса Ростиславичемъ кнѧзю

СК

Андрѣю. и в воли его не ходяще. пакы же Давыдъ. Рости
славичь вышегородскыи. з Романомъ со братьею своею. приеха
ночи противу свѣту у Киеву. и яша брата князя Андрѣева
Всеволода. и Ростиславича Ярополка. и дружину ихъ:



О томъ же слышавъ князь Андрѣи. яко яша брата своего дво
мъ. Ростиславичи. и братьею. посла сына своего Георгия и с но
вгородци. и Ростовци. и Суждалци и со всею дружиною и сво
ею водою оборнего. и Смоленьскыи Ростиславиче. и инии князи. к. с полкы сво
ими. в Вышегородѣ же Давыдъ затворивъ братью свое. Мстисла
въ. а сам иде по помочь в Галичь. и не даша ему помочи. пришедше же к Вы
шегороду с силою многою. и стояша около города. д. недѣли. и не
успѣвше ничтоже възвратишася въспять:



ого лѣта преставися благовѣрныи князь Стославъ . Гео
ргиевичь . генваря . ві . сеи князь избранникъ Божии бѣ . от рожества
и до свершения мужества . бы ему болѣзнь злая . ея
же болѣзни проса Хрта моляся . стии апли . и стии отци нау
Бга . кто бо постражеть болѣзнию тою . яко книги глть .
тѣло ему мучиться . а душа ея спеться . тако и ты въ истину стыи
Стославъ . Божии угодниче . и избранныи во всѣх князе . не дада
ему Бъ княжити на земли . подаи ему црство небное . и по
успении его . положено бы тѣло его въ црькви стыя Бца во Суждали .
том же лѣте преставися Георгии князь Муромьскии генва
ря . иі . и положиша и в црькви . в Муроме юже бѣ сам созда
лъ . Лѣт . ѕ . х . пг . ѣдащю Ярославу Изяславичю в Кие
ве . ехана нь изъ ѣзомъ . черниговьскыи князь Стославъ
и въеха в Киевъ дружину его изоима . а сам князь утече . а княг
ню его яша с меншими с нимъ . и всю дружину . и седе в Киеве ві .
дни . и въздрати к Чернигову . поимав имѣнья Ярославле бесчисла . +



Ярославъ же слышевъ . яко стоить Киевъ без князя . по
ваблемъ Ростиславичи . приеха от Пать к Киеву . и на Гле
бо замысли итаго то на киняны . река выете повели сто .

слава нама. промышлайте и имъ выкупити княгиню.
идета о нихъ же не оумѣюще что отвѣщати. попро
даве все невъ. и игумены и попы. и черньци. и черници. и за
творы. и латины. и гости. и все кияны. и много зла со
творивше невъ. и поиде к Чернигову. в то время черниговь
скому кнзю. не мирно со Олгомъ Стославичемъ. воеваше Оле
гъ Стославичи. черниговьскую волость. Стославъ же оу
мирився с Ярославомъ. иде на Олга. и пожже волость его и много
зла сотворше. възвратишася к Чернигову:



Того же времени прислаша ко кнзю Андрѣю. Романъ с братьею
своею. просяче Романови Ростиславичю. княжити в Ки
еве. кнзю Андрѣю рекшю. пережду же те мало. послалъ есми
к братьи своеи в Роу. како ми вѣсть будеть от них тогда ти
дамъ отвѣтъ:. Того же лѣта оубьенъ бысть. великии кнзь Андрѣи
сынъ великого кнзя Георгиа. внукъ Мономаха Володимира.
оубьенье же его послѣ скажемъ. Сеи христолюбивыи и благо
вѣрныи. великии кнзь Андрѣи. от млады версты Христа въз
люби. и все что у него мотрь. смыслъ бо очистивъ. и
оумомъ яко полату красну. свою со здавъ Володимири въ

бг҃олюбо. златомъ и каменьемъ драгимъ и жемчюгомъ оукрасию.
и иконами бесцѣнными. и всякими оудивити оузорочьи. и
въ неиже и чюдотворная имати бжи. к неиже вси хрстьяне со
страхомъ пририщюще. и со вѣрою исцѣления приимаю
и ина вся ка стяни. и ины црк҃ви различны постави. и мона
стыри многи созда. на вѣ боцрк҃вы и чинъ. и на црк҃овники
ѿверзлъ бѣ мдъ бяше бг҃ъ. сердечнии очи. не ѿмрачи бо оума своего
пьянъством. кормитель бѣ черньцем. и черницам. и оу
богим. и всякому нищу. яко возлюбленыи бяше ѿць. паче
намятник зѣло ѿхотивъ. и бо брашно свое имѣ. по оули
цамъ на возѣхъ слаше болным. и по затворомъ. слыша бг҃а глщ҃а.
аще сотвористе меньшеи брати моеи. то мнѣ сотвористе.
и пакы дв҃дъ глт҃ь. блж҃енъ мужь милуя и даяи въ дн҃ь. гтѣ
хода и не потъкнется. мдрсть же твоя и оумъ вне живаше
правда же и истина с нимъ ходаше. и многодобродѣтелина
многовиня бяше. вторыи и мдрыи соломонъ бывъ.
твердо стоя инъ ѿ ба. побѣдныи венець въсприя еси андрѣю.
мужеством твоимъ и менитте. братама бъ оумныя. въсле
валъ еси. кровию ѿмывъ страдания ти. аще бо не има
пасть тоне венець. аще бо не мужь кандарове. всякии
бо держа добродѣтели. не можеть бо многимъ врагъ бы
ти. и въ градѣ моемъ оубиистьво слышавъ на предо себе.
духомъ бжественыя разгорѣвъ. ни во что въменимъ. тѣ
мъ и въ память оубьенья твоего. оудивишася нб҃ныи аггли.
видаще кровь твою проливаемо заха. рыдаеть же
множество правовѣрныхъ зряще ѿца сиры. и корми
тела. ѿмрачены звѣзды светоносные. ѿ окаянни же
твои оубийци ѿ гнѣ есте пти сомечны. и же и жага

гаеть всякого греха починоу. рекше дѣтѣлние. ты стра
стотерпче моли. ко всемогущемоу богу. да миръ мирови:
убьенъ же бы. и ѿ. кф. святою апостолу Петра и Павла в су
на ночь. Началници же оубиицамъ. Петръ Кучковъ зять.
Ефремъ Моизичь. и всѣхъ невѣрныхъ оубиицъ. к. иже
со злыми наоськаны и тои совѣтъ. оу Петра оу Кучко
ва зятя. постигшу бо нощи соботнеи. вземше ѡружье
е. яко звѣрие дивии. идѣже блаженыи лежаше в постелници:



силою ѿломиша двери. оусѣкнеи. блаженыи въскочи хотѣ
взяти. и не бы меча. бѣ бо вынялъ Анбалъ тому дни клю
чникъ его. тои мечь бяше святого Бориса. ѡканнии всовавше в по
стелницю вси. и исѣкше его саблями и мечи и идоша прочь:



пъ въ ѿпоропе въскочь по ним. начатъ рыгати и глати въ
болезни срдца. ѡни же гла оуслышавше вратиша. ѿпадъ
нань. ѿ инъ побеже по сенми. и налезше и тоу. и тои ско
нчаша. петръ же емоу же ѿта роукоу десною. и оубьенъ бы в суманъ :~



ѡ светѣ тело оутра мртвъ. в нелю на память. ві. апслъ. на ле
зоша по стенъ ним держаща. и везеше на ковре. и крилоша
не боголюбьскии. внесоша и в божницю. пѣвше нань ним.
вложиша в гробъ каменъ. горожане же боголюбьскыи и двора
перазграбиша домъ кнжь. и делатели иже бахо пришли ис вр
ло. злато и сребро порты и паволоки и имѣние емоу не бѣ числа



многозласотворитвволостинего. посадникъ е. и ти
оунове е. домы пограбиша. а самѣх избиша. и децкые
и мечникы избиша. а домы их пограбиша. неведоше гла
маго. и дѣже законъ тоу и обид много. и пакы апостолъ па
велъ гл(агол)ть. всяка дша власти повинуеться. естьбо же
мны. по бзенье бося комо члко цр(ь). властью же сана
яко бгъ. вещавеликыи златоустець. тѣм же противя
волости. противить законо бжью. кнзь бо не твоне
мечь носи. бжии бо слоугаеть:-



омы на пренесе възратимся. Феwдолъ же игоумен.
стое бци володимерьское. со крилошаны. со лоучшимо
ю чадью. и володимирци ехаша поюзза. въ бго
любивое. и възьмше тѣло его. въ е днь в четвергъ
привезше е к володимирю съ чтью и положиша его
в чюдной. и хвалы достойной
оцркви стые бци златоверхой
юже бѣ
сам созда
лѣ



евда бо въ животѣ своемъ. тѣло своемоу покоя. ни
очима своима дремания. дондеже обрете домъ и
стинныи. и приведе к нему все хрстьяно. црци нбсныи чюдно
въ. и гл҃и вселеныя. всякого члвка. многими поумыслено
спенню проводаше. яко апл҃ъ оучитъ. его же любитъ
гь казнитъ. бьетъ же всякого сна его же приемлеть
яко сима своимъ обретаетъ бгъ. не постави бо пре
красного слнца на единомъ мѣсте. а доволѣюща тоу
до вселеноую осияти. но сотворие мо въстокъ. и
западъ. и запада тако бгодника своего андрея князя не
приведе его к собѣ тоне. и могоуща того таковы житье
и тако дшю спти. но кровью мчнчкою омывъ вся пре
грѣшении свои. и со братомъ романомъ и двдмъ едино
дшно ко хоу бгоу притече. вранистеи пищи неи з речения
сними а водворяися. и юже око не виде ни оухо слыша.
ни на срдце члкоу не взыде. яже оуготова бгъ любящи
его. тѣ блгъ сподобивыися видети вѣтѣ кы расеши
андрѣю княже великии. дръжавные имѣя ко всемо
гоущемоу. и богаты богатеишемоу. бгоу моляся.

помиловати кнѧзѧ нашего. и гна всеволода. своего же при
снаго брата. да подасть ему победу на противныӕ.
и многа лѣта с кнгинею. и со благородными детми.
миръ удержа всего и црство нбное и нынѣ и присно и в вѣки вѣ
комъ аминь :· Уведавше смрть кнѧжю. ростовци и
соуждалци. и переӕславци. и вса дроужина ѿ мала и до ве
лика. сотѣхашасѧ к володимирю. и рѣша се оуже тако со
творило. кнзь нашь оубьенъ. а детеи оу него нетъ. снъ
его в новѣгородѣ. а братѧ его в роуси. по кого хощемъ послати.
въ своих кнзехъ. нас оу кнзи моуромьскыи. и рѧзань
скии. влизъ в соседе. а боимъ мести их. егда поидоуть на не
запорою. на нас. кнзѧ им сошоу оуна. а после к глѣбу
рекоуще. кнзѧ нашего бгъ поӕ. а хощемъ ростиславича мсти
слава и ӕрополка. твоею шюриноу. а крстнаго цело
ваниӕ забывше. целовавше ко гюргю кнзю. на мень
ших детехъ. на михалце и на братѣ его. и преступивше
крстное целованье. посадиша андрѣвича. а меньшаӕ
выгнаша. и издеполнивше поманоушасѧ. послоушаша хоуде
дилца. и бориса рѧзанского посла. и обратившесѧ стою бцѣю посла
ко глѣбови то бѣ шюринъ андрѣлю кнзь. да оутвердивше межь собою
послаша к немоу в послы свои. а ты пристави к ним свои послы а ть
и идоу по кнѧ нашего в роусь

лѣбъ же слышевъ рабы . ѿже на него чть въскадываю .
а ѡ иноѐ хотать . и ѡутвердивше крс͡тны мцѣлованье + оу
ѐмъ . и то ю ѡ̑цею . и послаша по нею . и рекоуча юща до
браты . коли не на воуна . а поѣдьть к нам с поѫ итти . а иныхъ
не хочемъ . приехавше посли поведаша рѣ дроужиною .
и со ѡ̑що томихалко . гюргеви . снимао усто слава кнѧзѧ
в чернигове . и рекоста мстиславъ . и ӕрополкъ . по
мози бъ дроужинѣ ѡже не забываютъ любве ѡ̑ца нало : +

Сдоумавше сами рекоша . любо лихо любо добро обѣм
намъ . поидѣ вси четыре . гюргеви . в . и ростиславичи . в .
и поидоста преди два . михалкъ гюргеви . а ӕропо
лкъ ростиславичи . и оутвердивше межи собою . да
вше старешиньство михалко . и целовавше оу епс͡па
оу черниговьскаго чтны и крс͡тъ . оу зроукоу . и при
ехаста на москвоу . и слышавше ростовци не
годоваша . рекоша ӕрополкоу ты поѣди сѣмо .

а михалкоу рекоша поѫди
мало на москвъ
стѣ .


ропол̃къ же ѣха ѿ тоани брата · ко дроужини к переѧсла
влю · михалко видѣвъ брата ѣхавша · ѣха к воло
димирю · а дроужина вся видѣвши · кн҃зя ярополка целовавше
ноутвердивше крстными целованием · сии еха
ша к володимирю на михалка · михалко затворися
во граде · не сущю поломорцем · в володимири · ѣхали
бо бахоу по повелению ростовець · противу обема
с полторы тысячи · и тии тако целовавша крстъ · и при
ѣхаша же со всею силою ростовьскыя земля на ми
халка к володимирю :

много зла сотвориша. и муромци и рязанци приве
доша. и пожгоша около города. володимирци бьяхоу
ся с города. с ростиславици помогающии. и стояша около
града .з. недель. и ста михалко из бабина града своего. володимирци
не терпяще глада. рекоша михалкови мирися. а любо про
мышляй о собе. он же отвеща вы есте право не стецихо
щете мене дела погинути. и поеха в русь. и проводиша
его володимирци с плачем.



по том володимирци утвердивше с ростиславичема.
крестным целованием. яко не сотворити има
в граде. никакого зла. и выидоша с кресты. противу мстис
лаву. и ярополку. и вшедша в град утешиста воло
димирци. и разделиста волость ростовьскую. и седа
ста княжити. ярополка князя в володимири на столе.
въ суждали посадиша. бе по ярополче вше. не проти
воуже ростиславци бьяхоть с володимирци. но не хотя
ще покорити ростовци и суждалци. и муромци и рязан
молвахоть. помози и паки ли. а посадника в нем мы
посадим. то суть наши холопи каменьници. по том

жеростовци посадиша оу собе Мстислава. в Росто
вце на столе дедни и отни с радостью великою



по Онже зимъ. он же сии Ярополкъ Ростиславичь. кнзь во
лодимирьскии послав к Смоленьску. поя за ся Все
славлю дщерь. кнзя витепьска. и венчася с нею в Воло
димери. оу стои бци. ме. г. мапоу. не во вт(о)рсь :
о том же лете тия смолняне выгнаша от себе Романовича
Ярополка. а Ростиславича Мстислава ведоша к Смоле
ньску княжити: Лет. ѕ҃х҃пд҃. седящима Ростиславичи
мъ въ кнжнии земля Ростовьскии. раздаяла ба
ста посадничество. роуским децким. они много оу
тяготу людем сотвориша. продажами и вирами
а сами кнзя молода бяше. слоушаста бояръ. а боя
ре оучахо на многое имание. и что бяше в Володиме
рьское. злато и серебро взяста. первыи день ключи по
латнии црквны отяста. и городы ея и дани. что бяше
дал церкви. той блаженыи Андреи кнзь. и по
чаша володимирци молвити. мы есмо волнии
а кнзя прияли к собе. и крстъ целовали на все.

а сии ни имѣне свою волость твориста. а и сего не творяче се
дѣтии оу нас грабита. не токмо волость всю но и ц҃ркви
а промышлꙗите себе братьа. и послаша к ростовцем и к сѣву
дальцем. ꙗвлꙗюще свою обиду. они же слово сотвори
ша. а дѣло далече. а бог рекше ꙁю тою держаша к рѣ
пко. володимирци же оукрепивше. послаша к черниго
ву. по михалка и по брата его всеволода. рекуче ты еси ста
рѣи еси в братьи своеи. поиди к володимирю. а оче что
замыслꙗть на на ростовци и суждальци прота. а ка
ко ны с тими мне г҃ь дасть и с҃таꙗ б҃ца.



себы по вочению с҃тыꙗ б҃ца. пришешю бо михалку ко
с братом всеволодом. и с володимиром мьстославичем
идоша к москве. володимирци выехаша противу.
слышавша мстислав. и ярополк. здомавше го
дроужиною своею. и повелѣвша ярополку ити проти
воу с полко своим. но оусрѣтоша бити сии. не по стати
с ним о к володимерю. божьи промысло минуста са
вместе. михалко же с москвы поеха. с братом со всеволодом
к володимирю. а ярополк и иже с ним потеехаша мо

скоу. и приде же ко Мстиславоу вѣсть ѿ Ярополка
Михалко є немощенъ несоуть є на носилѣхъ. а с ним дроужины
мало. а ныне заяти и преже не идоуть емлѧ за дроужины его. а поиди вбо
рзе вбрань противоу емоу. а ты не вниде в Володимерь. си
вѣсть приде емоу в соуботоу. и не вѣда дроужины зло оупра
и поеха с Соуждаля борзо. яко на гоняще на заець. а дроу
не постигающи его. Михалкоу не доѣхавшю Володи
мира. с братомъ Всеволодомъ. за е҃ верстъ. срѣте и Мъ
стиславъ со своею дроужиною. изъ незапа. и выстоу
пи полкъ из загорья. всимъ в бранѣ яко въ всѧ соле
дѣ. и поѣхаша стягъ. Михалкоу доспѣвающю. с братомъ
своимъ Всеволодомъ. наряжающи полки своя. и по
идоша Мстиславичи. кличюще яко пожрети хотя
щи. стрелци стреляющие ѿ воимъ межи полко
ма. не доѣхавше Мстиславичи. повергоша стя
гъ и побегоша. гонимы гнѣвомъ божьимъ. и стыя Бцы. +

на меньюю не сѹщю на обои промысломъ божьимъ. и просто
мнози побежаша. яко не знати бѣ ратныи. и по
може Бъ Михалкоу и братоу е Всеволодоу. ѿца и дѣ

дна млтва · и его прадѣда · и целование крстное · за
не целовавше крста ноуничижають · б҃ъ и пакы по
магающе немоу · и ѡправившю прѣвстѣми члвки · михалко
побѣди полкъ с братомъ своимъ всеволодомъ · в велныи днь ·
и поѣха к володимирю · с чтью и со славою великою
и дроужинее · и всеволожи · и володимирци · ведоуща
преступьники колодникы · б҃ъ и наказавшю кн҃зи · крста
чтнаго не преступати · и старѣишаго брата чтити ·
а злыи члкъ не слоушати · иже не хотѧ межи братью
добра · выидоша со кресты противоу михалкоу и братоу е
всеволодоу · попове и игоумени и вси людие : +



и ѣха в городъ ко стѣи бци · июля · еі · днь · в н · мстислав
же бѣжа к новгородоу · а ярополкъ к рязанию · а рости
славлюю мтрь и и со снохами · прияша володими
рци · михалко приехавъ к володимирю · со братомъ сво
имъ всеволодомъ · врати гради стѣи бци · иже бѣ
отьялъ ярополкъ · и бы радость велика в володимири + стодь
видяще оу себе великаго кнѧзя · и всей земля ростовьскыя
мы же да подивимся · чюдо новомоу · и великомоу · иже

славному мтрѣ бжьи. како заступи град свой от ве
ликия беды. гражаны своя укрепляеть. не вло
жи бо им бгъ страха. и не убояшася князя двою имуще
въ власти сей. ни боярь их прещения ни въ что же поло
ша. за 7 не. без князя будуще володимерци гра
толико възложивше всю надежю на ба. и на пра
ву его мтрь. и на свою правду. новгородци бо изна
ла. и смолняне. и кияне. и полочане. и вся власти.
якоже на думу на вече сходятся. на что же старейшии
сдумають. на том же пригороди стануть. а здѣ
город старый ростов и суздаль. и вси бояре хотя
ще свою правду поставити. а не хотяху правды
божья творити. но како нам любо рекоша. тако со
творим. володимерь есть пригород нашь. противящеся
богу. и прчтои мтри его. и правде божьи. слушающе
злых члвк раздорников. не хотящим нам добра
завистью. граду сему и живущим в нем. поставил бо при
же град свой велики володимеръ. и потом князь андрѣи
сего михаила. и брата его всеволода. и избра бг и стая бца
яко въ еуангелии глть. исповедаютися отче гсди нбсный и зе
мли. яко утаил еси от премудрых и разумных. и
открыл еси младенцем. тако и здѣ не разумеша пра
вды божья исправити ростовци и суздалци. да
вний старшии творящеся. нови людье мизинии
володимерьстии. уразумевше яшася по правду
крѣпко. и рекоша вси. любо михалка князя налѣ
зем собѣ. и брата его всеволода. а любо головы своя за
стую бцю. и за тые князи сложим. и утѣшиша бъ.

и стан б҃ца чюдотворнаꙗ · володимирьскаꙗ · его же бо
чл҃вкъ вапроситъ оу б҃а всѣм срдцемъ · то б҃ъ его не лишит
се володимирци · прославлени б҃мъ по всеи земли ·
за ихъ правдоу б҃гоу имъ помогающю · потом же прислаша
к михалкови кн҃зю · соуждалци рекоуще мы кн҃же на по
лкоу томъ с мстиславомъ не были · были с ним боӕре · а на нас
лиха срдца не держи · поеди к нам · михалко же поеха
к соуждалю · с братомъ всеволодомъ · и ссѣдаласѧ ростовцѣ ·
и сотвориша людие весь нарѧд · и оутвердисѧ крстнымъ
целованием с ними · и оуть во змѧ оу них · и дары многи
оу ростовець · и посади брата своего в перѧславли а с҃а
мъ возвратисѧ к володимирю :



то лѣто иде михалко с братомъ всеволодомъ · на глѣ
ба к рѧзаню · бывшю емоу на москвѣ · оусретоша его
послы глѣбови · рекоуче глѣбъ сѧ кланѧеть · рекла азъ
всемоу виноватъ · а нынѣ ворочюю все · что есмь поималъ
оу шюрина своего · оу мстислава и оу ӕрополка · и до
золотника · и ту ю б҃цю взѧлъ бѧше · володиме
рьскои церкви · что и до книгъ то все ворочю · михалко

же и Всеволодъ. оуладиста са с ними. възвратиста
са к Володимирю:



Лѣ҃ ѕ҃.х҃.п҃.е҃. престависа благовѣрныи и христолюбивыи
и кнѧзь Михалко. снъ Геѡргиевъ. внꙋ Мономаховъ Воло
димира. в суботу заходащю слнцю. ию҃н. к҃. стго ѡца
мс Федыя. и положиша его оу стое бци Золотоверхое.
в Володимири. иже бѣ создалъ брат его Андрѣи.
Володимирци же помановъше б҃а. и крстное целова
ние. к великомоу кнзю Геѡргию. вышедше пред Золотаа
ворота. целоваша крстъ ко Всеволодоу кнзю. брат
Михалкову. и на дѣти его и посадиша и на столѣ
дѣда и ѿтни. в Володимирю:



о толѣта привѣша ростовци бояре мстислава ростис
лавича. и з нова города. рекоуче емоу поиди княже к нам
михалка бо Бъ поялъ на болоземь на городци. а мы хочем те
бе а иного не хочем. на живого князя михалка пове
левахоуть. онъ же приеха к ростовоу. совокоупи ростов
ци и бояры. и гридьбоу и пасынкы. и всю дроужиноу поеха к володими
рю:



всеволод же поеха противоу емоу. с володимирци и своею
дроужиною. и что бяше бояръ остало с ним. а переяс
лавци посла. с мстиславом ярослава сновца своего всево
лоду же бывшю за суздалем. оу брегоша чюдною мтрь
божью володимирьскоую. и вес град обстояния. а кня
на воздоусе стояшь. и вин бѣ истала бца. нобоечию
позороующе всемоу полкоу:

ого лѣта приведоша ростовци и бояре ростислава
мстиславич. из новагорода рекуче ему поиди княже
к намъ :· сгражше таково вечю. глаху княже правъ е
си. поиди противу ему. князь же всеволодъ благосе
рдъ сыи. не хотя кровопролития. посла ко мсти
славу глаголя. брате аже тя привели старейшая дружи
на. поеди к ростову. а што ле миръ возмевѣ.
тебе ростовци привели и бояре. а мене бы богъ
привелъ с братомъ и володимерци. и переяславци на су
дальнама боу ѿбещь. і дако гово восхотя тотъ и
мъ боу князь. ѡни же не послушаша въ рѣчи ростиславьскиа
и боярьское. величавы бодуще. крестнаго целова
нии забывше. молвяхуть бо ему. а чи ты миръ
даси ему а мы ему не дамы. помысливше высоко
оумнием своимъ. не вѣдоуще яко богъ даеть власть
емоу хощеть. поставляеть бо царя и князя вы
шнии. аще кая земля оуправить пред богомъ. поста
вляеть ей князя праведна. любяща суд и правду. аще
бо князи праведни бывають. то много ѿдаеть
земли той согрешении. поне то есть слава земли. мь
стиславич же не послуша рѣчи всеволода стрыя
своего. хотяща ему добра. послуша добрыни
долгаго. матфея и шибо тови. и ины злыя члкъ.
князь же всеволодъ приѣха к гюргеву. со жаса стѣ
реяславци. сказаимъ рѣ мстиславлю. ѡни же
рекоша ты ему добра хочешь. а ѡнъ главы твоея
ловить. поехати тобѣ к нему на перестоу пивъ
а то дѣтии жены. братство ему михалко оуме

рщю. еще де вата годи и мть тѣ. а ѡнъ хочеть кровь про
ливати. кнзь же всеволоⷣ. надѣяся на ба и на стою
бцю. юже бѣ ндѣ оу сѡ ждала. перееха рѣкоу кзоу. всеу то
рано и поеха к нимъ полкъ нарадивъ ;~



стислав же стояше до свѣта. оулипицѣ стрелцѣ стре
ляющися межи полкома. поидоша к собѣ на грона
о бои. и покрыша поле горгевьскае. и поможе бгъ все
володу горгевичю. ию. кз. днь на памя стго самсона стра
нноприимца. и побѣже мстиславъ и дружина его. и до
врьх юдолгаго ото оубиша. и иванка степановича. и и
нѣх. а ростовци и бояры вся повязаша. а оу всеволода
в полку не бы пакости. бгмъ и крстмъ чстнымъ. а села
боярьская взяша и до конеи и до скота. мстиславже
бежа к ростову. а ѿ ростова к новугороду. кнзь же всево
лоⷣ победивъ полкъ. вратися к володимирю с чстью великою.
а володимирьци. и дружина поведоша колодники. и
скоты погнаша и кони. славяще бга и стую бцю и кре
стъ сбою силою. еже престо палибахо ростовци. и бояре.
да доколе бгъ вънити растѣти на нами. за грѣхи наведе на ни.

и наказаниѥ постоянниѥ. роукою благовѣрнаго кнѧзѧ все
волода гюргевича :~



стиславу же прибѣгшю к новугороду. и рекоша ему
новгородци. оударилъ еси патою в новъгород. шелъ бы
еси на стрыя своего на михалка. повабленъ ростовци.
да же михалка бъ побилъ. а с братомъ его всеволодомъ. богъ
росѹдилъ тако чему ко кнѧзю идеши. и не прияша его. онъ же
еха из новагорода к резаню. и помолви глѣба ре
заньского кнѧзѧ. зятя своего. глѣбъ же на тоу осень
приѣха на москву. и пожже москву всю и городъ. и села
кнѧзь же всеволодъ еха к нему. и бывшю ему за перея
славлемъ. пошедъ шерньскымъ лѣсомъ. в то же время приѣхали бя
хоу к нему новгородци. милонѣгъ шико в вачадь. кнѧже пе
ходи безъ новгородскихъ сновъ. поиди на нь. оли мы с нами.
кнѧзь же всеволодъ послушавъ новгородцевъ. възло
жи оупование на бога. и на стоую богородицю. врати к во
лодимирю. а глѣбъ по же га москву иде к реза
ню :~



о том же лѣте на зиму. иде кн҃зь Всеволод на Глѣба к Резанию
с ростовци и с суждальци. и с володимирци. и со всею дру
жиною. и присла к нему Ст҃ослав Всеволодичь. сн҃а своего
в помочь. Ѡлга и Володимира. прииде же к нему и Глѣ
бовичь Володимир. из Переяславля с половцы его. и бы
вшим им у Коломны прииде вѣсть. а же Глѣб зашел
к Володимирю иным путем. и воюеть ѡколо Володиме
ря. с половци с погаными. много зла сотвори. црк҃вь
бг҃олюбьскую. юже бѣ украсил Андрѣи кн҃зь. иконами. и всякими узорочьем. злато. и сребро. и каменьем
драгим. и ту црк҃вь повелѣ выбити двери. разгра
бити с погаными. и села пожже боярьская. а жены
и дѣти и товар. да с поганым на щит. а многи
црк҃ви запалиша ѡгнем. да не чюдить ни кто же ѡ сев.
идѣже множество грехов. ту видѣнья всякого
показания. сего ради гнѣв бо простреса. ѡви бедоть
полонени. а друзии посекаеми. и до молоды дѣтей. дру
зии на мѣсть даеми бывахо поганым. друзии трепетаа
зрящее убиваемы. и таго ради Бг҃а прогневи нестуювство

СЛЙ



но напраснїе възвратимъ. кнѧзь же всеволодъ братисѧ ѿ ко-
ломны. и прииде в землю свою. и ѡбрете глеба стоѧ-
ща. на колакши на реце с половци и с полономъ.

не ступиша бьючисѧ ѡбои за мць. бе бо нелзе прейти рекы,
твердаю. кнѧзь же всеволодъ нарѧдивъ полкъ масльное ели и
постави возы на тои стороне реки. и иде же глебъ стоѧше
глебъ же нарѧдивъ полкъ со мстиславом ростиславичемъ на
возы. кнѧзь же всеволодъ посла сновца своего володимира.
с переѧславци. и не весолнико дроугыми сни. где возы стоѧхоу
противу мстиславу. а глебъ и романъ снъ е. и игорь и ѧрополкъ.
прешедше колакшю. и поидоша ко всеволоду на прусковъ горъ и не
шедше стрелища ѿ всеволожа полку. и то абье побеже пе-
реди мстиславъ. на сеи стороне рекы;



глѣбъ стоꙗ въ мало. видѣвъ мстислава бѣжавша ма
ло постоꙗвъ. бѣжа и мы гнево гонимъ побѣже:

550

всеволодъ же погна въ слѣдъ ихъ. со дроужиною. и избы сѣкоуще и
выва жюще. и ꙗша самого глѣба. ꙗша роуками. и сна его
романа. и шюрина его мстислава ростиславича. и дроужи
ну его всю и изоимаша. и доумцы его изъвꙗзаша вси. бори
са жидиславича. и ольстина. и дѣдильца. и инѣх мно
го. а поганыꙗ половци изъбиша оружиемъ:

нѣм же ни мы послѣдоующе дѣда и прадѣда своего. глѣмъ бѣжа мои
поло жи... и соколъ. ни со отцем прѣлщемъ ... тро и

слд

попаляеть доубравы. тако поженеши гнѣвом твоим
и исполни лица их досаждения. се бо оскверниша святыи дом
твои. въ правдоу въсприяша възмездье. соугубо без
матни не створше моу мати. поможе бо святая богородица
всеволодоу князю. дни по Федорове недели. и въ храм спо
бедою великою к Володимерю:~

приведше во град Володимерь. князя Глеба с сыном его Рома
ном. и с шюрином его Ярополком. и дроужину оних имаюча.
и вся вельможи. и бысть брасть велика въ граде Володимери
на третии же день мятеже в граде. въсташа бояре и купци рекуще.
княже мы тобе добра хочем. за тя головы своя складаем
а ты держиши ворогы свои просты. а се ворози твои и на
ши суздалци и ростовци. убо казни. а любо ослепи
а любо дай нам. князю же Всеволоду благоверну сущу бо
нию. не хотяшу оубо того створити. повеле всадити их
в поруб. люди для. абы оутишил мятежь. а по
Ярополка посла глаголя. выдаите ворога нашего. а толико
на съ идоу к вам. рязанци же кождо мавше рекоша. князь
наш и брат наша погибла. вчюжеи стране. и ехавше

въ борона. сами привѣдоша Всеволодимира. и посадиша и в пороуб.
по мале же дни ѿпа(д) восташа людие. и бояре вси и велможи.
и докопець. и приидоша на дворъ на кнѧжь. много ем(у) ѿ
с тьо со ѡ вроужьемъ. рекоуще чего и додержати. и поу
стиша его из земли:· лѣ ҂ѕ҃х҃п҃ѕ. Новгородци целова
ша же ко Всеволоу крстъ. и не оуправиша ѿни же нде кто
рекъ ко Всеволостьи. и не хоташе взяти города. бѣша
бо ѡбещали и дань давати емоу торжьчане. и не оупра
виша. и дроужина Всеволожа. начаша кнѧзю жалова
ти. мы не целовати их приѣхали. ѡни кнѧже бгвѣ лжю
и тобѣ. и не рекше толъкноша в кони. и взяша город
и моужи повязаша. а жены и дѣти на щит. и товары
побраша. хоромы и город пожгоша за новгородскою непра
воу:~



жена дни целоують крсть чтныи. и престоупають тѣ
же пррком глагольна. разоум твер. ѩко же естоисъ еси
и шинъ же лѣ знай ѿ бьыи твоей. того ради оудержа ѿ
вадоскъ. предтѣлъ единъ ѿ доржай. и дроугъ не ѿдоржа
хъ. и по разиви зноемъ. и разлучны ми казьми
той такоже ѿбратисти ко мнѣ. сего ради вьни грады

ваша. и нивы ваша. и доубравы истро. а злобъ ваших
не могох истерти. захарьи бо прркъ. серпъ видѣ иже гь на
ныи сие сн градоу ихъ. и ре на кого ги послалъ еси серпъ сии.
и ре емоу гь. на клеветникы и на клянущая именемъ моимъ. и престоупа
ющи клятво. и лихоимцы божю же. вся потребити.
кнзь же всеволо. взя городъ торжокъ. мца. де. и дань
полонъ посла к володимерю. а сам перебравъ дроуны
не сколько. еха к ламьскому волокоу. и поусти на во
ропъ. и пригнаша дроуна. и отшаки кнзя мстиславича
ярослава снви делемоу. а город пожже. а люде бахоу выбегли
и жита пожгоша и до всего. кнзь же всеволо. възра
тися в володимерь.



лѣ ҂ѕ҃х п з. преставися в новѣгоро. кнзь мстиславъ
ростиславичь. в новгороде и положенъ бысть в стеи со
фии. того же лѣ присласта глѣбовича. всеволо и
володимеръ. ко всеволодоу гюргевичю. рекоуче гди ты
отець. братъ наю старѣи романъ. оуимаеть волости
оу на. слоушаеть цтя своего стослава. а кто бы те кртъ
целовалъ и переступилъ. кнзь же всеволодъ иде к резаню.

и бывшю ему у коломны. сретоста и та два брата
княжича, с поклоном. кнзь же всеволод приа ю в любовь. +



поидоша ѿ коломны. тоу в коломне стославич глѣ
ба поима. кнзь всеволод. и посла к володимерю. сторо
жеве же романовцы. пребродили бяху чрез оку. и усре
тоша с нашими сторожи. и бг поможе нашим сторожем. они
же побегоша а наши погнаша. и притиснуша я к оце ре
цѣ. другыя избиша. а другыя изоимаша. а иныя истопоша.

+ми



роман же то слышев. побеже в поле мимо резань. а бра
тью свою игоря. и с полкы затвори в резани. кнзь

сл

всеволод. и да к резанию. взя городъ боритополь и гатьковъ:-



рнше к резанию. миръ сотвориша с романом. и со игорем. на все и воли всеволожи. целоваша крстъ. и порядъ сотвориша во всеи брати. роздаимъ волостьи. комоуждо по стареши нству. въ братии володимиръ:-



лѣт ѕ҃х҃п҃и. приде кнзь всеволодичь. стославъ. с новгородьци. и с половци с погаными. и с черниговци. на всеволода гюргевича. всеволод же поиде противоу емоу. но оусрете на влене на реце. и стояша межи собою. в недели. дроужина же всеволожа хотяхоу битися крепко. все

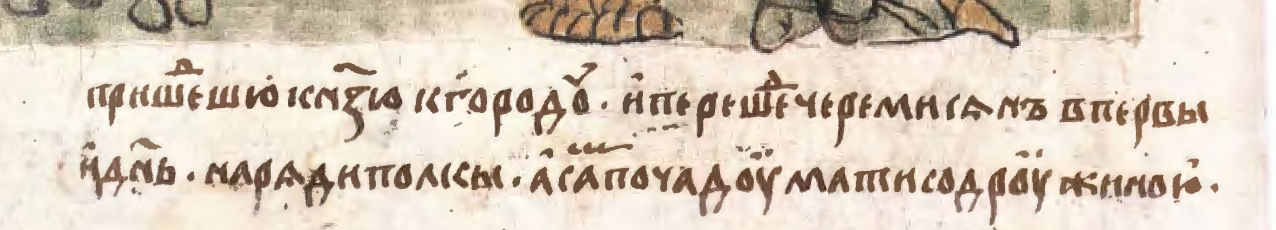


володъ благосердъ сый. не хотя крови пролити. не въехаша
отнюд же стоявъ в. не. у Боясаро розводья. пожга город Ми
тровъ. възврати опять в Русь. а Всеволод възвратися
в Володимирь:

Лѣт ҂s҃х҃п҃ѳ. Новгородци привезоша к собе Володимира Святославича.
а Ярополка даша Торжку. от же сѣдѣ на Торжкѣ. повоева Волгу.
людье Всеволожи. Всеволод же еха и з братом к Торжку. и не въеха
в то, и около города мѣсяць. и людье изнемогоша безъ гладу голода. и кони
помирахоу. и предаша. и взяша град. а князя Ярополка ям
ша. и възвратися с победою в Володимирь. а люди при
веде в Володимирь торжьчане. и поустиша на торжекъ после:

СМ

Лѣ ҂ѕхчв. Идекнзь всеволо на болгары. съизаславо-
глѣбовичемъ сновцемъ. и володимиро стославичемъ и смсти-
славо двдвичемъ. и со глѣбовичи рязаньскими. с романо
и игоре. и со всеволодо. и володимиро. и с моуромьскимъ
володимиро. и прииде в землю болгарьскую. и вылезе на
берегъ. и поиде к великому городо. и ста оу тохчинаго
рока. и перестоя в томъ. в҃ дни. и поиде на третии днь
к великому городоу сторожемъ напредѣдущимъ. от то
лей белоозерьскии полкъ. к ломамъ. да въ воѥ по сво
фомѣ ласковичю. пошедшю же кнзю в поле. и оузрѣша
наши сторожеве. полкъ в поле. и мнахо болгарьскии по
лкъ. и приѣхаша. ѥмоу и с полко того. и оударишачело
прѣ кнзмъ всеволомъ. и сказаша ѥмоу рѣчь. кланяютсь
кнзи половци. ѥмаковѣ. пришли ѥсмо со кнземь болга
рьскимъ. воевати болгаръ. кнзь же всеволо сдоумавъ
с братьѥю своѥю. и дроужиною. и веде и про то. в поло
вецкою. и поимаихъ приве к великому городоу.



пришедшю кнзю к городо. и перешедше черемиса въ первы
и днь. на радиполисы. а сапочадо доумати со дроужиною.



изѧславъ же глѣбовичь вноукъ гюргевъ · доспѣвъ со
дроужиною · возмя копье потече ко плотоу · где бяхоу
пѣшци вышли из города · твердь оучинивше плотомъ · ѡнъ же
загнавъ за плотъ к воротомъ городнымъ · и изломи копье ·
и тоу оудариша и стрелою сквозѣ брони · подъ срдце и при
несоша и еле жива · в то варъ : +

олгаре из города исобѣ · кола и чьлмата · приидоша в лодьях · а ис
ручья сам маисоне · на лодьи наши приехавше имъ · наши же бжьею
помощью оукрепляеми · противоу им поидоша · ѡни же ви
дѣвше побегоша · а наши погнаша секоуще поганыя бохми
ты · и прибегъше к волзе · въскакаша в оучаны · и тоу
абие ѡпреворотиша оучанъ · и тако истопоша · болеи тысяща :

правымъ гнѣвомъ гоними. и силою б҃цею. и всеволода кн҃з
мт҃рью. кн҃зь же всеволод. стоивъ ѿколо города. і҃ дни.
и видѣвъ брата изнемогающа. и болгары высла к немоу с ми
ромъ. и поиде к насадомъ. и тоу помьрь изяслава. и поло
жиша и в лодью. кн҃зь же всеволод возврати в володимерь.
а кони поусти на рязань. а изяслава привезше. положи
ша и оу с҃тыя б҃ци в володимери. лѣт҃ ѕ҃.х҃.ч҃г. кн҃зь все
володъ посла к кыевоу. ко с҃тославоу всеволодичю. и к ми
трополитоу никифороу. прося еп҃па хотя поставити.
лоукоу смиреного д҃хмъ. и кроткаго игоумена с҃тго сп҃са
на берестовѣмь. митрополит же никифоръ. зане не хотя
ше его поставити. зане бѣ поставилъ николоу гречина.
и кн҃зю всеволодоу не хотящю. паче же б҃оу. не есть бо
достоинъ на скакати на с҃тльскыи чинъ. на мзд҃ѣ
но его же б҃ъ позоветь и с҃таа б҃ца. и кн҃зь хочеть и людье.
такои и сего игоумена лоукоу б҃ъ изволшю и с҃тѣи б҃ци
и кн҃зю всеволодоу. за его кротость. и смиренье. митро
полит же никифоръ. повелѣ николѣ гречиноу. ѿписа
ти земли ростовьские. и постави сего лоукоу еп҃пмъ
ростовоу. и володимирю. и соуждалю. и всей земли
ростовьстей. поставленъ бысть. мрт҃а. а҃і. на пам҃
с҃тго. архиеп҃па иер҃лмьскаго софрониа. бы же сеи моу
молчаливъ. милостивъ ко оубогимъ. и вдовицамъ. ласко
въ же ко всякомоу. богатоу и оубогоу. смиренъ же и кро
токъ. рѣчью и дѣломъ. совершая. а плачющая. оутѣшая
печальныя. поистинѣ добрый пастоухъ. иже па
сеть словесныя овця. нелицемѣрно с кротостью.
и с разсмотрениемъ блюдая. бдя за на дни и нощь.

послѣдствоу и обычаи чистыхъ. преходя от дѣла в дѣло

оуминие. и обычныи молитвы к Богоу воздая. вонюблго-

оуханиа. принося кадило молитвеное. темьи инъ Богово-

нныи. побѣдивъ мирьскоую похоть. и миродержьца

князя вѣка сего. соупротивника на правьды и вола. и него

корзни побѣдника яви. противныя его стрѣла. и гордыя

помысло. ставъ сопротивно. оукрепивъ жероуемъ

крстьяны. поношение христоно сѣ носа. не имаши бо гра-

да. но боудщаго възискаеши. вѣрою непобѣдимою

и божьею помощью. молися за порочное то бѣ стадо.

за люди християньскыя. и за князя. и за землю ростовь-

скоую. и иже възирающе въ держание твое. прославля-

ютъ Бога. ныне и присно въ бесконечны:. Того же лѣто пожа-

ръ бы в Володимери. апр. г. погорѣ бо малы не весь

гра. и црквеи число. лв. и соборная црква стая бца

золотоверхая юже бѣ оукрасил благовѣрны и князь Андрѣи.

и та загорѣла с верху. и что бяше в ней оузорочие и паникадила

серебряныя. и сосуды златы и сребряны. и порты золотоши-

ты и жемчюгом. и чюдные икон золотокованы и каменье

драгое и жемчюго велики. и иможе нѣ сть числа:-



оу попоущешю грѣхъ ради нашихъ· но оумъ ѿ члка ѿемшю
вымыкаша из цркви до пѣсего· а истерема и кѡны и кни
ги· и паволоки и оусенцркоными· и иже вѣщаху на празни
и доса соу и множе нѣ числа· все ѿгнь взѧ безо оутеча·
ꙗко древле и скинию тъ божьи· пленена бы иноплеменникы·
се же сѧ здѣ бѧ грѣхъ ради нашихъ· ꙗко оумножиша грѣхи наша
и неправды· се на веде на ны бгъ велѧна имѣти покаꙗ
ние· и въстагнути ѿ грѣха· и ѿ зависти· и ѿ прочи
хъ злыи дѣлъ неприꙗзнен· бгъ бо казнить рабы своꙗ
напастьми различными· ѿгнемъ· и водою· и ратью· и и
ными различными· да ꙗвитсѧ ꙗко злато искоушено
в горниле· хртьꙗне бо многими напастьми· внити
въ цртво нбное· са бо хс бгъ рече· ноужно цртво нбное·
ноужници въсхищають е· но не предаи нас до конца и
мени твоего ради стго· и не ѿстави млсти твоеа ѿ
нас· аще бо беззакониꙗ назриши· то кто постоить.
ты бо влко вѣси наших согрешении· движение на зло·
едино прещение едина казнь многовещныи моу
щерами· и сего престраннее· и страшнѣе· ꙗко на
хртьꙗнь есть раз страхъ и колебание· и беда оу простра
нии. праведно и достоино е· тако да кажемсѧ· и тако
вѣроуем· побашена сонем богатии ꙗко бгви любо тако
и бысть· казними бо влкою познаем· его же мы прогнева
хомъ· прославлени бывше· не прославихомъ· почтени
бывше не почтихомъ· не поработахомъ· породивше не а
кнѧзѧ по стиде тѣхомсѧ· согрешихом и казними есмы·
ꙗко сотворихомъ· тако и приѧхомъ· но ѡбаче надѣемсѧ
на милость велико бга· каже тны добрѣ благыи влдка·

не по безаконию нашемоу сотвори нам. ни по грехомъ нашим
въздаи же нам. тако подобаеть. благомоу влдцѣ казати. ѿ не
изреченного члколюбие. понеже хотяше оуклонитися
ѿ заповеди его. своюже не хотяше терпѣти ноужею. поне
неволею. где бѣ бо в нас въздыхание. ни тѣже плачь простра
нися. и сано бо пррк глть. въ печали помяноухомъ тя.
въ печали малои наказание твое нам. да никто же не де
рзнеть рещи. яко ненавидими бгмъ есмы. да не бѹде
кого тако бъ любить. яко ны возлюбилъ е. и вознеслъ
есть. никтоже. имже паче явилъ есть. ярость свою на
ны. яко паче всѣхъ почтени бывше. горѣе всѣхъ здѣяхом грехы.
яко паче всѣхъ просвещени бывше. влчнию волю дѣюще. и не
презрѣвше. влѣпотоу паче инѣхъ казними есмы. тѣмъ
глть к нам пррком. ѿбратитеся ко мнѣ всѣмъ срдцмъ ва
шимъ. постомъ и плачемъ. и любовью дроугъ ко дроугоу. и не во
здающе зла за зло. правающесоу ѿбидимом. и вдовицю
ѿ клеветающетаи ближнего. по бгоѡцю глще избави
ми мя ѿ клеветы члча. и сохраню заповеди твоя.
аще сице сотворим. всѣх грѣхъ прощени боудемъ. а кончамъ
свои подасть нам вся прошения наша. ѿ тебе бо влко.
и всепрчтая мти. всяко даяние благо. и дары свы
ше посылаються. нынѣ и присно и въ вѣкы:·
того же лѣта вложи бъ роуским кнзмъ в срдце. ходиша на по
ловци стославичь всеволодъ. рюрикъ ростиславичь. во
лодимиръ глѣбовичь. стославъ глѣбовъ. гоургевичь глѣ
бъ торовьский. романовичь мьстиславъ. двдъ и иза
славъ. всеволодъ мьстиславичь. и галицкая помочь. и воло
димирьская. и лоуцкая. и поидоша к ним къ пепели.

и пришедше оу глъ реко(мыи). е. дни и искаша и(х). володимиръ же

глебови. езда напереди в стороже. с переяславци.

и береньдеев было с ними. в. и р. половци же оуслыша

вше ревоу. а же пришли на на. ради быша надеющи на си

лоу. рекоша себе то да е князи роусьскыи и полкы и(х). в роу

це наши. оустремиша на бои. не ведоуще глаголемаго.

яко противоу ... мужества. ни доумы противоу бгви. пои

ша противоу володимироу. кличюще яко пожерети

хотяще. володимиръ же божьею помощью. и пречтое

его мтри. поиде противоу. и испросилъ ся баше оу свто

слава. река моя волость поуста ѿ половець. поусти

мя ѿчене напере(д). во сторо(же). князи же роускии не оутягли

баху с володимиромъ. половци же оузревше во

лодимиръ полкъ. крепко идоуще на ни(х). побегоша

гоними гневом божьимъ. и стое бци. наши погнаша

секоуще я. в тыся(щ). роками и изымаша и(х). князь и было

половецкихъ. у. еі:



обакса. роукамни яша. ѿ салоука. а барака. тарга.

данила. башкърта. тарсоука. и в оуглебатирѣ е вича

ксенія · алака · и толгиа · довбича · тьстиносесимъ · те
тиасимъ · кобаковать еститу урогдаи · поможе бо
н стаа бца · володимиро · и двлаа · сдежа бъ спине вели
кое · нашими повъженибывши иноплеменици · рче воло
димиръ сидьньи же сотвори гь възрауе · мъ и возвесе
лимъ вонь · яко гь избавилны есть ѿ врагъ нашиі · и поко
ри врагы наша подъ ногы наша · и скроуши главы змиевы ·
и бы радость велика · дроужина ѿполониша · и сколодни
ки победоша славяще бга · и стоую бцю · скорою помо
щницю · родоу хртианьскомоу :

лѣ ҂ѕ҃х҃ка · мца а днь · на памя стго ерьмила · в ремя
вечрнии бы знаменье в слнци · и мрачно бы велми яко
и звѣзды видѣти и члсомъ во очию яко зелено баше
и въ слнци оучинися ямица · и рогъ бего яко оуглъ жаравъ
исхожаше · и страшно бѣ видѣти члкмъ знамение бжье :
то лѣто здоумаша ѿлговичи вноци · занеже вахо
пеходнии того лѣта · совѣтомъ и с пръми · но сами пои
доша ѿ собе · рекшеци есмо ны к снз же · поидемъ та ко со
бѣ хвалы добоудемъ · и снаша оу переяславля ·

рью. в. масима. из новагорода сѣверьскаго. и с тру
бьча всеволод брат его. ѡлгович стославъ из рыльска. и черни
говьская помочь. и внидоша во их землю. половци же
слышавше пойдоша. рекоше братья наша избиша
и ѿци наши. а другии изымани. а сии идут на нас.
послаша по всей земли своей. а сами поидоша и ждаша
дружины своей. а сии идуще к вежам их. ѡни же не поуставше
вежи. стретоша их. а дружины не дождавше. и соступи
шася. и побежени быше половци. и биша ихъ до вежь.
и множество полона взяша и жены и дети. и стояша
на вежахъ. три дни. веселящеся:



рекуще братья наша ходили со стославом великим князе
мь. и билися с ними зря на переяславль. а ѡни сами
к ним пришли. а в землю их не смели по них ити. а мы
в земли их есмы. и сами же есмо их избили. и жены их и де
ти полонены у нас. а нынѣ пойдем по них за донъ и до ко
нца их избьем. а оже ны будеть побѣда. идем по них лукоморе
где же не ходили ни дѣди наши. а возмемъ до ко
нца свою славу. и чть. а не вѣдуще бжия строенья.


а ѿстанокъ бѣ не пытѣ бѣша · ко дроужине своеи · гтѣ
тоба хотѧ прѣ вѣсть послали · и сказаша свою погибѣ
ѿ ни же слышавше поидоша к ним · а по дроуге послаша ·
и спаша с ними стрѣлци · а копьи не снимавше · а дроу
ны ѿжыдающе · к воде не дадучи им · и пити ·
притѧшася к ним дроуга вся · мноѥ множство · наши видѣ
вше оужасоша · и велиныя своѥ ѿпаша · не вѣдающе
гл(агол)емаго пр(о)р(о)къмъ · нѣс(ть) ч(е)л(ове)ку мудрости · ни мужства · а ни едоу
мы противоу б(о)гу · и не могли бо бяхоть бѣдоемъ и кони
и сами · возноини вто дѣ · и поступиша мало к водѣ и ни дѣвше
ратнии оустремиша на ни · притиснуша к водѣ и бише
с ними крѣпко · бы сѣчь зла велми · дрѹзии с коней ссѣдоша
кони бо бяхоть под ними изнемогли и побѣгнише на тне ѡбеи ·

и живи поимани быша · а боꙗре и велмож · а вса дрꙋж
ина избита · а дрꙋзии изымана · и тако дивна возра
тиша с победою великою половци · а на наших не бы
никто же вѣсти принеса :-

а наше согрешение · гдѣ бо бѧше вна радость · нынѣ
же воздыхание · и плачь · ꙋпространисѧ · исаиꙗ
прркъ ре(ч)ть · гн(и) во печали помѧнохомъ тѧ · в печали
мало наказание твое нам · и поиде поꙋтем тость
ѡни же казаша рекоше пойдем по свою братию · а мы
идемъ к ним по свою братию · казем же вси слыша
вше такою погибель · ѡ братьи своей · и до боꙗръ · и
воспиша великим плачем · и стенанием · ѡ ве оубо бра
ꙗ избита · а иная изымана · а дрꙋгии ѡтци и близни
ци · и стославъ кнѧзь посла по сны своꙗ · и повелѣ к ни
и собраша к нему ко киевꙋ · и выстꙋпиша к каневꙋ
половци же слышавше всю землю рꙋскою и дꙋче
бежаша за донъ · стославъ же слышавъ ѡ и бежавши
възратисѧ к киевꙋ со всеми кнѧзми · и разидо
шасѧ въ страны свои :-



Половци же слышавше и ѡшедши. гнаша ѿтаи к перея́сла
влю. и взаша весь городы по соулѣ. и оу переяславла
биша весь днь. володимир же глѣбовичь. видя ѿстро
взимаемъ. выѣха из города к ним. в мале дроужины. и
потточися на ня и биша ся с ними крѣпко.



Обстоупиша кнѧзя злѣ. и видѣвше горожане. и не мо
гающа свои. вырнꙋша из города. и биша ѿдва я зъ
ѿташа кнѧзя. бодено много тремя копьи. а дроугыи мно
го избьено. и вбѣгше в город и затвориша. а ѡни во
звратиша со многимъ полономъ въ вѣжи.



о малѣ дн҃е оускочи игорь кн҃зь оу половець. не оставить бо г҃ь праведнаго в роукоу грѣшничю. очи бо г҃ни на боѧщаѧ его. а оуши его в мл҃тву ихъ. гониша бо по немъ. и не обретоша его. ѩко и саоулъ гони д҃вда но б҃ъ избави и. тако и сего избави б҃ъ из роукоу поганы:-



и во всих держими бахоу. твердо и стерегоми. и потвержаеми многими желѣзы. и казньми. се же ѧсѧ сгрѣха ради наших. зане оумножиша грѣси наши. и неправды. б҃ъ бо казнить рабы своѩ. напастьми разлічными огнемь и водою. и ратью. и иными разлічными казнь

ми. хртьꙗно бо многими напастьми внити въ цртво
нбное. согрешихом и казними есмо ꙗко сотворихом та
ко и приимахом. но кажеть ны добре Бгъ нашь. никто ж могъ
рещи. ꙗко ненавить нас Бгъ. ни боуто. кого тако ж лю
би Бгъ. ꙗко возлюби ны. и възнеслъ е. и строптиви при
ꙗтъ на пра. да ны избави ѿ неприꙗзни :· В лѣто
посыла великии кнзь Всеволод Гюргевич на болгары
воеводы своих городчаны. и поꙗша села многи и возвра
тиша с полоном многим :



В се лѣто выгнаша новгородци Ꙗрослава Володими
рича. а двою Мстислава поꙗша к собѣ кнжити в Но
вогороде. тако бо бѣ бои ѿ были :· То лѣто постави
диꙗвол вражду. и ненависть да и добра. роучаче
сеу. вражду хотаще им сотворити. ꙗко въ прежнаꙗ дни.
каина. на авеля брата своего. а потом стополка на бо
риса и глеба власти ради. а бы ино мо власти приꙗти
а брата оубити. пожестри роман. и игоря и володи
мира. на всеволода. и стослава на меньшюю братью.
и бы крамола зла велми. бра братию искаша оубити.

послаше к нима зова хотѣю. к собѣ насть лестью.
абы како отлучити ею. а ѡни лоубѣдаста почаста городъ тве
рдити. и ѡни слышавше ѡже городъ твердять. и идо
ша ко Проньскоу. собравше еще множество вои. и ѡнъ
затворися въ градѣ. и почаша воевати градъ и села:~



ослышевъ же великыи князь Всеволодъ. правовѣрныи сы
и боꙗ бга. не хотя кровопролитиꙗ видѣти.
посла же к нимъ из Володимеря послы своꙗ в Резань.
ко Глѣбовичемъ. к Романоу. и ко Игорю. и Володимероу.
глаголя имъ братꙗ. что тако дѣлаете. не дивно ѡже мы
погании воевали. а сии нынѣ хотѣ братоу своею оубити.
ѡни же слышавше се. въсприимше боуи помыслъ.
и начаша гнѣвати нань. и болшюю враждоу въздви
зати. яко же и Соломонъ глаголеть. каꙗ злыꙗ приимет собѣ
досаждение. и ѡбличиши безоумна поречеть та. и не
ѡбличаи злыꙗ да не возненавидять тебе. ѡбличай пре
моудра возлюбить та. а безоумна возненавидить та.
тако и сии возревноваша и не послоушаша его. но сами
шли воевати почаша на нь ратъ. Всеволодъ же с братомъ своимъ.

стославо · и посласта и с проньска · к володимирю · к вели
комоу кн҃зю всеволодоу гюргевичю · помочи прося · он же
посла к ним володимирское дроужины · т҃ · и рада быста слы
шавше пришедших · и идоша ко граду и обиседоша града ·
и бишася крепко · всеволод же гюргевич посла к ним в помо
ярослава володимирича свояка своего · и з мурома ·
володимира · и давыда · и быша оу коломны · и слышаша ни
доу них и у володимира · бежаша от града :·



и дгѣвъ всеволодо бежавших от града · выехаи из города
оставив мстослава брата в граде · а саехаша к коломне ·
противоу ярославоу · и володимироу · и давыдови · и победа
им · како бежали от града · и онноу слышавше възвра
тишася к володимирю · и всеволод иде с ними на свѣтѣтъ ·
ко всеволодоу великомоу кн҃зю · оуслышав же рома
нъ · и игорь · и володимеръ · от же воротилися от па
ть · и братъ их шелъ к володимирю · на гнѣвъ
ко всеволодоу гюргевичи
и идоша ко
граду :·



стославъ затворися въ гра(д). и бишася крѣпко. и перея
ша воду у них. и знемогоша люе въ гра(д) безвоемъ. и по
слаша въ гра(д) ко брату стославоу. глще не мори голодо(м)
со дроужиною и людей не помори. полѣзи к нам. ты
на брата своего. ци стѣ мы ста. толико не приставаи ка
брат всеволоду. о(н) же послоуша въ боярь. своих иже мо
лвахоу тьемоу. брат твой ше(л) к володимирю а тебе вы
давъ. и отвори врата. они же в гра(д) въехаша. и даша
емоу гра(д). а крѣ(с)ть целоваки нимъ. и посадиша и в томже
гра(д). а что дроужины всеволожи. повязаша всѣх. и жену его и
дети и своею матрою ведоша в резань. и бояръ его а имѣ
ние розоимаша и володимирци многи повязаша. и бяхоу послани
во садок к нам.



лѣт ҂ѕ. ѱі. престави кнзь черниговьскии игорь. тоеже
зимѣ явися знаменье в лонѣ. декаб. кѳ. · тогоже лѣт с
вщена бы црквь стоѧ бци. оуспенья. юже созда пра
вовѣрнаѧ кнгини великаѧ. в своемонастыри. сщна
бы блжнымъ еппмъ иоамъ. сентя. а. то сотвори велико
моу кнзю всеволодоу. и снѹ е костянтиноу. и георгию и во
лодимироу. · тоеже зимы престави борисковна в киде
кшнии. и положена бы в црквь бориса глѣба. подлѣ
отца дмитръ. имене ефросинья. · тогоже лѣт воста
рюрикъ. на романа. и приведе к собѣ олговичи в кие
въ. хотя поити к галичю на романа. и оупереди рома.
собою с полки галицкие. и володимерьские. и ѣха
в роускою землю. и володимерци и наша чресъ рюрика.
и ѣхаша к романови. и чернии клобуци весь собою ско
пивше. ѣхаша к романови. и что городовъ роуски. и и
стѣ ѣхаша к романови. и ѣха со всеми полки своими
к киеву. роман. и отвориша ему кияне ворота
подольскаѧ. в копыревѣ концѣ. и въѣха в подолье:



о сла на горо к рюрикови. и ко олговичем. и води рюрика

ко кр(с)тоу. и Олговичи. а са кн(я)зи кр(с)тъ целовалъ. и по(с)
сти Рюрика в Овроучии. а Олговичи за Днепръ к Чернигову.
и посади великии кн(я)зь Всеволо(д). и Романъ. и Инъгваря
Ярославича в Киеве.



Того же зимы ходи Р[illegible]ъ кн(я)зь на половци. и взя веже
половецкие. и приведе полона много. и душа хр(с)тьяна
ски много от полона от них. и бы(с) радость велика в роуско
и земли.



Ле(т) 𝟂. Ѱ АІ. і(н)(д)е(к)та в. взятъ бы(с) Киевъ Рюрико(м). и Олго
вичи. и всею половецкою землею. и сотвори велико
зло в роуской земли. яко(ж) зла не было от кр(е)щения. в Ру(с)

ской земли. над Києвомъ напасти были со взятьи. не яко
нынѣ зло се сстася. не токмо одино Подолье взяша и по
жгоша. но и Гору взяша. но и митрополию святую Софи
ю. разграбиша. и Десятинну. и ноу святую Бцю разгра
биша. и монастыри вси. и иконы одраша. а иные
поимаша. и кресты чтные. и ссоуды священые. и книги
и порты блаженых первых князей. еже бяше повѣшали
в црквах стых. на память собѣ. то все положиша собѣ в полонъ.



Тогда ся исполни реченное пророкомъ Двдомъ. Бже приидоша языци в достоя
ние твое. и оскверниша црквь стую твою. положи
ша Иерсолима. яко овощное хранилище. положи
ша троупие рабъ твоих. брашно птицамъ нбсным. плоть
преподобных твоих. зверемъ земным. пролияша кровь
их. аки водоу. то все сстася надъ Києвомъ за грехи наша.
черницы и черници. старыя иссекоша. и попы старые
и слепыя и хромыя. и слоукыя. и трудоватыя. та вся
иссекоша. а что чернецов и иных. и черниць. и иных. и попов
и попаден. и кияны. и дщери их. и сны их. то все ведоша
иноплеменници в вежи к собѣ. тогда же ишаимъ мстити

сн



слава. володимирича. ростиславла д роуна ярославича
и веде ростиславъ і сосновьсего к собе.

Се же зимы знаменья быша многи на небеси. единоѿ мѣсяца
же. бы во единою нощь в 3 час нощи. потече небо все. и бысть чер
вно. по земли же и по хоромомъ. снѣгъ. мнѣти видящимъ,
зраче. аки кровь пролиана на снегоу. и в падении ...
ции течение звездъ бысть на небеси. ѿторгахоуся звезды
на землю. мнѣти видящимъ. яко кончина. знаменья бо
в небеси. или в звездахъ. или в солнци. или в лоунѣ. или не
тероуимъ. не на добро бываеть. но знамения сица на зло
бывають. или проявляють рати. или глад или смерти
проявляють.

лыша вѣже всеволо(д). полонено(у) женоу и с дѣтьми. и боꙗръ
и имѣние взато. печаленъ бы велми. а брат ся преда(л).
и иде из володимирѧ и сѣде в коломнѣ. и почаша воева
ти. и бы ненависть межи ими малюта. всеволо(д) же горе
вн слышевъ то ѡже предалъ на лсти а дроужиноу его
выда(л). нас обрати боꙗре ся дай мою добромъ дроужи(но)
ꙗко то есмь оу мене поꙗлъ. а че ми ришь с братьею своею
а мои лючемо выдаешь. а и азъ к тобѣ послалъ. а ты оу
мене высѣнилъ челомъ прислав. а че ты ратенъ еси
а си ратьни. а ты миренъ еси. а сии мирьни. ѡни слыша
вше хотѣ ити на ни всеволо(д). послаша к немоу глще: ты ѡць
ты г(осподи)нъ. ты бра(т). гдѣ боудеть твоꙗ ѡбида. а мы напе
редѣ ж и главы своꙗ дата. а нинѣ не имъ ти на на гне
ва. а че есмо брата своего воевали. ѡже ны не слоушають
а то бѣ кланѧе(ть)ся. а моужи твои пошае(ть). всеволо(д) же не во
схотѣ мира. ꙗко же и пророкъ глть. брань славна лоу
чее мира стоудна. соластивы же мира живоуще вели
ю пакость землѧ творѧ. о того же лѣта на зимо иде
на полтеськъ дв ростиславичи с смоленьска. а с нъ его
мстиславъ из новагорода. и з лошьска. василко володa
ревич. и з друтьска всеславъ. и слышаша полочане. и зда
маша рекоуще. не можемы противоу новгородцемъ
стати. и смолнѧномъ. а че поустим их в землю свою. а че
и миръ сотворим с ними. а много ны зла сотворѧ. по по
станы землю и доу додна. пойдемъ к ним на соумежие. и со
брашася вси и идоша к ним. и сретоша на межах. с покло
мь и с честью. и даша дары многи. и оуладиша. и разиде
доша въ страны своꙗ. кождо во своꙗси.

Лѣ҃ ѕ҃.х҃.ч҃е. маия. в҃. роди оу всеволода сн҃ъ и нарекоша
имѧ емоу борисъ. того же лѣта приходи еп҃пъ черниговь
скыи перфирии. ко всеволодоу гюргевичю. мира оу
него просѧ. а бы оумирити его с рязанци с глѣбовичи.
и томь же монастыри оу вознесении. на самыи праздникъ.
всеволодъ же гюргевичь боѧсѧ бога. не хотѧ видѣти свады.
послоушаевъ и своего еп҃па. блаженого лоукы молѧщамъсѧ
и малѣ ѡбѣма. посла в рязань с миромъ. приставѧ
к немоу своих моужи. и стославли моужи. и ярослав
ле брата его. всеволодичю ѡлговѡ внукѡ. а инъ моужь
вѣтъ поустити рязаньскиа иже то изымани были.
ѡни же пришедше в рязань к романови и игорю. и воло
димироу. стославоу. и ростиславоу. ѡже оу таи в совѣтѣ
моужи. и посла всеволожа. и шеи на корѣчьи
зборочаеньи. не яко святительскы. но яко перевѣтници
къ ино лжь. якоже глть мдрыи соломонъ. гнѣвъ оу
кротити лжею. проливаеть сваръ. а рани до конца
с миренапроливае кровь. а бранѣ слав малоучешее ми
растоудна. со лживы же миромъ живоуще. велию

пакость землѧ творѧть. тако и перфирии епспъ. и то
лиса срама и бесчестиꙗ. и денисѣ потее въ страноу своюю
всеволож георгевич слышевъ. ѿ перфоурьи иже тако
сотворилъ. хотѧше послати по не и ѧтие. не положи
оупование на бга. и наставлѧющую: ѻмълѣ тебе всево-
ложе георгевич. ѿда дщерь свою всеславоу. к черниговоу
за ярославича ростислава. и веде на бысть ино аль не бы радо-
сть велика въ граде володимири. ѡ ярославо володими-
ричю ѿ на свадбе а из мо рома дв георгеви. а по то
разидоша кождо въ свояси: ѻ жалѣ тебе бы болесть
в людех велми. не баше бо ни единого двора без боли.
а во инно дворе не баше и кто воды подал. но в сили лежать бо-
ла. и бѣ бо казнить рабы своѧ. напасть различны-
ми. водою и ѿгнем и болезньми. тѧшкими. но аще на
безаконниѧ наша на зреши ги ги кто постоить. ты бо
вѣси влко наши согрешение и движение на зло. и двдъ
пррк глть. наказаѧ накажи мѧ ги. но смерти не пре-
даже мене. и соломонъ премоудры и глть. болестемъ
втѣле часто пребывающи. и са смерть не ѿбленитса.
приити. и саиѧ прркъ глеть. ги въ печали помѧнохов
тѧ. и в печали мало наказание твоее на. ѧко сотво-
рихо тако и приꙗхо. но ѿба надѣемъ на млть велика-
бга. каже тны добрѣ благы влкса. не по безаконию на-
шемоу створи нам. ни по грехо нашимъ въздаи же начлко
любче:: Того же лѣта написана бысть церкви стое бци. въ
граде ростовѣ. блженымъ лоукою епспмъ:: Того же лѣта
иде великии кнѧзь всеволод георгевич. на резань со ѧро-
славо володимиричем. со своими со свои. и всеволодими

ромъ моуромьскимъ георгевимъ. и всеволодъ глѣбо
вичь с коломны. и доспѣ ими на братью свою. и перебродив
ше рекоу окоу. и доша ко пононову. и взяша села и полонъ
многъ. и возвратиша восвояси. землю и поусто со
твориша. пожегше все:~



лѣт ҂ѕ҃ ѱ҃ л҃е. марта. и҃і. преставися володимеръ глѣ
бович в переяславли. внукъ великого князя георгиа
в то же лѣто преставися борисъ всеволодич. в то лѣто при
слаша новгородци к великому князю всеволоду. просяще яро
слава володимерича. свояка его. отпусти к нимъ с нимъ
с сестрою великою к новоуг городу. в то лѣто на зимоу.
фев. з҃. бы громъ страшенъ. за разни двое детей. и храми
ноу зажже. яко пророкъ давыдъ благоволить. призираяй на
землю творай трястися. прикасаяй горахъ и вскоре
тся. аще беззаконна наша назреши господи кто постой
ть пред тобою. и исаия пророкъ глаголеть. наказаяй накажи
мя господи. смерти же не предай мя. господи во печали помя
нухомъ тя. в печали мало наказание твое есть на нас. страда
маю смотрения. и величиемъ своим же стою под дѣло их:~

ѡтже дни и на конь его всади. и бы радость велика въ граде
Суждале. и тому бывшю у блаженомо епископу Иоанне. То лѣто
заложенъ бы градъ Суздаль. и сдѣланъ бы того лѣта.
Того лѣта заложи великий князь Всеволод церковь святое Богородицы
рожество в градѣ Володимери. почата бы здати. а ѡсвяти епископ Иоанъ
† на камени Бориса и Глѣба. в тое. в полнощь. зажжеся и горѣ
мало не до вечера. церкви же згорѣша .ді. а города половина
погорѣ. а княжь дворъ Богомъ соблюденъ бы ѿ пожара.



Лѣт .ѕ҃. ѱ҃в. быша постриги у великого князя Всеволода сыну
Ярославу. априля .кз. при блаженом епископе Иоанне. и бысть радость
велика в Володимери. То лѣто заложи великий князь Всево-
лод детинець в граде Володимери. ию(ня) .д. То лѣто родися у
великого князя Всеволода сынъ. октября .ке. и нареченъ бы
во святомъ крещении Дмитрей. Лѣт .ѕ҃. ѱ҃г. престави князь
рязаньский Игорь сынъ Глѣбовъ. положенъ бы у святою
мученику Бориса и Глѣба. Того же лѣта. заложи благовѣрный
и христолюбивый князь Всеволод сынъ Георгиевъ в нову Володимирь.
В том же лѣте преставися князь киевьский Святославъ. поло-
женъ бы в монастыри святого Кирила. иже бѣ создалъ.

† Лѣт .ѕ҃. ѱ҃а. бы пожаръ великъ в граде Володимири. ию(ля) кг.

ѿцю его. и посла великии кнѧзь всеволодъ. моужи свои
к киевоу. и посадити в киевѣ. рюрика. ростиславича.
того же лѣт заложи блаженыи епспъ иѡанъ. на воротех стыѧ
бци црквь каменоу. во имѧ зачатье стыѧ бца. мсца
маиа. въ а днь. на памать стго пррка еремѣѧ. при
благовѣрном хртолюбивом кнѧзи всеволодѣ. лѣт
ѕ ѱ е. въстави искони злыи врагъ диаволъ. иже не пре
стаеть воюѧ на родъ хртьаньскыи. и тако и все кнѧзи
роустии. вложи вражду. романъ. поча поущати
дщерь. рюрикову. хотѧше тьи постричи. рюрик же
посла. к великомоу кнѧзю всеволодоу. река брата и сва
те. романъ бо ѿ нас ѿстоупилъ. и целовалъ крть к олго
вичем. на брата и свата. посла грамоты. крстныи по
вергъ. а сам поиде в галичь. то же зимы посла
давыдъ. из смоленьска. сновца своего. мстислава. свата
великого кнѧзѧ всеволода. в помочь зѧтю своему. на ви
тбескъ. и победи и василко. с черниговци. и мсти
слава свата кнѧжа. изимаша. и ведоша его к черниговоу.

ослышавъ. великии кнѧзь всеволодъ. а ждадъ в полкоу по

бѣ бо женъ. а свата емоу имать. и Рюрика. Ростиславъ слыша. то бо
бѣ емоу перестрать. на лѣто посла на конь. про свата
своего. и по Рюрико отвердася к Києвоу. и поиде к Черниго
воу. с Рязаньскими князи. и Моуромьскими. а Давида Смо
леньска. Рюрикъ же не оуправи своея правды. но приступи ко
Олговичем. князь же великии вниде в Володимерь. поимаго
родыватьскии. и землю пустоу сотвори. а Ярославъ же
и Олговичи. не могоуще стати противоу емоу. поклониша
емоу. и свата емоу поустиша. князь же великии давъ и
мъ миръ. и възвратися въспять. и вниде въ градъ Володимерь.
мсца. октяб. ѕ день. на память стго апла Фомы. и бы
радость велика. въ градѣ Володимери. Тое же осени
священа бысть церкви. стое Бци рождства. юже созда великии
князь Всеволодъ. мсца октяб. кз. дн. на память стое
мученици Капетолины. Тое же осени священа бы церквь на
воротѣ. стое Бци юже созда блаженыи епспъ Иоанъ. мсца
ноября въ г день. на память стго мученика Акепсимы.
Тое же зимы. принесена бы дъска. из Селоуня стго Дмитрия.
гробная. мсца генв. во .в. день на память стго ѡца Григорья Ноуска.

тоѣ зимы. мца. ге. выгнаша новгородци. ярослава
своего князя. и с новагорода. а ярослава черниговь
скаго. выведоша ни. князь же великий. посади своего сына
своего. на новоторжьско. лѣт ѕѱѕ. преста
вися князь давыдъ в смоленьско. и сѣде с нъ его. мстиславъ
в смоленьскоу. о том же лѣте. посла благовѣрны
и князь всеволодъ сынъ георгиевъ. внук володимирь ма
номаха. павла епископа в переяславль роусьский.
лѣт ѕѱз. мца. апрѣ. на память святого апостола и якова.
ходи благовѣрный и христолюбивый князь всеволодъ
сынъ георгиевъ. внук володимирь манамаха. пои
де на половци. с сыномъ своимъ. константином. по
ловци же слышавше поход его. бежаша. и с вежами про
князь же великий ходи въ постановищех их. и де про
во за Дона. ѿнюдуже безъ вѣсти побѣгше про.

князь же великий. возврати вспять. въ град свой в воло
димирь. и в том. мца. июн. з. день. на память святого
отца дорофея. епископа. в день суботный. бы радость
велика в володимири. того лѣта преставися князь

ıарославъ мьстиславич в роускомъ переıаславли :. омъ
лѣт̃ бы пожаръ велиі. в володимери. мц̃а иу̃л. ке днь
на памѧ оуспеньѧ с̃тыѧ анны. в днь соуботныи во вре
мѧ литоургиа. загорѣсѧ гра̃. и погорѣ црк̃веи SI. а го
рода мало не половино :.



лѣ̃. ҂з̃. ѱ. и престависѧ кнѧзь ıарославъ черниговьскыи:
того же лѣта мц̃а. ию̃. еі днь на памѧ с̃тыи мч̃ъ. кири
ка. и оулиты. заложи великии кнѧзь всеволо̃ с̃нъ геѡргеевъ
внѹ володимиръ мономаховъ црк̃вь каменоу
по има с̃тыѧ бц̃и оуспеньıа. в монастыри кнѧгини
нѣ; при бл̃женомъ еп̃пѣ иоа̃е.. того же сени приидо
ша новгородци. к великомоу кнѧзю всеволо̃до. рекоуще
ты ѥс̃ володимиръ. ты юрьгии. ты всеволо̃. просимъ
оу тебе с̃на кнѧжити к новоу городоу. занѥ то ѿчи
на и дѣдина. новгоро̃. и да нимъ с̃на своѥ̃. с̃тослава.
новгородци же поıаша и приде к новоугородоу. мц̃а. феврл̃а.
ві. днь на памѧ с̃тго ѿца нашего. спиридона. браı
же проводиша з чс̃тью. костантинъ. ıарославъ.
володимиръ. бы раст̃ь велика в гра̃ володимири



Лѣт ҂ѕ҃. ѱ҃. ѳ҃. О слав великии кн҃зь Всеволод сн҃ъ Георге-
въ. вноу Володимировъ. Манамаховъ. сн҃а своего.
Ярослава. в Переяславль Роускии, княжити, на сто-
лъ прадеда своего. мц҃а. авгоу. на памѧть ст҃ыи оць.
далматииских. тогда со(тво)ри великому кн҃зю. в Переяс-
лавли. и з детми своими. с Костантином. и с Юрье.
Переяславци поимше своего кн҃зѧ Ярослава. от ст҃го
Спаса поидоша. с радостью. и брата его проводиша. бы ра-
сть в Переяславли. О(с)е(нь) же всеи. преставися кн҃зь
Черниговьскыи. Володимиръ. а тое зимы явися зна-
мение в лоунѣ. мц҃а. декабря. кд.

237 238 244

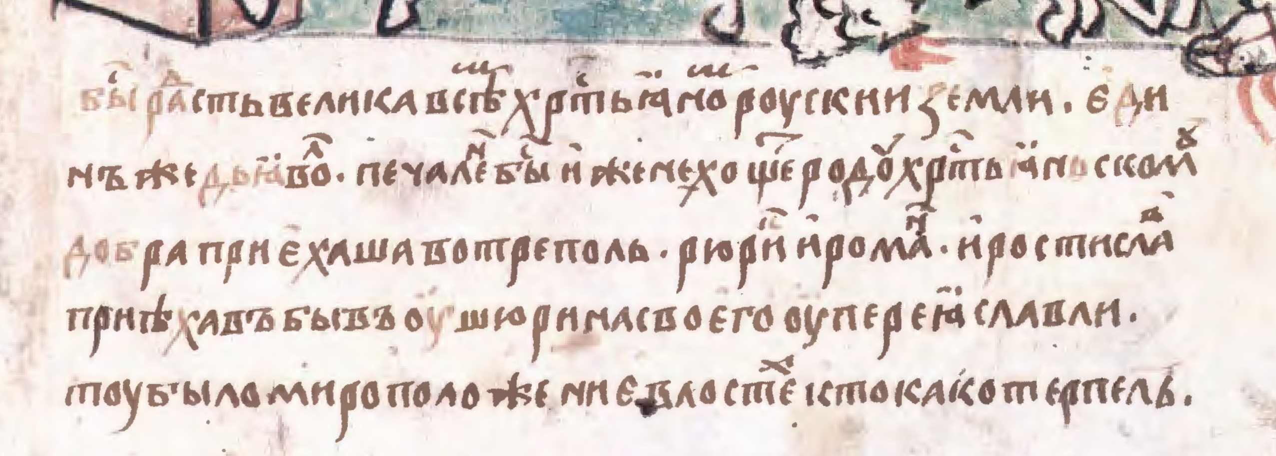
о того лѣта на исходѣ. февра въ ѕі прихо романъ ко вроу
чемоу на рюрика. ѿ вода и ѿ ѡлгови. и ѿ половець. цело
ва рюрикъ к великомоу кнѧзю всеволодоу. и к снꙋ его коста
нтинꙋ. и ко всеволодоу и ко его братьи. и пре романъ к рюрикови
то оу есни крстъ целовалъ. пошли ты моу свое ко свато
своемоу. а ꙗ слю своемоу. ко ѿцю и гнꙋ великомоу кнѧзю
всеволодꙋ. и ты са моли. и ꙗ са молю. а быти на киевъ ѿпа:



о того лѣта престави володимиръ. георгевичь моуромьски
и кнѧзь. того лѣта престави великого кнѧза всеволода.
дши именѣ елена. положена бы в црквѣ стыꙗ бца
в манастыри юже бѣ црквь создала великаꙗ и блжна
ꙗ кнгни всеволожа. фе. ѕ днь на памѧ стго оукола.
еппа. целоваша крстъ ѡлгови. к великомоу кнѧзю все
володꙋ. и къ его снмъ. и к романови и возратиша вось
ꙗсѣ. лѣ ҂ѕ҃.ѱ҃ ді. мрта въ а. на памать стые мнци
евдокѣи. посла великии кнзь сна своего костантина
оу великии новгородъ. а стослава выведе к собѣ: о того
мца въ в днь. постри же са великаꙗ кнгни всеволо
вом инѣшеским чином в монастыри стые бци юже бѣ

самъ е созда. и нарекоша ей имя Марии. в томъ и маистрщина
бысть же. и проводи ю великии князь Всеволодъ самъ. со слезами
многими. до монастыря святыя Богородица. и епископъ Георгии
и Дмитрие Всеслава. Ростиславль зять. иже бѣ приѣхалъ ко
шюрину и матери своей. и не мочи видѣти тугы. и бысть плачь
и вопль. и Симонъ игуменъ отець ее духовныи. и инии игу-
мени. и черници вси. и бояре вси и боярыни. и черници.
и изо всѣхъ монастыревъ. и горожане вси. проводиша ю
со слезами многими. до монастыря. занеже бяше довѣле
преизлиха добра. благовѣрная княгини Всеволожая. изъ
дѣтьска въ страсе Божьие. любяше правду. възающоу
стые епископомъ. и игуменомъ. и черньцемъ. и презвитером и лю-
бяше черноризци. и подаваше требование имъ. бяше бо
нищолюбица. и страннолюбица. печалныя. и убогы-
я. и болныя. тѣхъ всѣхъ утешаше. и подаваше имъ требова-
ние. того же мѣсяца дї. преставися великая княгини Всеволожая.
пребывъ в монастыри. и. дни постригшися. а бѣ ея боле-
сти недуга. и лѣтъ. наставше же моу лѣто поиде к Богови.
тоу сущоу великому князю плачющю на нею. а Юрью с сынъ
ей плачющи. и не хотяще оутешитися. занеже любяше ю.
и Всеславе то же. и епископу Иоанну. и смоленьскому епископу
Михаилу. и игумену отрочего монастыря. занеже бѣ
ста приѣхала из Смоленьска. от Мстислава. молить
от изгнанья его. и Симону игумену отцю ея духовно-
му. и инѣмъ игуменомъ. и презвитером. пѣвшимъ обы-
чныя пѣти. и спрятавше тѣло ея. вложиша ю в гро-
бъ каменъ. и положиша ю в церкви святыя Богородица. Боголюбы-
вый же и мардыи великии князь Всеволодъ. не помяну уели

рюрикова. что есть створило оу Ростеᷘ земли. но дан
емоу юпатьскые въ:. Лѣ҃ ѕ҃ѱ҃ і҃ присла Романъ моуж
свое к великомоу кнѧзю к Всеволодоу молѧсѧ ѿ Олговичь
дабы его приалъ в миръ. и к скрутоу водилъ. великии же кнѧзь Все
володъ посла моужа своего Михаила Борисовича. и води
Олговичи к скрутоу. а Олговичи прославиша моужи свои
и водиша великого кнѧзѧ Всеволода к скрутоу а Рома
на бродси. и бы миръ:. Лѣ҃ ѕ҃ѱ҃ гі. ходиша роусти
и кнѧзи на половци. Рюрикъ кыевьскии. Ѩрославъ пере
ѧславьскии. великого кнѧзѧ Всеволода снъ. Романъ га
лицкии Мстиславъ. и иныи кнѧзи. бы же тогда зима
люта. и половци бышᷓ тего та велика. посла на нань
Каунь тьба. и взѧша роускии кнѧзи полонъ много. и ста
дан заиаша. и возратиша восвоиаси с полономъ многимъ:.



бы радость велика всѣмъ хрстьѧномъ по роускии земли. еди
нъ же дьѧволъ печаленъ бы и же не хощет роду хрстьѧньскомоу
добра приехаша в Треполь. Рюрикъ и Романъ. и Ростиславъ
приѣхалъ бывъ оу шюрина своего оу Переѧславли.
тоу было мира положение в власти его как отерпель.

за роускоую землю. и дьяволъ положи смятение
великое. романъ ем рюрика. и посла в киевъ. и
постриже в черници. и жену его. и дщерь его юже бе пости
спа рюрикова и брае володимира. а сыны поя съ собою:



оуслышавъ то великии князь всеволодъ. еже сотворилъ
оу рускои земли. и печаленъ бы велми. зане вськыи хрть
ныи радуется. о добре. печалоуется же о зле. великыи
князь всеволодъ свата своего рюрика. печаленъ бы. и за
темъ своего и детми его положи мобе в сердце. о печали
тися роускою землею. могати мстити и на хрстьянь
дела. отложити. и посла моужи свои к романови.
в галичь романъ послушав великого
князя и зятя его поусти. и бы
князь киевьскии и брата
его пости тогда
мы биша от то
висанво
ю а

Сказание Данила игоумена смиренаго иже походи но
гама своима и очима видѣ:

Поуть же въ Иерамъ ѿ Цряграда по Оузкомоу морю
ити т҃ верьстъ до Стенпалы ѡстрова и до великаго
моря то есть первый ѡстровъ на въстоучне мори
тоу лимень добръ и Торакли градъ великии проти
вѫ томоу городоу Стоемоу рѡ исходить и глобины мо
скиа тоу бо стии мученици погрѫжени соуть ѿ Мутиль
ѿ Нестпалы ѡстрова до Калдиполя р҃ верстъ а ѿ Ка
диполя до Авида города н҃ верстъ противоу томоу
городоу лежить стый Еоуфимии новыи а ѿ тоуда
до Крита к҃ верстъ поуе есть на великое море вы
тина лево въ Иерамъ а на десное къ вьстѣ к морѣ и
к Селоуню и к Римоу а ѿ Крита до Неда ѡстрова л҃
верстъ то есть первый ѡстровъ на великомъ мори и
тоу лежить Авпоуди мосѣ мученикъ Хвъ то есть про
тивоу томоу ѡстровоу г҃ ѡстрови велицѣ имаемоу Тро
ада то есть и апслъ Павелъ приходилъ и наоучилъ
страноу тоу несоущи кротилъ а ѿ Неда ѡстрова до Ми
тилина ѡстрова р҃ верстъ тоу тѣло лежить стыи
Георгии Митоулиньскыи митрополитъ а ѿ Мол
до Хиа ѡстрова р҃ верстъ тоу тѣло лежить стыи
мученикъ Исидоръ в томъ ѡстровѣ рождается овощь
всякии и масличиа и вина доброго а ѿ Хиа до Ефеса
города с҃ верстъ и тоу гробъ Иѡанна Богослова и и
сходить с такъ персть из гроба того на памать его
и въземлють персть тою на ицелениe всакое
га и [illegible] лежить и [illegible]

пещера· седми отрокъ· и де же лежать телеса ихъ иже с[illegible]

ша· ти лѣ́ть и· лѣ́ ·л· и· ѳ· при декїи цр҇и оуснꙋша а при ф[illegible]

досии цр҇и въсташа· Въ тойже пещерѣ· т· стыи [illegible] ле

жить· и гробъ мр҇ьи магдалыни· и глава ст҇ꙗ а҇стыи [illegible]

тмфѣи оученикъ ст҇го ап҇ла павла· Ѿ ефеса городе ле

жить· тоуть же есть во ефесѣ церкви икона ст҇ыѧ [illegible]

тоюже иконою препрѣ ...ст҇ыи ищи некторыи еретика

тоу есть бана где ... Ѿ на[illegible] ... проховрѡ о [illegible]

монидь и видѣхомь пристанище то и [illegible]

еже бѣ слово [illegible] извержен и [illegible] пристанище [illegible]

моране [illegible] ... горы на сосе Ѿ мора [illegible] д верьсты и

горы Ѿ белень ... Ѿ толе до [illegible] острова м [illegible]

[illegible] Ѿ содома до [illegible] острова к верьсть Ѿ [illegible]

до [illegible] острова г версты [illegible] и [illegible] острова

[illegible] Ѡ҇ бг҇ословъ ег҇ле написа [illegible] апостоли

и прохоръ Ѿ толе [illegible] острова [illegible]

острова [illegible] острова [illegible]

[illegible] острова [illegible]

[illegible]

[illegible] острова [illegible] острова [illegible]

[illegible] верьсть [illegible] острова [illegible]

[illegible] острова [illegible]

[illegible] острова [illegible] острова

[illegible] острова [illegible] острова [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

дерево каквы шахаш образо малообразо ісакыосна но тонко
и имаемд дубрика. а корою о дереве том черьвь точити
каки що требе и пшеничнии. и то смешивають с перкорите
ины деревце. и карать к корне. то есть темиан его нь
фить. и продають купце. а от Макры до Патера города
м верьсть. то у есть рожество святого Николы то есть от чи
на его города Патера. а от Патеры до Мюр м верьсть где
гробъ Николы. а от Мюръ до Хилидониа л верьсть. а от Хи
лидониа до Кипра острова велика есть верьсть с и л
в неже множество всяки обилень. епискупьи в нем д. да к
а всего митрополиа одна. и тут в оной бе числа лежить
святыи Епифании. и апл Варнава. и святыи Тихонъ. Софи
филинъ епископъ Григорос. его же крести Павелъ апл. тоуть
есть гора вельми высока. на той горе стоит а юже Елена поставила
крт кипарисъ на прогнание бесом. и всякого недуга на исце
ление. а вложила в него оутиное гвоздие Хво. и бывает на месте
том знамения много. и доныне стоит то крестъ на воздусе
ничим же не держится на земли. и ладан о темьяне
то у есть темиан. и ладанъ спадываеть с небеси как роса
месяца июля и августа. есть бо по городу деревца малаа ника
тра вогоровна. падаеть темиан и верху его в то есть да
мца. а от Кипра острова до Адалагорода верьсть у. а все
го пути по морю от Цряграда до Афа. л и х. а Афесъ же
есть на березе близ Кормы. а от пола а посуху к Ермоу
верьсть л. а по полю г верьсть до церкви святого Георгия
и есть тоу воды многы. тоуть войничи блють вести при
шелци сторонний. то у близ Асколонь горы великы
Стратиньскый. Стратина же выходать из библиоть
[illegible]

сторонни напоити· да тоу есть боязнь велика· да бы не н...
вали· ѿ того места поидучи из горы ѿ стго Геѡргиа до Ие
рлма· верьстъ к· велики· но все гора каменны· пот(ь) та
жкый и страшный велми· и есть стый градъ Иерлмъ в дебрии гора
ѡколо же его горы высоки· но лны пришешии близко тоже види
ти городъ· переже видети горы ѡснадъ два· потом мало пашо
шеи еленьская гора и ста стыи· а по(то)м видети весь городъ·
и тоу есть гора высока равна· у пути близ(ь) ко Иерлма в дале
на той горе· и ссѣдают ту с коней· и пѣшии идуть вси и все
и поклонаются стмоу въскрѣсению на дорозѣ города· бываеть
же тогда радость велика всякому хрстианину· видевши
стыи градъ Иерлмъ никтоже можеть не прослезити видевши
тла стаго места где Хсъ б(ог)ъ походи нашего ради спсниа· и идоут
пѣши с радостью великою велми к городу Иерлму· тоу есть
црквь первомученика Стефана· о пути близ(ь) ко на левой стороне
тамо идучи· на том мѣсте побьенъ бысть каменьем ѿ Жидови· и
тоу тѣ есть гробъ его· тоу есть гора каменая· расселася въ распа
тие Хво· то зоветсѧ адъ· тоу есть близ(ь) ко стены дорога
ꙗко держить мужь камень· и потом ходать въ стыи градъ Иерлмъ
с радостью великою вороты еду(т) ими близ ко снадвдова· та бо су
ворота ѿ Вифлеѡма лицы· то бо суть ворота Веньаминова
как же вшоши в городъ· поуть есть ко стму городу направо къ ст
ꙗ стыи· а налево къ въскрению· т(у) где есть гробъ· есть црквь въ
скрние Хво окроуглаа съзана· столповъ имать вї· а ѕ҃ї· зданы
помощена есть дъсками мороморяными· дверей же имать
шестеры· а на полатах столповъ ѕ҃ї· а на полатахъ поверхоу
написаны есть мусѣею прррци яко живы стоять· на олтаре
написанъ есть Хс яко живъ мусѣею· въ олтари велице
написано Адамово възнижение· а горѣ написано верхове възнесе

нїе н҃т· а на половинѣ ѡлтаря написано благовѣщенїе· верхъ же церко
вный не доконца свѣденъ каменїе· но толко сперть· подъсками
дереваными писаными плотническы ѡбразо· тако же есть не по
крытъ ничимже ѡ гробѣ гн҃и· то тымже самемь есть не покрыты
верхо гробъ гн҃ь симъ ѡбразо· яко пещерка мала сѣчена в камени
дверци ж имоуще малы· как можеть влѣсти человѣкъ на колѣне
поклонися· выше есть моужа … д҃ локоть· в долготоу
же в ширину … влѣзше дверцами тыми в пещерку ѡдесно· на десной
стороне есть как лавица засѣчена в камени· на той лавици
лежало тѣло Іс Ха Бга нашего· а лавица та вся та а покрыта
дсками мороморяными· а на сторонѣ продѣлана ѡконца а кроу
гла в неиже ж в гробѣ гн҃и есть кадило велико· с масло деревяны
гореть бес престани и не оугасающи в день и в нощи· лавица та а
есть в долготу д҃ локоть· а в ширину … в локоть· а в высотоу
полтора локти· пред дверми же пещерными· лежит камени г҃·
и с полътреть далее есть ѡ дверии тыи· на то камени ангелъ сѣдѣлъ
и благовѣсти женам въскрнїе Хво· и пещерка та а яко амбонь мо
роморянь· сдѣлана есть и с полицы морморяны число вї·
на пещеркою же создан теремець въверху ему стертъ кругло сре
брено чешюю сю ѡкован позолоченными· на верху теремца того
есть ... сдѣланъ серебро яко моужа более· то со усть
... без дѣла ли есть дверци трои у теремца того тыми
дверцами вълезают входят к гробу гн҃ю· то же гробъ гн҃ь вы
… церкви оу церкви воскрнїа· церковь же та а кругла ѡбразо в са
… в долготоу и в ширину … сажени· а есть же полаты с …
стороны и в тыи полаты а высоко же на патриархъ есть ѡ две
… ты до степени … сажени … то уесть … ѡлтарь
земный· создана же на никомора на горѣ написанъ Хсе …
… грамото … сепадью … небо … земли

а ѿ поупа земнаго· до распятья Хва· и до краинева· сажень е·
и бо распятье Гне· ѿ въскрнія къ востокꙋ лицу· есть же на каме
ни высоко было· яко выше ес стрꙋжія· кроуглъ камень какъ горка
мала· посреди же камени того верхꙋ высечено· скважню локоти
глоубле· шире пади круглo· тоу былъ крстъ вдрꙋженъ· оу стопто
камени лежит глава Адамова· в распятье Гне· егда на крсте
Гьі Хс предасть дхъ свой· тогда и той камень расселъся в распа
тье Гне· на главою Адамовою· и по юрасселью сниде кровь и вода и
з ребръ Хвы· на главою Адамовою· и ѿмы грехи прадачавыча селина
тазнати· и до сего дни есть в распятие Гне и камень тои ѿдѣ
ланъ стѣною каменою· а на распятье Гни имь доспета комора ки
списана мусеею· ѿ въстока лицу написанъ Хс какъ живь на крстѣ
а на подн лицу написано снятье· двери же имать двои· а въ залѣкпи
же есть по степене горѣ· а степени имать и· а помощена же есть дь
скамимо ромораныли· а оу главы Адамовы доспета ако црквь
мала помощена мороморо· крайне вож есть мѣсто на горѣ же есть
распятье той есть голгофа зовется· а ѿ распятья е сажень есть
на полношь лицу· близ по распятія· и деже разделиша ризы его
да есть мѣсто близко· и деже възложиша венець терновъ на
глвꙋ Іс Свою· и въ границю роугания ѡблекоша· и тоу есть жертовний
Авраамовъ· гдѣ закла Авраамъ овна во Исака мѣсто на свое
на томже мѣсте безъ вездень бы Исаакъ на жертвоу· гдѣ Хс въз
день бысть на жертвоу· нас ради грешных· и заклан бысть
ѿ беззаконных· а ѿ тола два сажни недале гдѣ Хс заошенъ бы
Бгъ нашь· а ѿ тола есть стая темница· гдѣ в сажень бысть
Хс там место стаа Ѿдинныи покрово· ѿ темници Хвы полꙋно
щу лицу есть· сажен к и е· дом мѣста гдѣ стая ѡблена у ст
крстѣ на лѣзла· и гвозди и венець и тросты и губа и копие· е
распятие Гне· и гро(б)· и вся стая мѣста на долнем мѣсте есть

въ гробѣ на слиць · на гробъ и на распятие · ѿ мѣста гдѣ плакаша
сѧ стая б(огороди)ца · и ту есть мѣсто на при горьи · на том мѣсте при
текше стая б(огороди)ца · скоро пришлаше сѧ · пекущеся в слѣдъ х(рист)а глаше камо и
деши чадо мое · егда другыи бракъ въ кана галилѣи · тамо спѣшиши
боже мои · пришедши на мѣсто се стая б(огороди)ца · и узрѣвши с горы с(ы)на своего
на крестѣ распинаема · и ужасеся · тогда избысться семионово про
речение · еже рече то бѣ самои проидеть оружье · сиже рече егда у
зриши с(ы)на своего распинаема · туже стояху мнози издалеча
знаемии · мариа магдалыни · мариа ияковля и саломеи · и галилѣи
не · яко пришедшии съ иваном и с мариею с(о)ю своею · есть ѿ распятия
х(рист)ва яко полтора ста сажень удалѣ есть · на западъ лиць
и на мѣсте томъ х(рист)е подии · еже противу стыя апостолы стыя б(огороди)ца
но есть на мѣсте томъ церкви клѣтскы · и манастырь стыя б(огороди)ца
великъ верхъ е а и о стырь · ѿ столпа давыдова · ѿ полаты до столпа
давыдова · и до дому его сажень · с · столпъ же есть стго пр(о)р(о)ка давыда
на немже четырю съставилъ · велми дивенъ · и великыми камении
сдѣланъ · на четыри углы · твердъ · к · и одинъ камень водывене
многы двери в немъ · две ры · желѣзны · степении имать · с · пони
мже имать въ цѣлыи горѣ · и житницѣ · вечи сладже жито есть
и дверь ковзатью · то есть слава всемъ x(ристи)ян... недадать влѣсти
лать · мнѣ же ходу дому при годи ветхъ влѣсти · влицкожь столпа
того былъ домъ урѣевъ · его же убидевъ · и по жену его · нѣтѣ
ту есть мѣсто ту хиця стлея · а ѿ столпа гдѣ стая олена налѣзла
честныи крестъ подале · но ѿ распятья г(оспод)ня блико · къ востоку
лиць сажень · к · и ту была на мѣсте то церкви · велика клѣ
тьскы · ту двери великы · к тыи двере прииде мариа егуптяни
ны · и хотѣла влѣсти · и цѣловати честныи крестъ · и не попусти
ея сила стго д(у)ха · вшедши въ церковь и покаявшися · стѣи
б(огороди)ци · ту бо стоящи е икона стыя б(огороди)ца въ притворѣ · потомъ

дѣвъцрквьцѣловатичтныикрстъ· тымижепакыдвермі· и
выидеконъвпустынюиерданьскую· влитыдверей· исоусп
елена· чтныикрстъгнь· ивъстамтрвлаидвца· ѿтола
протолкоуеттсамѣстоквостоколицъ· гдѣприведоша
воиніісакпилатоу· итоуумылърȣцѣпилатъ· иречечи
стъесмиѿкровиправедникасего· ибивъісапредастьвои
подлѣгорасппти· итоупъестьидольскаятемница
истоеттемници· извеангглъаплапетраьвнощь· итоу
жеестьдворъиюдинъ· предателяхва· пустоестьмѣ
стотопроклятиядѣла· никтожебосмѣетьсѣсти
клятвыдѣла· аѿтолаквостоколицъ· мѣстоесть
гдѣхс кровоточивуюисцели· итоуктъвлицкоробъесть
гдѣвъверженъбылъпррквъеремѣя· итоужебылъдоего
пптъжебылъдомъипавлаапла· колибылъвжидовь
ствѣ· аѿтолаквостокоулицъ налевойсторонѣнапо
тоубылъдомъакыма ианны· натомѣстесъзданацрквь
великакамена· воимаакымаианны· иестьтоупечерка
вкаменивысѣчена· выспидпподолтарь· ивтоипечерѣро
диласястаядвца· ивтоипечерѣгробъакымаианныкпри
творѣсоломонѣѿкоупѣли· аѿтолаблизкоестьсоло
моньпритворь· гдѣовчаякопѣль· гдѣхсрасслабленнаго
исцели· кзападуулицывеликоакымаианны· аѿтолана
въстокъулицьвеликоворотагороднаа· тымиворотыхо
датькгепсимании·

Слово· с҃тго дорофѣꙗ еп҃спа· тѵрьскаго· ѡ с҃тыхъ· ві· апостолѣ:·

Петръ ап҃лъ· рачителѧ хв҃ъ· многы· июдей ѡбрати къ крщнию
въ понтѣ· и в галатѣ· и в кападокии· и въ вѳинии· и въ
италии· въ асии проповѣда еѵаⷢлие· послѣже в римѣ· ѿ не
рона цр҃ѧ пропатъ· стремоглавъ· тако моливъшюсѧ· и погребе
нъ тоу· Андрѣи братъ петровъ· многи елинныи страны въ еладѣ· в
и скѵѳехъ· и фракохъ проповѣда послѣже въ патрѣ ахаискыхъ
ѿ антоупата на масличне распатъ и погребенъ тоу· Іако г
въ зеведеовъ ѿ иерслма и до левкиниꙗ· всѧ наоучи вѣрѣ хвѣ· и всѧ на
ѿ ирода четверовластника оусѣченъ бы· и погребенъ тоу·
Іѡанъ богословъ· братъ его въ асии лежи· ѿ доментиꙗ цр҃ѧ заточе д
въ патмо· тамо еѵаⷢлие написавъ· и ѡбавление видѣ· при траꙗнѣ
послѣже въ ефесъ прише· по беседѣ оученикомъ погрестисѧ· и ѡнѣ
живъ есть· тѣло бо его въ ꙗмѣ не ѡбрѣтесѧ· Филипъ бра· е
маремианинъ· в фрѵгии· въ всю землю проше· въ иераполи на за
брало повѣшенъ· при доментиꙗнѣ· стремоглавъ и погребенъ тоу:
Варфоломеи ѿ галады· всю ѡприникию ѡбше· и въ индию бога ѕ
тоую нарицаемую· еѵаⷢлие написа· иже ѿ матфѣꙗ· и преда
въ нѣи· послѣди же в локонѣ на крстѣ распатъ стремоглавъ
и вложенъ в ракоу ѡловаꙗноу· и въвръженъ в море· извержен
в анкарпъ· и тоу погребенъ бысть· Матфеи бывыи мы
тарь ѿ газы· и потавронѣ· всѧ кротки· еѵаⷢлие написа
въ еладѣ моученъ скончасѧ:· Фома близнецъ· и содѡ· и пар
ѳомъ· индомъ· и персомъ· и оураномъ· и бахтромъ· и маргомъ· проповѣда въ гра
дѣ каламидѣ· исте· копиемъ прободенъ· и погребенъ тоу:·
Іаковъ алфеевъ проповѣда въ иерслмѣ ѿ июдеи каменемь
побиенъ бысть въ црквИ:· Симонъ зилотъ· иже ѿ кана

галелѣйскаго ѡкрестъ антиѡхиѧ поморїє наоучивъ въ фа
аі сѣ оусненїє:: Їюда иже іаковль братъ гнь. тожь фадѣй. клаєвє
ї нарицаєтсѧ. въ месопотамїи проповѣда. и въ едесѣ къ авгарю
єпистолью принесе. послѣже въ арабитьскїи страны прїиде. проповѣ
ві даѧ. повѣшенъ и растрѣлѧнъ бысть:: Матфїи алфеевъ ѿ о
причтенъ бысть аі исполнити число въ їюдино мѣсто:: Паве
же по вознесенїи гни внидє въ апльство. последнїи ѕволенъ бы ико
болїи всѣх потрожавсѧ начен ѿ їерлма. прїиде до люрика. италїю
испанїа проповѣда єѵлїє. ѕа лт лѣть ді ѧзыки наоучи при
неронѣ цри в римѣ оусѣченъ и погребенъ бысть тоу::
Слово стго епифанїа. сказанїє ѡ пророцѣх и ѡ пророчицах::
а адам. в сиѳ. г ної. д авраам. е исаакъ. ѕ іаковъ. з моусїи
и аарон. ѳ кд. і елда. аі модад. ві невъ. гі самоилъ. ді наѳа
еі двдъ. ѕі гад. зі адидоу. иі аса. ѳі еманъ. к ефа. ка
соломон. кв ахиасъ. кг самиасъ. кд члвкъ бжїи. ке иласїи
кѕ иисило. кз адда. ки азарїа. кѳ ананиа. л иноуи. ла ми
хеа. лв илїа. лг азаилъ. лд елисеи. ле иисъ соунинѡсъ. лѕ елисеи.
лз ноуиѡ анада. ли захарїа и азарїа. лѳ захарїа. м ишсѣ
ма иоиль. мв амосъ. мг авдїи. мд иона. ме исаиа. мѕ
михеи. мз наоум. ми амбакоум. мѳ авиа. н аоудад. на еремїи.
нв вароух. нг софонїа. нд оурїа. не езекиль. нѕ данилъ. нз езра.
ни аггей. нѳ захарїи. ѯ малахїа. ѯа захарїа ѡць їоанновъ. ѯв сим
ѡнъ бгопрїимець. ѯг їоаннъ кртль. Ксемоу же иныи ѡ брѣтохомъ
частью ходоу прчства и мошс. или виноу прчьскоу. ѡви же и
лишени частоу прчца. ѡво ѡ адама. ѡво же ѡ последних лѣть
их же помыслити неѡставити. а бї є причтани къ ѡглавленью слоу
женью. ѧкоже соуть. ѯд енось. ѯе мафосаила. ѯѕ ламе. ѯз ва
ла. ѯи сао. ѯѳ авимелє. о амосъ. оа садо. ов старє иже въ книг

филип ѿ агавь иже въ дѣанїихъ. Еликопророць А. сарā В. реве-
ка. Г. марємьанасестрамѹсиева. Д. девро. Е. ада. Ѕ. анна. З. соу-
ан. И. єлисаветьмтипїѡанова. Ѳ. анна дщифамоилова. І. мрїа
стлабуа. Ѡпророцѣ ѡсеа сн҃ъ веирѡвь бѣ ѡ велифома племени иса-
харова. иоумрепогребенъ бысть вο своеи земли въ мирѣ. Амосъ бѣ ѡ
феко. иоубиенъ бысть ѡ сна амосиина прободенъ копьеоумьре.
михеа сн҃ъ ерамовъ аморафитинъ бѣ. ѡ племене ефремова ѡ ара-
ма сна ахавла зберега връженъ оумре. погребенъ въ своеи земли.
иоиль сн҃ъ вафоиловъ ѡ племени рѹвима. ѡ села деѡрьска тоумре.
Иона сн҃ъ амафиинъ ѡ земля карнафимла. близ огота города
приморииѕ блеванъ ѡ кита. прорицаше на невгию. вселисавземлю
иоудовъ всарто. иоумреи погребенъ тоу. Авдеа бѣ ѡ землясоухѣ слу-
жащю ахаво. Есоже простии илиа не горѣти. ѡставиш раи слѹжаше
илиi. иоумреипогребенъ бысть съ ѡцисвоими. Наоу сн҃ъ елкеснѣвъ
бѣ ѡ езви племени симеона. сьи ѡнѡю знамание да іаниевгию. иоумре
ипогребенъ бы в земли своеи. Амвакоу бѣ ѡ села витзохарии племени
симеона. и видѣ преже ѡплененїи ерлма. бѣжа въ землю измаилю.
ипопленении прииде въ землю свою. и въсхищенъ вавилонъ. и даше бѣдь
данилоу. и втопиуа приидекжателе. иоумреипогребенъбынаселѣсвоеi.
Софонѣ сн҃ъ хоусиинъ. бѣ ѡ села сарафы. племени симеѡна. оумреи
погребенъ бы на селѣ своемъ. Аггѣи прииде и вавулона въ ерлмъ
иоумре. и погребенъ при гробы стльскыи. Захариа сн҃ъ варахиинъ.
прииде ѡ халдеа въ ерлмъ. и състарѣвса. иоубиенъ ѡ наосацра. по-
среди церкви и требника. оучаше люди. и смешенъ съ стаи погребо-
шлоу ѡцаего. ѡтоле быша знамение в цркви и маитежа. Малахѣ
а по ѡвращении люскоуродиса всохаи. бѣ тварью лѣпь. и житие имѣ
добро. еще оунъсьи оумре. Исаиа сн҃ъ амосовъ бѣ ѡ ерлма. се бесть
велики пррк ѡ манасѣа. престерть пилою. и погребе под дубо гогилъ.

Еремѣа сн҃ъ Хилкиинь бѣ ѿ Ексанфома. и оу Тафнахъ фнѣ Египетьскыи. камениемъ побиенъ оумре. лежить близъ дома фараона. Египтяне прославиша Бг҃а. прогна бо ѿ земля ихъ аспиды и коркодилы ѿ рѣкы. принесе же Олександръ Макидоньскии мощи его въ Олехандрию. се есть вторыи великии пррк҃ъ. Езекииль сн҃ъ Хоузиинъ ѿ Сары. сии на земли Халдеистѣи въ плѣнѣ и соуди въ Вавулонѣ. племени Гадова и Данова. ѿ блоудиша ѿ кумиръ прослоужении. оубиенъ ѿ них и погребенъ въ Маоуресеи. г҃ великии пррк҃ъ. Даниилъ бѣ ѿ Ефсеворы вышнаа племени Иоудина. рода испереннаго цр҃ьскыя слоубы. еще дѣтескъ плѣненъ поведенъ въ Вавулонъ. и бѣ моужь такомнѣвша яко каженикъ. есть постникъ. яви ему Бъ҃ видѣниа многа благовѣрия ради. и при корѣ цр҃и къ лвомъ въвърженъ бысть. при Дарии цр҃и въвърженъ бысть въ лвовъ безъ вреда изыде. посемъ бѣ старъ оумре и погребенъ въ цр҃кви. се д҃ великии пррк҃ъ.

251

На листах 604 рисунка

Excell(mo) ac Ill(mo) D(omi)no D(omi)no Radziwil Princip(i) S.R.I. ... Birzarum ac Dubinkam Duci ... Palatino Vilnensi ... Exercitus Magni Duc(atus) Lith(uaniae) ... Generosi ... librum

...slaus ... (signature)

